華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九六八九號
每份零售港幣八毫

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段二十四號三樓
電話……五九二九九七六號

美維持承諾售武器給台灣
北京遷怒美國 取消軍事訪問
改派代表團訪問法國軍事單位
北京引進技術加促軍事現代化

（美聯社北京三日電）外國軍事消息人士今日宣稱，因為美國決定繼續將武器賣給台灣，北京已取消一項重要的軍事訪問美國的計劃，相反地，亦已派出一個代表團訪問法國的軍事單位。法國大使館發言人說，一個由八人組成的北京軍事代表團已於昨晚起程前往，此乃是中法兩國軍事交流計劃的一部份，而並不是要洽購武器。該代表團乃由人民解放軍瀋陽軍區參謀長高克率領，是應法國武裝部隊參謀總長的邀請而往訪。近幾年來，北京一直都吸取外國的先進技術，但委於經濟困難，未能向外國買到重要的軍用飛機。然而，為了軍事現代化，為了更換舊武器，北京倒很有興趣於外國的反坦克和反飛機武器，以及外國的軍事技術。北京副總參謀長劉華清原本想在今年率領一個軍事代表團到美國去洽購武器，但因為美國決定繼續將武器賣給台灣，令到中美兩國關係緊張，而取消此項訪問計劃。一位相當靈通的解放軍高級軍官最近曾經表示，如果中國不能向美國買到武器和技術，則可以向英國、法國及其它國家購買。去年六月，美國國務卿海格曾在北京表示，美國將考慮把軍事武器賣給中國。

蘇塔斯社評論北京
在台灣問題上連續作出讓步

（時事社莫斯科三日電）蘇聯官方的塔斯社二日就中美上海公報發表十周年，美中首腦互致函件，加以評論，指出：十年來的美中關係，北京在台灣問題上，連續作片面的讓步。塔斯社說，對於美國的「一個中國，一個台灣」的政策，北京只是偶爾口頭抗議而已，事實上是予以默認，北京領導階層基於同美國的戰略關係，自行犧牲中國大陸的利益。塔斯社又就新華社在上海公報發表十周年之際，關於美國繼續以武器供給台灣，加以猛烈譴責事，評論說：「不過是沒有實質內容的逞強的話而已」。

（路透社華盛頓二日電）美國務卿海格宣稱，他目前見不到中共會因美國武器售給台灣問題會將中美關係降級的危險。海格說，對於此項「非常微妙與敏感的」問題之談判，現仍在北京繼續進行中，他對問題終會獲致解決，仍感樂觀。他在出席衆議院外交事務委員會作供之後，與記者作簡短會談時，發表上項評論。

克宮擬具歐洲裁軍新建議
計劃將中程核彈裁減至英法水平
專家稱蘇目的是試探西歐反應

（法新社莫斯科三日電）一位靈通的蘇聯消息人士今日宣稱，蘇聯現時正擬具一項有關歐洲裁軍的新建議。該位消息人士說，該項建議將於今後數週內完成，乃旨在將蘇聯的核子武器與法國和英國的核子武器相提並論。蘇聯計劃將其中程的SS廿型核子飛彈減至目前法國和英國的水平。但是，其計劃尚未正式公佈。依照該項新建議，蘇聯將擁有二百枚飛彈，部署於歐洲地區，射程可達英法兩國；在蘇聯削減飛彈後，英法兩國的飛彈總數目亦只可合共二百枚。蘇聯的計劃乃與蘇共總書記兼最高蘇維埃主席布里茲涅夫所提出削減中程核子飛彈的目標互相一致。莫斯科的計劃，不包括在蘇聯遠東地區部署的飛彈，因為該區的飛彈射程無法達到歐洲，是以，對於多餘的飛彈，蘇聯可能予以摧毀，或不然，則轉移到遠東地區。不過，直至此刻，蘇聯尚未宣佈其此項動機，理由是恐怕歐洲國家會表示反對。

華府增加對外軍事援助
海格稱是戰略政策 美國未來安全投資
有證據顯示薩游擊隊受外國控制

（合衆國際社華盛頓三日電）國務卿海格說：政府尋求增加對外國的軍事及安全援助至八十七億美元，而不理會預算案危機，因為這項計劃是美國未來安全的一項「投資」。海格說：「八三年援助計劃的款項，絕大部份會撥給那些與我們分担戰略關係的國家，或是那些正處於改善與我們外交關係及軍力的國家。」海格在衆議院外交事務委員會上說：對外援助「一度被斥為幼稚的理想主義或錯誤的善行，今日的外援計劃已重新取向於特定及重要的戰略目的」。海格舉述美國援助，特別是安全及軍事援助，主要受惠者是：以色列、埃及、土耳其、希臘、巴基斯坦、薩爾瓦多、南韓、西班牙及蘇丹。

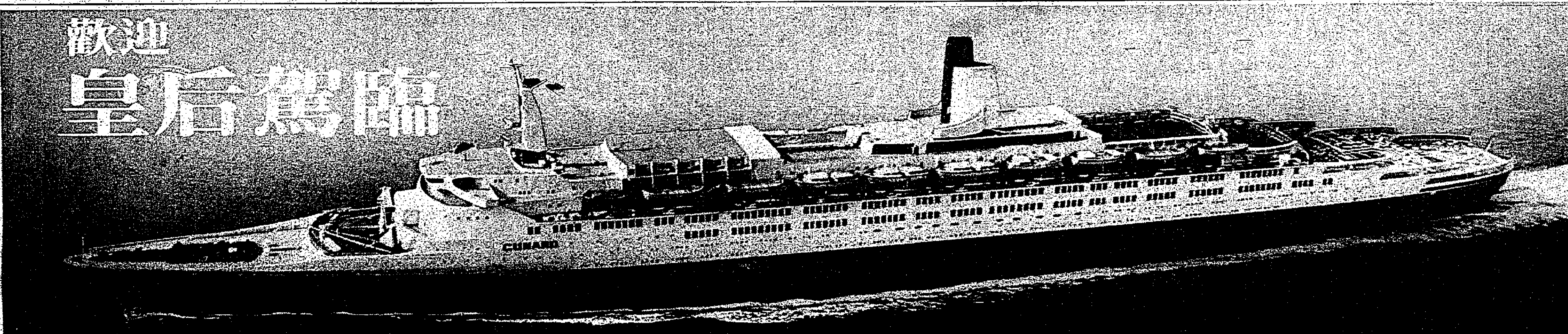
（合衆國產社華盛頓三日電）國務卿海格說：有「大量及不能駁倒」的證據顯示，薩爾瓦多左翼游擊隊受外國控制及指揮。在出席衆院外交事務委員會時海格不欲更坦白明言，因為公開透露祇「損害（情報）消息來源」。他說：「在薩爾瓦多的游擊隊活動由外國指揮及控制，證據是大量及無法辯駁的」在警告國會因國內預算的限制而反對外援款項時，海格說：「我國明日的安全，需要在今日對外援助作出投資。」八三財政年度的外援計劃將於週三上星國會，近十九億美元的增幅幾乎完全集中在軍事及安全援助上。海格駁斥那些把中美洲局勢與美國捲入越南相提並論，是一項「可怕的歪曲事實」的論法。他說：「中美洲局勢的結果，是美國人主要利益所在，因此必須這樣對付。」「只要美國人所想的與我們一致，我認為他們會支持目前所必需的，我們必會成功，而不會像在越南那樣跌倒。」

比利時鋼鐵工人大罷工

比利時工業代表與共市委員會，三月一日談判破裂後，四萬名激動的鋼鐵工人罷工示威，抗議共市反對比利時政府長期經濟援助工業計劃。（合衆國際社）

列根向人民提出警告
國防預算遭削減 戰爭危機將俱增

（合衆社新墨西哥州阿爾伯克爾基三日電）列根總統在一次橫越美國本土的旅程中警告稱倘若他所提議的國防預算被削減，一場「更大的和日增的戰爭可能性」，會隨然出現。列根於前往加利福尼亞州出席一個籌款集會途經此間，稍作停留。他力申有從事軍事準備的必要，并矢言不會從要求增加此項龐大預算的努力中退却，以確保美國「在世界上絕不居於第二」的地位。他說，建立軍事實力將會救回很多美國年青人的生命。他向在此間集會的二千多名共和黨人聽衆聲稱：「對於一項較小防衛預算的另一個選擇，就是一個更大的和日增的戰爭可能性。以我們今日所作的每一種軍事準備的改進，我們可以救回那些明日要為國家服役的年青美國人的生命」。列根抵達此間之前，曾途經懷俄明州的夏安市。在該處，列根聲稱：「美國『現正處於一個轉捩點』，他的提議的軍事開支增長『是不容削減的。』」



首屆一指的豪華郵輪伊利莎伯女皇二世於今天駕臨本港
伊輪乘客將可享受世界上最豪華的海上暢遊
現開始接受1983年度環球航程詢問及預訂本年度各程
海上暢遊，詳情請向各大旅行社或太古旅遊垂詢。

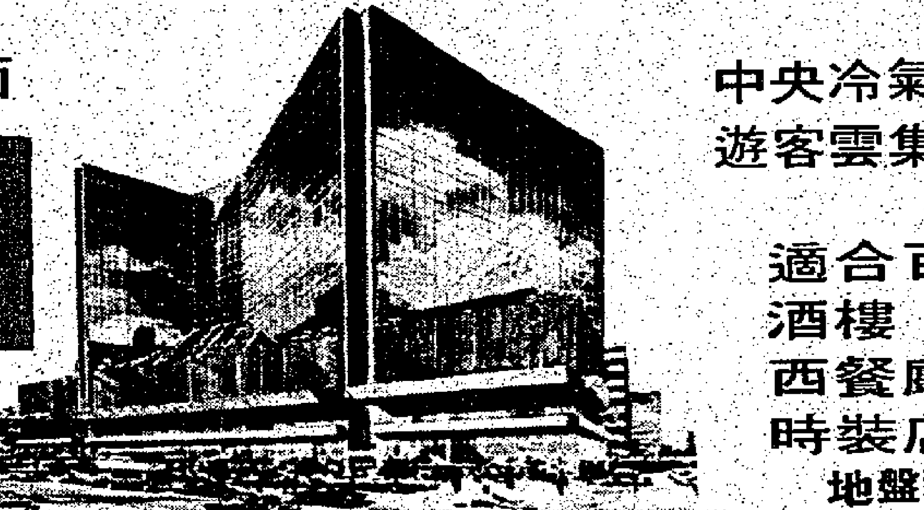
熱線電話：5-216216
● 復活節英、美國、全程粵語專人導遊，除額有限，報名從速
● 1982年橫渡大西洋英、美海空暢遊，共有
二十四個出發日期，由9990元起

特此歡迎海上皇后，並祝各位乘客旅途愉快。

CUNARD QE2
太古旅遊 昆納德船公司總代理
香港太古大廈三樓 電話：5-216216
九龍新世界中心701室 電話：3-699681 3-686285

位於尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶・新世界中心/香格里拉酒店對面

HOUSTON CENTRE 好時中心



中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊
遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

適合百貨公司、超級市場
酒樓、俱樂部、精品商店
西餐廳、咖啡座、珠寶行
時裝店及各行各業適用。

酒店遊客區・旺舖商場 150年期

地盤租售處電話：3-7220106

大小單位租售 詢洽處：

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 ☎5-229162-5(四線)

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001(十線)

益大集團 香港夏慤道12號美國銀行中心33樓 ☎5-255211(六線)

香港仔中心

最後一期 商業單位 出租

香港仔中心住宅單位即將全部入伙，
今期之商場除擁有一所戲院外，各商業單位已
相繼租出，現只餘少量單位，適合各行各業，
欲租從速，先到先得。

香港仔中心地旺人旺，生意旺，
正是創業投資好地方。

洽租處：
和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大厦23樓(22字)
電話：5-213241-9

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

香港仔中心

菲總統希望美國
繼續駐軍亞洲　防止蘇聯入侵
馬可斯憂慮大國在亞洲爭霸

（合衆國際社東京三日電）日本一家報紙今日報導，菲律賓總統馬可斯欲想美國繼續在亞洲地區作軍事出現，他並預測，世界大強權在亞洲地區爲勢力範圍而進行的角逐，將會繼續一段時間。日本「讀賣新聞」說，馬可斯總統在位已歷十七載，他日昨在馬尼拉接受記者專訪時，作上述表示。現年六十四歲的馬可斯總統說，蘇聯現正逐步增加軍費，而大強權在亞洲地區爲勢力範圍進行的舊式角逐，仍會繼續下去，直至聯合國有足夠的力量來維持亞洲和世界的和平爲止。馬可斯總統又說，爲對付蘇聯在亞洲地區的推進行動，美軍繼續在此地區出現，乃顯然是絕對必要者。在提及到「東南亞國家協會」此一組織時，他認爲，在過去幾年來，此組織的會員國都能安享穩定，此亦顯然是由於柬埔寨戰局所賜。馬可斯總統又認爲，鑒於種族自尊心，越南最終會脫離蘇聯而獨立。

蘇聯缺乏糧食　購買美加穀物
以信貸方式代現款

（路透社華盛頓三日電）蘇聯最近向美國和加拿大購買大量穀物，係以信貸方式支付的辦法，代替通常以現款支付的辦法。據官方和糧業人士今天說，蘇聯由於缺乏外匯，又要致力援助波蘭搖搖欲墜的經濟，因此要以信貸方式來購買穀物。據稱，蘇聯這種行動，也可能由於世界金價和石油價降低所致，黃金和石油係蘇聯外匯兩大主要來源。同時蘇聯又須負担一部分興建由西伯利亞到西歐的天然氣油管的費用。蘇聯上月購買了一百萬噸的澳洲小麥，一百卅五萬噸的美國玉米，大部分係向美國和歐洲銀行貸款爲期三個月。預料蘇聯會陸續購買穀物四千二百萬噸，以彌補連續三年之收成不足。

美國務卿呼籲西方國家
團結應付波蘭危機　支持美對波蘭政策
參院促波共政府釋放華里沙

（時事社華盛頓三日電）美國國務卿海格二日在衆院外交委員會，就東西關係，加勒比海，中美問題爲中心的美國政府外交政策作證。在其中他首及最近日本及部份西歐國家所發表的對波蘭經濟措施，並呼吁西方國家在對波蘭問題上，必須團結。海格國務卿表示，波蘭危機發生以來，北約各國及日本經過與美國的協議，將實施的新的信用貸款，巳予以停止等，採取一連串的措施，西方國家的團結，將使蘇聯及波蘭認識採取彈壓政策的代價是重大的。他對于加勒比海，中美情勢表示古巴正督眼與其新的同盟國尼加拉瓜結合，企圖對牙買加，哥倫比亞，洪都拉斯，薩爾瓦多等的政情不安，予以擴大，而强烈抨擊古巴。

（合衆國際社華盛頓三日電）美參議院昨天敦促波蘭當局，使波蘭獨立團結工會領袖華里沙恢復自由，以便他對波蘭國會，公開發表意見，及參加有關波蘭工運前途的談判。參議院以九十四票對零票，通過之議案，並且呼籲波蘭當局，讓華里沙自由出入波蘭，及隨意往來於波蘭各地。賓州共和黨參議員軒士說：上述決議案足以表示參議院立場，這一決議案對波蘭國會之事「雖必未能挽狂瀾於既倒，但它將成爲我們的全盤總路綫之一組成部份。」上述決議案幷且指明：其他所有因政治行動，而被拘禁的波蘭人，也應加以釋放，及讓他們參加有關波蘭工運前途及有關民主改革之談判會議與討論工作。

埃及農民不喜歡節育
孩子越多越好　可以幫助耕作

（路透社埃及開羅三日電）法迪係一位有十二個孩子的父親，一如埃及許多農民一樣，希望盡可能有更多孩子，協助他管理農場。好像數百萬小農民一般，他說，更多孩子就意味有更多人手工作，就有更多產品可供售賣。又謂，無論節育有什麽益處，但當地的回教教士告訴他，這是違反神的意旨，而且是一種罪惡。法迪此種想法，對政府而言，及數百萬人好像法迪一樣，表示一個龐大的人口問題。據官方數字統計，每十個月就有一百萬人口增長。這樣給予埃及一個世界上最嚴重的人口問題。埃及總統穆巴拉克會召開一個會議，俾考慮如何削減人口四千四百萬，藉以改善疲弱之經濟。他警告稱，出生率繼續上升，可能破壞埃及獲致興盛的機會。爲期三天的會議結束時，該卅三位經濟學家稱，就有關如何減少人口增長，減少政府對主要食物的補助及改善經濟情況等，他們需要更多時間始能提出其建議。

英太子岳父出售傳家寶
得欵三百萬港元　維持農藝園開支

（美聯社倫敦三日電）英王儲查理斯太子的「泰山」，儲妃戴安娜的「嚴父」史賓沙男爵又將家藏寶物——一套黃金鑄造的「冰酒器」（按：用以冰凍香檳者）售予「大英博物館」，得價二十七萬四千鎊（約合美金五十萬元，港幣三百萬元），作爲他在「北威頓郡」所擁有的大花園的維持費用。史賓沙男爵先後巳出售八件「家傳寶物」，得欵來應付維持鄉間別墅所需要的龐大開支。上述「冰酒器」傳十七世紀的珍品，大約在一六八〇年至一六九〇間由一個被法王路易十四放逐的法籍巧匠在英國鑄成。上述「冰酒器」共重二十五鎊，用「二十二K」黃金鑄成，自一七四四年開始歸史氏家族所擁有。

美代表團訪問華沙

（合衆國際社華沙三日電）波共軍政府外交部一官員昨天說：去年十二月十三日波蘭頒行軍事戒嚴以來，第一次來波蘭訪問的美國國會代表團，將於明日抵達此間，作爲期三日的訪問，及和波政府的官員們會談。美國國會八人代表團，以溫辛堪斯州民主黨籍衆議員奧比爲首。

波共領袖訪莫斯科後
聲言繼續軍法統治　粉碎反共敵對勢力

（路透社莫斯科三日電）剛結束兩天訪問莫斯科之行的，波共黨政軍領袖查魯澤爾斯基誓言：對任何足以成脅共產主義掛帥的行動，必定繼續加以粉碎。他在有關訪問莫斯科之行的一份聯合公報中强調：華沙當局決不會將去年十二月十三日起實行的軍事戒嚴程度加以放寬。他在克宮時，曾向蘇共領袖們保證，對任何以破壞波蘭經濟等目的之行爲，對任何足以成脅波蘭社會及政治制度的行爲，均將繼續加以粉碎。西方外交界人事說：查魯澤爾斯基這一聲明，等於說：他已向克宮保證：在最近之將來，決不讓波蘭獨立團結工會恢復活動，也不容許波人公開抨擊波共當局。

（法新社華沙三日電）克拉柯市市長下令，將犯宵禁之波人，提交軍事法庭審訊。

並未獲得克宮頭子　眞實支持

（法新社莫斯科三日電）波蘭總理查魯澤爾斯基剛才在此間對波蘭經濟前途所作的解釋，似未爲克里姆林宮的頭子們衷心支持。他們仍然就心社會主義經濟的正統會受到攻擊，和知道他們能給予波蘭的援助是有限的。於昨天同波蘭的波蘭政府首腦及他率領的共產黨代表團在此作四十八小時的訪問後，此間一般人都持這樣的見解。但他們之間的歧見，在會談中被聰明地掩飾了。相信雙方的歧見是在於華沙所提出的改革建議及蘇聯援助的細節。這兩者是有密切關聯的。查魯澤爾斯基抵步與離去時，都有隆重的儀式舉行。消息靈通的蘇聯人士說：查魯澤爾斯基決定留在社會主義的軌道上，使他獲得蘇聯的保證，聯合公報對此已有明顯的解釋。查魯澤爾斯基說：他會粉碎任何要恢復破壞經濟與無政府狀態及混亂的，改變社會與政制的任何行動。而克宮亦給予相當的保證，以使保衛雅爾達的成就，及對抗西方的干預行動。

法國國際影星伊莎貝艾珍能上週六接受法國電影院的凱撒獎，她獲選爲最佳女主角。（合衆社）

美國房屋滯銷　種種原因造成
高利率天氣惡劣

（合衆社華盛頓二日電）商業部星期二稱，在一月份，房屋業售出的新屋，只爲三萬五千間，比去年十二月份的售出數，減小了百份廿二點八，這亦是紀錄中的第二次得見的最小售出數。分析家除了把原因歸咎於經濟衰退及利率高企外，同時亦歸咎於要命天氣之彌蔓至太陽帶內各州，他們並稱，去年十二月份把統計數字作急劇的提昇，遂使今年一月份的數字顯得向下。商業部並稱，今後十二個月，如果重見上述一月份的低的房屋售出數爲三十五萬三千間。一月份的售出數，是去年九月至今的最低售出數。一九八一年全年售出數爲四十三萬六千間，比一九八〇年者少了百份二十。

南韓政府大赦囚犯

（合衆國際社漢城三日電）南韓政府週三宣佈對二千八百六十三名囚犯大赦或減刑，致力於南韓促進一種「和諧的氣氛」。這行動標誌着全斗煥總統的就職第一週年紀念，他透過擴大軍法統治及在該年早期徹底拘捕政敵，鞏固他的權力後，在一九八〇年八月爲第一位民選的總統。這同大赦減輕前反對黨領袖金大中的終身監禁改爲有期徒刑。依照特赦令，一千四百十九名囚犯獲得釋放，五四五名減刑，五一四名被假釋，一三二名由青年感化院釋放。

海格重申決心遏阻　保護主義

（中央社華盛頓二日電）美國國務卿海格今天重申美國決心阻止保護主義的出現。海格

列根力排衆議　希望國會支持　增加國防經費

（美聯社洛杉磯三日電）美國總統列根現正不遺餘力地設法力排衆議，希望主張削減國防經費的國會兩黨議員撤消其削減國防開支建議。他强調指出，除非設法加强五角大樓的實力，否則，戰爭的危險會更加大。列根總統週二發表一項直言不諱的聲明。他說，若然可以買到本世紀結束前一段時間的世界和平，他寧可令到美國政府財政預算赤字更加龐大。爲了削減一九八三年財政年度的九百一十五億美元的財政預算赤字，美國國會民主黨及共和黨人都促請列根總統撤消其所提出軍費增加百份之十八的計劃。列根總統又强調稱，削減國防經費，即如削減和平與安全的機會。他是在新墨西哥州演說時，作上述宣言。

圖中所見兩個小童，均爲波蘭團結工會領袖華里沙的兒子。他們到華沙探視他們的父親後，坐火車返回北部城市格但斯克。（合衆國際社）

前星洲日報社長
胡蛟先生病逝
享壽七十二歲

（特訊）據新加坡三日消息：星馬殷商，社會名流，前星洲日報社長胡蛟先生於三月一日病逝，享壽七十二歲，定今日舉行追思禮拜。胡蛟先生爲已故胡文虎老先生之長公子，畢生致力文化工商事業，對華僑社會及星馬建設貢獻甚大。一旦溘逝，親友深切哀悼。

「人民日報」有文章
希望老共幹行開　讓年青幹部上台

（特訊）中國新聞社北京三日電：「人民日報」今天發表評論員文章指出，當前中國正在有步驟地着手進行的精簡機構的工作是一場革命，搞好這場革命，老幹部責任尤其重大，應當站在這場革命的前頭。這篇題爲「老幹部光榮的神聖的職責」文章說，這次精簡機構，或者叫改革機構，要堅決改變部門林立，機構臃腫，層次繁多，人浮於事的狀況，在改革過程中，要把一批德才兼備，年富力强，有知識有專長的優秀「同志」提拔到領導崗位上來，同時要有一批老「同志」從第一綫退下來，這是一次意義深遠的改革，確實關係到我們黨和國家的盛衰興亡。所有的老「同志」都應當充分認識機構改革的必要性和迫切性。文章在讚頌了老幹部以往所作的重大貢獻後强調，到了晚年，什麽是老幹部最重要的事情？什麽是爲黨出力的最好的所在？「就是帮助黨選拔一大批優秀的中青年幹部上台」，這項工作做不好，就要犯歷史性的錯誤。文章號召老幹部以對人民高度負責的精神，帮助黨選賢任能，滿腔熱情地歡迎和支持資歷較淺，年紀較輕的優秀幹部担負主要領導職務，自己則退出主要領導崗位，轉到比較超脫的地位，這是老幹部光榮的神聖的職責，是在晚年對黨作的最大貢獻。

福建法院判處蔡素娥施園目徒刑
施蔡罪名貪污走私

（特訊）中國新聞社北京三月三日電：據「人民日報」報導：福建省晉江縣人民法院于二月二十七、二十八日連續兩天開庭審判，依法判處原晉江縣工商局人事秘書股長施園目有期徒刑八年，判處走私分子蔡素娥有期徒刑六年，並罰欵六千元。自一九七九年以來，施園目就和蔡素娥互相勾結，非法倒賣大量計算器，金銀，布匹等走私物品。一九八〇年十月，施園目給蔡素娥走私布匹開假通行證，被當地公安機關識破，當地羣衆也沒有揭發施園目與蔡素娥的走私罪行。但因晉江縣領導機關一些人的干擾和庇護，施園目與蔡素娥一直沒有得到應有的懲辦，直到最近，在中央紀律檢查委員會，福建省有關機關的直接干預下，才使這個拖延了兩年之久的案件得到了解決。在法院開庭審判施園目，蔡素娥的這兩天中，審判庭內座無虛席，法庭外還有不少人圍着廣播喇叭收聽。當法庭宣讀對施，蔡二犯的判決時，羣情激奮，許多人連聲叫好！

粵共打擊　中型老虎

（法新社香港三日電）據本港的傳播媒介報導，中共廣東省當局最近又撲滅了一個貪污枉法的「中型老虎」——「廣東手工藝品出口公司」的副經理兼黨委書記魏義範（譯音），在被提職發現證據確鑿後，被開除黨籍及判處徒刑（勞動改造）五年。

社論
法國政府竭力擴大武器裝備的輸出

法國社會黨領袖米特蘭於去年五月大選中勝利，登上總統寶座。其後，社會黨人當競選國會議員時，復在四百九十一個席位中，佔有二百八十七席的多數。米特蘭遂組織左翼政府，並且邀請共產黨員四人入閣。一般人起初對於此一法國新政權的內政軍事外交動向，頗爲耽心，惴惴不安，深恐不利於西方。惟數月以來，米特蘭政府的社會主義路綫，相當溫和。軍事及外交方面，仍與北大西洋公約組織諸國聯系。比較突出最堪注意的一點，可以說是這個法國新政府對於武器裝備的出口，不僅不予以抑制，反而竭力設法擴大。米特蘭總統有時還親自出馬，展開活動。其中訪問利雅得與沙地阿拉伯首腦談判軍事援助問題，就是最顯著的一個例子。

今年二月上旬，法國航空太空產業阿艾羅斯帕歇爾公司總裁札克·米特蘭（米特蘭總統的胞弟）當會見巴黎瑪齊雜誌記者時曾經表示：「法國的武器出品政策，和過去沒有甚麽改變。」使國內的保守派及軍需產業界放心。同時，國防部長耶爾努訪問法國中部羅瓦爾縣AMX型坦克製造廠時强調：一、左翼政府承襲前政府執政時代與外國所簽訂的輸出契約；二、輸出武器具有提高法國武器開發及製造能力的效果。

根據接近法國國防部的人士透露，法國對於輸出武器，最近獲得不小的成果。這個人士還詳細叙述說，一、去年十二月，法國向尼加拉瓜左傾政府輸出了大約價值十億法郎的武器，此事當時曾使法國與美國的關係緊張起來。二、今年一月間，法國與埃及簽訂了一份出售二十架幻像二〇〇〇型精銳戰鬥機的契約（價欵約爲十億法郎）。同月，法國與沙地阿拉伯簽訂一份協助該國建設軍港設備的契約（價欵約爲一百一十億法郎）。三、同月，法國與尼日利亞簽署一份出售羅蘭型地對空導彈的契約（價欵約爲十億法郎）。今年二月間，法國與伊拉克簽訂一份出售二十門一五五毫米口徑自走炮的契約（價欵約爲四十億法郎）。

不僅如此，上述人士同時透露：一、法國與印度關於出售一百五十架幻像二〇〇〇型戰鬥機的談判，正在進入最後的階段；二、法國與埃及談判增加二十架幻像二〇〇〇型戰鬥機的輸出；三、與尼日利亞關於出售阿爾法型噴射戰鬥機的談判，亦有進展。

除此之外，上述人士還透露：伊拉克、阿爾及利亞、約旦等國，亦表示有興趣購買法國的幻像二〇〇〇型戰鬥機。

總括來看，法國對於第三世界，就中尤其是中東的發展中國家的武器輸出，自從米特蘭總統上台以來，日趨積極。

法國對於擴大武器裝備的輸出，早在戴高樂總統執政時代，即已大力進行。當時，關於全世界主要工業國家武器裝備的生產及外銷，美國居首，蘇聯次之，英國第三。但是現在，關於全世界主要工業國家武器外銷的總數，如果作爲一百分計算，則美國約佔百分之四十六，高踞第一位，蘇聯次之，約佔百分之二十六，列第二位，法國佔百分之十，列第三位，已經超過了英國。

法國米特蘭左翼政府力圖擴大武器裝備的輸出，原因甚多，包括有「對內的」及「對外的」兩方面，情形頗爲複雜。但是其中最重要的一點，實以法國國家的利益爲優先，先就經濟社會方面來看，法國國內與軍需有關的企業，共約三十萬人。年來歐洲經濟不景，歐洲共同市場諸國的失業人數約達千萬之多，法國失業人數亦不少。據法國勞工部三月二日說，法國二月份經季節調整的臨時失業率，比一月份增長百分之一點九，即從一百九十二萬二千五百人增至一百九十五萬九千人。未經調整的失業率，在二月份爲二百萬零八千人，比一月份的二百零三萬四千人減少百分之一點三云。處於此種情形之下，擴大武器裝備的輸出，對於就業人數的增加，失業人數的減少，豈非構成一個良好的因素？至於安全方面，誠如法國國防部長耶爾努在上面所說的那樣，「輸出武器具有提高法國武器開發及製造能力的效果」。今天世界許多國家，均面臨蘇聯及其集團的軍事威脅，爲了抗衡起見，必須發展新武器裝備，加强戰力，否則難應付。

再就外交方面的運用來看，法國售武器裝備的市場——國家，大多數與蘇聯集團的國家對立，這對於國際和平的維持，在原則上，可以說是有利的。

港星台韓經濟繁榮
創出國際貿易奇跡
每年生產增長率甚高走向工業化
加拿大「讀者文摘」報導

（中央社渥太華電）三月份加拿大版讀者文摘上的一篇文章說，中華民國，韓國，新加坡，以及香港這些亞洲小龍，正迅速的成爲世界貿易舞台上的主要演員。這篇題名亞洲工業之龍的文章，是去年八月幸福雜誌上一篇文章的節錄。文章說這些咄咄迫人的外銷强國是包括巴西與墨西哥在內的一羣精英份子中，最戲劇性成功的國家，事實上，經濟學家形容它們爲新的工業化國家。文章接著說，亞洲這四國，于一九七〇年代達到了每年平均百分之九點四的實質經濟成長率，日本只有百分之四點六，美國百分之三點二，加拿大百分之四點三，在一九八〇年代，它們的外銷擴展趨勢將使它們的經濟每年成長百分之七至百分之九，使它們成爲完全開發的工業國家。這幾條龍所扮演的國際角色，遠超過它們的總人口數目。在截至一九八〇年的五年內，它們的輸出額增加兩倍以上，達約七百二十億元，以佔人類總人口百分之一點四的六千三百萬人計算，這幾條龍卻囊世界總出口量的百分之四。同時，這篇文章指出，在短短二十年內將這些一度貧窮的國家轉變成强大的製造王國，這都是政府政策領導，或至少鼓勵的成果，它接着說：這些國家的政權在明智經濟技術專家政治人才的推動下十分實際而且高度資本主義化，他們以低稅政策以及獎勵外銷辦法來促進主要的工業。

香港維持自由經濟

香港的英國行政當局一直維持低稅率制度，不干預其商人的做法，創造出世界上可能最自由的經濟實體，其他三條龍一直由强人統治，提供連續性有時必須犧牲個人的利益，它們

日本有些議員重視
救濟戰時傷亡台灣人
日本政府有一定責任

（時事社東京三日電）超黨派議員構成的「台灣人原日本士兵賠償問題思考議員懇談會」（會長爲前總理府總務長官稻村左近四郎）在二日上午召開的會議上，一致判斷「爲了解決問題，除以議員立法，列支賠償的預算外，別無他途」，並於當日下午，將此項意見向自民黨幹事長二階堂進等提出。對此，二階堂進等說：「自民黨也準備同政府商談，是否有某種解決的辦法」。關於戰時台灣人日本士兵的賠償問題，東京地方法院在二月二十六日作出判決說：「陣亡受傷是一種戰爭損害，其賠償的範圍和程度，由國家的立法政策決定，原告的賠償請求權，沒有法律上的根據」，而對原告提出的要求日本政府賠償的控訴，予以駁回。

爲父母者注意
嬰兒減少吃鹹　可避免高血壓

（合衆國際社美國芝加哥三日電）母親們受到勸告不要在家裏煮煮的嬰兒食物加鹽，及避免餵飼一些含有食鹽的罐頭食物與嬰孩，因爲這可能會使兒童引發高血壓。一項有關食鹽對嬰孩營養的長期影響的加拿大研究報告，刊登在三月號的美國營養學協會的刊物上，它謂：乳類及乳類產品已提供足夠的鈉，給予十八個月的嬰孩所需水平。

列根致函叙國總統

（法新社大馬士革三日電）叙利亞通訊社報導說，美國的中東特使哈比，今天把列根總統的一封信，交給叙利亞總統阿薩德。該通訊社沒有說出該信的內容，但說阿薩德和哈比今天在會談時曾討論過它。在會談結束時，阿薩德把答覆列根的信，交給哈比。哈比昨天抵達的時候，會晤了副總理及外長卡丹姆。雙方都沒有透露會談的詳情。哈比是在大馬士革與華盛頓之間的局勢趨於緊張之際作此次訪問的。叙利亞曾指摘美國與及在北部的哈瑪市發生的暴亂事件有牽涉。在該次暴亂事件中，據報有數十人被殺。雖然哈比在叙利亞，該國受政府控制的報紙，今天向美國發出強烈的譴責。其中有一篇文章的題目是「美國——阿剌伯國家的首號敵人」。兩日前，阿薩德本人會指責華盛頓「不時地指使回教兄弟會在叙利亞滋生事端，以爲這樣便可以使叙利亞聽命於以色列。」厚教旨主義者的回教兄弟會被指責發動哈瑪城的暴亂事件。昨天，正當哈比與卡丹姆坐下來商談的時候，國家進步陣綫，（叙利亞執政的最高政治集團）重申叙利亞在該區與美國政策鬥爭的決心。

以國會否決彈劾案
西奈依期交還埃及
法總統米特蘭訪問以色列

（合衆社巴黎三日電）法國總統米特蘭將于今天（週三），開始官式訪問以色列的期間，推動建立一個巴勒斯坦國的主意，認爲對於確保中東和平是有定局性。他定於今天國際時間上午七時，從戴高樂機場啓程，預訂於即日國際時間下午一時（香港時間今晚九時）飛抵泰拉維夫。

（法新社耶路撒冷二日電）以色列今天已否決一項關于西奈局勢之彈劾議（不信任案）。以色列將于四月廿五日以前，完成退出西奈佔領區，予以歸還埃及。

不信任案係由一個極左派政黨提出，表決結果爲五十八票對四票，加以否決，另有四十三票棄權。今天較早時，國防部長沙朗巳在國會發言稱：在西奈之非原住居民，即將于明天（週三），由軍隊執行撤走。以色列巳于上週五不准所有非居民進入西奈境，作爲撤走之前奏，但好鬥之以色列人則繼續滲入該地區。西奈之以色列人民必須于三月底之前離境。

在中國長成日本孤兒
告別東京返回大陸
廿人找到失散親屬

（法新社東京三日電）三十名自幼在中國長大的日本孤兒星期三離開東京返回中國，結束了兩週的訪問，找尋失散了的親人。他們包括十五名男子和十五名女子，均來自中國東北的遼寧省。在第二次世界大戰之前和戰時，不少日本人在遼寧省居住。其中二十人巳成功找到他們失散的親人，另兩人於星期二晚才在成田機場的酒店與親人團聚。另一批三十人來自黑龍江省的中國孤兒目前仍在東京尋找親人。他們比首批孤兒遲兩天來到日本，不過已有十七人找到親人。這兩批孤兒均是由厚生省去年開始的一項計劃所贊助下來到日本，以後還有孤兒陸續來尋親。

（時事社東京三日電）由日本厚生省安排，來日尋找親人的日本戰時遺華孤兒第一批三十人，在祖國日本停留十四天，尋找親人後，結束一切日程，今日上午乘日航機離開此間成田機場，返回中國。一行是住在遼寧省的孤兒，於上月十八日來日，在東京代代木國立奧林匹克青少年中心等處，與自稱可能爲「父親」，「母親」及「兄弟姐妹」等「親人」會面，相互認親，結果有二十人找到了親人，在離別三十多年後重逢。但是仍有十人，沒有尋到親人，終於失望而歸。

內政部長林洋港（中），二月廿五日下午在內政部舉行記者會（見圖），說明行政院院會通過的勞動基準法草案制訂的經過及意義以及政府不斷策進勞工福利的決心。圖左爲內政部次長許新枝，圖右爲內政部勞工司司長湯蘭瑞。（中央社記者湯國儒攝）

西德古城堡懷舊
趙　明

可以這麽說，今天世界上沒有一個國家像西德那樣擁有如此衆多的城堡。人們只要乘船在萊茵河遊覽，就可見到兩岸的山頭上差不多都屹立着一個古老的城堡。據統計，今天西德的城堡還有將近一萬五千座。

城堡是西德過去「浪漫主義德國」和「美好的古老時代」的象徵。西德城堡衆多的由來，却要從德國歷史談起。在古代和中世紀的時候，德國長期處於封建割據狀態。著名的三十年戰爭（一六一八——一六四八年在歐洲以德意志爲主要戰場的國際性戰爭）結束後，德國更分裂成將近三百個小國。國王將土地和老百姓分封給領主和騎士，而領主和騎士們又瀰漫陰險複雜的地理條件築起城堡來防禦攻人的侵犯。後來，德國國王康克森亨利一世又下令建造了一系列避難和防衛性質的城堡，用以對付匈牙利人的侵犯。十九世紀時，德國人對古城堡發生了極大興趣，因而不但很多廢城堡得以修復和重建，甚至按照古代風格新建了不少城堡。這樣一來，西德城堡的數量便居世界之冠。

古代德國的城堡，大多建築在使敵人難以接近攻擊的地方，例如高峻山嶺和陡壁懸崖等。這種居高臨下的城堡稱爲高堡，例如萊茵河、摩澤爾河和內卡河兩岸山頂上的城堡便是高堡。還有一種城堡建築在週圍是水域沼澤的平地上，或者是人造以及天然的島嶼上，這種城堡叫做低堡或水堡。低堡多見於威斯特法淪州和萊茵河下游。

城堡的外型和建築風格有各種各樣，有長方形的、五邊形或圓形的，較晚期的城堡則以圓形的居多。這因爲人們發現圓形城堡更利於防禦敵人之故。城堡雖多種多樣，但有一點却是劃一的，凡是城堡都有三至四層的瞭望塔。人們從塔頂可以及早發現正在逼近的敵人。後來瞭望塔越造越高，這是爲了防守和瞭望的需要，同時也因爲高度是城堡主人威嚴和權力的象徵。

一般的城堡都有三個門，門前有吊橋，門上有門閣和瞭望窗口，城堡外面有一道砌築得相當厚實的外圍牆，牆內是一道迴廊，萬一敵人追近城下，守衛者就在迴廊裏用滾燙的水，油或瀝青向來犯者身上潑去，並向他們拋石塊，擲標槍，射箭等。

城堡本體是主要建築物，領主或騎士住的房子，軍火庫和水井也在本體內，中世紀時，即使是領主的住房，也不可能提供舒適的條件，只有家眷的住房才有壁爐和烟囪。當時還沒有玻璃，人們將精細的亞麻布浸透了油來代替玻璃。寒冬來臨，便在窗戶掛起毛皮，牆上也掛着毛皮和珍貴的紡織品作爲裝飾。晚上，堡內用以照明的是火炬，油燈或松脂炬。在漫長的冬夜，堡主一家以及家臣等習慣圍聚火爐下棋或擲骰子消遣，流浪的歌手是城堡裏最受歡迎的客人。至於堡主的傭僕，奴婢和普通老百姓，則只有住在泥木房中，這種泥木結構，今天巳被看作德國民間住房的傳統風格。

這裏的騎士就是封建領主或國王的家臣，他們也擁有自己的土地和城堡。戰爭時爲主子效勞，和平時期從事狩獵，比武和決鬥。

今天，騎士風尚在西德早已湮沒無聞，但是無數巍巍的古城堡，却是旅遊者的好去處，並且時時勾起人們對中世紀時代的遐想。

紀錄片王

高度濃縮 二部當十部

永樂(澳門) 金冠 國寶 華富閣 域多利 行樂 粉嶺 香島 元朗 宇宙 金都 華都 銀都 珠江 新光 南洋 南華

映公重隆 今天

預售門票・請早定座

優先場 全線爆滿

南華 加開四點場・午夜場 每天 今起

南洋 加開四點場 每天 今起

永樂(澳門) 加映 下期入

新光 明天起每天映十一點半、十二點半、兩點半、三場

本片精美特刊 各報攤有售

絕對健康益智

廣見聞 增知識 大開眼界

中國幅員遼闊，歷史悠久，奇趣事物特多，更有唯我獨有的威水嘢。本片出動成千攝影師，四出獵奇，歷時數載，拍下數十萬呎菲林，輯成90分鐘，其中有無數珍貴鏡頭，令你大開眼界，包括有：

懸崖掛棺 離奇古怪
金棺船棺 升官發財

千年殭屍 恐怖神妙

藏皇禁宮 初次開放

越王勾踐 吳王夫差 護身寶劍 重見天日

雙頭怪人 洞房花燭 嚇走老婆

氫彈爆炸 天崩地陷 威力嚇人 防禦有術

珍珠寶塔 皇帝聖旨 金印玉璽 稀世瑰寶

樂山石佛 三大石窟 最古最巨 一次睇晒

長江源頭 神秘莫測 長江長度 有新紀錄

山洪暴發 天災橫禍 冒生命危險 搶拍入鏡

中國超人 奇功異能 表演絕技 你見過未

駁手開腦 中國醫術 古法今用 世界第一

秦始皇墓 陪葬兵馬 陣容威勢 空前絕後 陰曹兵團 髮型多姿多采

盧國雄 粵語介紹

兒童不宜

坐遊全中國 慳錢慳時間
益智增見聞 趣怪又刺激 超值享受 娛樂至上

搜集中國幾千年來奇趣事物 古靈精怪 無奇不有

今古奇觀 首次揭秘 鏡頭珍貴 包羅萬有

Wonders of China

Chinese English Subtitles

南山影片公司出品

委內瑞拉促請石油國

及早召開高層會議 應付石油市場危機

力主產油國減低產量與油價

（合衆社加拉卡斯三日電）委內瑞拉昨天（週二）促請石油輸出國總統緊急處理世界石油市場危機，已於本月迫使這兩個南美洲國家減低油價及削減產量與輸出額。委國總統赫里拉：「石油輸出國組織現已被迫急切處理世界石油市場這情勢，因爲這個組織已備受破壞團結一致之打擊。」委國爲石油輸出國組織創立國之一，且爲美國所需輸入石油之一主要供應者。他說：現有一切跡象所示，石油輸出國組織即將舉行一次緊急會議。委國能源礦務部長伯提亦已對記者表示：委國現準備并且願意出席一次石油輸出國家之特別部長級會議。此會議可能於本月底之前舉行。

（法新社倫敦二日電）據宣佈北海石油價格每桶減價四美元後，英格蘭銀行今天下午在此間進行干預以支持英鎊。是次北海石油所減低的價格，比意料中者最低限度翻低了一美元。美元因歐洲美元利率微降而見疲弱。黃金因中東於早市時搜購而價格暫時上昇，曾昇至每安士三六三美元以上，但至收市時跌回三六〇點五美元（昨日僅爲三五九點七五美元）。英格蘭銀行的干預，終於使英鎊兌美元之價以下低後站穩於一點八一二美元之數上，至收市時更昇至一點八一四美元。英鎊兌法國法郎與馬克及瑞士法郎之價，於收市時分別爲十一法國法郎，四點三一二五馬克，三點四一瑞士法郎。美元兌馬克與法國法郎及瑞士法郎和日圓，均分別下跌至二點三七六馬克，六點零六五法郎，一點八七八瑞士法郎，及二三七點六日圓。

日外相下旬訪華府 解決日美政經問題 促進西方國家與美衷誠合作

（時事社東京三日電）日本鈴木首相三日上午與櫻內外相會談，就本月下旬櫻內外相訪美時採取的基本姿勢，指示與美國政府首腦協商與「西方國家」加強團結問題，雙方一致認爲日本追加措施在時間上已來不久，所以在外相訪美時，不將其列爲議題。席間，鈴木首相強調在波蘭問題等嚴峻的國際情勢之下，居自由世界的領導國的美國，與具有共同聯繫、協商對付國際政治，是要緊之事。

關于日美貿易摩擦，確認下列方針：①外相訪美之前，日本不能倉促擬定新的對策，②解決摩擦問題，要基于「自民黨江崎代表團」訪歐結果，不能單以美國，應該擬定採取包含共市在內的對策。雙方一致認爲這次外相訪美以不涉及與美貿易摩擦問題爲前提，予以對付。

援助孟加拉 日本提供八億多元

（時事社東京三日電）日本政府決定對孟加拉政府提供八億四千七百四十五萬日圓的無償資金援助，並於二日舉行換文。這是根據一九七八年三月聯合國貿易及發展會議第九次特別貿易發展理事會部長級會議的決議而提供的無償資金援助。全部作爲購買在促進孟加拉經濟發展上和提高國民福利上所必要的商品之用。

台紡織品輸美 今年一月增加 達九千一百多萬碼

（中央社華盛頓二日電）美國商務部編製的統計數字顯示，中華民國一九八二年一月輸美紡織品九千一百二十萬平方碼。比一年前增加百分之十三。統計數字顯示，中華民國今年頭一個月向美國輸出二千四百八十八萬平方碼的棉織品，六千五百四十九萬平方碼人造纖維紡品和八萬二千平方碼毛織品。在到一九八二年一月三十一日爲止的十二個月期間，中華民國計輸往美國五億二千一百八十萬平方碼的紡織品，比一年前增加百分之七點八。

據統計，美國在一月間總共輸入五億二千一百八十萬平方碼的紡織品，比一年前增加百分之五點九。其中包括二億三千六百一十萬平方碼的棉織品，二億七千七百九十萬平方碼的人纖紡品和七百九十萬平方碼的毛織品。美國今年第一個月進口的棉織品和人造纖維紡品比一年前分別增加了百分之一點九和百分之九點九。不過，毛織品的輸入比一年前減少百分之五點七。韓國在一月間輸往美國三百九十九萬平方碼的棉織品，四千二百九十八萬平方碼人纖紡品和一百三十四萬平方碼毛織品。值得注意的是，韓國一月間輸往美國的棉織品幾乎是一九八一年一月的五倍有奇。

香港一月間輸美棉紡品五千二百六十九平方碼，人纖紡品二千五百四十萬平方碼，毛織品五十五萬平方碼。

台港間將加強紡織電子合作

（中央社台北三日電）經濟部日前與有關單位原則決定，將與香港地區紡織及電子兩業者展開投資、技術與市場開拓等方面的往來與合作。在部長趙耀東的推動下，經濟部顧問曹激維，日前邀集工業局、國貿局、工業技術研究院、中華民國紡織業外銷拓展會、經濟部國際合作處等單位主管及香港方面人士，就今後如何加強台港間工商業合作，進行初步會商，並決定選擇紡織、電子兩業爲進一步洽商合作項目。一位與會人士指出：香港地區的紡織工業與台灣的紡織工業水準相去不遠，但互有所長，值得吸引香港學者來台投資或進行技術合作、交流，且雙方在市場拓展方面也可相互幫助。至於電子業的情形，也與紡織業情況相似，與會人士也選擇了電視、積體電路兩類產品作爲展開洽商的主要目標。有關單位，將於近期內積極在台港兩地選擇廠商，推動彼此間具體的合作。

何明璋專程赴美 研商女壘賽事宜 謀解決各種困難

（中央社台北三日電）中華民國壘球協會理事長何明璋今天傍晚搭機專程赴美，將與二位代表李炎，薛國航會晤研商有關中華民國舉辦第五屆世界女子壘球錦標賽協議書遭遇困難事宜，再決定應採的步驟。臨行前何明璋鄭重聲明中華民國壘球協會有決心與誠意辦好這項國際錦標賽并當依照國際壘球總會會章規定，與去年五月三十日國際壘總會員大會，在夏威夷舉行時所通過的決議案，及國際壘總秘書長波特于二月十六日在台北與何明璋達成的協議事項，積極負的執行中華民國壘協的主辦權。何明璋是搭下午五時華航零零八班機，往東京，轉香山到洛杉磯，與李炎，薛國航會晤。他是以國際壘球總會副會長，中華民國壘球協會理事長，第五屆世界女子壘球標賽籌備委員會主任委員的三重身份赴美。

他表示，第五屆世界女子壘賽定今年七月二日至十二日在中華民國台北市舉行。國際壘球總會第九屆會員大會，于民國六十七年十月在台北舉行時，中華民國壘協經爭取獲得這項比賽的主權。國際壘總秘書長辦波特曾於二月十三日至十六日專程來華，就各項有關問題與他磋商，充分交換意見，並達成協議，壘協因此立即展開籌備事宜，目前各項工作都在積極進行中。他說，波特於二月十六日離華後，壘協依照雙方的協議曾指派薛國航、於三月廿一日攜帶資料，邀請前往美國奧克拉荷馬市國際壘總總部與波特會晤，進一步磋商有關寄發邀請書等各項會議資料等技術問題，同時，另一位壘協代表李炎於途經美國時也加入會談。

不惜財力 辦好壘賽

他表示，據李炎，薛國航二位代表的初步報告，波特與他們會談期間曾表示受到各方壓力，對執行當初與壘協達成的協議及承諾遭遇困難，並提出意見要求我方考慮接受，我方代表則堅持嚴正立場，爲維護我國主辦權而據理力爭。何明璋爲瞭解詳情，赴美與李炎，薛國航會晤後，再決定應採的步驟。他重申中華民國壘協準備充分行使主辦權及不惜人力，財力辦好第五屆世界女壘賽的決心與誠意。若國際壘總有任何無理要求或決定，我方定當據理力爭，積極交涉，盡力維護中華民國的合法權益。有關發展情況，將隨時透過壘協發言人湯銘新向新聞界說明，有關女壘賽的籌備工作已指派壘協總幹事陳澤生全權負責進行。

颶風吹襲東加 時速一七二哩 人命財物損失甚大

（合衆國際社雪梨三日電）風速估計達到每小時一百三十八至一百七十二哩的暴風，週三吹襲東加的首都奴瓜魯法，引致廣泛的損害。在暴風過後的海嘯於下午一點半左右冲至該鎮，有數人相信已被捲入海中。澳洲與東加——位於雪梨東北二千五百哩之處——之間的電話聯繫曾被切截約八小時後才告恢復。電話生對雪梨的合衆國際社說，第一次的風暴警報是於上午十一時左右發出的，大部份的通訊設備都停止操作。「我不能告訴你有多少人受傷。我不知道有多少間房屋與建築物受到損毀。很對不起，我不能有許多消息奉告。我躲起來避風。「有重大的損害。有些房屋和屋頂被摧毀，有些被吹走。靠海的地方，水深四呎。」據報在島的西部有許多人被冲入海裏。東加的居民約有一萬九千人。「我說不出有多少人被冲下海中，但大浪湧上岸上，已將他們冲走。」機場已被關閉，電話停止。「打給暴風警報的電台也不通。我知道它正向西南方移動。」預料電話可於星期四早恢復通話，屆時可以得到較多的官方消息。

暴風吹襲拉斯哥港 三人喪生

（美聯社蘇格蘭拉斯哥港三日電）週三晨英國遭時速九十哩的風暴襲擊，三名駕駛汽車者罹難。暴風發生時，海上巨浪將一船化學品的貨櫃吹至海中，沿岸居民被迫撤退。諾威蘇格蘭拉斯哥的貨船擱淺。過去一週在格拉斯哥西南七十哩附近一旅遊勝地海港，有數艘貨櫃船被方說週三暴風吹近岸擱翻。

美將出售F五戰機給予沙地

（合衆國際社華盛頓三日電）美國國防部宣稱：已通知國會擬售予沙地阿拉伯五十五架諾斯洛普「F－5」型偵察戰機，以增強此批戰機之偵察力。此外，供上補充之零件，多種攝影鏡頭，以供「RF－5E」型偵察機用途之裝備，共價值三億五千萬美元。其中十五架飛機屬「F－5E」型戰鬥機，其餘十五架則爲偵察機。國防部之公布稱：「此批美國戰機之出售，將表示美國支持沙地阿拉伯對維護該區安全之努力，于一方面作爲在該區之一國于股一九和七八年。」沙地之一一國之六十架「F－15」型戰機，現正向美國訂購之「F－15」型戰機，陸續收到美國之軍火交貨，現在沙地國擁有此型戰機約六十五架。

★洲立院線★

佐敦站 倫敦 北角區 國都 美孚 影都

明天 全綫 隆重獻映

萬衆關注的電影 仕人界律法及播傳訴控

保羅紐曼

PAUL NEWMAN

疑犯 惡意缺席

ABSENCE OF MALICE

女記者・猛咁初 新聞砌人生豬肉 爆陰毒・傑鑊熟

疑犯報復 反佈局

一篇專訪 惹起一場殺案 誤入暗殺大漩渦！

連場好戲・狂瀾迭起 更勝「真相」「午夜快車」

揭新聞界的殺人技法！ 揭執法者玩弄強權！

保羅紐曼 莎莉菲爾 麥蓮娜狄朗 薛尼波勒

榮獲提名 本屆奧斯卡3項金像獎

新都 快樂 新樂 寶石 大光明

大排長龍 味道最濃！請五早場

狄龍公司最新貢獻又一香艷透頂風騷暴露色情大片

VIRGINS ON THE RUN

伊絲 德史 刀達 蒙妮 卡嘉 璉

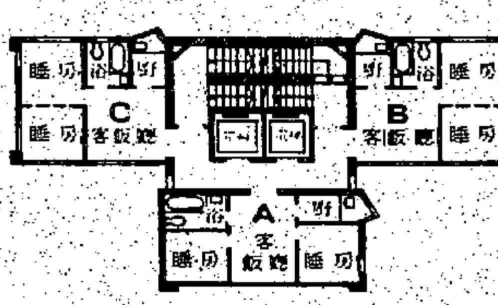
情倫女

女校春色・堪稱出爐大新聞！

滿足情慾・點只狂野咁簡單！

撩情挑逗 當起之鋭！ 爭男爭女 花招盡出 處女情懷 過河之卒

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行



華誠洋樓

春秧街70－74號

382呎只售 $267,000 起

362呎只售 $256,700 起

地盤電話：5-789378

北角地王・特平出售

每呎只售690餘元起

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓

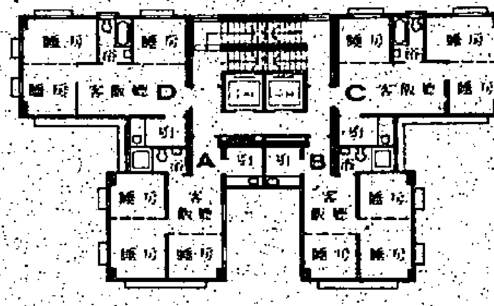
電話：5-253001(十線)

益新洋樓

英皇道355－361號

532呎只售 $372,300 起

468呎只售 $329,900 起



地盤電話：5-708178

教童助學 福有攸歸 請各善長 鼎力支持

保基大廈

香港半山保德街6至20號

999年期

已有入伙紙，即買即住

首期10%　30天內再付10%

餘款可分12年付清

舖位每呎由千餘元起

住宅每呎由780元起

特價平沽　售價公道　防盜講機　廚櫃星盆　顏色潔具　背山面海　現貨洋樓　地下旺舖　設備齊全　公共天綫　名貴地板　風景優美　高尚寬敞　半山區域

洽購處：六基有限公司

香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓

電話：H-252497

地盤電話：H-489518(假日照常)

安麗大廈

屯門新墟200地段

(獅子會公園對面)

平通新界

一成即可入伙

柚木地板　高級鋁窗

綵乳膠漆　顏色潔具

交通方便　管理完善

大減價

每呎465元起

首期5%

七個月免息建供2%

餘款可分8年

月息1.2%

正義置業有限公司

香港德輔道中84號章記大廈1201-4室

電話：5-452522　地盤電話：0-845911(假日照常)

利基大廈

筲箕灣西灣河街

聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六佰餘元

首期15% 其餘樓款可代辦

分期15年貸款 即買即住

背山面海　三面單邊

廳房地板　廚房浴室

顏色潔具　從新裝飾

弍房一廳　弍十餘萬

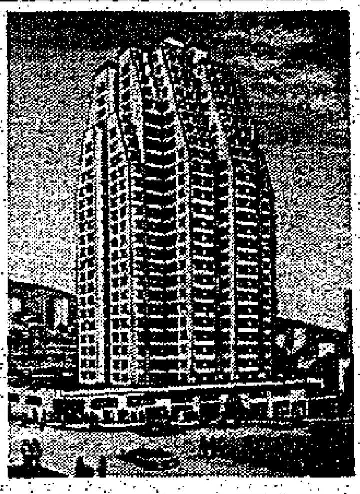
三房一廳　三十餘萬

四房二廳　四十餘萬

洽購處：六基有限公司

香港威靈頓街39－41號

六基大廈六樓　電話：5-252497



洽購處：城記有限公司

香港德輔道中太子大廈

1209室　電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

增聘職員

1.外勤營業員

中五以上程度或同等程度

2.男女會計文員

英中五程度二十五歲以下

懂打字，有經驗者爲佳

3.練習生

中學程度，相貌端正

能耐勞，有禮貌。

4.司機

有兩年以上駕駛經驗

5.技術人員

有電器學識及電子學識爲佳。

6.女電話接綫生

英中五程度能操流利英語，粵語。

有意者請詳函履歷近照寄香港郵政總局信箱九四九號

NZI

實力雄厚，信譽卓著，分公司遍設世界各地，經營一切保險業務，歡迎致電垂詢

電話：五－二二四〇七六

紐西蘭保險有限公司

香港遮打道歷山大廈十四樓

電話：五－二二四〇七六

清潔香港・人人有責

香港床具廠

誠聘下列職員：

(一)營業代表數名，男女均可。

(二)文員一名，女性。

凡年齡18歲以上，中學畢業，有意請附履歷，照片，函寄香港柴灣豐業街二號八字E座，戴洽。

招租

工廠租售

官塘大業街全幢七層面積約四萬方呎

寫字樓

中環閣麟街三層每單位面積約壹千餘方呎

住宅

中環閣麟街高低層單位多個

詳情請電3－810351－2

東方牆紙公司

尖沙咀分店　荃灣分店

東方牆紙公司

香港：軒尼詩道103號　電話：5-779431

九龍：彌敦道472號地下　電話：3-317510

九龍：尖沙咀永安廣場(即海洋廣場)

高層地下商場6號　電話：3-7212949

荃灣：荃灣花園高層地下商場15號　電話：0-401028

非洲 海底椰 止咳露

專治：寒咳，熱咳，乾咳，傷風咳，老人咳，氣管炎，喘咳聲嘶，小兒諸般咳，

功能：清肺火，驅肺風，潤喉，除頑痰，立止劇咳

各處藥行・均有代售

香港總分銷瑞昌西藥行有限公司

聘請外勤記者

某大報社聘請外勤記者，凡大專院校畢業或具同等學歷者，請函荷里活道一〇六號華僑日報信箱第弍七六號，詳列姓名、性別、年齡、住址、電話、學歷及履歷，合則函約或電話通知。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八二年三月四日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五－二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

高麗蔘

現於四大公司發售

眞貨正價 保證可靠

永安公司

● 灣仔皇后大道東183號合和中心地下

● 中環德輔道中211號永安中心地下

● 油蔴地彌敦道361號地下

吉利市

● 葵涌梨木樹邨梨木樹商場1-2樓

● 香港仔南寧街2-16號香港仔中心K-N座

補品店

● 銅鑼灣利園山道5號地下

● 洛克道535號地下

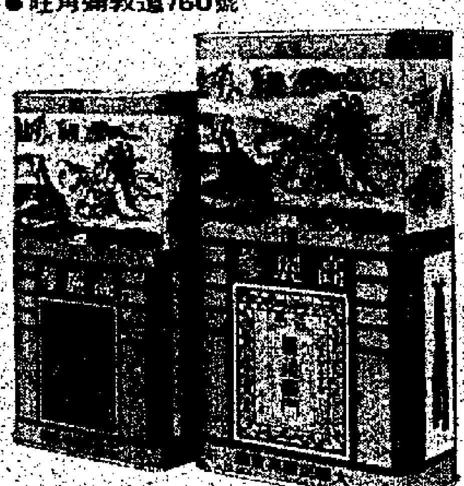
● 尖沙咀加拿芬道49號C地下

大大公司

● 旺角彌敦道760號

由現在起，閣下可在永安公司、大大公司、吉利市及補品店等港九九間分店購買大韓民國專賣廳罐庄高麗蔘。眞貨正價發售，保證可靠。

高麗蔘 支支品質精 罐罐有保證



本港新聞

擴大定義範圍・堵塞法律罅漏洞

港府再修訂法例 管制遊戲機中心

任何種類項目均須申請領牌營業 四百九十份申請已獲准發給牌照

（港訊）政府提出一項法案，以便採取更佳措施管制遊戲機中心，以及採取更有力的罰則對付那些因非法經營遊戲機中心而被判罪的人。

新法案名爲一九八二年雜類牌照（修訂）（第二號）法案，並將於明日在政府憲報公佈，以及在下星期三（三月十日）提交立法局考慮。

該法案取消「自動遊戲機」和「自動遊戲機中心」的以前定義，並提出一個新的和有概括性的「娛樂遊戲機中心」定義，使到有可以想像得出的所有種類自動遊戲機或影像遊戲機在其中使用的任何樓宇，都要領牌。

爲增加防範作用起見，法案的兩個附表均與該定義有關連。其中一個附表使當局有一個快捷和具有彈性的方法，經由港督會同行政局頒令，將新型的或會被漏掉的遊戲機列表包括入法例之內。另一個附表使到例如使用遊戲機作慈善用途的特殊情況獲得豁免。

該法案使法庭有權對裁定罪名成立的案件，下令將已被扣押而屬於非法經營者的遊戲機充公。除非物主能夠提出特別的和例外的理由說明因何不應將遊戲機充公。

法案內的建議亦容許提高觸犯違例及違反發牌條件的最高罰款額，使之由一千元增至更切合現實的一萬元。而經營未領牌遊戲機中心的最高罰款額則提高至五萬元。

政府發言人說：「有一撮頑固的經營者似乎存心設法規避發牌管制而經營。最新的不軌行爲是使用經過改裝使之不顯示計分數字的遊戲機。」

發言人說：「我們的決定爲，對付這問題的唯一有效方法，是徹底修訂法律，以嚴格而清楚的行動，將影像遊戲機列入條例管理範圍內。」

他強調說，有了這些建議，以及有了條文迅速將任何新的或會被漏掉的遊戲機包括在須領牌受管理的範圍內，預料法例將可將所有情況包括在管理範圍內。

當局正致函知會香港娛樂遊戲機協會，有關建議修訂條例事宜。發言人說，經營者現已無任何藉口來規避發牌管制而營業。

至三月一日爲止，經影視及娛樂事務處處長審核之領牌申請共一千四百二十二份，其中四百九十份已獲得批准，二百二十七份被拒絕，另四百五十五份則撤回。其餘之二百五十份申請正在處理中，而所有此等申請均會在八個星期內處理完畢。雖然在過往兩個月申請數目上升百分之三十，但處理申請數目仍有顯著增加。

設遊戲機中心・各區環境不同

區議會如反對 將獲注意考慮

又：現在房屋署是一屋邨內設立是於較早時不准影像遊戲機中心在一屋邨居民反對之故，有些人問當局：假若區議會大力反對影像遊戲機中心設立，政府將採何種態度？有關當局答覆謂：若果真有此種情形發生，該區之區議會應與電影電視檢查處洽商。

查影像遊戲機中心之發牌準則是可以修改的，而有關當局在發牌時，亦會視該區的個別情形而決定，例如每區不能有太多此類場地的設立，所以假若當地居民有強烈反對之情，當局亦將會加以注意與考慮。

「新秀麗」式電話機

按鈕鍵盤反應敏銳 撥錯電話機會大減

（港訊）電話公司現已推出一款最新的秀麗式電話機。該款按鈕電話有象牙色、黃色、啡色、綠色及灰色五種顏色可供租用。

秀麗式電話設計創新，尤其是特製的按鈕鍵盤，反應敏銳，大大減低撥錯號碼的機會，因此特別適合打出直通國際電話（IDD）。秀麗式電話尚有其他優點，包括可調節的鈴聲音量，備有內藏手挽，以及可兼作掛牆之用。

秀麗式電話機每月租金十三元，是電話公司所提供的一系列新款電話機中又一嶄新貢獻。

圖示：電話公司推出的新款秀麗式電話機。

港督四月廿九離港 新督五月二十蒞任

麥督不欲勞民傷財送別儀式 皇后碼頭話別秩序簡單莊重

（港訊）港督麥理浩爵士及其夫人，將在四月廿九日（星期四）晚上離開香港。政府發言人說，港督不欲舉行勞民傷財之送別儀式。港督伉儷離港時之安排如下：

與總督府職員話別；

由總督府乘車前往愛丁堡廣場；

檢閱三軍及皇家香港警察隊；

在皇后碼頭與社區領袖話別；

由皇家海軍及水警護送渡海，皇家空軍及英陸軍直升機列隊飛行致敬；

由九龍公衆碼頭乘車前往機場。

港督不欲有任何特別的送別裝飾佈置。

港督抵達機場時，在場送行者爲布政司、首席按察司、駐港英軍司令、在港督任內曾任行政局首席非官守議員及立法局首席非官守議員之人士。

尤德爵士及其夫人將在五月廿日抵港。屆時，署理港督及駐港英軍司令在機場迎迓。尤德爵士伉儷乘車前往九龍公衆碼頭，然後轉乘慕蓮夫人號遊艇渡海至皇后碼頭。愛丁堡廣場將會有歡迎儀式。其後，尤德爵士將前往大會堂宣誓就職，是項儀式由首席按察司主持。

不犯規章每日得八元 提高司機服務水準 中巴增設服務獎金

（港訊）中華巴士爲鼓勵外勤司機善待乘客，提高工作效率，增強服務水準起見，由三月一日起，增設司機良好服務獎金，所有外勤司機，對待乘客有禮貌，穿着整齊制服，隨身配帶職員證，不遲到，不早退及不觸犯該公司規章者，可獲得上開獎金。

司機良好服務獎金暫定爲每日捌元，每月核發一次，凡期內表現欠佳者，不得享受，如有異議，交由審核小組秉公裁定。

今日天氣預測：微雨 薄霧

和緩間中疾勁之東風，多云，初時有幾陣微雨及沿岸有陣陣薄霧，預料下午短暫時間有陽光，最高氣溫約爲十七度。

兩局非官議員推動鍾士元任主席

發起籌募基金 紀念麥督政績

籌得款項用途由港督全權支配

（本報專訊）港督麥理浩爵士已定於四月廿九日下午六時十分乘機離港。

日前報章及電台曾談及對港督送別之方法，例如：舞龍舞獅等均不爲港督贊成。期後又有人提議在港督離港時所經街道上，沿途遍掛惜別對聯及旗幟，這個建議港督亦以爲太花費民衆的金錢，不予贊成，所以這個建議亦不被採納。

但市民仍認爲，港督在任十年，對香港是有特殊貢獻者，應該對他的離任，應有適當之紀念，所以兩局之非官守議員，發起籌捐麥理浩爵士基金之組織，這是由鍾士元爵士當主席的。

據說：這個基金籌得之款項將由未來之港督全權支配的，這會對香港的建設將有更大和更彈性的幫助。

查以前數位港督離任時，市民均有發起籌捐活動，所以現在有葛量洪、柏立基及戴麟趾基金之設立。

一九七四年，港督會收到無名氏捐贈一千萬元，托由港督全權支配。

麥理浩爵士亦甚爲贊同這個方法，因此舉將能使一些急需發展之青年活動，這對本港社會是甚有裨益的。

今次開始籌備的麥理浩爵士基金，使用時甚可能交由下任港督全權處理，俾能應付急需發展的社會活動。

四月廿九日港督將於四時離開督轅，四時十分抵達皇后碼頭，在碼頭前有由三軍、警察及九十六名儀仗隊受港督檢閱，四時廿五分將在碼頭與送別者揖別，大約於四時五十五分乘慕蓮夫人號遊艇過海，屆時皇家海軍將鳴砲十七响致敬。五時十分將於九龍公衆碼頭登岸，經梳利士巴利道、彌敦道、窩打老道、太子道轉入世運道入機場。

這是港督離港時預算的路程。

聞說四月廿五日早上將會預習一次。

工商署長赴東京主持 促進投資辦事處開幕

（特訊）工商署署長杜華於昨日下午四時四十五分，乘國泰五〇〇號班機由港飛往東京。

杜氏將參加香港促進海外投資辦事處在日本之開幕典禮。該開幕典禮於明日舉行，他於會後回港，同行並有行政局首席非官守議員鍾士元爵士。（傳）

外資在港投資工業 去年底止逾七十億

美國日本英國瑞荷丹澳是主要投資國

（港訊）工業處處長曹廣榮昨日指出：「一些報章在報導工業處發表去年中進行海外工業投資的調查結果時側重報導擁有外資的工廠數目減少，但我們應注意一個重要因素，就是已在香港設立工廠或已進行合資經營的外資公司的投資總值。」

曹氏透露：「根據我們最新的數字，在一九八一年年底，外資在香港製造業的投資，已由一九七六年的十九億元增加至七十億元。」

根據去年年中進行的調查結果而修訂的數字顯示，在去年年底，有四百四十二間製造廠，由全外資或部份外資所擁有，這個數字不包括三十五間已知擁有外資但未有提供資料的公司。

美國、日本及英國仍然是主要海外工業投資的來源。美國的投資逾三十億元（百分之四十三點六）、日本超過二十二億元（百分之三十一點五）及英國則有四億八千六百萬元（百分之六點九）。其次的是瑞士（百分之二點七）、荷蘭（百分之二點七）、丹麥（百分之二點三）及澳洲（百分之二點三）。

海外工業投資主要集中於電子業、紡織及成衣業和電器產品業，投資這些行業分別爲二十六億七千萬元（百分之三十八）、八億六千九百萬元（百分之十二點四）及五億二千五百萬元（百分之七點五）。其他主要行業包括化學產品（百分之七點二）、鐘錶業（百分之五點七）及食品飲料業（百分之五點七）。

兩電依據行政局意見訂立目標

發電燃油儲備 維持兩月之需

儲備燃油預防供應突然中斷

（港訊）香港電燈公司及中華電力公司依據行政局之意見，同意訂立目標，在一九八二年內將發電用燃油儲備維持在目前六十天供應之水平。

儲備燃油是爲着預防供應中斷。

自從一九八〇年當局決定增加燃油儲備後，曾經購入十九萬八千公噸燃油，貯藏在兩艘油輪「大利亞海峽」號及「海風一號」上，以待南丫島及青山之備油庫落成。

該批燃油現已由兩間電力公司以每公噸一千二百六十三元購入。由於一九八〇年購得該批燃油以來，港元匯價下降，這個價格事實上較諸去年底（當海上備油移往陸上時）現貨市場同類油價爲低。

發言人稱，陸上新儲油設施落成後，該批燃油便已馬上由船上卸下，以便減低消費者負擔龍船費用。該兩艘油輪已於一九八一年十二月交還船主。

正如一九八〇年所公佈者，海上備油計劃之備存費用會透過兩間電力公司之燃油調整條款支付。估計涉及之備存費用約爲每公噸四百四十二元，大畧使燃油基本價格增加百分之三十五。

若在一九八二年繼續利用油輪儲油最起碼亦要相若之實用，而在陸上儲存額外三十日之燃油供應，費用會少得多。

發言人稱，中華電力公司及香港電燈公司估計，在陸上備存此批備油之費用約爲每度電零點二五仙，或約每維持海上備油所需費用五分之一，及目前平均每度電費百分之零點五。

（本報專訊）香港政府最近要求兩電增加備油量，由三十天之用量增至六十天之備存量。

增加備油量之理由，主要是由於恐怕中東有事變，致令石油輸港因難而致影響香港石油之供應，因爲數年前香港已嘗試過電力管制的煩惱，爲着未雨籌謀，所以之有今次增至六十日備油量的要求。

以前，石油的儲存是設在海中的船上，現在已在陸上已設有儲藏鼓。查陸上備油是較海上更爲便宜；陸上備油的費用只等於海上備油的五份之一而矣。

因備油而增加的成本，主要是利息，也因由海上備油而改爲陸上，備油的費用減輕不少，所以現在備油的成本的費用每度電約爲零點二五仙。

近日，港燈與中電將改用煤斤作爲發電燃料，煤的備藏問題是更較便利，因爲煤可以備藏於地下，其上更可變爲空地加以利用，備藏煤斤的問題是較石油備藏更爲簡便，因石油常燃燒與爆炸的危險性。

小評

新界今日選舉區議員

新界區議會選舉區議員，今日舉行投票，全新界及離島共有一百二十個投票站全日開放，自上午七時至晚上十時讓選民投票。

新界及離島共有八個區議會分爲四十六個分區，議席五十六個，候選人一百七十四名，而選民登記共達十九萬四千人。政務司鍾逸傑認爲：在十九萬四千名選民中，如果有超過三成選民投票，已是一個令人滿意的結果。

希望選民踴躍投票

區議會是本港推行地方行政的新制度，區議會的成敗，有賴於選民的支持，選民支持踴躍，表示這種新制度受到重視，而更成功。

選民踴躍投票，等如關懷自己的利益，因此，我們希望選民不可吝嗇小小投票時間，使地方行政新制度打響了第一砲。

紅磡商業中心

九龍紅磡馬頭圍道／鶴園街（青堡大厦・國華戲院舊址）

寫字樓經已全部售清

紅磡區最大新型綜合商場

即日開始特價預售

- 旺舖由百餘呎起至全層六萬餘呎，大小任擇
- 商場中央冷氣系統，寫字樓玻璃幕牆
- 特建新型戲院一座，人口密集，商業旺盛
- 二樓全層六萬餘呎，設有專用電梯及入口大堂，適合酒樓及百貨公司
- 地庫商場內有八千餘呎特別適合咖啡廳或餐廳
- 十六部自動樓梯上落商場各層極爲利便

首期半成　十年分期付款

建築期內　絕不計息　1983年初入伙

洽購處　長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911 (30線)

本港新聞

為改善深水埗擠塞交通 青山道段 巴士專綫
共設立兩段巴士專綫月底實施
小巴商認為將造成另一樽頸帶

（特訊）為改善深水埗區交通擠塞，當局已定於本月底在青山道實施兩段道路巴士專用綫計劃，但小巴業人士則認為該計劃是一項倒退政策，將造成另一個樽頸地帶。

為解決深水埗區交通擠塞問題，青山道東京街至基隆街，及欽州街至南昌街兩段，將於本月底開始實施公共交通工具優先使用道路計劃，即將兩條行車綫的其中一條，撥給公共巴士使用，而另外一條則給其他車輛使用。

計劃又規定，小巴只可在橫街上落客。

深水埗區議會主席葉樹盈解釋，他們在數日前已聘請顧問公司研究深水埗區交通問題。該公司報告指出：小巴是造成交通阻塞原因，故需要限制小巴使用道路。

目前，長沙灣道，荔枝角道，已開始裝置新路牌及交通燈。

港九新界小巴聯合商會副主席李楷說：當局這個計劃，只是顧及巴士公司的利益，而忽視小巴行業。

李氏認為該計劃將造成另一個樽頸地帶，如北角渣華道一樣，相信塞車程度較以前更為嚴重，所以，是一個倒退政策。

他解釋，由於青山道僅是一條雙綫行車的道路，現專撥一條綫給巴士行駛，無疑增加其他汽車在另一條綫行駛，故相信不能及時造成疏導而擠塞。

談到小巴不准沿路上落客時，他表示，會造成市民很多不便。根據新計劃，他們如上落客，必須轉入橫街，而橫街地方狹小，更容易造成交通擠塞。

他估計駛經青山道綫者，約有一千五百輛小巴，新計劃實施時，他們的生意將受嚴重打擊。

他最後說：這個計劃是行不通，相信會終歸失敗。（家）

茜草灣區發展計劃 彌補觀塘不足之處
觀塘問題仍多須市民參與解決

（港訊）觀塘民政專員徐均平指出：茜草灣是觀塘最後發展的一個地區，其發展計劃，將彌補觀塘區不足之處。

由香港民主協會觀塘區分會主辦的「地方行政研討會」，昨日在觀塘循道中心舉行，由觀塘民政專員徐均平主講地方行政計劃及觀塘區議會工作的成效。

徐專員致詞說：觀塘區議會包括的範圍由坪石至鯉魚門，居民有六十二萬，自五十年代開始已急速發展，現已在都市化的過程中不斷成長。

他指稱：九龍灣三百多公頃土地現正朝向平衡的發展，避免再有觀塘區各種問題的出現，著重工業用地，道路建設，停車場的開設等，提供該區市民工作和生活上的方便。而茜草灣是觀塘最後發展的一個地區，將彌補觀塘區其他不足的地方。

談及觀塘區所遇到的問題時，他表示：現時觀塘區所遇到的問題仍然很多，如非法僭建木屋及小販問題等，而觀塘區木屋多建在斜坡上，直接影響輸電、衞生，供水等問題，但通過區議會，部份問題已獲解決，如部份樓宇後巷的清拆，以打擊黑勢力的潛伏，佐敦谷大坑臭渠的清理等是。

他鼓勵區內市民直接參與區議會的各項工作，如提出切身的區內問題，將區內有限的資源適當地分配和利用。

該研討會由香港民主協會觀塘區分會主席彭華強主持，由民主協會主席鍾世年及國際事務書院校長黃學海分別致開詞。（尹）

最小型隊伍採無人經過的路綫 六人不帶氧氣筒 圖登額菲爾士峯

（特訊）雖說攀登額菲爾士峯並非是人類的什麼首次壯舉，但以「壯舉」一詞來形容一隊由著名爬山專家克里斯·博寧頓率領的六人英國爬山隊，似乎却並非過泰。

因為他們今次是以大無畏精神，事先經過詳計劃，採用一條從未有人爬過的險峻路綫，而且還不帶備氧氣筒設備呢！

以六人爬山隊來征服這座世界之最高山峰，是有史以來最小型的隊伍。這攀山隊包括四位經驗豐富的爬山專家，及兩位負責後勤的查爾斯·克拉克醫生及來自香港的高頓。後勤隊伍的工作主要負責在基地營及前綫基地營的後勤補給任務。

在怡和有限公司在財政上及多方面的贊助支持下，這個六人小隊將於本週五啓程直航成都取道拉薩，日喀則，協嘎爾再然後自陸路到朗北剛宇，直上五千二百米高的基地營。

三月十七日開始有基地營啓程前往六千五百米高的前進基地營，估計約三月底係可登上全程山勢最險峻，呈沙魚魚牙型，高度由七千六百米至八千三百米之間的關鍵路綫，直向山峰取路邁進。

估計若天氣穩定，則整個攀山旅程大抵可以在六至十週內完成。整個旅程約花費三萬六千英鎊。

爬山小隊的路綫計劃非常週詳，將按每段路程及隊員的體力狀態小心設計。

像東北偏東山脊，可說是額菲爾士峰最後一個從未有人爬過的山脊，而路程最險峻的七千六百米以上的位置前，爬山隊將會在六千五百米高度的東朗北冰河區紮起前綫基地營。

爬山小隊隨之由該處出發，向勒普拉推進為實行若干次演習，一方面希望能夠藉以習慣氣候，另一方面則可估計及確定最後登上峰頂的策畧。

此外，他們又可能會再在較高的位置建立一個形同「跳板」作用的營地，以係配合携帶輕便裝備並採用「阿爾卑斯山方式」的登山行動。

由於爬山小隊在進入前進基地後，將放棄代爲運送行李的長毛牛，由各人自行挑肩隨身雜物，因此必須盡量減輕身上的負担，如放棄傳統的皮靴，穿用盡量減輕一倍，又可保暖的膠鞋，此外隊員身上的行裝同時可兼作睡袋用，然而每人身上的行李，包括食粮、燃料、藥物及避風設備等已重達二十公斤。

而每筒重達十一磅的氧氣筒，就是基於負荷太重而被放棄。

不過，據小隊隊長克理斯·博寧頓表示：在超過八千米高度的稀薄空氣裏，氧氣筒其實是必須的，但以他們的豐富爬山經驗，相信將可克服困難。

一如往年，該公司主席紐璽堅更將親自率領一隊爲數十人的隨行隊伍，參加是次盛事，直到基地營爲止。

而負責所有中國境內登山事宜的中國登山協會，在此次登山壯舉中，亦提供不少協助。（婉）

這個地勢險峻的世界最高峰——珠穆朗瑪峰（額菲爾士峰）正是幾許愛冒險精神的爬山專家所夢寐以求的攀登目標。

市民熱烈支持社聯 提供妙法以解困境
部份市民更大解善囊願與社聯同生
籌款雖有技術性困難社聯人心大振

（特稿）許多人終日懷着「發財美夢」，希望一朝橫財就手，以斷窮根。但向一個福利機構提供「必贏」博彩術，作為渡過經濟危機的妙法，則頗為新奇有趣。

連日來，社聯便收到不少熱心市民的「建議信」，提供解決經濟困難的妙計，其中更不乏趣味性。

在眾多來信中，其中一位「小市民」指出社聯受到抑壓，為社聯抱不平，但由於其本身為「打工仔」，只好給社聯一些買馬貼士，並斷言「一定能贏」。

另一條「良方」是由一位方姓市民想出的計謀，那是利用「孖波拿」遊戲贏取獎金。

方氏認為社聯面臨經濟困難，需要以各種方式籌款，他斷言其提議的籌款方式，每星期可籌得一萬元，即每年可籌款五十萬元。

雖然社聯總幹事認為籌款存在技術性困難，市民的熱情，實令人感激。社聯職員亦因市民擁護而大為鼓舞。

社聯總幹事許賢發表示：社聯是公益金屬下的會員機構，若要籌款，須事先獲得公益金方面的同意，市民的好意祇好心領。

熱心市民除了提供籌款妙方之外，不少更去信社聯，表示這樣支持該會，希望社聯早日渡過難關，繼續為市民服務。

一些市民指責政府，他們認為社聯受到很大壓力，但願能化險為夷，繼續為市民服務。

社聯多年來為社會服務，成績可觀，獲得小市民支持，今次知道社聯出現財政困難，紛紛表示希望盡棉力為該會解決經濟困難。

他們表示：「任何有理智的人，都應該及必須支持社聯，為社聯的崇高目標而戰鬥。」

另外一些來信中，指出社聯為市民喉舌，他們還解囊，希望起帶頭作用，助社聯渡難關，並與社聯同生。

其它由市民提出的口號包括：「永遠支持社聯」、「小市民與社聯同生」、「社聯萬歲」、「無限量支持社聯」等。

截至前日，社聯共收到市民三千多元捐款，雖然並未能替社聯解除窘境，但也算是香港人難得之舉。

至於公益金方面，目前仍在考慮社聯要求撥款的申請，暫未有進一步發展。（綺）

欲詳盡瞭解中電經營情況 工總中電組成聯席工作小組

（港訊）香港工業總會與中華電力公司多次協商，最近決定由雙間互派代表組成聯席工作小組，以便工業總會得以更詳盡瞭解中電的經營等情況。

上述聯席工作小組中的工業總會代表有：與忠義先生（主席）、滕寶先生、麥鑑尼先生、邱炎忠先生、黃志華先生、黎清雄先生。中電代表為：羅佐治先生、涌行時先生、潘國濂先生、張定根先生、葉千榮先生。

該工作小組即將研討的事項包括：現有供電能量，計劃供電能量、燃料價條款、各發電廠的操作效能、中電在既定發展計劃中的財政承擔等。

工業總會及中電對於在本港經營發電業有下列一致的看法：「盡可能以最低之價目提供電力。電力價目應以下列各點為依歸：適應用戶之預期需求，維持電力供應之可靠性，備有適量符合資歷之工作人員，支付為發展之投資與所需貸款之利息，以及對各股東提供服務之報酬。」

工業總會將聯席工作小組代表多次會議的討論事項及結果匯編成報告書，特別提交該會的電費問題特別委員會，由電費問題特別委員會予以研究，再將研究結果提請該會理事省覽。

今天開業

翡翠塑膠興業有限公司

九龍深水埗大南街96號

謹訂公曆一九八二年三月四日（星期四）上午九時開業誌慶

敬備酒會恭候

光臨指導

翡翠塑膠興業有限公司敬約

地址：九龍深水埗大南街96號

酒會時間：中午十二時至下午六時

電話：三－九六九一五－一六

恒發商業大廈

灣仔駱克道348－350號

租：每呎 $9.00 起

售：每呎 $1100 起

玻璃幕牆．冷氣設備

獨立厠所．用料一流

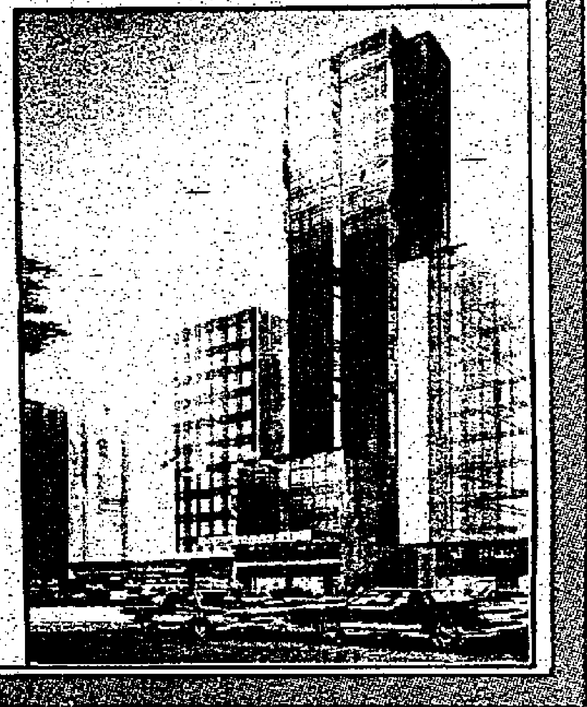
即買即用．只餘數伙

面積620呎－2100呎

群茂置業有限公司

辦事處洽

H-733449或H-250211



富苑

灣仔道39－49號

灣仔區中心地帶

住宅單位：319呎至861呎 每呎只售892元起 每戶設置對講機，並裝有上乘曬衣架 另贈送厨櫃、熱水爐等。

寫字樓單位：420呎至623呎 每呎只售835元起 一至三樓寫字樓單位適合各行各業

地下旺舖：424呎至588呎 鄰近街市、酒樓、銀行等各行各業

超值樓宇 現已入伙

洽購處：

鴻福有限公司

香港中環畢打街11號置地廣場告羅士打大廈602室

電話：5-214315．5-234441

盈業大廈

葵涌336號地段（貨櫃碼頭路，葵豐路交界）

近地鐵站及貨櫃碼頭，交通便利

毗鄰各大公共屋邨，工源充足

仍照特價九五折，洽購從速

首期5％，12年分期，入伙前免息

另有特惠低息分期辦法，月息分一

特惠折扣八八折每呎只售$290起

四層車場，車位充足，貨車可達

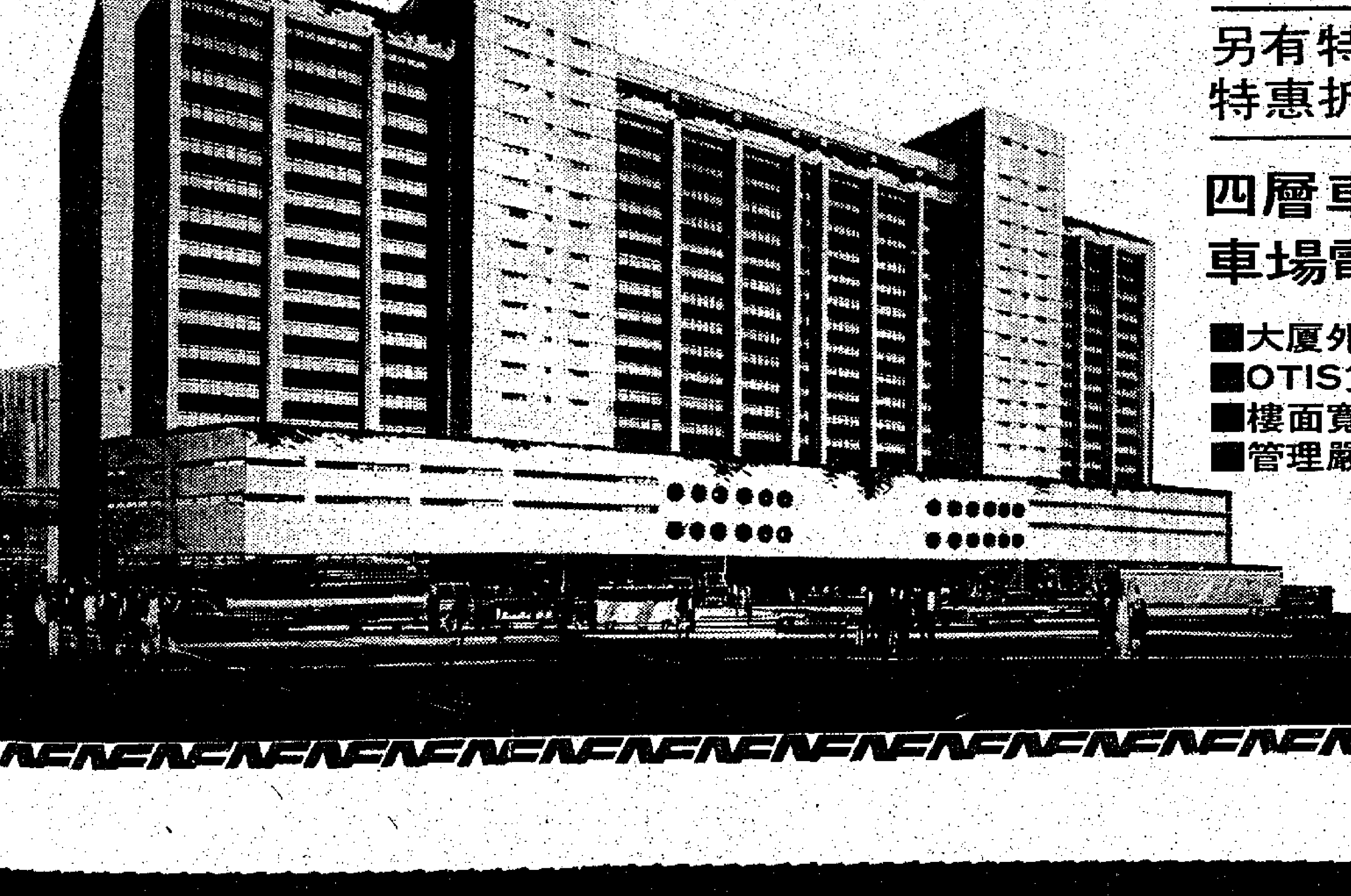
車場電梯大堂，起卸方便

■大廈外牆全部鑲砌玻璃紙皮石，鉛水鋼窗。

■OTIS貨梯十六部，客梯兩部。

■樓面寬敞四正，柱位特少，機位極易安排。

■管理嚴密，服務完善。



設計一流之十七層高級廠廈

位於葵涌工商中心地帶

面積由609呎起至46,311呎

適合各類工業用途

1982年中完成

洽購處：

南豐發展有限公司

中區畢打街中建大廈924室

電話：5-235235．5-243261．5-236866

地盤售樓處（假日照常）電話：0-226016

簡福飴特許測量師行

香港中環夏慤道12號美國銀行大廈3208室

電話：5-217134-5

本港新聞

保良局會員年會 選出廿位新總理

新總理今日開會選舉主席

（特訊）保良局同人大會，昨（三）日中午十二時在局舉行選舉壬戌年（八二至八三年）董事會總理，省覽及通過八〇至八一年度工作報告及年結。

辛酉年主席林王兆淑召集顧問局顧問及具選舉權會員百多人出席大會，投票選舉新總理。

林王兆淑主席報告過去一年來局務工作成績，多謝政府部門及各界人士支持贊助。

大會省覽及通過八〇至八一年度工作報告及年結。隨進行選舉，廿位候選人全部當選：胡水輝先生（永富置業有限公司董事長），林文山先生（偉發企業有限公司董事長），伍樹昭先生（寶樹寶業有限公司董事長），嚴禮先生（萬昌隆業有限公司董事），王祖基先生（恆隆銀行副總經理），鄧建鉻先生（捷和澳鋁有限公司主席），王敏超先生（中華造船廠董事），李葉慧瓊女士（建築師），何約翰先生（的近律師行股東律師），唐基保先生（達明機器廠董事），梁少基先生（國際洋行有限公司董事長），莊紹綏先生（莊士集團有限公司執行董事），朱梁小玲女士（朱正賢夫人，時富集團有限公司董事經理），龐傑先生（紹榮鋼鐵有限公司執行董事），盧煒林先生（南生發造有限公司董事經理），蔡乃端先生（華信地產財務有限公司董事總經理），文舒揚先生（萬象財務有限公司董事），區煒銓先生（基利發股票公司合股人），李智廣先生（怡暉寶石有限公司董事長），陳譚月華女士（兒童安置所委員）。

壬戌年總理定今（四）日中午十二時舉行會議，互選主席，副主席及抽簽排定總理席次。

出席會員大會有：鄧肇堅，顏成坤，李文祺，龐鼎元，馮鎬明，滿兆霖，楊少初，陳曾芬，方潤華，梁王培芳，陳景福，李乘琳，蕭司徒潔，林王兆淑，趙振邦，周有，利樹源，黎時煖，羅天樓，梁黃文瓊，周君廉，胡水輝，謝桂祥，黃明晏，陳卓平，王祖基，姚連生，吳伯齡，黃宏光，王華生，曾紹松，鄭亮鈞，吳爾超，文裕順，陳錦濤，黃頌民，鄧振鏗，黃石華，文洪礎，詹誠，戴呂季玉，黃炳禮，李福兆，顧劉世明，陳伸，陳百強，黃炎槐，文吳泳沂，陳莫榮真，唐基德，李葉慧瓊，徐沛鈞，何小湛，王敏超，金天任，蕭樹聲，黃張鴻英，林文山，嚴禮，梁紹鴻，唐基保，廖鄭維珈，伍樹昭。（澄）

保良局董事週年會員大會，主席林王兆淑報告，左爲鄧肇堅爵士、龐鼎元。右爲顏成坤、李文祺。（本報攝）

張雄謀教授表示 研究肝功能中藥 中大研究中心獲成就

（特訊）「西藥進步神速，要是沒有人研究中藥，中藥將逐漸失傳。中文大學正負起研究的重任，發揚中國幾千年來醫藥瑰寶。」基於中藥一向被視爲不夠科學，因此中文大學特別攜著科學方法研究中藥，專門研究一些新中藥，以填補西藥無法治愈的許多疾病，或是中西藥兩者相輔相承的作用。」本月二日，中文大學理工研究所所長張雄謀博士，在九龍東區扶輪社午餐會演講時作上述表示。午餐會由社長張永銓主持。張博士續謂：中文大學研究大陸採用的事後避孕及打胎針，科學分析該兩種藥物是否有副作用和改良的地方，以協助及提高中國醫藥水準。根據中大中藥研究中心研究結果，三種常用中藥證明可以降低黃疸鼠中的膽紅素，並能刺激動物增加膽汁分泌。由於西藥對肝炎並無特效藥，中大中藥研究中心希望能沿此方向發展新藥，俾助肝炎病人早日康復。

張教授認爲：中藥仍然被億萬千國人廣泛應用，中藥的療效有一部份可能是心理作用，可能是人體的自然恢復，這種作用在西醫西藥方面也存在，用嚴格的科學方法，將有效與無效認識分明，很大的意義，很可能發現有效的新藥。

如何科學地研究中藥，張教授又解釋：西方藥廠用「試管」方法篩選數以萬計的化合物，以求發現新藥，但「試管」的藥物反應與人體內經複雜代謝的藥物反應不同，但中藥可在人體大量臨床經驗中尋求線索，研究有效新藥。

他續說，最近中文大學有系統地收集植物、化學、藥理、毒性、臨床療效等多方面的數據，將這些資料譯成英文標準科學名詞，儲入電腦，以便於檢索資料，也可以經電腦與西方的科學及醫藥資料掛鈎，現在中文大學已成爲中藥資料的世界中心，此外中大又集中力量深入研究數種精心選出的中藥。

張教授指出：同一種病，在不同年齡和體質的病人，都採不同的中藥，用藥的目的不是直接殺死細菌，而是恢復病人的自身抵抗力，但中西藥一起服用，會產生副作用。

英駐港專員馬卓賢參加 屋宇裝備工程學會敘會

（特訊）英國駐港高級商務專員馬卓賢昨日表示：英駐港商務專員之工作，主要是協助英國商人在港從事商業活動，例如介紹香港之一般情況，銀行信貸等，同時亦協助香港商人對英貿易。

馬卓賢昨午出席皇家屋宇裝備工程師學會在華都酒店舉行之午餐會，作以上表示。出席餐會會員二十多人，餐會舉行個多小時後結束。

英國駐港高級商務專員馬卓賢皇家屋宇裝備工程師學會敘餐會致詞。

加拿大哥詩姆書院 海外新生均獲照顧

加拿大多倫多哥詩姆書院，興建新型廣大校舍，本年九月落成啓用，容納更多海外學生，設備現代化，管理嚴謹，師資優良，採用最新教學法，全部修畢第十三班大學預科課程之畢業生，頒發文憑，均獲美加各著名大學一致認可升讀大學，再求深造。但一般家長都會憂慮初次出門之兒女遠赴外國求學的掛心。該校各教師均盡所能照顧一切生活學習，適應熟習環境，同時該校早已作好準備妥當，迎接各學生抵步後須辦事項，盡力協助學生，可能遭遇困難問題，可在短短時間內，使其逐漸適應新環境的生活和學習進修課程，盡可放心。該校開始招收本年六九月份第十一、十二、十三班大學預科及英專班新生，歡迎港澳F3—F6之學生申請報名，可携備本人最近學校兩年成績表印本及相片各兩張，親臨該校駐港辦事處，可索取報名表格及學校資料各乙份，並可諮詢有關留學加國一切疑難，當即詳盡解答，報名從速，免額滿見遺。地址九龍漆咸道三十三—三十五號七G室（即友聯銀行樓上）諮詢電話：三—六六九四六八，三—六七六七六九。澳門聯絡處：得勝馬路十八號，天主教粵華中學。電話：七二一五九。

五〇年 庸社行友 第十回 荔苗環訪

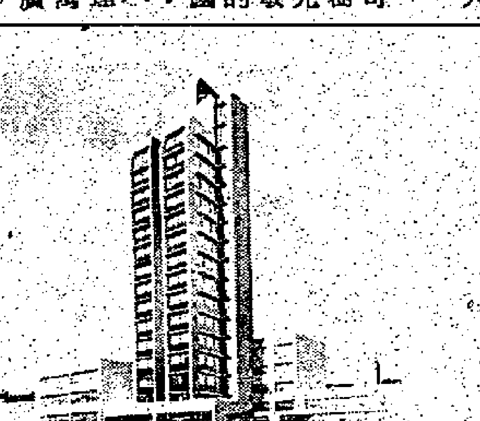
庸社行友第五十年第十回旅行節目「荔苗環訪」，定一九八二年三月七日（星期日）上午十時在烏蛟騰村前集合起行。預定約於下午三時卅分回到原處完畢行程。

注意事項—（一）路綫：環訪組登山過凹，落阿媽笏、分水凹、荔枝窩，環訪小灘三極灣諸村落，經苗田、九担租返烏蛟騰。行程中距，山徑古道上高落低，但不劇烈。漫遊組不登山，過九担租，犂頭石落三極村，接走環訪綫下段行程，路綫較低較短。（二）如當日天雨路滑，改走松仔園鉛礦凹城門水塘之實地路綫，於專車開出前決定。（三）自備飲品食物。（四）慎防惹起山火，不可斬樹折枝。保持郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄的適當垃圾桶內。

特約專車—在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近登車，定八時卅分開出，駛往集合起行地點，回程時由散隊地點接載返紅磡碼頭。車費每位六元二毛，孩童全票。乘車劵發至六日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發劵：（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

大埔墟永富大廈 住宅旺舖訂價平

恒基兆業位於大埔富善街四十六至五十二號之永富大廈即將開售，該廈地點旺盛，近大埔火車站，交通方便，大廈樓高十八層，外型宏偉，地下旺舖、一樓商業，訂價特平，二至十七樓爲高尚住宅單位，間格四正實用，用料上乘，外牆紙皮石，全部鋁窗，柚木地板，顏色潔具，熱水爐，廚櫃等齊備入伙時無需裝修，即可入住。一房兩廳只售十八萬餘元起，十二年分期付款，特價八五折。洽購處：中環德輔道中，環球大廈六樓，電話：五—二二六五二三一地盤電話：〇—六五八〇三六三，假日照常辦公。



圖爲大埔墟永富大廈

東華三院新總理 選出主席及副主席

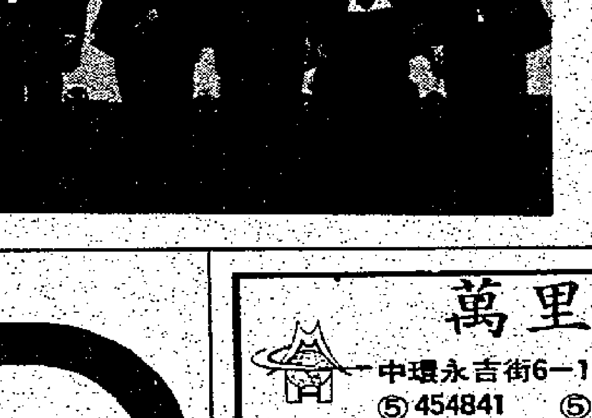
主席馬墉傑　副主席：梁仲清　朱飛龍　莫華劍　招顯智　周賀鑫

東華三院首長選出，（左起）副主席：朱飛龍、招顯智、梁仲清。主席馬墉傑。副主席：莫華劍、周賀鑫。（本報攝）

（特訊）東華三院壬戌年度總理，昨（三）日上午開會，互選主席、副主席及排定總理席次，馬墉傑當選壬戌年度董事局主席。會議由應屆主席呂志和主持，選出馬墉傑任壬戌年董事局主席，綜管三院院務；梁仲清、莫華劍、招顯智、周賀鑫、朱飛龍當選第一、二、三、四及第五副主席。

各新總理抽簽後，排名次序：詹金源、劉賓詠琴、余嘯天、曾金城、黎國榮、吳譚潔德、吳仲燦、陳發樑、陳啓林、金天任、梁家治、高漢劍、黃達材、張耀榮。壬戌年度總理候任人將秉承三院傳統服務社會精神，以其專業知識及經驗，協助推廣東華三院各項工作。

東華三院辛酉、壬戌年董事局，四月一日（星期四）正午十二時，在香港普仁街東華醫院大堂舉行交代就職典禮，請黎敦義民政司頒發辛酉年總理及顧問獎狀，行政局首席非官守議員三院顧問鍾士元爵士爲壬戌年總理就職主持監誓。



圖：三菱黃金扇電器展覽。（左至右）關澤季雄、伊原總三郎、廣瀨福市、齋藤啓爾、譚振業祝酒。

三菱黃金扇家庭電器 假美心皇宮酒樓展覽

本年度的三菱黃金扇家庭電器展覽已假美心皇宮大酒樓舉行，並由三菱電機常務取締役商品事業本部長廣瀨福市先生及菱電貿易有限公司董事長兼常務董事齋藤啓爾先生主持典禮。三菱電器除黃金扇及金碧扇系列，爲本港市民提供更多選擇外，其雙子星抽濕冷氣機，更有獨特家創之獨立抽濕優越性能。

三菱電器其他產品有畫面色彩特別清晰，影象特別明銳之藍鑽石彩色電視機；特有活摺架的平背式無霜雪櫃，物更方便，及極受日本消費者月刊推崇，許爲A級之三菱全面表現洗衣機。三菱家庭電器深受本港市民愛戴，去年三菱電器營業額直線上升，比前年增加逾四倍，冷氣機銷量更一向以服務本港市民之宗旨，今年將再接再厲，不斷創新科技，更優質製造，爲提高本港家庭電器之精神，生活享受水平而努力。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
上海女廚主理．家鄉風味
小菜精緻可口．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

益泰 3-674751
濾器　銅喬　水底燈　水泵　噴射浴缸　避寒器　吹手機　拆味機

康達
華協 3—924122
商會 3—924132
旅會 3—911531
遊員 3—911532
機票十三晚酒店十接送
台北$999　東京$1599
曼谷$1599　漢城$1699
特快台證　印尼泰證
廉價機票　各地旅遊
旺角彌敦道748A 始創行801室

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—256391

NIDEKA 能達佳 NE-8
最新微型電腦打咭鐘
港澳總代理：佐德工程有限公司

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔洛克道304號地下 5-755832、5-755481

香醇地中海VO
拔蘭地
舊酒質　舊裝璜
各處有售
自奉餽贈
最適宜
每樽對元
大來貿易行
九龍通菜街

入得廚房　冷熱飲水機　「屈臣氏」蒸溜水　優雅高貴　自動調節　保用一年　萬國鋼具傢俬公司
出得廳堂　安潔麗　不銹鋼產品　歷久如新　衛生方便　歡迎垂詢
電話：3-7565527　3-7564832

週年盤點存貨大減價
5折起
由2月16日—3月8日
● heuga「優佳」方塊地毯
● Bigelow「百家樂」滿鋪地毯
● Stevens-Bremner 羊毛地毯
● Lightmakers 燈飾
● marimekko 布料
● 各式傢具
HEUGA CENTRE 優佳陳列中心 中環和記大廈地下 電話：5-257249
BIGELOW CENTRE 百家樂地毯中心 九龍柯士甸路23號 康定商業中心地下 電話：3-7212302
THE WOOLLEN CARPET CENTRE 富特色地毯中心 銅鑼灣新鴻基中心 購物商場一樓 電話：5-755928
星期一至六上午九時至下午六時

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
台灣渡假團
復活節四天豪華團 $1,490
出發日期：4月9日（祇辦一團額滿即止）
特別加班：4月7、9日（七天及九天豪華團）
遍遊：台北、陽明山、故宮博物館、野柳、中正紀念堂、桃園、六福村、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、達基水庫、台中、梨山、台南、高雄、澄清湖、墾丁公園、鵝鑾鼻、春秋閣、日月潭、溪頭等名勝風光，住宿來來香格里拉及桃園假日等一流大酒店。
參觀故宮歷史文物・陽明山觀萬紫千紅
豪華夜總會賞歌舞・乘華航班機往花蓮
東西橫貫公路攬勝・遊鵝鑾鼻墾丁公園
日月潭賞湖光山色・六福村動物園巡禮
■ 9天阿里山遊覽團 $1,990 逢星期六出發
■ 9天環島豪華遊覽團 $1,990 逢星期六出發
■ 7天阿里山遊覽團 $1,790 逢星期一出發
■ 7天環島超級豪華團 $1,790 逢星期一出發
■ 4天台北豪華團 $1,290 天天出發
簽證隨時報名從速
歡迎自持台證參加
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室．電話：5-413081（四綫）

萬里行旅遊
中環永吉街6—12號誠利大廈8字樓B
⑤454841　⑤420424　⑤420432

北京直航六天團	4月9日	$3380
	4月4,14,19,24,29日	$3090
	5月4,14,19,24,29日	$2990
南京、無錫、蘇州、上海、杭州直航八天團		
4月3,9,11,16,25日	5月9,23日	$2990
桂林．陽朔直航四天團	3月3,10,17,24,31日	$1580
4月3,6,12日 $1680	4月9日	$1830
昆明、石林直航團	四天 逢星期六	$2180
	五天 逢星期二	$2380
海上花園廈門遊	六天 逢星期五	$990
海南島環島遊	八天 4月9日	$1880
順德、從化、廣州	四天4月3日直通車往返	$650
廣州、從化、星湖	五天4月8日空調車	$770
廣州、星湖	三天4月9日直通車返	$510
從化、廣州	三天4月10日快車往返	$415
韶關、丹霞、南華寺	五天4月10日直通車往返	$750
新會、江門、中山	三天4月10日水翼船	$550
博羅、惠州、湯泉	三天4月10日火車	$325
中山溫泉、石景山	二天逢星期六水翼船	$480
蛇口、西壢、南頭	二天逢星期六飛翔船	$320

法國文化協會法文班招生
報名：即日開始，開課：四月十四日
地址：香港軒尼詩道一二三號　電話：5—277825
九龍佐頓道五十二號　電話：3—693257
香港克街廣生行大廈B座三樓　電話：5—749399

清潔香港　人人有責　大家合作

灣仔
軒尼詩道393-407號
東區商業大廈
低層廉租
二樓(1/F)7319平方呎
每呎8元
接洽電話：5-224255　5-233325

本港新聞

茶果嶺大街黑社會尋仇命案
兇手判處繯首死刑 上訴駁回維持原判

（特訊）前年八月十日，觀塘茶果嶺大街發生黑社會尋仇命案。一青年被控三項「謀殺」及「傷人」罪名。該案於去年六月間在高院刑庭審結，由六男一女陪審團經退庭商議後，一致裁定被告「謀殺」及「傷人」罪名成立，法官依例判處繯首死刑。

被告不服死刑，昨延律師入稟高院，提出上訴要求推翻原判死刑，但法官聆畢訴方證供後，卒駁回其上訴，維持原判死刑。

上訴人：許國洪，廿一歲，原被控三項罪名：（甲）一九八○年八月十日，在九龍地區，與其他在逃人等謀殺男子馬木昌（二十歲）；（乙）及（丙）同時同地，與上述在逃人等蓄意傷害男子鄭被明（十七歲），及關華信（廿二歲），使二人身體受嚴重傷害。

檢察官陳述案情稱，案發日晚上約九時半，死者與兩傷者三人，在茶果嶺大街一士多門外看電視時，突有十多名分別持利刀青年出現，有人說：「就是佢地啦」，即不由分說向他們三人亂斬，兩名傷者中刀後負傷分頭逃避，死者則遭該批兇徒斬至重傷，倒臥在血泊中，而兩名傷者則在逃跑時仍然被人追斬，鄭背部及手部中多刀而倒，關則逃至附近一木屋暫避，其後兇徒各散東西，警方人員據報到場急救，將三人送往聯合醫院，死者因傷重不治，死因是左肺及大動脈被刀穿過而斃命，兩傷者均幸無性命危險，經過治療後傷愈出院，在案發後五日，警方在大磡山拘獲被告，在進行認人手續時，兩名傷者均認出被告爲當日之行兇者。

該案於去年六月底終結，由六男一女組成陪審團，經退庭商議後，一致裁定被告罪名成立，法官即席判其死刑。

上訴庭由首席按察司羅弼時，按察司麥震年及李福善三位大法官組成。

代表上訴人之大律師昨向法庭指稱：命案發生時，現場環境非常黑暗，傷者可能認錯人。但上訴庭認爲區審法官於引導陪審團判案時，經向陪審團提示，對於認人之證供須特別審愼。（該案發生後，僅五日被告即被拘捕，兩傷者故能即時認出被告爲兇者之一。）上訴庭聆畢雙方證供後，駁回被告之上訴，維持原判死刑。（均）

攝影家曾志成 個人攝影展覽

攝影家曾志成於近年取材自本港境內的鄉村荒野地帶，以「香港鄉野悠悠小品」爲題的個人攝影展覽，定三月四日至十日，上午九時至下午六時（四與七日則下午一至六時），在中環域多利皇后街九號三聯書店四樓展覽廳，公開展出彩色作品一百八十幀。作品樸實中亦具浪漫情調，拍攝手法新穎，富鄉土與大自然氣息，意境寂美。歡迎各界人士參觀。

圖示警務處副總主任（交通）史務實頒獎與步操比賽冠軍嘉諾撒聖瑪利書院的代表。

交安隊員盡忠職守 充份表現服務精神
週年步操比賽各隊水準甚高 嘉諾撒聖瑪利書院領冠軍獎

（特訊）皇家香港警務處副總主任（交通）史務實表示，學校交通安全隊不但盡忠職守，維持道路安全，更負起促進警民關係的責任，而此重要責任若不能與市民保持良好關係，則每事難成。

史務實昨日主持一九八一年度交通安全隊週年大會步操比賽優勝者頒獎典禮上說，學校交通安全隊的熱誠，盡監表現出其傳統服務精神，此項協助同學安全橫過馬路的服務，既困難且重要，但每天你們都能夠有效地執行。

在八一年，有三十四名十五歲以下的兒童，因交通意外而死亡，另外，亦有三千七百五十二名受傷，其中超過一千人重傷，任何能夠對同學有帮助的服務，都值得讚許，學校安全隊活動就是一個極好例子。

史務實指出：「由於本年度許多學校都有極高水準，肯定評判的工作並不容易，但優勝者也終於選出，冠軍的得主是：嘉諾撒聖瑪利書院，她們險勝連獲四屆冠軍的嘉諾撒聖心書院；季軍是香港陳維周紀念中學。而殿軍是地利亞修女紀念學校（美孚）」。

「今年，女同學們有極佳的表現，但是，本人亦高興見到男同學們也能夠得其中一個獎項。至於最佳小學交通安全隊方面由北角街坊會陳維周夫人紀念學校蟬聯，非常之好。」

會中，並由交通安全會會長羅斌頒贈紀念品予學校校長以表揚他們多年來熱心促進交通安全，接受紀念品之校長有：嘉諾撒聖瑪利書院校長黎義德修女、嘉諾撒聖心書院校長、香港陳維周紀念中學陳錫餘校長、地利亞修女紀念學校王錦釗校長、北角街坊會陳維周夫人紀念學校郭鑒光校長。

除各得勝隊伍獲得獎項外，其他曾參與去年週年大會操之隊伍均由交通安全會主席余光華頒贈錦旗一面，以茲鼓勵。最後，并由交通安全隊總監陳錦釗太平紳士致送紀念品予主禮嘉賓史務實，政府新聞處高級新聞主任雅倫及交通總部總參事督察梁達仁。

週年大會操爲交通安全隊一年一度之盛事，參加隊員按年激增，去年參加大會操之隊伍共有五十八隊，大約一千五百名，分別來自港、九及新界各學校，并由道路安全常務委員會主席武毅太平紳士主持檢閱。

出席該頒獎禮之嘉賓有交通安全會各委員、交通安全隊同人、皇家香港警務處警官及各校校長、隊監等，情況熱鬧。（挽）

住宅石油氣爐爆炸 六名消防員被灼傷
消防事務處成立專案小組調查

（特訊）深水埗欽州街一住宅單位，昨晨發生石油氣爐爆炸事件，有六名救火消防員及一名老婦被火灼傷，送院後其中兩名消防員需留醫。消防事務處現已成立一個專案小組調查此次事件。

發生石油氣爐爆炸現場爲欽州街一至九號昌×大廈九樓×座。昨晨十時許，區內一名七十八歲老婦在廚房煮飯時，不知何故，石油氣爐突然發生爆炸，隨然巨响後，火勢四竄，老婦走避不及，被火灼傷。

其他隣居聞訊，連忙衝入廚房，合力將受傷老婦拖出屋外，並試圖灌救，惟無效，遂逃出屋外，撥電報警。

消防員到場灌救時，有六名消防員被火燒傷，火勢稍後被救熄，七名傷者全部由救護車送院救治，兩人需留醫。

消防員稍後將該石油氣罐抬上天台，進行檢查，調查爆炸起因。

兩名留醫消防員，（一）丘本輝，卅八歲，情況欠佳；（二）郭民強，卅歲，情況尚好。（合）

宗親會聯誼總會年會選出第八屆委員

（港訊）香港宗親會聯誼總會，二月廿七日在會所開會員大會，出席有羅氏羅文博、符氏符繆炎、符仁馨、梁氏梁殿榕、鍾氏鍾春麟、呂氏呂燦琛、呂焜堯、潮僑江真堂黃詩龍、卓氏卓漢光、余氏余裕、辛氏辛列、齋氏齋然、莫氏莫京美、葉南陽堂葉耀、葉克明、葉守平、許氏許志強、許遠生、潮州陳氏四大夫堂陳夢湘、林西河堂林子賢、孔氏孔德裕、孔德航、九龍分會道通、世界會氏伍衍、頓族親及之、楊氏楊勵賢。林子賢爲大會主席致詞稱：第七屆委員任滿，開會員大會選舉第八屆委員，推定監票、開票、唱票、記票。選出：孔氏、陳氏、鍾氏、齋氏、林氏、龔氏、伍氏、梁氏、賴氏、呂氏、葉氏、周氏、開平梁族、卓氏、吳氏、潮州劉氏、余氏、陳思成堂、黎氏、黃江夏堂、海陸、羅氏、陳四大夫堂、許氏、辛氏、司徒、符氏、鄧氏、劉氏、楊氏、顏氏、曾氏、莫氏等。

九龍樂善堂辦書法講座
佘雪曼教授主講

（特訊）民政署贊助全港青年學藝比賽中之書法比賽，由樂善堂主辦，參賽人數歷年均有增加，尤以去年所獲成效卓著，參加人數逾二千人，樂善堂爲加強青年對書法之興趣，舉辦書法講座二次，每次聽講人數均告滿座，本月十九日下午三時十五分，在橫頭磡富裕街樂善堂余近卿中學舉行第三次書法講座由書法名家佘雪曼教授主講，歡迎青年參加，不收費用。（天）

鴨巴甸街斜路交通意外
司機闖禍撞倒老翁 私家車衝入縫衣店

（特訊）中區鴨巴甸街警察宿舍外，昨日上午發生一宗車禍，一名七十六歲的老翁被一輛私家車撞倒受傷，私家車傷人後再衝前闖入路邊一間縫衣店，幸好店東及時走避幸免於難。警方現仍在調查車禍的原因。

據現場消息說：肇事的私家車可能死火，女司機企圖「撻」着，撳倒一名路人，女司機在驚慌竟然失去控制，一下扭呔衝入路邊縫衣店。車頭毁爛。而縫衣店店東及時離開，不致受傷，否則後果不堪想像。

現場是鴨巴甸街，近荷李活道，昨日上午十時四十五分，一輛私家車CB五一○○，車上有一男一女，由廿八歲謝×娟的女司機駕駛，當時她在荷李活道警察宿舍開出車輛，沿入鴨巴甸街口，據說可能私家車死火女司機着男子落車擬推車至荷李活道，突然肇事私家車失去控制撞倒一名七十六歲的老翁，老翁背部受傷倒地，女司機在驚慌下，向左扭呔，私家車順着斜路急速而下，直衝十八號一間路邊的縫衣店時，此一名姓李（五十四歲）的店東見狀立刻逃離現場，私家車車頭衝入店內，將店內的一部衣車損毁，及將一些雜物弄破。女司機肇事後沒有受傷。

警員到場召救護車將老翁送院救治。

店東現要求賠償。該宗車禍目前仍在調查中。

傷者仇啓華，七十六歲，情況尚好。（合）

（上）中區鴨巴甸街私家車衝入一縫衣檔。（下）被撞倒老翁，臥地待救，幸爲肇事女司機。（本報記者攝）

兩名女學生被控謀殺罪
押候進一步調查訊 疑與土瓜灣命案有關

（新亞社訊）上星期日凌晨，土瓜灣永耀街一住宅單位其中一個房間，有一名六十八歲老婦被發現倒斃在碌架床下格，枕頭染滿鮮血，後腦有被人用硬物擊擊的痕跡，兩名十六歲少女，涉嫌與案有關，爲警方拘捕同控以一項謀殺罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，兩被告暫時無須答辯，法官徇控方請求，諭將案押候至三月十日再訊，以便等候警方再作進一步調查，暫不准被告兩人保釋，暫還押監房看管。

兩被告：（一）林××，十六歲，學生，（二）岑××，十六歲，學生，同被控於今年二月廿八日，在九龍地區，謀殺林玉好。

昨晨出庭應訊時，首被告穿着灰色T恤、一深藍色冷衫，而次被告則穿着棕色棉褸，兩人神情木納，沉默不言，而次被告不時望向旁聽席，首被告則暗自流淚，當翻譯問她們有否要求時，兩人同稱欲見家人，爲法官接納准予所求。

四天主教團體 聖母週敘會 七日下午舉行

（新聲社）聖母軍、聖母進教者之佑會、聖母孝女會、普世博愛運動，聯合舉辦「聖母週」，二月廿八日揭幕，展開一連串活動和專題講座，本月七日下午二時，在九龍鄧鏡波中學舉行「大聚會」，節目有展覽，綜合匯演，幻燈，小組分享，請胡主教主持彌撒，晚間公演玫瑰經及提燈遊行，歡迎教友參加。

一個當年
一九六七年三月四日
獵人偶然揭穿運毒秘密

今日凌晨四時許，幾個行獵之人，攜備狩獵用具，到西貢清水灣半島山區進行狩獵，當行經清水灣上洋村海灘時，忽聞馬達聲自遠而近，繼而見一電船駛近海灘之後，即見有人搬運一些物品上岸，復急駛而去，該等獵人趨前視之，知道一宗運毒秘密，急報告警察，迨警隊馳至，搜查灘頭之巨大麻包袋，得鴉片烟土一千六百多磅，値二百萬元。

麗的呼聲宣佈減低收費

麗的呼聲廣播公司宣佈，將該公司廣播電台節目費由每月十元減爲八元五角，麗的呼聲有中英文兩個電視台，而有綫廣播電台擁有四個之多，最近爲進一步爲本港邊遠地區居民服務，特在觀塘開設陳列室，其他新界地區陳列室也在積極佈置中，在半年內陸續開幕，以便利新界居民。

警察要帶着微笑來服務

英軍馬田准將在警察訓練學校檢閱畢業新警時謂：警察要帶着微笑來服務，他強調微笑的效能，它可以使一個令人驚慴的警察變成一個和藹可親的朋友，禮貌與敏快的心情所費無幾，但得益甚大，這可以爭取友誼，尊敬及最後獲全民衆全力支持。

生豬創百八十元新高價

本港生豬供應，一向以大陸來銷爲主，由於最近一週來大陸來貨疏減，引至售價連續上升，每担售價達十五元之巨，爲近年來所罕見，以目前來存欄情況趨勢，繼續波動上揚似難避免，市民吃豬肉恐有一個時期。

內地來港越南難民 三百八十一人昨日遣返大陸

（港訊）昨日繼續有三百八十一名曾在中國居留，繼而從中國非法進入本港的越南人，被遣送出境。

該批越南人中有一百七十七名男子，九十六名女子，六十名男童及四十八名女童。他們當中一共有七十八家的成員和一百零二個沒有家庭關係的單身者。

六合彩兩注中頭獎 各派百三十萬
二獎九注各派十二萬

（特訊）第十七期六合彩頭獎有兩注中，每注派一百三十四萬九千零一十三元正。至於二獎有九注中，每注派一十二萬九千三百一十五元。三獎：三百九十七注中，每注派四千六百九十一元。特別獎：六百零六注中，每注派一百元。安慰獎：一萬五千四百卅一注中，每注派五十元。

是期攪出之號碼爲：十五、十九、廿、廿三、廿七、卅一。特別號碼卅四。

麥一帆張慧中結良緣

昇平飲食集團總經理麥允明之侄麥一帆君，與張慧中小姐，于三月一日，在香港婚姻註冊署舉行婚禮；麥一帆君現任職昇平集團，爲高級職員，年少英偉，張慧中小姐，閨嫻賢淑，郎才女貌，佳偶天成。是夜在大角咀新昇平酒樓設宴，筵開數十桌，觥籌交錯，賓主盡歡。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買唐拾義久咳丸。此丸保集數代名醫專研肺科之智慧心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本收效令人驚訝，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥類，咳永而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

香港大學校友會 定期週年餐舞會
布政司夏鼎基爵士將蒞會

（港訊）香港大學校友會八二年週年餐舞會，訂於三月十八日星期四下午八時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行，屆時布政司夏鼎基爵士伉儷將爲該舞會主賓，赴會者將有房屋司廖本懷伉儷，港大校長黃麗松博士伉儷，按察司楊鐵樑伉儷，鄧蓮堅爵士伉儷，羅理基爵士伉儷，何鴻燊伉儷及校友會會長莫慶堯伉儷，餐舞會主席高漢釗伉儷，港大評議會主席李仲賢醫生暨校友系等五百餘人亦將蒞臨參加一年一度之盛會。

是晚節目豐富，除禮聘藝人作精采表演外，更有名貴獎品如電視機、冷氣機、洗衣機、旅行機票等抽獎，餐舞券每位一百八十元，歡迎校友參加，參加者請親臨中區德己笠街二號業豐大廈二樓會所，或電五—二二七九六八，五—二三○七八九陳子福經理或李麟查詢。

頭獎派彩 $1,349,013

六合彩第17/82 期

中獎號碼：15,19,20,23,27,31 特別號碼：34

下次攪珠日期三月五日星期五

請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。

開彩結果請致電五一一七五八二壹一查詢

香港獎券管理局

NOW FLY JAL

日航天地日本遊

日航天地日本團

九州、本州十天遊 HK$4,500起 出發日期：三月1,15,29日 四月8,10,19日 五月17,31日	本州六天遊 HK$3,150起 出發日期：三月5,19日 四月2,9,23日 五月7,21日
九州七天遊 HK$3,550起 出發日期：三月1,15,29日 四月5,19日 五月3,17,31日	瀨戶內海七天遊 HK$3,550起 出發日期：三月3,10,17,24日 四月2,6,7,14,28日 五月12,26日

詳情請電日航營業部5-245011查詢

帶你暢遊東瀛 享受逍遙時光

由日航主辦之「日航天地」旅行團，帶你暢遊九州鹿兒島風光、本州名城古蹟、瀨戶內海天然勝景，來回乘搭日航豪華客機，住宿國際一流大酒店，舒適寫意；沿途冷氣旅遊車代步，保証依期出發，更有華籍領隊粵語講解。

港九各大特約旅行社均接受報名，請指定參加「日航天地」旅行團。

日航天地巧安排 旅途更愉快

日本航空公司

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

日本觀光團

7天 日本九州 $3,550

10天 本州九州 $4,500 全程乘搭日航班機

7天 瀨戶內海 $3,550

復活節本州八天豪華遊 $3,290

出發日期：4月3日 4月8日

本團特點：★週遊本州著名名勝風光，包括：東京、日光、箱根、名古屋、奈良、京都、新幹線、大阪、濱名湖、白絲瀑布、冰穴、富士山、五合目，東京都內、田崎珍珠、銀座及太陽城等。

★全程乘搭中華航空公司豪華噴射客機、在最接近市中心區之羽田機場入境。

★住宿太陽城太子酒店、名鐵格蘭大酒店、新阪急及熱海等一流大酒店。

★高級享受，一流食宿、乘美多夜總會、欣賞多姿多采之歌舞表演節目。

★直接經營、粵語導遊、專人領隊。

節目豐富，勢必擠擁，名額有限，請早報名

歡迎垂詢 簡章備索

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081（四線）

本港新聞

劫工程公司懵職員報警
悍匪追斬事主 警長鳴槍傷賊
東主受傷一疑匪中彈兩匪就擒

（特訊）旺角彌敦道昨午上演一幕驚心動魄捉賊記。三名持刀劫匪行劫一間機械工程公司，為機警職員暗中報警，但被劫匪發覺，持刀追斬，雙雙跳落樓下天井，展開追逐，警員迅速掩至，匪相遇，在廁所內與警告無效，警長鳴槍一響，一名疑匪中彈受傷。

警方在封案現場大廈展開地毯式搜索，再捕獲兩疑匪，結果案中三名劫匪全部落網。同時檢獲兩把利刀。

是宗案件，除三名匪被捕外，弄成四人受傷，其中包括該批機械公司東主，一中槍疑匪及該公司一名職員，與另一疑匪足部扭傷，事後被送醫院治傷。

劫案中，機械公司東主被刀斬傷頭部，送院醫治，情況普通，而中槍疑匪，情況欠佳。

案發於昨午四時十九分，三名男子推門闖進旺角彌敦道五六三號交通銀行大廈五樓五〇二室恆隆機械工程公司，上址東主姓林，三十八歲，當時連同三名男職員共四人在公司內。

當該三名男子進入機械公司內，隨即露出賊相，分別拔出兩把利刀，指嚇公司東主職員，揚聲打劫，其中公司一名十八歲，姓劉職員靠近另一個辦公室，當時聽聞打劫聲，不動聲色，閃身溜入辦公室鎖上房門，撥電報警。

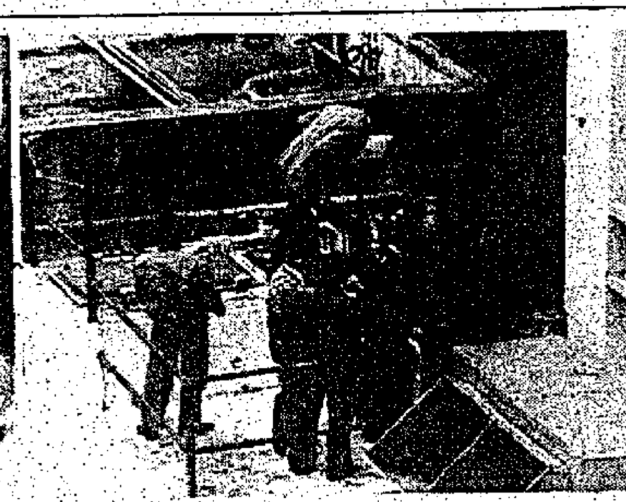
撥電話報警被劫匪發覺
職員跳落天台逃生
歹徒揮刀窮追不捨
警匪相遇警長開槍命中疑匪

剛提起電話向警方報出現場地址之際，被外面劫匪發覺，其中一名悍匪老羞成怒，揮利刀向東主迎頭劈下，東主頭破血流，劫匪然後手執利刀，破門衝入辦公室內追斬該名報警職員，該名職員正在門無可閃，千鈞一髮之際，該職員情急智生，推開窗門，向咸美頓街方面四樓天井縱身躍下逃命，持刀匪似失去常性，窮追不捨，跟隨跳下天井，雖然情況危急，但該職員臨危不亂，由於熟識環境，在四樓天井鑽入一個已打開廁所窗門，跳進廁所內，而持刀匪亦步亦趨，鑽入廁所內緊追該職員，場面一時令人心驚膽跳。

另一方面，警方接到報案電話，立即以對講機通知該處附近巡邏警員。多名警員聞訊迅速掩至，衝上樓上，至四樓大廈公共廁所外，聽聞裏面傳出什聲，一名隸屬油麻地警署軍裝警長九四〇四立即踢門而入，見一名持刀男子正在由窗門進入廁所內，警長立即喝停該男子，但對方不理會，並面對警長揮刀相向，警長警告無效拔出配槍鳴槍一響，該男子右手臂中彈受傷。其他到場警員立即將大廈各通道封鎖，禁止行人出入該大廈，一隊藍帽子奉召到場在大廈內展開地毯式搜索，追捕其餘兩名失蹤劫匪。逾千市民在街道兩旁睇熱鬧，令該處彌敦道半邊馬路及咸美頓街交通大受阻塞，警方須屢次勸喻圍觀者離去。結果，警方在大廈捕獲兩名分別匿藏在四樓梯間及天井疑匪，並在梯間及天井檢獲兩把利刀。另外，警員在大廈附近截獲一名可疑男子，後經調查，與案無關獲釋放。

救傷車到場，將被刀斬傷機械公司東主，跳落天井受傷職員，中槍疑匪，及另一名扭傷腳部疑匪，四人分別送院救治。

被捕三名疑匪年齡分別，廿四，廿五，及廿六歲，據稱其中一人持綠印身份證，來港僅三年，除中槍疑匪羈留在醫院病房外，其餘兩人現時仍被扣留調查。（合）



（左）三名持刀匪昨午行劫旺角一機械公司，失手被擒，警長鳴槍一響，一匪中彈，探員將被捕疑匪押走情形。（右）機械公司職員跳落四樓平台擺脫悍匪追斬，事後警方人員在現場進行調查。（本報記者攝）

海關查蠔船 船主報失竊
警方調查事情眞相

（特訊）一隊海關人員，於昨日上午十時在紅磡海心廟對開海面搜查一艘蠔船時，後該蠔船船主向警方報失現金及玉石，警方人員乃立即前往調查，惟失物仍未尋回，事件仍在調查中，未有人因此被拘捕。

被海關人員登船搜查之蠔船名「萬利」號，停泊於上述海面，據有關方面稱，在海關人員正在搜查之際，蠔船船主突然發覺其銀包內之八百元現款及一粒翡翠玉石不翼而飛，於是向警方報案要求調查，至於該等現款及綠色翡翠玉石何失落，則未獲悉。（合）

摩理臣山泳池外 私家車離奇失火
一名小童被傳訊

（特訊）灣仔愛羣道摩理臣山游泳池門前泊車處昨晚發生一宗懷疑縱火燒車案，一私家車被焚毀，兩車被波及。一名十二歲小童涉嫌與案有關，被帶署調查。

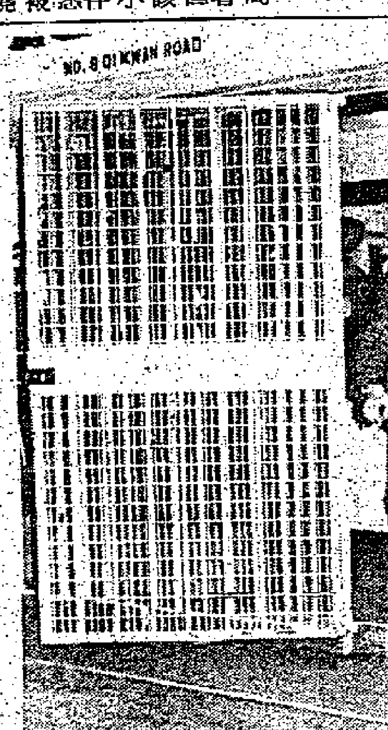
昨晚七時五十分，一名途經上址市民，見停泊在泊車處編號CF八一七三私家車起火焚燒，更波及旁邊的兩架編號CS八七五私家車與編號CC八七二客貨車，並見一名形跡可疑小童在上址附近徘徊，於是上前盤問及將該名小童擒著，警方消防局稍後聞訊到場立即將著火焚燒私家車救熄，但全車已盡毀。繼而將該名小童扣留調查，但小童身上並沒有任何證件及不肯透露姓名。據悉，該輛焚毀私家車是被人打開車門用紙放火燒著座位。（合）

浴盆去水孔傳異味 飛龍台住客皆掩鼻
是何氣體消防員亦找不出答案

（特訊）銅鑼灣天后廟道廿八至三十二號飛龍台，於昨晚八時卅分，各家住戶相繼嗅到一種濃烈之臭味，於是追查其來源，事後發現該種臭味，係自浴盆中之去水孔傳出，由於該令人噁心及令人欲嘔之臭味在大廈中各戶人家散佈，恐防發生危險，於是報案後警方通知消防人員抵場調查，但未能獲悉臭味氣體之來源，因此消防人員爲着確定該等惡臭之氣體是何等成份及因何形成與及造成之根源，後轉召專門人員前往現場，從住戶浴盆去水孔中，收集該等氣體，以便進一步化驗。至於該等惡臭體氣，對居民健康是否有所影響，則仍有待進一步調查。

發生惡臭氣味之飛龍台，是高尙住宅區每層分A．B．C．D四個單位，共有八十二伙人家，居民達五百餘人。

據一位居民稱，在數天前該種氣味曾發生過一次，但當時未有人報案，幸而在昨夜之事件中，未有人感到不適。有關原因，仍在調查中（合）



涉嫌與摩利臣山泳池前縱火燒車案有關男童被警探帶走。（本報記者攝）

男童自褓姆車跌下不治死因研究
警員曾做實驗證明
褓姆車開關掣鬆脫
死者雙親指醫生未爲其子照X光

（新亞社訊）一名六歲半大學童，於去年十一月十三日傍晚放學乘褓姆車返家途中，在荃灣裁判署對開之沙咀道迴旋處，從車內跌出，其後由父母陪同往院診治，主診醫生認爲無碍，囑他們返家，但於晚上十時許，學童病況突告惡化，送院急救仍返魂乏術。有關死者黃卓斌之死因研究，昨在死因裁判庭開庭研訊，一名警員出庭作供時表示，曾在褓姆車試驗，該車之側門只須經輕一碰開關掣，車門便會打開，而以一女童坐在近側門座位伏着，其手肘輕微碰着車門之開關掣，結果相同，另死者之母親作供謂她曾在醫院發覺其子右耳對上頭部有腫時，曾問主診醫生須否照頭部X光，但醫生撫摸後便稱無碍，全案證供未畢，押候今晨續訊。

綜合死者雙親出庭作證供稱：他倆職業均爲教師，其子在旺角一小學就讀，家居荃威花園，故往返學校均乘搭褓姆車，於事發日下午六時半，就倆陪出門口見褓姆車司機抱着其哭泣中兒子，其後獲悉事件一切，我們詢問兒子有否跌傷，司機答謂表面不覺有傷，可能腳部跌傷，當時我們謂帶死者去睇醫生，但死者哭訴：「唔出睇醫生，好驚，我不敢了」，但仍帶備兒子往瑪嘉烈醫院診治，褓姆車司機車我們去。

證人續稱：在急症室內，一叫林醫生替其兒子診斷，林醫生問：「什麼事」，黃父告知在其子從一行駛中褓姆車跌落地，不清楚傷在何處，只獲悉腳部有擦傷，林醫生替死者檢查，並寫紙照脚部X光，其他部份沒有指示要照X光，在等候X光底片時死者交由黃母照料，黃母哄騙兒子勿哭，詢問死者身體邊部份感到疼痛，並以手按與死者全身各部，發覺他右耳後對上之頭部有少許浮腫，未幾，將事情通知黃父，兒子亦表示有少許疼痛。

死者由於頭骨破裂 腦內層溢血而致命

林醫生看完腳部之X光底片後，表示腳部無碍，

黃母即向林醫生謂：「醫生，我個仔頭部腫了少許，他亦表示有少少痛，你認爲須否照頭部X光。」林醫生用手撫摸死者前額，但浮腫地方亦無檢查，便對我們謂無事，並謂：「你地平時硬係寵壞個仔，咁小嘅事都噚巴閉，第日大個點做男仔呀。」稍後，護士俾取藥紙吩咐往取止痛藥，八時四十五分返抵家，死者感到疲倦，睡眠中，經常叫喊，同日晚十時許，黃父擬餵服保嬰丹及保開水死者飲時，見死者牙關緊閉，呼吸疲弱，黃父即替死者做人工呼吸及召的士將死者送院，在急症室另一名醫生經檢查後，表示死者病況嚴重要施手術，至翌晨一時許，手術畢，醫生謂：「無希望」，死者昏迷直至一月十四日晚上十一時半不治逝世，驗屍結果，死者頭骨破裂，腦內層溢血。

證人黃敬才在接受代表律師盤問時稱：肯定其妻當時有問醫生須否照頭部X光，所有對答均由我本人出聲，及有告知護士之事速約十咪，而林醫生細時祇檢查死者右腿，其他身體部份則無檢查。

運輸署驗車官表示 車門開關實在太鬆

一名運輸署外籍驗車官昨出庭作證供稱：十一月十七日驗過肇事之褓姆車車門之開關掣，無須費力扭下吋半即可開啓，車內只有一張鐵櫈不合符標準，其他車之機件一切正常，至於會否檢控褓姆車之司機，證人現今未清楚。

一名同車之學童佘佳昨出庭作供稱：當事發時，他見死者坐在司機座位後之橫櫈，雙方背對背，死者以雙手繞伏着，望出窗外，車門突打開，死者跌出車外，司機即剎停車，落車觀察死者，其後，由司機抱死者返回車，證人表示他知悉車門是緊閉的。

另一名警員陳澤啓出庭作供稱：他曾檢驗肇事褓姆車之側門，覺得開啓非常容易，輕輕一碰便會開啓，若車門關閉欠佳，車行中亦會自動打開，他曾以一個六歲大女童作爲實驗，她坐近車門，雙手繞伏着，其手肘只要輕微碰及開關掣，車門便會打開。

一名外科醫生供稱 死者應受全身檢查

瑪嘉烈醫院一名姓劉外科醫生昨出庭作證供稱：死者於當晚十一時卅五分抵院，檢驗後，死者已昏迷不醒，情況危殆，右瞳孔對光無反應，照X光，發覺頭骨有破裂，遂決定替死者施手術，約十二時四十分進行手術，在頭部發現有一百毫升之血凝塊，證人相信死者之頭骨破裂，在第一次到診時已存在，只要主診醫生若照X光亦會發現，但發現有破裂亦未必會即刻施手術，肯定要留院待觀察，而醫生照X光與否，須由醫生自行決定。

證人又稱：假若他本人是當日主診醫生，只知道病者從行駛中跌傷，便應替其檢查頭，眼，胸按腹等，作全身初步檢查，至於是否照X光，則未能肯定，因須要視乎病者情況而定，假若照X光的發現頭骨破裂，須病者留院，觀察最少六小時，手術之成功率亦很難說，因爲以一個六歲半男童來說，稍有一百毫升血凝塊，積量頗爲多，腦溢血亦因人而異，並非一定立刻凝血塊，可能會在隔某一段時間才會出現，血凝塊越細小，生存機會越大，今次事件就算及早發現，亦不會施手術，若在一個很適當時間替死者施手術，其生存機會亦是五比五。

司機指出事發當日 只見死者小腿有傷

證人梁啓同出庭作供：他是褓姆車司機，於去年十一月十三日下午六時半，駕駛小型貨車載着一名女教師及四名學童其中一個是死者，當時向着荃灣大河道行駛，在沙咀道迴旋處停車後，然後再開動，約五至六秒，突聽車尾後有聲響，遂回頭望，見車側門打開一半，死者正向外跌出，他本人睹狀，即將剎停，落車觀察死者，表面看來死者無傷痕，其時，死者只在哭泣，他本人着死者先行兩圈，及郁動手腳發覺無大碍，遂將死者返上車，車返其家將事件告知死者父母，其後，彼等一同前往醫院，經醫生檢查後，醫生表示無碍，故當日並未有向警方報案，翌日，死者當時只[illegible]過右腳疼痛，而他本人亦見到其小腿有擦傷。

案由班安法官主審，並由檢察官狄嘉負責引導證人作供，關康豪律師代表死者家屬出席旁聽，醫務衞生處處長及主診醫生亦由檢察官代表出席旁聽。

警方破獲屈蛇組織
拘捕十名涉嫌人士
「蛇竇」搜出三名非法入境者

（港訊）警方反偸渡情報科人員在爲期兩日的行動中，破獲一個相信爲運載非法入境者由澳門到香港的組織，並拘捕十名涉嫌協助和教唆人士與及三名非法入境者（兩名來自澳門，一名來自中國）。

經深入調查後，該科人員於前日在油麻地一間酒樓埋伏，拘捕一名來自澳門的非法入境者及七名涉嫌協助和教唆者。

調查後，顯示該名非法入境者與另一名同伴，在星期一（三月一日）晚上由快艇從澳門運載來港。他們分別爲此付出八千五百元及一萬元。

警方稍後在深水埗突擊搜查一個懷疑窩藏中心，並拘捕另一名澳門非法入境者和一名涉嫌協助及教唆者。

警方同時在該樓宇內發現一名中國非法入境者。該名男子報稱在一個月前由中國屈蛇來港，一名朋友囑他在該單位內躲藏。他持有一個僞造身份證。

昨日的拘捕行動，同時在澳門警方的協助下，昨日在澳門再拘捕兩名涉嫌爲該組織的「經紀人」。

其中一人爲中國非法入境者，另一人爲香港居民。該名香港居民被送返本港，以便查詢。

在昨天拘捕的八名疑犯中，五名於昨日稍後被控多項偸運非法入境罪名，將於今日在南九龍法庭提堂。其餘則將在保釋後獲釋。

在三名被拘捕的疑犯中，由中國屈蛇來港的男子（二十四歲）將被控藏有僞造身份證罪，今日在南九龍法庭提堂。兩名澳門非法入境者（[illegible]）被扣留[illegible]。

台灣復活節加班團
華僑讀者七海寶島七天九天遊物超所値
享受一流倍添歡愉

華僑日報讀者七海旅行團，在復活節期間特別加班舉辦的台灣七天及九天環島豪華遊，節目豐富，行程妥善安排，住宿一流大酒店，但收費廉宜，爲佳節遊台不容錯失的機會。

此佳節期間，四月三日及十日的週末團，及四月九日的四天豪華團，亦經悉心安排，務使合符各類需要，由於各團名額有限，加上簽證需時，欲免向隅，宜及早報名。

九天團四月七日出發，遍遊台北：中正紀念堂，陽明山，故宮，忠烈祠，野柳，桃園，六福村，石門水庫，台中，萬佛山，日月潭，高雄，澄清湖，佛光山，鵝鑾鼻，春秋閣，台南，溪頭，梨山，天祥，花蓮，文化村夜總會，碧潭公園，中華陶瓷廠，及國父紀念館等。

四月九日團行程七天，旅遊點極多，並由花蓮搭內陸機返台北再赴中正機場乘機返港。四月三日及十日團，行程更包括阿里山，嚮往此區風光人士，千萬不要錯過。

九天遊定期週末團收費一千九百九十元，七天遊定期週一團收費一千七百五十元，佳節期間，成本增加，收費略爲調整。

查詢詳情，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇七室七海旅運有限公司，或電五——四一三〇八一（四綫）洽。

劫匪持刀入屋 嚇死一名老婦
三匪綑綁其他兩人掠萬多元財物

（特訊）三持刀名匪，昨日凌晨潛入北角渣華道一住宅行劫，一名老婦見賊有刀在手，當場被嚇暈，送院後證實不治。死者李桂蘭（六十二歲），警方法醫官昨晨進行剖屍後，初步證實死者是因心臟病發致死。警方初步將案列爲行劫案處理。劫案現場是渣華道卅三號宏裕大廈三樓。上址住有三名女子，包括死者及李婉（五十歲）和李永善（廿五歲。

昨日凌晨四時卅分，三名男子利用大廈後巷一個建築地盤的竹棚，爬上三樓撬毀該單位一個窗門潛入屋內，先後推醒三名在睡夢中的女住客，以利刀威脅，其中一老婦李桂蘭，疑因驚慌過度當場暈倒，劫匪即用繩綑綁其餘兩名女子，然後大肆搜掠，在屋內逗留近一小時，劫走一批財物及現金共值約一萬二千元，隨即奪門逃走。三匪逃去後，被綁兩女子合力掙脫綑綁，致電報警。警方與救護人員到場，但將該名沒有被綑，昏迷屋內的老婦李桂蘭，送往鄧肇堅醫院急救，惟抵院後證實不治。現時，警方仍在調查此宗劫案，並通緝三名劫匪。（合）

涉嫌劫夜總會 兩青年被拘控
還押警方看管候訊

（新亞社訊）四名男子，喬裝顧客在灣仔洛克道海底迷宮夜總會內，持利器指嚇在場之職員及顧客等共十五人，卒被劫掠達二萬多元及六個手表，其時一名返夜班職員正擬內進時察覺情況有異，立刻閃身而出致電報警，稍後警員到場甕中捉鼈，結果兩名男子當場落網，警方帶返警署調查後，昨日解往銅鑼灣裁判署提訊，法官徇控方申請，諭將案還押至六日，兩名被告交由警方看管，以待進一步調查。

兩名被告（一）黃詛雄，廿三歲，（二）黎士堅，廿五歲，同被控在本月一日，於洛克道四一一號地庫海底迷宮夜總會與在逃人等打劫十五名男女顧客及職員，劫去現金總值二萬五千元及六隻手表。

盤點清貨大減價

減價貨品	原價	特價
男庄長袖毛布格仔恤	$38	$19
日本V領毛衫	$85	$45
女庄眞皮手袋	$250	$95
意大利女庄眞皮手袋	$420	$220
日本女庄西裝褸	$185	$98
日本半截裙	$98	$38
歐美童裝毛衫	$85	$35
日本童嬰T恤	$35	$15
'SHOEREST' 女庄鞋	$340	$200
意大利男庄鞋	$160	$100

折價貨品

折價貨品	折扣
西班牙眞皮褸	五一八折
歐美、日本名廠恤衫	七一八折
名廠西褲	八折
日本衫裙	五一七折
歐美童庄大褸	七一八折
女童套裝	八折
女童睡衣睡袍	八折
童裝鞋	八折
女庄鱷魚皮手袋	七折
'LUXITE' 女庄晨褸	七折
'DINI' 女庄晨褸	七折

家庭用品部

最新運到日式瓷器特價發售，欵式多，歡迎參觀選購。

香港大丸　銅鑼灣百德新街

電話：5-767321（20線）

營業時間 上午十時半至下午九時半 星期三休業

本港新聞

大窩口商戶不滿當局清拆賠償少
商戶踞天台擲火把
與警方對峙五小時
最後與房屋署達成協議和氣收場

（特訊）荃灣大窩口邨十多名商戶，不滿當局清拆賠償，昨晨拒絕房屋署人員收回其店舖，盤踞屋宇天台，將火把由高處擲下，與在場警員對峙達五小時後，至昨午二時事件終告和平解決，未釀成不愉快衝突。

商戶代表與房屋署會談後，終接納房屋署賠償金額每戶十四多萬元。盤踞天台的商戶亦放棄對峙，由警員帶落地下，送往警署。據現場消息稱：大窩口村第一、二、三座因受重建計劃影響，需要拆卸，住戶早接受安置搬遷，餘下土址八十七個商戶，其中五十二戶亦於日前接受當局的補償離去，另一戶願轉為住宅，但餘下卅四戶則對補償不滿，拒絕遷出。當局和他們多番談判後，都未有結果，於是限令他們於昨日上午五時前，必須遷出。

昨晨九時，期限已屆，百多名房屋署寮屋遷拆組人員到場，預備展開清拆行動，但十多名自稱為該村商戶的居民頭包白布，已預先盤踞在第二座天台上，並且在第二、三座向大廈街側的道路上，擺滿了木箱雜物，淋上火水。

另一方面，居民們亦利用擴音器發表談話，高叫「如寮仔部人員踏門，便把他們當賊辦」。稍後，有人從第二座天台向房屋署人員投擲出十多枝自製火把，將地上的雜物燃燒着。房屋署人員見狀，立即報告上級，並通知警方及消防員到場。

消防員到場後，首先開喉將火救熄，大批藍帽子警員此時亦聞訊抵達，為安全計，首先將大廈一帶封鎖，不許行人及車輛通過。

是時，第二座天台上又有人投擲下廿多枝火把。警方人員見狀，乃命令一隊藍帽子警員，手持盾牌，衝上第二座，一直抵天台下一層七樓處戒備，與鬧事的居民對峙。

至上午十一時，香港廿三新區互助委員會主席馬裕祥到達現場，代表商戶與房屋署進行談判，初期由於雙方的要求相差太大，會談陷於僵持局面。

據知，該等商戶要求當局每戶賠償廿四萬元，另付六萬四千元搬遷費，但房屋署僅答允每戶賠償約十萬元左右。

一直至下午二時，雙方談判終達成協議，

大窩口遷拆事件，一名女居民非常激動，在事件結束後，突然拿起木箱向警員投擲，後被制止。（本報記者攝）

商戶初步接納房屋署每戶賠償十四多萬元，事件終告和平解決。

稍後，盤踞在天台上之十二男三女，亦由警員帶落地下，送返警署調查。

當其中一名女子被警員帶至地下時，情緒非常激動，要勞動女警協助下，才將她制服，在場救護員亦即場替她包紮好傷口，由十多名男女警員，合力將她帶上警車。

房屋署發言人表示，房屋署在收回大窩口邨四座樓宇的全部商舖後，將盡快展開該四座樓宇備受阻延的拆卸工程。

房屋署對給予該批三十四名頑固商戶總值達四百一十三萬一千元的現金補償，仍然有效。

該署發言人說：「這數目約是他們在過去二十年來所繳納租金總數的三倍。他們自一九六二年至今所繳納租金祇是一百三十一萬元」。

大窩口邨第一、二、三及十四座短期內將拆卸，然後展開建築工程，興建一座大型商場，及兩座可容納六千人居住的現代化住宅大廈。（合）

大坑道天橋下土地
研究盡量善為利用
灣仔區議會議員先視察一番

（港訊）灣仔區議會議員昨午視察位於摩頓台之大坑道天橋下的土地，研究如何盡量善為利用以配合該區之需要。他們包括灣仔民政專員祈立德，灣仔民政主任高傑博，以及政務總署，工務司署，市政總署，康樂文化署與社會福利署之代表。

現正興建之大坑道天橋，於明年十月完竣後，將會連接大坑道及告士打道。

灣仔民政主任高傑博指出：灣仔區嚴重缺乏供社區用途之空地，故必須考慮盡可能利用天橋下空地作該等用途。他說，灣仔區議員於第一次會議時獲悉工務司署初部建議，將位於摩頓台之大坑道天橋下之土地闢作設有康樂設施之休憩地方。他說：「不過，或者有人認為將一幅面積二千七百平方米，與住宅樓宇及建設中之巴士總站毗鄰之天橋底空地闢作社區用途可能會更佳。

「該幅空地應用作興建類似香港汽車會在馬師道天橋下架設之預製兩層高辦事處的建築物，供灣仔區符合資格之志願團體運用，以擴展它們的計劃，造福社區。」

高氏說：「今日之視察可協助各議員於三月十七日區議會舉行第二次會議時，進一步討論該問題，然後始向有關當局提出正式建議」。

十五屆花卉展覽中之三十三個商業性花卉攤位，昨日公開競投時，全部以高出底價成交。

市局花卉展覽
商業性攤位
投得六萬元
本月十九日起舉行三天

（特訊）三十三個商業性花卉攤位，昨晨在中央市場公開競投，為市政局帶來六萬六千多元的進帳。

該等攤位，設於大會堂與皇后碼頭間的愛丁堡廣場一帶，攤位面積為九點二平方米。昨日每個攤位均以超出二百元的底價成交，由一千五百元至二千六百元不等。

拍賣官表示，今年競投攤位，雖較去年為多，但反應相當熱烈，叫價亦較去年為高，反映花卉商對該等攤位仍具信心。

他說，該等攤位與往年育攤位要有不同，因該等攤位只准售賣花卉、植物及園藝產品，而不准售賣人造花及繪畫。

一投得攤位的花卉商表示，彼等競投該等攤位的目的，是以宣傳彼等所經營的商品為主，故用千多元競投得來的攤位，雖只有數天的擺賣期，亦屬值得。

該等商業性花卉攤位，為第十五屆花卉展覽的活動項目之一，由本月十九日起，一連三日，在愛丁堡廣場公開售賣一些室內植物、園藝產品及花卉等。（東）

聯合世界書院舊生舉行茶會介紹母校
感謝捐贈獎學金人士
學成大多在香港工作

（港訊）聯合世界書院香港舊同學會將於一九八二年三月五日星期五下午五時十五分假座富麗華酒店太平洋廳舉行招待茶會，藉以向香港市民介紹其母校及該校之教育理想。

參與招待茶會者將包括多位捐贈聯合世界書院獎學金人士。此外，本港駐英專員姬達爵士、民政司黎敦義先生、教育司陶健先生及教育署長梁文健先生均會出席。

該書院之運動創始於一九六二年，其目標為通過教育而增進國際間之認識與了解，並為不同國家之青年提供平等之機會，使在兩年學程內共同進修、工作及娛樂。

威爾斯王子任贊助人

該書院之首任贊助人為已故之蒙巴頓勛爵，現任贊助人則為威爾斯王子。

該書院辦理一項嚴謹之兩年制國際性文憑課程，畢業生具足夠資格入讀世界各著名大學，包括英國之牛津、劍橋、倫敦、美國之哈佛、麻省理工、耶魯、史丹福及本地之香港大學。聯合世界書院之學生來自超過四十個國家，絕大部份學生均獲獎學金資助。

由一九七二年迄今為止，本港共約有六十名學生曾經獲得攻讀聯合世界書院之獎學金，其中大部份學生在英國修讀，少數在加拿大修讀。該等學生於修畢聯合世界書院課程後，有留在海外繼續深造者，亦有回本港升讀大學者。學成後則多在本港工作。

設立一項姬達基金

每年教育署均向各中學發出通知，邀請其選派學生申請是項獎學金。去年秋姬達爵士膺選為聯合世界書院在英國之國際委員會委員，作為香港之代表。為紀念姬達爵士在港三十年之優良服務，近已設立一項姬達爵士獎學信託基金，籌募款項用作長期性贈助合乎資格之香港學生攻讀聯合世界書院課程。該基金由民政司立案法團管理。聯合世界書院香港舊同學會懇切希望社會人士鼎力支持此富有意義之舉。捐款可開具以民政司立案法團為抬頭人之劃線支票，寄香港國際大廈民政總署民政司收。

自動工程公司續辦
自動化訓練班招生

為推廣氣動自動化專業技術，自動工程有限公司，現舉辦實用工業自動化訓練班，課程內容由淺入深，既適合對氣動全無認識之工業界人士，亦適合對氣動有相當認識之工程師及工程人員；現第三十期訓練班招生，定於三月八日開課。

該訓練班課程包括：「氣動零件之特性與結構」，「氣動線路實習」，及「自動化元件」等，全部為英國工業教育部批准認可之COMPAIR MAXI—MA廠方教材，由有多年經驗之機械工程師任教，備有「氣動零件板」，放映機與幻燈機等設備作「實驗示範」，本期並加設「電子可編程序的控制系統」，課程完結學員獲頒證書。

本課程為三十屆舉辦，歷屆反應熱烈，經有五百餘人畢業，報名從速，詳情可洽：自動工程有限公司，地址：香港干諾道中一三七至一三九號三台大廈十三樓，電話：五—四三六四八四，五—四三六五一六。

太平洋行
委董事長

香港英之傑集團宣佈由一九八二年四月一日起，委任艾禮士先生（圖）為太平洋董事長。艾禮士將繼太平洋行現任董事長賀明思出任該職位。賀明思是香港英之傑集團及太平洋行的董事局主席，艾氏將同時加入香港英之傑集團董事局。艾禮士於一九七一年四月加入太平洋行，並在一九八零年獲委任為董事，專門負責

新昌集團主席葉謀遵
獲美頒榮譽博士學位

新昌集團主席兼總經理葉謀遵先生（圖）昨日前往美國接受由紐約市聖約翰大學頒發之榮譽商學博士學位。其他獲頒榮譽博士學位者，包括紐約之州法官THE HONORABLE JOHN MONTELEONE及加利福尼亞州州務卿余江月桂女士。余女士曾於一九八○年四月來港為加州食品節主持開幕禮。頒發上述博士學位均基於三位之傑出成就。

御鹿老牌千邑之夜
雅苑野味館今舉行

雅苑野味酒家與洋酒精品店，定於今晚（四日）開始，一連三晚舉行「御鹿老牌千邑」之夜，凡在是晚開始，一連三晚在雅苑野味館惠顧晚飯，宵夜時，一律敬請貴客品嘗法國名釀「御鹿老牌千邑」，好酒配名菜，誠相得益彰也。

罔顧安全導致乘客受傷
巴士司機被控
被告否認罪名

（新巴新訊）一名巴士司機，涉嫌在乘客下車時罔顧乘客安全，而導致一男乘客受傷，事後警方將其控兩罪，昨解粉嶺裁判署審訊，被告否認罪名，法官下令諭將案押後至四月八日審訊，被告仍准予現金一千元担保外出候審。

被告黃錦榮，廿四歲，巴士司機，被控兩罪：（一）二月十七日在林錦公路近坑下埔村，身爲一輛公共巴士司機，未有採取合理措施，確保乘客下車時安全；（二）同日同地，當一姓林男子發生意外受傷後不停車。

「愉景灣」商業廣場
預期今夏落成啓用

大嶼山愉景灣商業廣場，為本港離島中最大規模之私人發展商業區，將於今夏落成啓用。

愉景灣第一期商業廣場面積達一萬平方米，包括有兩座兩層高渡假式之商業中心，內設三十多間商店，酒樓食肆及服務性行業。

據愉景灣之發展商香港興業有限公司透露，目前該商業廣場有百份之五十之面積經已租出，此等租戶包括超級市場，餐廳，扒房，咖啡店，小食店，百貨公司，銀行，與及一個專門出售體育用品及安排戶外活動之康樂中心。此外，一個出售海鮮，肉類，家禽及蔬菜之市場，亦設於商業中心內。

愉景灣住宅及康樂發展計劃，佔地面積爲六百四十七公頃，約相當於淺水灣及赤柱兩區合併後之總面積，當該計劃於一九八七年全部完竣時，將約有住宅單位五千個及居民二萬人。

該發展計劃並包括一個十八洞國際標準高爾夫球場，一間小學及一間中學，遊艇會及多個渡假酒店，康樂會。在愉景灣地盤內，約有三百九十二公頃之土地，即超逾總面積之半數，闢作休憩及康樂場地，而此自給自足之社區發展計劃中，更擁有自建之水塘，分區警署及消防局。據香港興業公司總發言人表示，第一期住戶可望於今年五月間開始陸續遷入愉景灣。

中國神學研究院
辦神學訓練

（新聲社）中國神學研究院，神學訓練接受報名，可致電（三一三七四一○八）或去函索取入學報名申請表。

開辦課程：道學碩士科（三年制），基督教研究碩士科（二年制），基督教研究文憑科（一年或延至四年）。

八月九日至九月十日一連五週，開設「希伯來文」密集課程，歡迎報名，但必須大專畢業，請向延伸制報名，學費五百元，神學生三百七十五元。

開平梁族宗會聯歡
敬老頒子弟獎學金

（港訊）開平梁族宗親會於二月二十七日上午十二時在會祭祖，耆老梁成主祭，理監事陪祭，參加者百多人。下午八時假瓊華酒樓聯歡，敬老、頒發獎學金，到有嘉賓、太平紳士梁達誠與梁超文、梁氏宗親會會長梁英杰及父老、會員五百多人。

副理事長梁禮致詞稱：本會成立數年，得宗親捐款購置會址，辦理福利，籌集獎助學金基金，辦理旅行，推行會員康樂活動。監事長餘鼎及副理事長梁元燊，代表致送敬老禮物。

會務監督梁沃鑫報告辦理獎助學金概況稱：南美華僑梁啓欽昆仲合捐獎學金基金港幣壹萬式千元，設立紀念其先翁梁彬柏獎學金，指定收得利息頒給在大學肄業者。

隨請梁達誠、梁超文、梁英杰、梁禮、梁鼎、元燊、梁球、紹烈、沃鑫、德光、梁鉅、乾光頒發獎學金。梁鼎致謝詞，禮成，宴會聯歡。

獎學金獲獎：（一）專業發明（獎章）：錫金。（二）大學（獎章）：博士：啓本。碩士：庚榮，振奎；學士：美齊，榮基，淑貞，麗芬，恩婷；（三）大學肄業（三百元）：美桃，炎濃，林波；（四）中學會考（二百元）：志明，多梅，佩娟，鴻達；（五）中學肄業（二百元）：寶霞，翠霞，美蘭，沛英，惠玲，元家寧，玲妹，春華，新英，月嫺，林傑，新華，偉強，惠蘭，彩珍，玉蘭，啓鑾，家强；（六）大學預科（二百元）志明，佩娟。

謝

先夫孔公達權府君之喪於昨（三）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

存均感殁此鳴

繼室孔張沅薇

孝女淑坤　婿潘啓漢

胞弟憲德　弟婦許氏

憲發　易氏

憲揚　甄氏

憲濂　譚氏

暨衆親屬　泣叩

聞

先慈黃母劉太夫人痛於公曆一九八二年三月一日下午二時半壽終於九龍浸信會醫院積閏享壽七十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定三月四日（星期四）下午一時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

孝男　成基　媳張麗池

鏡清（歿）　媳呂婉基

本基　媳麥妙妍

景清　媳莫艷珍

國基　媳源鳳儀

孝女　惠貞　婿梁洲

麗貞　婿林文銳

孫男　一帆　文　允言

孫女　秀之　愛詞　可兒　爾頌　爾雅　愛然

外孫男　林偉健　梁達先　林梓健

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二六一—八

聞

先夫邱公文偉字清鍏府君痛於公曆一九八二年二月廿八日（農曆壬戌年二月初五日）正午十二時卅分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽五十有四歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆三月六日（星期六）上午十時半大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

妻　邱陳秀英

孝男　豐年　頌年　穎年

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六二式四三三壹（十綫）

聞

元配李邵月嬌女士於公曆一九八二年二月二十五日下午九時五十分壽終內寢積閏享壽八十有六歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆三月七日（星期日）下午一時在該館世界堂大殮二時辭靈隨即出殯擇吉安葬哀此訃

杖期夫　李威

妹　徐月英

孝男　志雲　媳何淑芳

慶深　媳朱少華

孝女　影　婿張相琦

群　婿蕭玉麟

孫男　學漢　孫媳翟蘭愛

學國

學賢　孫媳劉麗芬

學邦　孫媳劉結桃

學景　孫媳鄧嫣娟

學年　學安　學康

孫女　菊瑋　孫婿廖勵强

敬瑋

曾孫男　錦鴻　錦偉　錦榮　錦麟

曾孫女　秀萍　秀瓊　秀梅　秀儀

誼女　李玉玲　誼婿　區瑞章

親屬繁衍　未及盡錄

泣告

治喪處：紅磡世界殯儀館　電話：三—六二四三三一

通訊處：屏山唐人新村86號邦園　電話：○—七六二七九一

聞

先夫楊公育之號雲佀府君痛於公曆一九八二年三月一日（農曆壬戌年二月初六日）上午七時卅分壽終養和醫院積閏享壽八十三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月五日（農曆二月初十日）（星期五）上午十時半大殮十一時在該館大禮堂辭靈權厝東華義莊哀此訃

正室　劉玉如

繼室　陳潤桂

孝男　祖銘　媳CARLYN HAMANN

祖榆　媳徐少婷

祖良　媳鄧麗雄

孝女　麗坤

碧琪　婿王清川

孫男　澤宇　澤恆

孫女　靖寰

外孫女　王青律　王青綸

胞兄　伯章　嫂梁麗貞

胞弟　鰲　弟婦馬靜如

伯駿　弟婦鄧慧賢

伯馴　弟婦羅慧嘉

胞妹　秀貞　妹倩黃存歆

秀嫻　妹倩李郁芬

金雯　妹倩鍾士豪

玉影　妹倩李志剛

侄男　祖敏　侄婦JUNE LEE

祖由　侄婦CHESIN BOBONIS

祖欣

祖能

姪女　碧玫　適黃

碧瑤　適王

碧玹　適COURCHESNE

碧琳　適利

碧璀　適戴

碧瓖　適AWAS

碧瑩

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六一—八

本港新聞

去年罪案七萬多宗 財政損失逾二億元

新移民參與罪案數字仍然偏高 爆竊案上升趨勢持續令人不安

（特訊）警方去年全年收到七萬六千六百一十七宗罪案報告，與八〇年比較增幅爲百分之五點一。

刑事偵緝處長韋士達昨午發表八一年罪案數字時稱：雖然去年警方總破案率仍然保持百分之五十點五水平，但他認爲警民互相加緊合作，提高警覺，防範罪案發生，有助於減低罪案數字。

去年全年罪案受害者的財物損失總值二億四千一百八十三萬元，與八〇年比較增加了四千三百萬元，而起回的財物約爲一千二百六十萬，但這數字並未包括偸車及商業罪案所涉及的損失。

韋氏指出新近非法移民參與罪案之數字仍然偏高。去年共有廿名人士因參與持械劫案而被拘控，其中非法移民佔九人，即佔百分之四十五。

而去年匪徒持真槍或類似手槍物體行劫的案件續有上升，去年共接獲卅宗有關匪徒使用真槍或改裝槍械犯案的報告，較前年數字上升百分之卅六點四。

去年本港共發生二萬一千六百五十六宗暴力罪案，佔全年總罪案的百分之廿六點三。

去年共有一百零五宗兇殺案，較去年增加了十九宗。經分析後發現這一百零五宗兇殺案中有廿五宗是劫殺案，六宗是涉及家庭糾紛，十七宗是因其他糾紛引起，七宗是仇殺而餘下五十宗是涉及其他種種原因。

去年共有一百零三宗强姦案，目前警方對於强姦案的增加，仍未能找出其真正原因，不過有關政府部門、志願機構一直盡量爲此等不幸的受害者提供輔助，希望從而減低她們身心所受創傷，並鼓勵她們向警方報案，以便將歹徒繩之於法。去年强姦案之破案率爲百分之七十。

去年嚴重傷人案有輕微下降，八一年共有六千二百卅一宗嚴重傷人案，與八〇年比較，下降了百分之一點三。

爆竊案的上升趨勢令人感到不安，該類案件在八一年末季續有增加，去年上升率達百分之十七點七。住宅樓宇仍然是竊賊的主要對象，佔總數之百分之六十三點四，其次便是店舖，佔百分之十五點一。此外，商業樓宇及寫字樓各佔百分之五。

若以金錢計算，一九八一年在爆竊案中損失的財物總值達五千四百七十六萬元，較八零年增加六百多萬元。

銀行金舖劫案下降 加强防盜措施奏功

一萬多名青少年遭檢控 下半年犯罪率增加傾向消失

一九八一年第四季的劫案數字有持續下降的趨勢，下降率爲百分之零點二。雖然如此，去年在劫案中所損失的財物總值爲一億二千六百七十六萬元。

銀行劫案的數字由八〇年之五十二宗急劇下跌至八一年之八宗。而金舖及珠寶行劫案則亦有顯著下降，由八〇年之一百一十六宗減至八一年之八十四宗。這些劫案數字的下降足以反映該等商號負責人已加强防盜措施。

去年警方共接獲二千九百七十三宗失車報告，下降率爲百分之二十一點七。該數字是自七八年以來最低者，本人謹希望市民能繼續聽取警方的忠告，緊鎖車門，儘量防止這類罪案發生。

另一方面，去年車輛行竊案增加至四千八百零二宗，較八〇年上升了百分之二十三點五，顯而易見，車主及司機必須更小心及採取有效預防措施。

去年總共有一萬零二百八十七名青少年被檢控，與去年相較，上升了百分之二點四。不過，上升的趨勢只限於一九八一年首六個月，在去年下半年青少年被控的人數已有回落，換言之，一九八一年初青少年犯罪率的增加傾向在後期已告消失，而大家較早時對這類罪案暴升的憂慮亦可盡釋。

在一九八〇年由熱心市民所拘捕的疑匪共有三千零四十八人，足以顯示主動協助警方減罪的市民不斷增加。

去年共發生過八宗綁票案，但每宗綁票案均被破獲。大部份綁票案均涉及金錢。

圖示：刑事偵緝處副處長韋士達發表去年罪案數字。（本報記者攝）

服務態度良好獲大獎 禮貌大使赴日 考察兼渡蜜月

（港訊）禮貌的服務態度，替任職於怡東酒店的伍淑玲解決了一個難題——新婚燕爾時往何處度蜜月。伍淑玲與其未婚夫婿認識已久，早於去年已計劃結婚，亦一直討論是否可以前往鄰近地區作蜜月旅遊。

適逢香港旅遊協會正舉辦一禮貌運動，伍氏因禮貌的服務態度而在八〇年間被旅客推選爲禮貌大使，更於年終時被選爲八〇年「禮貌運動」大獎的得獎者，其獎品包括有由日本航空公司送出的雙人來回香港及東京機票，日本一流酒店OKURA提供的免費住宿，及由香港旅遊協會送出的零用金一千元及安排各項觀光行程。伍氏的問題遂得迎刃而解，決定在二月下旬結婚，而借此機會與夫婿前往日本作蜜月旅遊，並已於昨日離港赴日。

在暢遊東瀛期間，這對新婚夫婦將會探訪日航空中小姐訓練中心，並且欣賞日本著名的茶道藝術，體驗其溫文有禮服務。

無可否認，禮貌服務對本港旅業發展非常重要。故香港旅遊協會自一九七八年即大力推行「禮貌運動」，旨在改善及提高旅遊從業員的質素及服務水準。同時，每月更由旅客在旅遊各行業中選出三十六名員工，作爲「禮貌運動」得獎者。

圖爲禮貌大使伍淑玲與其夫婿在啓德機場登行李時，受到日航地勤職員歡迎。

荷蘭美食花卉介紹港人欣賞 示範人手製造木屐

（特訊）荷蘭食品及花卉展覽，由昨日起，一連四天，在大會堂低座展覽廳舉行。開幕儀式由荷蘭駐港總領事范察頓主持，有一百一十二間本港及荷蘭公司參展，展出物品，大部份爲該國出產的民生物產，如煙酒、乳酪、醃製肉類、糖果、餅食製品及調味品等。

此外，該國種植的植物、鮮花、園藝作物、球根、農業用化學藥品等，均在該次展覽中展出，並有來自該國的民間木屐藝術專家，在場即席示範木屐製造。

據該位木屐製造專家表示，製造一隻木屐，約需時一小時至二小時，視乎木屐的大小而定，每隻木屐售價約爲港幣三十元左右。

他說，該國目前只數家以人手生產該等民間藝術，其餘均以機器從事大量生產。

該由荷蘭政府漁農部、荷蘭總領事館，農業部合辦的展覽會，除首日展覽只供商家及有關人士參觀外，其餘則歡迎各界人士前往觀賞（東）

荷蘭食品及花卉展覽，參觀者觀賞攤位展出各種產品，圖右上角爲荷蘭駐港領事范察頓在致開幕詞。（本報記者攝）

亞洲婦女管理人員協會 本週日賣物籌款 三十多間機構贊助貨品

（港訊）亞洲婦女專業管理人員協會，今年將於三月七日（星期日）上午十一時正至下午六時正在希爾頓酒店三樓再舉行籌款賣物會贊助之大公司超過三十間以上，其中包括有「晏克頓的仕高夜總會」，屈臣氏玩具公司，讀者文摘，寶麗來照相機及高級女補精品公司等等。

各界人士除可以購得低於成本的貨品外，還可以欣賞精采舞蹈表演，更可以參加抽獎。

今年的貨品種類包括有化粧品，飾物，女裝精品，男女裝手袋，體育用品，電器及家庭用品，洋酒，地毯，油畫，甚至盤栽，可說應有盡有。

入場券每位五元，十二歲以下小童免費，至於抽獎券是每張五元。抽獎券愈多機會愈大。頭獎：四位用晚膳於香港希爾頓酒店，劵司萊斯接送及在晏克頓夜總會享用香檳。二獎：一千二百元化粧品禮券（ERNO LASZLO）。三獎：銀器茶具一套（SELANGOR PEWTER）。安慰獎十名，各得化粧品九折優待證一張。

該會專爲提高婦女在商業管理地位而設之不謀利協會，敬請各界人士支持。

圖爲亞洲婦女專業管理人員協會「賣物會」舞蹈表演。

配合宣傳地方行政 油塘開晚會招待坊衆

（國際社）配合宣傳地方行政「八二，二八共襄盛舉」，油塘區居民於本月二日晚假音樂學校舉行，參加坊衆千多人。

觀塘民政主任伍錫漢致詞指出：區議會是政府與居民代表討論區內問題及研究改善工作之地方，與居民有極密切之關係，如：教育設施，交通問題，治安問題，社區服務及環境衛生。區議會推動各項文娛康樂體育活動，代表居民反映他們對政府施政的意見，使政府各項政策盡量符合居民的意願。因爲區議會和居民的日常生活息息相關，每一位街坊，有責任選出好的區議員，爲居民爭取福利，改善區內設施，要做到這點，居民必需登記爲選民。

晚會請民政主任伍錫漢、油塘分區委員會主席鍾其安，四山分區委員會主席王華生，錫安青年服務中心主席林芬，觀塘區議員林克基，楊羅觀翠、郭錦榮，節目隨即開始，有歌舞，跆拳道、民歌、多采多姿，透過娛樂性表演，使大家了解區議會成立的目的及功能，認識到區議會在地區上的重要性。

理工學院十名學生 獲頒電報局助學金

（港訊）理工學院十名學生獲香港大東電報局頒贈助學金，每名助學金二千元。香港大東電報局助學金早於一九七三年設立，每年頒贈一次，頒贈對象爲修讀電子及電機工程，航海電子工程及商科之學生。助學金頒贈典禮於昨假新水星大廈舉行，大東電報局行政部經理白乃誠在致詞時稱：「頒贈助學金，以紀念新水星大廈之落成啓用」。他稱：「倘若容許我這樣稱呼，新水星大廈就快會有一個學生妹妹，即是位於尖沙咀之國際電信大廈，將於本年稍後開幕」。他續稱：「該新大廈是九龍第一間電訊中心，並設有最新及最先進之設備」。白氏續稱：「本公司對香港之電訊發展感到自豪，並希望更多學生會考慮投身電訊行業」。十名助學金得獎者爲：伍淑維，李綺梅，包志偉，鄭超鳴，馮駿榮，劉利權，陳海茹，譚結麟，林志强及李燕樑。

香港國際電影節 五十多場已滿座 郵購售出門券超過四成

（港訊）由於市政局主辦的第六屆香港國際電影節極受歡迎，現時以郵購訂票方式售出的門票已達總數的百分之四十二點〇四。

香港國際電影節辦事處發言人表示，截至現時爲止已有五十二場電影的門券售罄，而全部放映的電影約有二百〇四場。

郵購訂票的截止日期爲今（五）日，即至本周末（三月六日）止，大會堂票房將於三月十三日起發售電影節各場門券。

電影節將於四月一日至十六日分別假大會堂劇院和演奏廳、香港太空館演講廳及娛樂戲院舉行。

退股聲明

本人經於一九八一年九月一日將九龍彌敦道241至243號金峰大廈十樓一〇〇四室A & Y ENTERPRISE名下所佔之股份退出，自後該公司之一切華洋轇轕概與本人無涉，特此聲明。

鄧錦興啓

業主聲明

吳强：多年來未見你回上海街五一六號四樓房間，見字請於七日內（即一九八二年三月十日止）搬去你在上址留下之衣服什物，否則本人將之清除，不得追究。

一九八二年三月四日 業主啓

離職啓事

本人李展强（LEE CHIN-KEUNG PATRICK）由一九八二年三月二日起已辭去下列公司：（一）嘉成實業有限公司（KELSON IND. CO. LTD.）（二）嘉成製衣廠有限公司（KELSON APPAREL LTD.）董事職位，並於同日將本人名下所擁有上述兩間公司之全部股權轉讓與蘇鴻昌先生（MR. SO HUNG-SHING）。從後一切有關該兩間公司之事務及華洋轇轕等，概與本人無涉，特此聲明。

李展强啓

急聘員工

物業管理公司急聘下述職員：

（一）中心文員——男性，英中五程度，在北角區工作，須輪日夜班當值。

（二）管理處文員——男女均可，英中五程度，在官塘區工作，於該區居住爲佳。

（三）信差——男性，英中三或以上程度，熟悉中區街道。

年假，免費醫療，公積金及年終雙薪等福利。携證件北角英皇道四三至四三七號珠璣大廈一樓洽。

維多利亞地方法院離婚訴案

一九八一年第二八零九宗

茲有離婚申請書提出與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人陳李維芳地址不詳，可向香港中區干諾道中消防局大廈五樓離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司班立德啓

香港防癆心臟及胸病協會 會員週年大會通告

茲定於一九八二年三月廿六日（星期五）下午五時卅分假香港灣仔皇后大道東二六六號律敦治療養院之護士宿舍禮堂舉行會員週年大會，各會員撥冗出席議程如左：

（一）省覽並通過一九八〇至一九八一年度報告

（二）省覽並通過一九八〇至一九八一年度財政報告

（三）選舉下屆董事

（四）委任核數師

（五）委任義務法律顧問

（六）其他事項

一九八二年三月四日 承董事局命 秘書：俞翊鵬 啓

港九中醫師公會有限公司通告

本會同人大會，定期於三月十七日下午二時，在本會禮堂舉行，並選舉下屆理監事，爲符合註冊公司及會章之規定，凡我會員除永遠會員外，如未繳交會費及超過十二個月者，請於三月十四日以前到會繳交，或用電話通知本會派人到收，或用支票寄來本會，均從便，以上之措施，是符合本會選舉之規定，特此登報聲明，凡我會員一體知照爲要。

一九八二年三月四日

港九中醫師公會會長：蘇健康 理事長：苗樂天 監事長：余匯 選舉委員會主任委員：張天臤 副主任委員：甄德輝

新和置業有限公司自動收盤啓事

SING WO INVESTMENT COMPANY LIMITED

啓者上述有限公司經在一九八二年三月一日股東特別大會通過，自動清盤。並委任吳思忠，林湛華爲清理人。茲特通告各債權人，凡與該公司有未清債務者，務請在四月十五日以前，將姓名，商號，地址，債項細目，連同有關證據，到香港九龍北帝街廿八號六樓登記檢驗。逾期不能享受債權人利益，清理人得在該限期之七日後，將資產分派與各股東之權益。

一九八二年三月四日 清理人：吳思忠 林湛華 啓

聘文員練習生

寫字樓請男或女文員練習生，勤力好學，中四程度，經驗不拘，略懂打字，月薪千二百元左右，供午膳，福利好。有意應徵請附履歷，近照，函人事部，香港郵政總局信箱三四〇〇號

承銀主命賣重物業出投

啓者本拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年三月十一日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第四一九九號及四二〇〇號不可分割之三十六等份之一份

座落：九龍界限街廿六號地下（萬利樓）

年期：七十五年七十五年均由一九三九年三月六日起計期滿可再續七十五年

面積：請參閱拍賣章程附圖（紙供參考用）

上蓋地段每年地稅：每一地段爲港幣二十四元正

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師：廖陳林律師事務所 香港德輔道中廿八號日昇大廈九樓，十三樓 電話：五—二六五二八五（十綫）

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四四六

同啓

退股聲明

啓者：新界元朗安寧道六十五號地下金源祥品專家向由鄧紹裘，寓新界錦田水頭村（以下簡稱退股人）及文漢興寓新界新田凡田村六十七號合資經營，現因退股人志圖別業並於一九八二年三月九日將其名下在該公司所佔之全部股份及權益轉讓與上述文漢興及葉朝寓荃灣沙咀道三百〇五號長安大廈四樓B 4座（以下簡稱承股人）承受，由該日起退股人在該公司之一切華洋轇轕債項等概由承股人負責一切與退股人無關，又由該日起如與該公司或承股人有任何華洋轇轕債項未清者請於刊登通告三十日內與承退股人委楊律師行聯絡，逾期不報，當作無效特此聲明。

退股人 承股人 代表律師 岑樑生 楊英灃 律師行啓

中區干諾道中34—37號華記大廈2101室

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.36 OF 1982準於一九八二年三月四日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH MARCH, 1982, THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港莊士敦道（譯音）門牌九十四號至一〇二號CHIN HIN MANSION大字樓C室（FLAT C）WONG SIU LING KITTY（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

吳志明現居香港九龍官塘牛頭角道229號喜鵲樓315室四樓茲向市政局申領位於九龍油蔴地白加士街22—24號三樓永富大廈金滿拿聯誼會之會所酒牌凡反對是項申請者請於此公告登報之日起十四天內將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣燈籠洲街市四樓市政局酒牌局秘書

此佈

欖勿兄弟拍賣行拍賣童裝衫褲冷氣機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO.7638 OF 1981準於一九八二年三月四日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍獅子石道（譯音）門牌七十八號一八十號VICTORY BLDG.樓下舖位十五號YUEN WO（NATURE OF GOODS—STORE貨物性質——士多）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣壓機，寫字枱，鐵架及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1169 OF 1981 AND TWMP 1/82 SEIZED UNDER準於一九八二年三月五日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 5TH MARCH, 1982,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌大連排道（譯音）門牌一四四號——一五零號GOLDFIELD INDUSTRIAL BLDG.，四字樓WORKSHOP U（工場U）（LAU YUAN CHIU）（NATURE OF GOODS—PRESSING MACHINES, DESKS, IRON RACK貨物性質——壓機，寫字枱，鐵架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SURE WIN PUBLICATION CO. 之複印機及切機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. M. P. ACTION NO.44 OF 1982準於一九八二年三月五日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 5TH MARCH, 1982,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔TSUI YIN LANE（茶寶里）（譯音譯意）門牌二號三字樓MAU CHAI MAN TRADING AS SURE WIN PUBLICATION CO.（NATURE OF GOODS—DUPLICATING MACHINE & CUTTING MACHINE貨物性質——複印機及切機）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EVERGREEN OPAL & GEMS CO. 之傢俬綠石擺件各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO.9109 OF 1981準於一九八二年三月五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌三一一號八字樓A室CHAN TAK YAN & WONG LAI CHING CARRYING ON BUSINESS IN COMMON UNDER THE STYLE OR FIRM OF EVERGREEN OPAL & GEMS CO.（NATURE OF GOODS—ORNAMENTAL STONES AND FURNITURE貨物性質——綠石擺件及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙玉石金木酸枝几漆櫃及槓十七及十八世紀頭盔古舊雕花大床韓國槓瓷屏鼻烟壺古銀器西藏佛畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪古書及其它工藝品廣告

茲定於一九八二年三月二日星期二，三日星期三，四日星期四，及五日星期五每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像各類花瓶碗碟魚缸酒甕粉盒筆洗畫及帽掃人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙水晶（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏酸枝几及槓十七及十八世紀頭盔古舊雕花大床韓國槓古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃及槓西洋古印畫東洋浮世繪古書畫册及其它工藝品約五百餘號分號公開競投歡迎參觀

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

香港維多利亞地方法院離婚案

一九八一年第壹千捌百柒拾宗

啓者：本案申請人經於香港維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書控訴下開答辯人鄧群最後知悉地址爲荃灣葵芳邨第二座三樓318室該答辯人可向香港干諾道中四十六號五樓離婚註册處索取一份離婚申請書之副本倘若上述答辯人經於今後一個月內未能與離婚註册處聯絡，則法庭將會在上述答辯人缺席下聆聽本案。

香港最高法院 經歷司（班立德）啓

運輸署公告

封閉通往石澳大浪灣村之通路事

駕車人士請注意，由一九八二年三月五日上午十時起，通往石澳大浪灣村之通路禁止所有車輛通行。除經當局書面特許者外，機動車輛一律不准駛入通往石澳大浪灣村之未命名通路。有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

運輸署公告

筲箕灣臨時交通措施事

由一九八二年三月五日上午十時起，當局將實施下開臨時交通措施，爲期大約三個月，以便更換筲箕灣道與太祥街交界處之電車軌：

（一）太樂街介於筲箕灣道與西灣河街之一段將改爲單程南行。

（二）西灣河街介於太樂街口與太富街口之一段將禁止所有公共小型巴士駛入，獲書面特許者例外。

（三）西灣河街介於太富街口與太祥街口之一段將開放作雙程通車。

（四）筲箕灣道以北之一段太康街將改爲單程北行。

（五）康祥街介於太康街口與太祥街口之一段將改爲單程西行。

（六）筲箕灣道以北之一段太祥街將改爲單程南行。

（七）筲箕灣道介於太祥街與太古城道之一段東行巴士專用綫將向東延長約二十米。

（八）筲箕灣道介於太祥街與太康街近太康街燈號管制過路處之一段東行巴士專用綫將縮短約十六米。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

運輸署公告

大嶼山貨車封閉道路通行許可證事

茲通知大嶼山長期居民或業主申請爲數十五張大嶼山貨車封閉道路通行許可證，該等許可證乃按照道路交通（道路及標誌）規例第十五條③款之規定簽發，批准證上指明之貨車在大嶼山之封閉道路上行駛，惟必須遵守當局簽發許可證所規定之條件。申請人必須使用註明「申請大嶼山貨車封閉道路通行許可證」之申請表格。申請表格可向香港愛羣道三十二號愛羣商業大廈六字樓運輸署或九龍登打士街五十六號柏裕商業大廈二十五樓運輸署辦事處；或香港德輔道中一一號國際大廈四樓離島理民府免費索取申請書必須符合下開條件：

（A）申請人必須爲大嶼山之長期居民或業主；

（B）每一申請人只限申請一輛貨車之許可證，現時持有大嶼山貨車封閉道路通行許可證者不得申請；

（C）同一住宅單位或公司只可遞交申請書一份；

（D）用來申請許可證之車輛必須獲發只准在大嶼山行駛之牌照，並須通過所須之車輛檢驗；

（E）現時持有大嶼山私家車或電單車許可證之人士可以申請，惟其申請如果獲得批准，必須交出其私家車或電單車許可證換領貨車許可證；

（F）用來申請許可證之貨車必須以申請人之名字登記。大嶼山島上公司之註册東主，得以其本人之名義爲其公司所擁有之車輛申請，惟必須符合上述其他各項條件；

（G）簽發許可證不收取費用。

填妥之申請表必須以掛號郵件於一九八二年三月二十六日（星期五）下午五時以前寄遞九龍登打士街五十六號柏裕商業大廈二十五樓運輸署九龍區辦事處，逾期之申請概不受理。倘符合資格之申請超出擬簽發之許可證數量，當局將以抽簽決定可獲簽發許可證之申請，並會預先通知申請人有關抽簽安排之詳情。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：二年（期滿後每季計算）

地點：九龍蒲崗村道

地段：KX八五零號

面積：二千二百九十平方米

用途：限作貯放承租人之貨物、汽車、建築材料及器材。包括收費貨車停泊處。（三合土或瀝青攪拌工場除外）

截標日期：一九八二年三月十九日 中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

電—五—二六七零二七二八

體育

亞洲城市籃球賽戰情緊湊
上海挫八打拚 86-67
東京擊敗香港 96-65
八打拚七度追平後勁不繼始敗
東京長人佔優港隊外圍投射準

（特訊）鬥志高昂的馬來西亞八打拚隊昨晚在一場快速而又刺激的比賽中，七度追和上海隊，至卒因氣缺，然後才告敗落。而表現見進步的主隊香港亦於首屆亞洲城市男子籃球賽次天再告敗北，與八打拚同屬兩戰兩負。日本東京隊勝港隊九十六比六十五。今繼演第三天賽事，分別由香港迎擊漢城，上海對東京。

昨晚兩仗戰情緊湊，高潮迭起，尤以上海對八打拚一役，緊張萬分。上半場雙方七度平手，至廿分鐘完，上海憑鄭福根投入他本人第一球，而以卅八比卅六領前，最後以八十六比六十七取得第二場勝利。漢城東京旗開得勝，冠軍誰屬，相信亦不出此三隊。而港隊教練劉星在看過該三隊比賽之後，認爲漢城較具冠軍之相。

上海昨仗可以說是以氣力取勝，而八打拚下半場調動方面，顯然出了些問題，他們並未派出上半場合作愉快的林進冠，中鋒黃志強及投手吳鏡金，在陣脚不穩之下，一分鐘內輸掉七分，以卅六比四十三落後，加上氣力不繼，所以在下半場十分鐘以後，一直被上海拋離廿分左右。

不過，上半場是精彩萬分的，廿分鐘之內，雙方只有兩度積分相差四分，其餘時間俱不出兩分上落。上海隊後半場採釘人戰略，進攻時仍以國手陳德春作重心，以他純熟的技術取分，他個人獨取廿五分，是上海隊入球最多的球員，八打拚取區域聯防，抵制上海隊最高大的前鋒，進攻時配合高大而又刁鑽的中鋒黃志強，由黃世民兩翼入滲投射，雙方真正是拉成均勢。可惜下半場是上海隊的世界，他們反攻快，魂爾西飛，加上中間突破，才將八打拚擊潰。

頭場看到一攻一守以及整體合作，都比首天進步的香港隊，施展過人的技巧，底線入滲，以及外圍投射，令全場爆滿的擁躉，歡欣不已，不時以掌聲鼓勵港隊各球員。

日本隊派出兩米二四的巨人岡山恭崇及兩米多一點的日本珍寶北原憲彥，任雙中鋒，攔斷高空球，港隊一攻一守俱受制於此等高大球員。因此，主隊進攻時惟有放棄籃圈外圍單播以準確度達九成以上的外投取分，努力不懈，雖敗猶榮。東京除了高空優勢之外，外投未見準確，投籃五至六次才入球一次，命中率低。

港隊表現最出色的球員是十一號鄒志雄，他身裁雖是全場最矮小的球員，但他的技術好投射準確，個人獨入十九分，爲全隊之冠。東京隊北原憲彥及岡山恭崇各取廿二分，成績最佳。

港隊教練劉星賽後評論說，主隊昨仗對東京的表現，比首天對上海隊爲佳，特別是外圍投射方面，準確情度大大提高。面對高大的東京隊，港隊只有利用主場之利，以外圍投射取分。但劉教練認爲，由於港隊球員年紀輕，表現急燥，經常滲入中路，因而被攔截導致失球。防守方面，他仍嫌各球員未夠落力，攔截動作稍慢，造成犯規多。不過他亦明白對方身裁實在太高，不易防守。他談及東京時，劉氏認爲他們攻勢古板，太過集中高大的岡山恭崇，缺少外圍投射，但他們的防守緊密。他指出日本東京隊身裁雖較漢城佳，但漢城快速，外圍投射準，是奪標大熱門。

亞洲城市男子籃球賽，上海對八打拚，黃世民投射（白衣），莊建平（九號）跳高攔截。

亞洲城市籃球賽第三天
港隊出戰漢城
上海巧遇東京

（特訊）籃聯與市政局合辦之第一屆亞洲城市男子籃球錦標賽，今夕在九龍伊館舉行第三天賽事，競賽亦已進入高潮。七時香港迎戰漢城，由南區非官守議員林演强行開球禮，八時半上海對東京，由籃聯名譽會長胡漢輝主持握手及開球禮。今夕門劵分爲三十元、二十元，學生優待劵十元。

香港對漢城，論身裁及速度，客軍佔優，主隊經過兩天與身高手長的隊伍比賽，對手上海及東京隊均爲體力較優，應付「長人陣」的打法已有所改進，雖則今仗難望言勝，但經三場競賽之後，香港隊球員應有進步。

主力戰上海對東京，因雙方球員身裁，氣力及技術相當接近，故不能再像過去兩天的隱藏實力，今夕必須打出真功夫，以期壓倒對方，戰情精采緊張，亦屬意料中事。東京隊與日本首都籃壇好手成軍，已被視爲熱門。上海隊擅採快攻，觀昨晚演出，已能適應場地情況，此後將可打出更高水準。今夕兩隊相逢，彼此均視爲爭銷前哨戰，必施展渾身解數求勝，故今仗仍是「五五波」。臨場表現將爲決勝關鍵。

九市政盃今日兩仗

九小總主辦九龍市政盃，今委花臣兩仗。七時洛德體育會對香港日立，八時激流對青龍。

工商盃長跑賽起步競爭劇烈

七九欖球冠軍澳洲隊捲土重來衞冕

（特訊）曾是七九年冠軍的澳洲欖球隊又派出精英，參加本月廿七、廿八日在政府大球場舉行的八二年國泰區暨國際七人欖球大賽。

澳洲隊素以速度和技術見稱，九名隊員中有七名爲國脚，其中兩張新臉孔爲前斐濟國家隊隊員夆社，他是斐濟隊勇奪七八年冠軍的功臣之一；另一位盧嘉士則會是本港學界代表。他們與隊長麥士維，羅基斯，柏嘉利等合作純熟，組成極具攻擊性的前鋒。

隊中後防則由學生兄弟格邁和麥克，澳洲首席賽鋒文班頓，傘杜，奧干納等全力把守，他們均爲球技優秀的球員。

目前雖難預測本屆桂冠誰屬，但澳洲隊去屆表現甚佳，以長勝姿態打入決賽，最後只以十比十二敗予英國野人隊，而今年同組的有加拿大，印尼，汶萊，香港。憑着他們的經驗，相信不難重演七九年的歷史。

總督盃第二週今埔頭角逐
加山鬥寶路華
聯賽首循環寶路華曾勝四比一

（特訊）總督盃第二循環比賽，加山對寶路華，今（四）晚八時正於大球場展開角逐，爭奪四強一席位，頭場序幕戰預備組聯賽寶路華對精工，改期再賽，日期另行通告。門票分卅元，廿五元，廿元及十五元四種。

加山與寶路華在過往表現，實力有很大距離，由聯賽成績可見一斑。寶路華雖然實力不俗，不過最近仍有三名英國曼城援將加盟，球技與狀態頗屬；實力有如虎添翼；另一方面，加山因感降班危機已迫眼簾，亦從英國招兵，增加了數名英援，因最近幾場比賽，皆因天雨關係改期，未見過加山外援的演出，實力與狀態尚難預料，加山對今仗的勝負應不會太重，因爲他們將會以重點放在護級戰方面，所以今仗應見加山試陣的最佳時機。寶路華今屆表現頗佳，大有班霸的氣勢，可惜至今仍未有一項錦標與他有緣，寶路華在銀牌絕望，聯賽冠軍無望的形勢下，只有希望於總督盃，因而向英國曼城增援，赫提臣及貝亞，球技均不俗，不過最近一役在聯賽出戰東方，只能在完場前一分鐘始能以一比一迫和東方，狀態似不甚佳，不過該隊教練韋利表示球員狀態於操練時漸起，只是因天雨關係跑馬地及大球場皆不能借出練習，他們唯有在硬地的維多利亞公園操練十分不習慣，故操練有不足之感。

加山今屆表現未見出色，聯賽中降班威脅非常嚴重「故此在英國招兵」，獲得四名新援加盟，不過最近因天雨影响，賽事改期，未見三名援將披甲上陣，今仗或可看出是龍或是蛇，如屬後者，加山甲組地位可能不保。加山在季初與現在，陣中球員變動非常之大，這對球隊有很不但影响到球員的合作性，默契甚至歸屬感，這對球隊的發展有很大的阻力，希望球會對這方面能加以注視。若以實力論之，寶路華可看高半線。

兩陣可能如下：

加山

東尼基化

王頤業　馬力　史勿夫　梁振權

曾偉忠　王耀信　趙林達　嘉年

加倫甸斯　戴維斯

寶路華

陳發枝　曾廷輝　安德遜　蔡港長

李桂雄　貝亞　森寶

赫提臣　烈治　希活

昨晚伊館三角乒乓邀請賽
北京擊敗上海 5—3
滕毅出色獨取三分奠勝基

（特訊）香港北京上海乒乓邀請賽三地角逐，北京昨晚以五比三擊敗上海，兩戰全勝榮膺團體冠軍，上海一勝一負得亞軍，香港季軍。

昨晚北京對上海之戰，雙方實力接近，初時幾得難分難解，北京主將滕毅表現出色，個人獨取三分，奠定勝機，隊友王燕生，徐方各勝一場。

賽後由香港乒乓總會名譽會長霍英東主持頒獎。

比賽今晚七時繼續在港島新伊館舉行，香港派出八名球員，北京、上海各派四名球員爭奪單打錦標，共十五場賽事。龍爭虎鬥，精彩可期，球迷幸勿錯過欣賞好波機會。

茲將昨晚各場賽事錄後：

一、楊敏（上海）勝王燕生（北京）二比一（廿一比十一、十九比廿一、廿四比廿二）

第一局，楊敏輕勝廿一比十一。第二局，雙方爭持激烈，王燕生以廿一比十九扳平。第三局，雙方「刁士」後兩度平手，楊敏最後連取兩分奏捷。

二、劉湧江（上海）勝徐方（北京）二比一（十八比廿一、廿二比廿、廿一比十二）

第一局，徐方表現較佳，以發球搶攻壓倒對手。第二局，劉湧江沉着應戰扳回一局。第三局，劉湧江進攻徐方左邊空檔屢屢得分，輕取對手。

三、滕毅（北京）勝丁毅（上海）二比〇（廿一比十四、廿三比廿一）

滕毅回復水準，表現優於日前對香港一仗，正反手扣殺快速，反應敏捷。滕毅輕勝第一局後，第二局以廿三比廿一壓倒，連取兩局。

四、劉湧江（上海）勝王燕生（北京）二比〇（廿一比十九、廿一比九）

第一局，雙方激戰，劉湧江幾經辛苦，始險勝廿一比十九。第二局，王燕生落後太多，後段似無心戀戰，劉湧江輕易再下一城。

五、滕毅（北京）勝楊敏（上海）二比〇（廿一比十四、廿一比十五）

滕毅左右抽擊，揮洒自如，得心應手，直落兩局輕取楊敏。

六、徐方（北京）勝丁毅（上海）二比〇（廿一比十九、廿一比十九）

雙方實力接近，快推快扣，精采百出，掌聲雷動。徐方苦戰後，兩局均以廿一比十九僅勝。

七、滕毅（北京）勝劉湧江（上海）二比一（廿三比廿一、廿一比廿三、廿一比十八）

雙方主力對壘，全力爭勝。廿三比廿一各勝一局後，第三局滕毅落後二比九，但沉着鎮定，終能後來居上，反敗爲勝。

八、王燕生（北京）勝丁毅（上海）二比〇（廿一比十七、廿四比廿二）

王燕生積極全攻型，正手擊球上旋猛，反手快速角度刁鑽，鬥志頑强，第一局先勝廿一比十七。第二局，積分十分接近，「刁士」後王燕生廿四比廿二力挫丁毅。

乒總永遠名譽會長霍英東（左三），主席余潤興（左），會長鍾榮光（右）頒獎予冠軍北京隊，亞軍上海隊及季軍香港隊代表。

宣道中學陸運會
司布眞社奪標

香港九龍培基督教中華宣道會宣道英文中學，昨日（三日）假座九龍仔公園運動場舉行第十屆校運會，四社兄弟共有千餘人，場面熱鬧，成績美滿。是日下午二時半舉行中學校際男女子隊及宣道會屬下小學男女子組四百公尺接力邀請賽，爭奪甚緊張激烈，隨後由該校中一至中三同學表演體操，動作優美，多彩多姿。閉幕禮前，四祈韓兄總場一周，通過司令台前齊集，隊形步伐整齊，充份表現蓬勃朝氣及良好紀律，閉幕禮由宣道會彭享忠致詞，彭夫人頒獎，四時大會圓滿結束，茲將今次運動會成績列下：

團體全場總成績：冠軍司布眞、亞軍慕迪。

最佳體育精神獎：慕迪、司布眞。

全場個人男子組：李光偉、戴偉賢。

全場個人女子組：袁麗珊、葉燕霜。

男甲小組個人：李光偉。

男乙小組個人：連喜坤。

男丙小組個人：戴偉賢。

男丁小組個人：劉偉光。

女甲小組個人：袁麗珊。

女乙小組個人：葉燕霜。

女丙小組個人：陳素銀。

校際四百公尺接力邀請賽

中學男子組：一、五旬節，二、迦密，三、生命。

中學女子組：一、迦密，二、生命，三、五旬節。

小學男子組：一、石籬下午，二、上水宣小，三、石籬上午。

小學女子組：一、大坑東宣小，二、石籬下午，三、九龍塘宣小。

歐洲盃足球半準決賽首仗
利物浦迎戰索菲亞
拜仁出擊克拉納瓦
次仗十七上演十九準決賽抽簽

（路透社倫敦三日電）盟主利物浦今晚（香港時間凌晨）在歐洲盃足球半準決賽首仗裏，將爭取廿二場盃賽不敗之紀錄。他們的對手是保加利亞的索菲亞隊。

球迷有名的「紅」隊，在戰術運用方面十分成功。他們在主場安菲爾，自七三年以來，俱未在歐洲盃賽中失手。當年他們歐洲聯賽冠軍盃次週比賽裏，以一比一負予南斯拉夫紅星隊。

利物浦在最近六年內，今次是第四次爭歐洲足球錦標，而看來缺乏運氣的索菲亞隊，自然知道這一仗任務艱鉅。

索菲亞去年在同一階段，亦曾壯安菲爾比賽，結果以一比五敗退。蘇格蘭國脚桑尼斯在該仗中，予人獨入三球，大演帽子戲法。

紅星隊亦有機會問鼎歐洲錦標，不過，今年他們在布魯塞爾面對安德烈治，晉級機會看來很微。

他們的中場指揮官杜域因傷缺陣，而安德烈治應該可以輕易領前，再在三月十七日在貝爾格萊德次仗裏爭晉四強。

亦會三次贏得歐洲盃賽的西德拜仁慕尼赫隊，今仗在羅馬尼亞相信亦不會有多大問題。他們的對手是實力普通的克拉納瓦大學隊。

克拉納瓦較早時雖然淘汰了丹麥的哥本哈根隊及希臘的奧林匹哥斯隊，但他們的表現平平，今次他們面對由歐洲足球先生魯敏治及保爾梅拿組成的拜仁隊，恐難言勝。

東歐隊伍從未贏過聯賽冠軍盃，但今年基輔戴拿模可能會修正這一點，隊中有五名國脚的基輔隊，在森菲奴普遭遇英國冠軍阿士頓維拉隊。他們的攻力非常强勁。

利物浦，安德烈，拜仁及基輔，相信可以晉入三月十九準決賽的抽簽。

盃賽冠軍盃及歐洲足協盃半準決賽首仗，亦同時在今晚進行。

大批警察已預備好，以防止在波蘭舉行盃賽冠軍盃黎棋對盟主第一比斯戴拿模一仗中，出現混亂。這是軍法統治以來，第一次舉行足球大賽。

西班牙的巴塞隆拿將前往東德，在盃賽冠軍盃中對萊比斯。巴隊有另一個理由要爭入決賽。

因爲決賽將諾金球場舉行，日期爲五月十二日。該球場亦即是西班牙世界盃開幕第一仗比賽的地點。

全港校際田徑錦標賽，男子甲組三級跳遠，何文佳（喇沙）衛冕成功，以十三米二八奪得金牌。蟬聯兩屆三級跳冠軍。

東區越野賽上週舉行 各組優勝誕生

由政府康樂體育事務處（東區辦事處）及東區區議會聯合主辦之「東區越野賽」，已於日前（二月二十八日）在柏架山舉行。在寒風細雨之下，經過一番激烈之角逐，結果如後：

組別	冠軍	亞軍	季軍
男甲：	余完强	鍾寶財	鄧志强
男乙：	鍾人賢	梁樹明	黃志鈞
男丙：	黃炎華	薛偉華	石漢耀
女甲：	黃珠莉	趙碧君	周解燮
女乙：	伍惠英	鄧玉英	薛永卿

全港校際田徑錦標賽第一組首日決賽成績

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績	備註
男子甲組								
三級跳遠	何文佳（喇沙）	周暖枝（萃華）	黎志超（喇沙）	林搏富（陳樹渠）	盧志忠（廠商職業）	鄭文漢（萃華）	十三米二八	
推鉛球	駱信達（萬邦）	何志軒（皇仁）	孫曉光（萃華）	黃彥（拔萃）	R邁克（萬邦）	張國裕（喇沙）	十二米一一	
擲標槍	李奕傑（聖約翰男女）	M蓆陵（萬邦）	何文佳（喇沙）	D賀爾（喬治五校）	G泰伯里（喬治五校）	文志剛（男拔萃）	四九米八八	
男子乙組								
跳高	李偉倫（喇沙）	李兆龍（長沙灣天主） 李健光（廠商職業）	（雙亞軍）	陳思聰（萃華）	梁志權（九龍新法）	D波里（港島）	一米九零	大會新
跳遠	陳思聰（萃華）	連紹文（拔萃）	朱耀偉（喇沙）	張定誠（培正）	黃華頌（陳樹渠）	A巴特（喬治五校）	六米三三	
擲鐵餅	李國璋（喇沙）	馬永聖（喇沙）	張迪龍（拔萃）	劉哈糕（拔萃）	R柏斯沃特士（喬治五校）	P達菲（港島）	四六米四四	大會新
男子丙組								
跳高	盧永燊（九龍萃華）	李富榮（廠商職業）	胡渭康（培正）	M曾羅查斯加（喬治五校）	李偉泉（廠商職業）	張光倫（聖約翰男女）	一米七六	
推鉛球	梁一華（男拔萃）	江以良（喇沙）	周天倫（喇沙）	鄧有稀（陳樹渠）	鄭鍵開（陳樹渠）	葉强（長沙灣天主）	十三米九七	
女子甲組								
跳遠	W史蒂文森（港島）	梁志鳳（陳樹渠）	黎小嫻（九龍瑪利諾）	吳雅薰（女拔萃）	陳惠馨（女聖士提反）	區詠斯（庇理羅士）	四米六九	
推鉛球	N格林（港島）	周玉潔（英華）	盧嘉洛（庇理羅士）	龍敏賢（女拔萃）	仇嘉明（女拔萃）	梁慧萍（陳樹渠）	八米一二	
擲鐵餅	招淑娟（陳樹渠）	羅美詩（女拔萃）	S蓋伊（港島）	史依玲（九龍瑪利諾）	盧嘉洛（庇理羅士）	劉惠萍（女聖士提反）	廿三米四六	
女子丙組								
跳遠	P福伊赫（港島）	鄧文珊（女拔萃）	謝美思（九龍瑪利諾）	K麥威廉斯（喬治五校）	李可薇（女拔萃）	謝則靜（培正）	四米七三	
擲鐵餅	林培仁（九龍瑪利諾）	陳詩詩（九龍瑪利諾）	潘幼蓮（英華女校）	M布羅德蓋特（喬治五校）	馮綺雯（庇理羅士）	李愛嬋（九龍聖瑪加利）	廿二米六八	新項目

各組抽簽昨已編竣
全英羽球賽本月杪展開

（法新社倫敦二日電）本年度全英羽球大賽，今日舉行抽簽，由全英羽總主席布維斯達主持。

今年共有五百四十八選手報名參加，爲歷年之冠，比賽定於三月廿四至廿八日在溫布萊體育館舉行。各參加選手來自廿六國家，而大會只接受二百一十三人參賽，所以有二百一十六人須要參加外圍賽，其中只有九十七人可正式參賽。

男子組盟主印尼的林水鏡，今年僅係排名第四種籽，第一種籽落在丹麥的科斯特身上。

男單冠軍獎達一千鎊，而熱門人馬是中共的韓健，他是英倫精英賽的盟主。這是中共首次參加全英大賽，他們共有廿多選手參加角逐。

女單冠軍獎七百五十鎊，衛冕的南韓黃善愛因傷，所以第以第一種籽由中共的張愛玲。

男子雙打盟主印尼的賈東樂及夏洛迪，今年亦會衛冕。女雙上屆冠軍羅娜比莉及珍成絲達，被列爲第一種籽。混雙方面，上兩屆冠軍，英國米德杰及羅娜比莉列第一種籽，第二種籽杜馬田及植華嬌。

工商盃長跑錦標賽
工商機構反應熱烈

（本報訊）儘管連日陰霾細雨，參加上週日灣仔峽舉行之工商杯長跑錦標賽第二回合隊際接力賽的健兒却極踴躍。

上述從灣仔峽起步沿金馬倫山布力徑進行，全程兩哩半的賽事，共吸引逾一百五十隊約四百多位男女健兒參加，參賽人數較去年增加百分之五十，足見運動風氣在工商界越來越熾。

當日賽事中，茂盛顧問工程公司的男、女子隊，共以三七〇〇積分再度領前，而牛奶公司及電話公司則各以二七三五及二〇五五積分屈居第二及第三。

至於第一及第二回合比賽合計，茂盛顧問工程仍以三七〇五分冊第一，電話居次席，而史葛惠柳新顧問工程，陶氏化工，牛奶公司及萬國商業機器則分別排第三、四、五及六位。然最令人惋惜的是國泰，雖然表現優異，可惜缺乏女將支援，結果從第一回合的第四跌至第七。

又當日最快隊伍，則由伴野有限公司之鍾華成，區陽健民及馮冠雄以四四・五七分壓倒匯豐A隊之約翰雅魯，梁國偉及梁志輝勇奪冠軍，女子方面，成績更出人意表，由馬嘉烈金寶及珍納雅各組成，當日年齡最大的隊伍，竟以三九・〇一分跑畢全程，贏得最快女子隊美譽。

第三回合之工商杯長跑錦標賽之個人徑賽，定於四月五日假喇沙運動場舉行，爲了爭奪最體健工商機構的美譽，屆時各公司的健兒定有一番龍爭虎鬥。

校際田徑賽第一組首日
四項大會新猷
全部俱屬喇沙書院選手締造

（特訊）全港校際田徑錦標賽，昨（三）日晉入第十一天賽程，第一組高手亮相，上午八時卅分起，繼續在灣仔全天候運動場，舉行第一組首日比賽，共有十三個決賽項目，其餘均爲預賽。首日全部預賽及決賽，其中有四項四人成績，打破大會紀錄，爲最珍貴收穫。四項新猷，俱屬喇沙書院選手締造，勇冠全場！

男子乙組八百米預賽，喇沙書院十五歲中四學生潘家明，在第一組跑第一，締二分五秒七〇大會新猷，粉碎港島學校阿克科特於一九八〇年所創五二分六秒一〇大會紀錄。潘家明五呎八吋高，一百卅磅重，去年一九八一年校際田徑賽，潘家明奪得男子丙組四百米及八百米，兩面金牌，男丙八百米潘家明締二分九秒九五大會新猷。男丙四百米潘家明締五十四秒三六大會新猷。今屆升上男子乙組角逐。

男子乙組擲鐵餅選，喇沙書院中五十六歲，學生李國璋，締四十六米四四大會新猷掄元，改寫培僑中學李奕傑，於一九八〇年所創之大會紀錄四六米二〇。李國璋五呎七吋高，一百五十五磅重。

男子甲組一百一十米高欄預賽，喇沙書院十七歲中五學生陳俊國，於第二組預賽跑第一，締十五秒三六大會新猷，打破萃華胡建中於一九八〇年所創之大會紀錄十五秒四七，縮短百份之十一秒。陳俊國五尺十一吋半高，一五六磅重。上屆一九八一年全港校際田徑賽第一組，男子乙組百米跨欄，陳俊國締十四秒二大會新猷，奪得金牌，今屆陳俊升上甲組角逐。

男子乙組跳高，喇沙書院中四年級十五歲學生李偉倫，締一米九〇大會新猷，刷新彩虹邨天主教選手全港跳高冠軍陳家超，於一九八〇年改制爲男子乙組「不限制高度」，所創之大會紀錄一米八六，僅平寺培正中學名將於一九七四年，男子乙組「限制高度」所創之一米九〇男子乙組校際跳高紀錄。李偉倫身高五呎十一吋，體重一五〇磅，首嘗全港校際田徑賽冠軍滋味。李偉倫練習跳高兩個月，一鳴驚人，假以時日，可望成爲大器！

其餘較佳演出爲女子丙組八百米預賽，港島學校塔莉，在第二組預賽跑第一，成績二分卅三秒六九。推較南島學校「水陸坦克」露絲洛瑪絲，於去年一九八一年二月廿六日，上屆校際田徑第三組香港區次日比賽，校際田徑賽首次增設女子丙組八百米，露絲洛瑪絲在女丙八百米預賽，所創之二分卅二秒三六女子丙組八百米大會新時間爲遜，慢了一秒又百份之卅三秒。

喇沙書院全港校際田徑名將何文佳，在男子甲組三級跳遠，衛冕成功，以十三米二八成績，贏得金牌，蟬聯兩屆三級跳遠男甲冠軍。何文佳於前屆一九八〇年奪得男子乙組三級跳遠冠軍。上屆升上甲組，連捷三屆，未逢敵手。

第一組次日比賽日期是三月九日。第一組最後決賽日期是三月十二日。全部比賽均在灣仔全天候運動場舉行，每日上午八時卅分開始。（七駐）

全港校際田徑錦標賽，男子組跳高冠軍李偉倫（喇沙），締一米九〇大會新猷。

全港校際田徑賽，喇沙書院四騎士，男乙推鉛球冠軍李國璋（右一），男甲三級跳遠冠軍何文佳（右二）。男乙八百米創大會新猷潘家明（左一）。男子甲組百一高欄破大會陳俊國（左二）。與第一組比賽主持人湯瑪斯修士（中）合映。

日乒乓隊六日來港

日本大學男子冠軍兵乓隊，美知大學定六日晚在伊館與香港隊作賽，門劵收五元云。

彩色生活

從時裝表演看今年褲子

最近看了幾個時裝表演，展出的都是八二年春，夏新裝，主辦者包括代理日本時裝的夏卡文企業有限公司，多文國際有限公司，及姬仙蒂婀。

我想起這幾個時裝表演中所見來說一說今年夏天流行的褲子。展出新裝，分別來自日本，本港及法國，大致上也代表了香港市面各階層的時裝。褲子在今年的地位，肯定很高，多文以年輕消費者爲對象，褲子是主角，理所當然，但姬仙蒂婀及日本高級時裝中，褲子也有明顯的重要性。

多文展出的褲，有牛仔褲，全棉褲，斜布褲等，裁剪以貼體爲主，並部褲或誇張的款較褲子較少見，直腳褲的比重很多，大爲留腳褲流行的顏色包括有，軍綠、鴨綠、灰、……等，都是柔和色彩。

這場表演中，有一個特色，有些模特兒部份小腿處穿上「護腿」（LEG WARMER），這東西有如及膝長襪，但祇有由膝頭處往腳眼處的一截，沒有下腳的那一截，此在日本十分流行，尤其是在冬天，因爲有保暖作用，[illegible]夏天[illegible]的時裝表演中所見的褲子變化很大，[illegible]

類似迷你褲的小燈籠褲，最突出的是後者，褲很短，起碼在膝上七吋，褲腳稍束，臀位剪裁得很寬寬大大的，斜袋，非常活潑的設計。

姬仙蒂婀也有類似的短褲，此外，這法國名牌今年推出「半女裝」，展出露女性活躍英姿，其中一襲條紋衫褲套裝，腰間束上寬腰帶，帶上掛上美國西部警長的徽章，配上牛仔頸巾和闊邊牛仔帽，有如西部「牛女」。蒂婀的褲，千變萬化，有西裝直腳褲，有如關關蝴蝶的一件頭短褲，自然，舒適，色彩大膽。

綜合這幾個時裝表演所得的結論，今夏的褲子，長短不一，寬窄各異；顏色，裁剪、長變、款式均無固定模式，什麼樣的褲子都入流行之列，問題是，看看閣下怎樣穿着吧了。

今年流行什麼褲子，這些圖片可看端倪。

今日熱潮　滾軸溜冰

新興的滾軸溜冰熱潮，現正橫掃美國，無論在紐約的商店，或三藩市的公園中，一般男女老幼以至搖滾星，都被這種新興的體育活動深深吸引。

過去，溜冰多數是用溜冰鞋的。但溜冰鞋遇到不平地面時容易跌倒，故只適合年青人。而新的滾軸溜冰則較簡單，平穩，易於控制，適合任何年齡人士。

初學者穿上最新式的滾軸溜冰鞋，可以就個人的步法和速度，在圈內跟着音樂滑行，或練習其有高度技巧的溜冰花式。

滾軸溜冰現正風靡全球，據調查，美國每十個家庭中，便有三個參與這項活動，又從來自中國的圖片顯示，滾軸溜冰亦正風行中國各省。

滾軸溜冰自十七世紀初期起源於荷蘭及比利時，由負雪溜冰演變而來。早期的溜冰鞋，有兩輪的，也有三輪的，結構十分簡單。根據歷史記載，第一個發明鐵輪滾軸溜冰鞋的是比利時的約瑟馬連，其後經過兩世紀多的不斷改良與廣泛流傳，直至一八六三年，美國人占士品頓發明當時所謂最新式溜冰鞋，並組織紐約溜冰會，建築第一座滾軸溜冰場，使到該項運動在美國日益盛行，成爲老幼咸宜的活動。可惜於一九三○年期間受不良份子及黑社會滲入，使這項活動受到打擊而停頓一時。

直至一九三七年，一羣熱愛溜冰的人士聯合創辦了溜冰場管理總會，協助及處理有關一切溜冰場之管理及工作推進，提倡溜冰運動，使滾軸溜冰再一次蓬勃起來。可惜第二次世界大戰爆發，使溜冰又一度陷於癱瘓。

大戰結束後，滾軸溜冰又再默默耕耘，改革由鐵輪改爲輕便膠輪，溜冰花式更是日新月異。

滾軸溜冰經過多番變動，於六十年代已漸上軌道，時至今日，已被公認爲美國不可缺少之家庭康樂活動，在去年，美國已有超過四千萬人士參與這項活動，而在歐洲，加拿大，日本，紐西蘭及墨西哥等地亦逐漸流行。

要成功的在溜冰場中滑行，最基本要注意的是平衡，溜冰平衡與走路時的平衡方法剛好相反。步行時，腳的移動往往在足體前面，但溜冰鞋，腳必須向後推，身體才能前進。當一隻腳着地時，另一隻必定要提起以保持身體平衡，身體的重量應集中於腳掌及腳尖。此外，手部及頭部的配合亦能幫助身體平衡。滑行時，注意抬起頭部，眼睛望向前面。

清閒集　可愛的尖沙咀中心

章心

近年，因公事上的需要，頻頻往返港九一些大百商場，「尖沙咀中心」是其中之一。也認識了該中心租務部的男女工作人員，有機會看到他們的工作態度。

曾有多番瑣事麻煩租務部的小姐，她們都和氣地認真地替我解決了。

親眼看到親耳聽到，租務部負責人薛先生和廣先生的處事態度，真佩服他倆夠耐心，善意地爲租戶解決困難。

原來租務工作是很那麼煩瑣的事情，直接和租戶打交道包括事務和人際兩大關係，源從些些便會造成吵架局面。

目睹廣先生平靜地和租戶說道理，交代事實，令那發脾氣的租戶怒火平息，彼此了解問題，和平地解決了，真不容易啊，我再說佩服！

放眼看，尖沙咀東部日漸熱鬧了。回想一九八○年底，「尖沙咀中心」是開路先鋒，新廈落成，租戶紛紛遷入，不料有裝修上技術性的問題，影響首批租戶數個月的營業額，租務部即給予他們補償──租約滿後，可續約兩年，只加租百分之三十。這合理措施使租戶感到滿意。

今天，「尖沙咀中心」全部客滿，誰想在裏面做生意，得等候租戶出讓才行。

通往「帝國中心」的走廊已打通，更增加它的熱鬧程度。

例假日商場內可以用「遊人如鯽」來形容是吸引力之一。

這商場所售商貨，價格並不昂貴，對本港客特別優待，這作風是值得讚許的。

望着那些拖男帶女的人潮，不禁問薛先生一個問題：「爲甚麼有些商戶說營業額不理想呢？卻又有不少商戶的老板笑容滿臉呢？」

「這是舖位的位置和所售貨式合適與否的問題。」薛先生說。

對啦！貨式花樣多而且適合客路是生意好壞的關鍵。做生意要靈活變化，也要有一點兒運氣。

「尖沙咀中心」還是拍拖勝地嘩！晚上還多雙雙對對的情侶漫步遊覽商場。保安措施好，情侶們如吃了定心丸，如果我有拖可拍，一定到這不虞鐘頭的地方！

羅莎達演奏會

享譽世界小提琴家羅莎達被譽爲當今菲律賓成就最大的一位小提琴家。這位出生於音樂世家的演奏家，定於本月十五日晚上八時假大會堂劇院舉行演奏會。

羅氏畢業於菲律賓婦女大學，考獲音樂學士衛及藝術家文憑。隨後即負笈維也納的音樂學院深造，並且以最高榮譽畢業。

羅氏曾前赴法國尼斯一個夏季音樂課程進修，獲頒發榮譽文憑。此外，她亦兩度問鼎意大利熱那亞巴格里尼國際音樂比賽的冠軍。一九七六年，羅氏應邀於菲律賓的國家藝術中心開幕禮中演出。翌年，她七海外出色菲律賓音樂家的身份獲得菲總統頒贈獎項。

羅氏曾於歐洲各地，美國及加拿大各地與著名樂隊合作演出；她亦於德國，奧大利，荷蘭及波蘭作電台及電視的廣播。一九八○年菲律賓國際藝術節中，羅氏應邀担任小提琴獨奏。

爲羅莎達担任鋼琴伴奏的是一位菲律賓鋼琴家愛柏拉。

愛氏七晚開始習琴，年幼時即應作各種公開性的演出。

愛氏於菲律賓婦女大學音樂學院畢業，獲贈榮譽學位。其後，她獲菲律賓音樂推廣基金獎學金前往維也納，繼續深造琴技，考獲維也納音樂學院演奏文憑。

羅莎達和愛柏拉曾先後合作多次，甚獲好評。德國的樂評家稱許她們的演出爲「感人至深，無與倫比」。

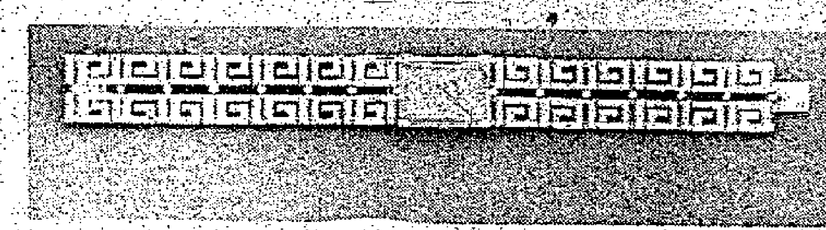
演奏會的曲目包括華拉辛尼的「E小調C調奏鳴曲」，葛利格的「C小調奏鳴曲，作品四十五」，浦羅高菲耶夫的「D大調第二號奏鳴曲，作品九十四」及拉威爾的「吉卜賽」。

這場由市政局主辦的音樂會，門票分五元，十元及十五元三種，於大會堂票房發售。

珠寶首飾表

這兩隻名貴手表，風格獨特，是珠寶首飾表的典範。

這兩隻表平均用于八K黃金精製表面及表帶，鑲上鑽石、青金石等，極盡奢華。表帶的圖案，由碎鑽石鑲成，表面爲方形，框框鑲碎鑽的邊，手工精緻。

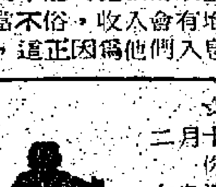


每週星座

・馮雅麗・

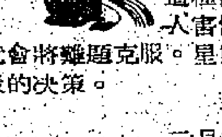
十二星座在狗年的財運：（下）

天秤座的朋友在今年的財運總算過得去，起初的時候會略差，但是越來越好，而總收入亦會漸漸地增加，使到生活也因而得到頗大的改善。天蠍座的人，要提防有不軌之徒向你打主意，尤其是初出涉足社會工作的人更加要打醒精神，否則，損失的數目也不算少。人馬座的朋友財務必定要開源節流才能夠克服財政上的困難，同時，不要希望有不勞而獲的財物。山羊座的人在狗年的財運可謂相當不俗，收入會有增加，意外之財會有不少，可惜，並不會因此而有剩餘的資金去做事業上的發展，這正因爲他們入息越多時，支出亦相繼越多所致。



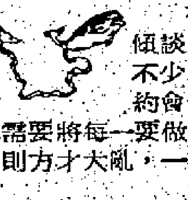
☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

你會花更多的精神去照顧在身邊的人，因爲他們正正有這種需要。陌生的環境也許令人害怕，但是，如果你保持鎮定就會將難題克服。星期二有一件重要的事作出最後的決策。



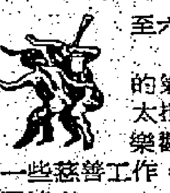
☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

有機會與一些有見識的人傾談，從言詞中你可以領悟到不少做人的道理。這幾天的約會也很多，工作又忙碌，故此，你需要將每一要做的事在事先作好適當的安排，否則方才大亂，一事無成。



☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這個星期要你會有意外的收穫，特別是在結交異性方面，應該把握機會，怕羞是最大的障礙，自然大方的態度對於你是有很大幫助。工作方面最好不要向上司表示太多，依着他們的指示做便足夠。

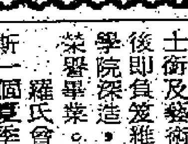


☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

希望自己能夠擁有的東西實在太多了，要全部將其變成現實卻不容易，不過，盡量努力去爭取是必須的條件。在自己工作崗位的份內事絕不能疏忽，其他的事就不要加意見。

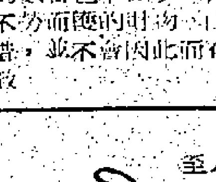
☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

近親之間仍然存有不和諧的氣氛，但總算已緩和，無須太担憂，星期日正是事態步向樂觀一面的開始。假如你被邀請參加一些慈善工作，就得要小心，當心有人利用你的同情心。



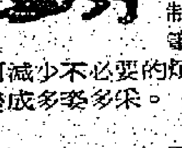
☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這個星期要小心自己的言行，否則，你會被牽入是非圈子裏。新的工作會令你產生很大興趣，起初的時候你未必可以百分百能夠應付，不過，憑着你的幹勁，信心和努力，總可以達成任務。



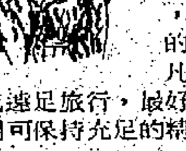
☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

上司或老闆的脾氣暴躁，心情煩燥的你最好盡量壓制自己的情緒。這個星期有一筆額外的支出，記着，量入爲出可減少不必要的煩惱。異性的追求可以使你生活變成多姿多采。



☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

工作上的不協調逐漸化解，你會發覺合作是會帶來無限的好處。別因小事而鬧情緒，凡事該安守本份，一切劇烈運動或遠足旅行，最好暫時不參加，多爭取點休息時間可保持充足的精力去應付各方的事物發生。



☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

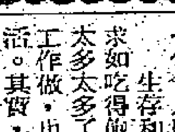
假如你發覺自己的心情不太好，有時會無緣無故地大發雷霆，那麼，要注意自己的健康問題。若果你對上司或老闆有任何建議或要求時，先觀察其神色，否則權板是無可避免。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這幾天你會發現自己正處於正大光明的大道上，趁此時機建立信譽並不困難。一般而言，各種事務都會漸漸地上正軌。人與人的關係，在本星期下半段時間會有好轉。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

千萬不要爲一時間的衝動而與人爭吵，特別是與家人鬧意見，更會影響你將來的計劃，結果，低頭的還是自己，這又何必呢？該留心功課或工作的進步，開首不打好基礎，將來就難以應付。



☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這個星期的一項新發展，對於你的健康，婚姻或生意合夥關係，有好影響。星期五那天，你可能接到一個外國朋友給你的訊息，令你立即奮躍起來，工作的幹勁亦頓時倍增。

女記隨筆　我是在生活嗎？

・阿翎・

美國有一個大胖子，重五百多磅，人又長得矮，腰圍幾達六十吋，被人戲稱爲「五呎乘五呎先生」。這個胖子很可憐，沒有朋友，因爲人家都嫌他醜，嫌他異相，他找不到工作做，沒有愛情，靠救濟金渡日。他說過一句令人聽了很難受的話，他說：「我是在生存，不是生活」。

生存和生活究竟怎樣分野？很簡單的說，生存是滿足了活着的基本需求，如吃得飽，穿得暖等，那麼，生活呢？「生活」這兩個字，包含的實在太多太多了，吃得飽，未必表示吃得好，穿得暖，不一定是穿得漂亮，有工作做，也不一定說可以從中獲得滿足，就算事事順遂，也不肯定那是生活。其實，生活的標準因人而異，照說，祇要一個人在活着的時候，能夠獲得生趣，那便是在「生活」了。

每人的生趣都不同，有人認爲賺錢是生趣，於是營營役役，終日在錢裏打滾而樂在其中，有人以鑽研學問爲生趣，有人一生尋求愛情，有人求名，有人權力，林林種種，並無定論。認定一個目標是好的，這目標是好的，當然理想，不好，但祇要局內人甘之如飴，便是他的生趣，祇要他不妨害別人，外人也無謂吹縐一池春水。

問題是：現在人人都忙着，爲生活（或應該說爲生存），爲永遠解決不完的身邊瑣事。我們可有足夠的時間停下來，靜靜的問一問自己：我是在生活嗎？

爵士巨人艾格庇　希爾頓演出三晚

享譽世界樂壇，英國著名爵士音樂家，艾格庇及其派拉蒙爵士大樂隊，將於三月八、九及十日，連續三晚假香港希爾頓大宴會廳作出精采表演，以娛港爵士樂迷。

艾格庇四歲起便開始對音樂產生興趣，隨後更與豎笛結下不解緣。一九五七年，組成派拉蒙爵士大樂隊，到世界各地作巡迴演出，開始在國內國外樹立名聲。

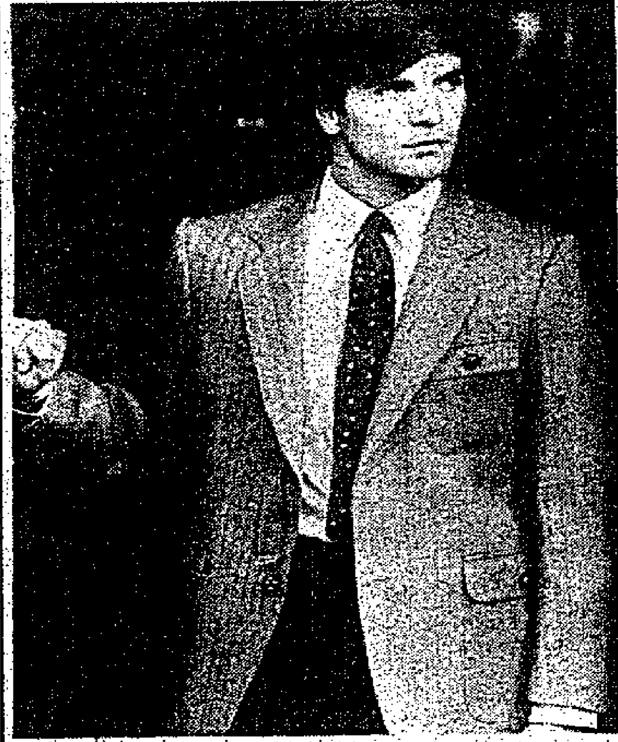
艾格庇所作名曲無數，曾多次獲「金唱片」獎。其中尤以「相逢何必曾相識」STRANGER ON THE SHORE，最爲膾炙人口，此曲曾於一九六一及六二年，同一時間在英國及美國，上歌曲流行榜達五十三星期之久。其爵士樂瘋靡全球，于樂壇上掀起一陣爵士熱潮，成爲爵士樂圈子內之表表者。

艾格庇及其派拉蒙爵士大樂隊除於舞台表演外，還常接受電台、電視訪問及灌錄無數暢銷唱片。一九七八年，艾格庇更被邀請於伊莉莎伯女皇二世及皇太后御前作表演，其精湛歌藝，可見一斑。

除艾格庇外，派拉蒙爵士大樂隊其他成員有口琴及喇叭手米歇頓，主音及低音喇叭手金寶立，低音提琴手德加芬利臣、鼓手城治白恩、琴及吹笛手湯連活，大家如欲一睹艾格庇及其派拉蒙爵士大樂隊別樹一格的風采及歌藝，請早訂座，連加一小帳，每位收費二百元正，包括一頓豐富晚餐。訂座電話五─二三一一一內線二○○九。

英國爵士音樂家艾格庇

春天男裝精選



併入新時款的運動型上衣，以優質純羊毛人字絨裁造。口袋，紋飾鈕扣，並有腰皮護肘皮鑲，款式更迎合時尚。料子的顏色爲獨有的秋蔭色調，與顏色相襯的斜紋嗶嘰西褲配合，確實瀟洒飄逸，無論在市區或郊野穿著，都極之合宜。

歐洲鐘表展　流行單性表

第十屆歐洲鐘表珠寶展覽會已定於今年四月十七日開幕，預料本屆展會將會集中介紹石英手表在可靠性，以及先進產製方法上所獲致的最新成就。由於產製技術的改良，展會上所展出的一流品質手表，售價亦將會相當廉宜。

這項在瑞士巴塞爾舉行之歐洲鐘表珠寶展將會介紹不少有關手表設計方面的新發展。

女性表方面，除了首飾表外，一般款式的設計充份利用石英表內纖細的優點。這種情況，導致男女同款的手表設計大增，這種男女單性手表款式，在外形設計完全一樣，僅大小有異而已。

另一種重見流行的設計是半手鈪式的首飾表，其表殼一部份是用金屬製成，另一部份則是皮帶，令款式顯得名貴優雅，但售價卻比較普及。

清潔香港　人人有責

Technics

學習電子琴　自彈自唱好開心

電子琴音樂，音色美妙，千變萬化，可以媲美一隊大型樂隊。樂聲牌電子琴訓練班，專爲喜愛電子琴音樂人仕而設，即日起開始接受報名。

樂聲牌電子琴訓練班課程分個別及班制教授，詳情可向下列授課地點查詢：一
九龍彌敦道625號麗斯大厦四樓
電話：3-324429
香港中環德輔道中71號聯邦大厦
1401—7室　電話：5-256161

＊參加本公司主辦之電子琴班，成績良好可參加由日本松下電器株式會社主辦之考試，考試合格，可獲頒發証書。

樂聲牌電子琴訓練班課程收費表

	時間	學費（每四課）
個別	1小時	HK$250
個別	½小時	HK$160
班制	1小時	HK$110

請將下列填妥寄回：
本人欲參加樂聲牌電子琴訓練班：
□個別（1小時）　□個別（½小時）　□班制（1小時）
請□聯絡安排上課時間　□寄上申請表乙份
姓名：＿＿＿＿　性別：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
＿＿＿＿電話：＿＿＿＿

Technics　垂詢請電 3-7217722　信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號裕順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大厦十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886
陳列室：
香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大厦四樓・電話：3-324429

Revolving 旋轉66

美食至高境界

〈每日提供精美自助午餐〉

星期一至五	星期六及假日
成人每位 $70*	成人每位 $99*
小童每位 $50*	小童每位 $66*

*（全部加一小賬）

備有免費車位數百個，駕車人仕請由堅尼地道正門駛入。

敬請親臨體會
訂座電話：5-286231　5-286495

Revolving 旋轉66　人望最高處　美食此中尋

香港灣仔皇后大道東183號
合和中心六十二樓

三洋MG系列
靜靜享受 心中勁勁

三洋最新MG系列迷妳立體聲，隨時隨地均可以使你享受到清晰強勁立體聲音响。

MG-2　收音錄音同一機　兩人齊聽享歡樂
一部出類拔萃的音响產品，外型精巧，體積輕小，具有錄音、重播和兩波段立體聲收音功能，更設有兩個立體聲耳筒插孔，可以一機兩人同時收聽，效果媲美大型機，更可作錄音座使用。
體積：112（橫）×108（高）×30（深）mm

附送電池盒
可添用"D"型電池

MG-1　體積超迷妳　音質更强勁
外型只比一盒普通錄音帶略大，
但是音質之勁卻凌駕同類產品，
更可以選用金屬帶操作，
輕盈立體聲耳筒傳真度之高，
令你享受一新。
體積：
80（橫）×108（高）×28（深）mm
附送電池盒

SANYO 三洋
香港達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

保護頭髮要訣

•華•

由於人們對髮型的普遍重視，所以有關頭髮的各種因素也相繼被人重視，事實上一個人的外觀，頭部是最吸引人的部份，以往大家對於面貌的要求相當緊張，所有的女性大都很關心容顏的美醜與否，但是近年來的觀念，則提倡裝扮於人外觀的重要地位，所以我們可以看到人們對時裝的需求，對化粧模式的接納，與及對時歐髮型的追隨等，使我們的整體觀念是多姿而多采。

有關頭髮的因素，我們最先講究應該是髮質的保養，雖然說頭髮的質素是與先天條件有關，但是後天的保養也是佔很重要的地位的。

例如我們對於髮型的選擇，適合自己髮質的鬈髮或直髮，選擇合適的洗頭水等。

關於髮型問題，我們可以請教髮型專家，目前大多髮型師是有專業的訓練，他們對髮質與及後天改造的胳合因素是相當清楚的，所以我們只要找到一個值得信賴的髮型師，便可把髮型疑問交由他們解決了。

至於保養頭髮的方式，除了選好洗頭水外，也流行利用草藥（海藻草）來護髮，另外市面上也有各種各樣的護髮素，我們可以因應自己的髮質而選用，或是耐心嘗試，遲到合適自己的髮質者爲止。

雖然護髮是很重要的保障頭髮美觀的環節，但是洗髮卻應該受重視的，以前我們都有個錯誤的觀念，以爲凡肥皂都是可以清潔的東西的，所以連頭也不例外，雖知道頭髮也如臉龐一樣，是需要特定的清潔劑，若是用不得合適，會導致易脫落頭皮及脫髮等不良後果的，我們倒是不能不知。

有很多人對於頭髮不太重視，以爲用水淋濕頭髮冲洗一番便是洗頭，這是太馬虎了，也有些人喜歡閒暇時到海灘去游泳晒太陽，但是事前事後也忽略頭髮的清潔重要，有時讓海水留在頭髮上任它風乾，這是很容易令頭髮招致乾枯開叉，所以我們做這些戶外運，甚至是沖涼時順便洗頭，都應該備有洗頭水的。

古老人家時常干涉年青人時常洗頭的問題，相信任何過來人都會對這問題反感的，可是有新時代觀念的莊生衛生美容顧問卻同意上述的說法，他指出頭髮本不該作過度洗滌的，因爲頭髮上有一層天然的油脂，是有保護頭髮的功用的，如果洗得太多，便會使頭髮失去天然光澤及易折脫落。

不過在塵埃四處飄揚的都市，我們的頭髮很易髒，洗頭頻密是必須的。那麼我們最好選較中性的洗頭水，如莊生嬰兒洗頭水，只達到溫和清潔作用，它還有能體貼嬌嫩頭髮的配方，並且有一種頭髮不能缺乏的保護素，我們是可放心使用的。

如果我們長期小心頭髮的洗滌，除髮型易保持外，一頭烏亮的頭髮也會爲我們帶來不少光采的。

帥得很的小紅裙

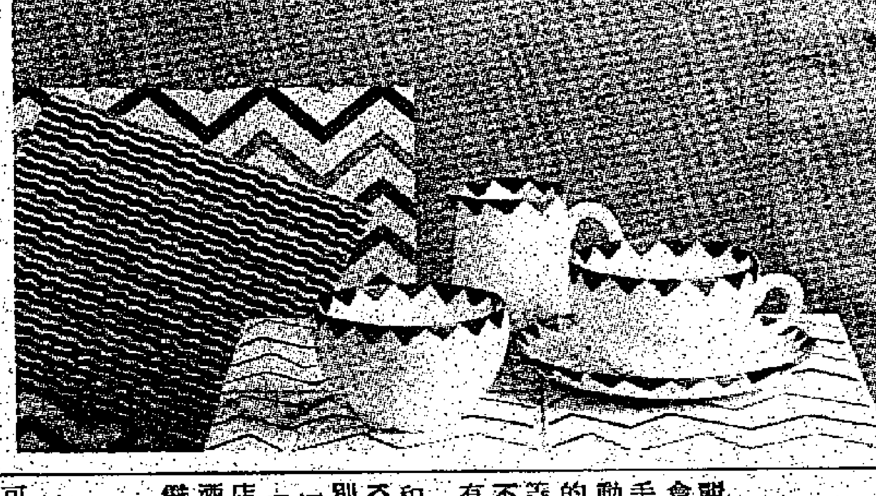
法國時裝始終領導潮流，不無道理。附圖是蒂婀新裝，短裙，層次感極濃厚。圓領及兩層裙腳均有細摺，動起來，散成一個傘形，十分迷人。色調是耀目的紅，腰間束皮帶，配一頭爽爽的短髮，你說有多帥便多帥。

色彩·圖案

色彩、圖案，永遠不會令人厭倦。它們千變萬化，歷久常新。

附圖的「之」字型圖案，用在瓷器、枕袋、杯墊等用具上，十分創新。

這「之」字圖案，本不新鮮，但加上鮮艷色彩的配搭，又以一番新面目出現。



彩色生活

奧國糕點大廚 富麗華作示範

當你看到一些最美麗的糕點，垂涎三尺時，會不會有衝動要自己動手泡製一些呢？而當你動工，照足雜誌，報章的烹調法製造，興冲冲等待成功，發現完全不理想，其中的苦處只有自己知。

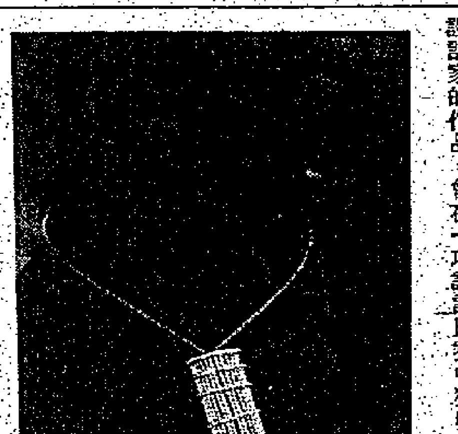
奧地利的著名麵粉和製餅用料工廠MARKHOF得知這消息，特別邀請他們的餅食顧問師傅布沙先生BLOESER來港，在富麗華酒店作示範，以供本港大酒店大餐廳的糕廚和製餅師傅參觀和參考。

至於在歐洲適用的烹調法在香港不適用，這問題在製餅方面猶爲普遍，原因是香港天氣較暖，潮濕，而且氣壓較低，又近海，所以糕粉發酵或焗時的熱度與時間都有異。

布沙先生這次在富麗華酒店作示範，一來與同業們切磋，而且可以將製成品的差異帶回奧國，好使麵粉廠將運來港銷的產品有所改良，以適應港人可照用歐洲大陸馳名的烹調法焗製糕點，而製成品與原產地一樣。

約有卅多名來自不同大酒店與餅店大廚與這次示範由富麗華酒店的糕餅師傅林全先生協助布沙先生主持。

斜塔吊飾



名勝風光，除了可以印在海報、拍成照片欣賞外，原來還可以用作飾物的取材。附圖的一個吊墜，是做照自意大利的比薩斜塔，爲本港一位年輕珠寶首飾設計家的作品，曾在一項設計比賽中獲獎。

各界熱烈組隊
九龍區百萬行 本星期日舉辦

本星期日，在觀塘遊樂場，香港公益金將舉辦本屆籌募最後一次百萬行籌款。九龍區百萬行，起步時間是上午八時至十一時，全程十五公里，步行者可在途中任何一站退出。

報名表格即日起在港九各區民政署或公益金辦事處索取（銅鑼灣世界貿易中心九〇五室）

步行是舒展筋骨的好運動，平日忙於工作及求學的人士，能抽空參與步行，對身體有一定好處。

參加公益金百萬行，除了對自己體魄有益，更因其中所籌得的善款，能令本港七十七個福利機構獲得補助，則善行之意義更見重大，正因如此，公益金百萬行的支持者一年比一年踴躍。

今年公益金的港九區、新界分區步行經已先後完滿舉行，而本年度最後一次之步行籌款，於本星期日，在觀塘遊樂場舉行，歡迎各界參加。

現時，九龍各區學校、公司工廠機構，服務性組織，本港四大電視台亦派員積極支持，組隊報名參加善舉。

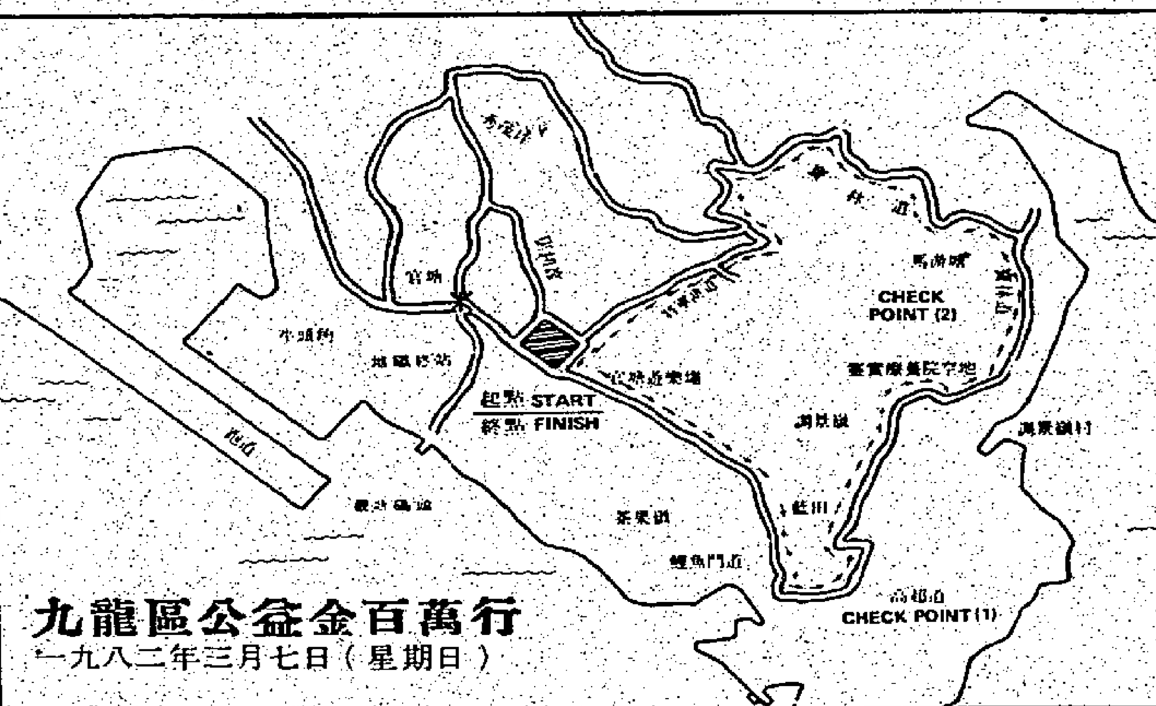
報名表格，現時尚有少量存放在民政署，歡迎未報名的熱心人士或團體領取。有關是次九龍區百萬行詳情如下：

時間：本星期日（三月七日）

地點：九龍觀塘遊樂場（近觀塘警署，起步登記入口爲翠屏道）。

起步時間：上午八時至十一時，閉步禮則爲九時正。

全程：十五公里，由將軍澳道，寶林道，經調景嶺，高超道，油塘，鯉魚門道，返觀塘遊樂場。



九龍區公益金百萬行
一九八二年三月七日（星期日）

滙豐慈善基金 捐款六十五萬

香港上海滙豐銀行副總經理雷興悟，日昨代表滙豐慈善基金，將一張面額六十五萬元的善款支票，送贈公益金。

公益金第一副會長兼執行委員會主席布立克，代表接受此等捐贈時，對滙豐慈善基金關心公益的熱誠，表示謝意。

滙豐慈善基金捐贈公益金的善款，將分配給公益金屬下七十七個會員福利機構，推行社會福利工作之用。

戒毒康復者 辦多項活動 籌募公益金

香港基督教服務處同福中心屬下同福之友爲一個成員康復者與區內青年義工共同組織之一個團體，旨在透過社區青年和康復者的交往，藉着友誼建立而減低康復者面臨重返社會的焦慮及困難，增強認識新朋友信心，更進而發展潛能服務社會，使一個終日依賴社會之人，發展爲一個有積極人生觀，獨立自主的人。

目前同福之友及居住於同福中心之舍員，更聯合力量，緊策羣力地推行社區教育與社區服務，爲發展愛民邨建設一個更美好之環境而推行一系列之服務工作。他們曾於農曆新年前爲响應公益金籌募運動及清潔香港運動，推出了一項嶄新之服務計劃，那就是：「你出錢，我出力，清潔家居近新年」義務工作運動，爲愛民邨住戶提供各種清潔服務，協助邨內住戶，大掃除，所得款項全數捐送公益金。

據悉，在短短之一星期內已經有爲數約三十個住戶接受服務，清潔居室，並籌得近千元之善款，在此期間，各住戶對各義務工作者之工作態度，熱誠及效率非常欣賞，並能接受各康復者，與之打成一遍，對各重返社會的康復者有很大之支持及鼓舞，該項服務計劃更得到區內首長，房屋署及民政處等人士大加讚賞，並認爲此計劃意義重大，値得在來年繼續大力推廣。

再者，各康復者及區內義工仍爲公益金事業努力，繼續响應公益金之「點滴愛心，助人一生」運動，並協助九龍城民政處推行地方行政工作。於二月二十一日（星期日），上午十時至下午三時在九龍愛民邨巴士總站旁廣場設備攤位，舉行「社區服務日」，義賣各康復者及義工所製造或捐出之工藝物品，義務量血壓，籌集是款捐助公益金，當日在場協助地方行政之區議會選民登記等工作，並發動愛民邨居民參與三月七日之九龍區公益金百萬行，派發百萬行表格。

上述一系列有組織活動之成功，對愛民邨社區建設是有十分肯定貢獻，並更能堅定各康復者重返社會的信心，更能刺激起本港市民積極參與撲滅毒禍，是應該極極地鼓勵，支持及推廣的。

美國大通銀行 職員籌廿六萬

美國大通銀行職員組成的步行團，參加香港區公益金百萬行，共籌得善款達二十六萬元之鉅。

美國大通銀行總經理杜亮年及人事部經理鷹斌小姐，日昨在一項善款遞交儀式中，將善款送贈公益金副贊助人李嘉誠時表示：今次大通銀行步行團的籌款成績，比預期所訂的目標更超出四萬元，是各職員齊心合力的良好表現，致能創出一個美滿新紀錄。

美國大通銀行月前中區總行開幕儀式上，亦會慨捐公益金十萬元。

圖：美國大通銀行總經理杜亮年、人事部經理鷹斌小姐，將善款送交公益金副贊助人李嘉誠。

偉成建築新昌集團 盲人輔導會青年人 員工齊捐公益金

偉成建築有限公司員工對社會公益，十分關懷，集腋成裘，今年共爲公益金籌得善款二萬〇七百六十多元，造福貧弱。善款日前由事務經理關珠淳，及副經理胡健君送遞公益金籌募委員會名譽顧問陳普芬夫人。

新昌集團：新昌集團的員工，對支持公益金籌募，亦是不甘後人，羣策羣力，共爲公益金籌得善款共達一萬四千二百五十多元，協助本港七十七個社會福利機構。善款由職員代表鄺燊張，及劉志信聯袂送交公益金籌募委員會馬清偉。

香港盲人輔導會，及中華基督教青年會同屬公益金會員福利機構，從事盲人福利工作，及青少年輔導事工，造福社會。

該兩會的職員，既受公益金援助，了解到公益金籌募的意義，於是，亦齊來盡力，募捐公益金。

（一）盲人輔導會：員工人人熱心，各中心齊解囊，共募得善款達二萬四千四百八十元成績十分美滿。善款日前由盲人輔導會盲人工廠經理陳鎮瀛，及職員代表龍國基，送交公益金籌募委員馬清偉。

（二）中華基督教青年會：每年都推行公益金屬員募捐運動，支持公益金，今年共籌得善款七千二百元，由職員代表梁冠雄，及劉昌聯袂送交公益金籌募委員會名譽顧問朱祖涵，代表接受。

上圖：香港上海滙豐銀行副總經理雷興悟（左）將善款送交公益金執行委員會主席布立克。

下圖：新昌集團職員代表鄺燊張、劉志信，將善款送交馬清偉。

上圖：偉成建築有限公司關珠淳、胡健君，將所籌得的善款送交陳普芬夫人。

下圖：中華基督教青年會代表梁冠雄、劉昌，將善款送交朱祖涵。

上圖：盲人輔導會工廠經理陳鎮瀛（右），代表龍國基，將所得善款送交馬清偉。

下圖：警察社區關係總主任凌基理，及少年警訊會員，送交善款與羅孔瑞。

支持公益金 少年警訊會員 籌四萬八千元

四十八名少年警訊會員及高級警務人員，參加麥理浩徑長征，共爲公益金籌得善款四萬八千元。

警察社區關係總主任凌基理，日前在一項簡短儀式中，將善款支票送交公益金麥理浩徑長征主席羅孔瑞時謂：「少年警訊一向支持公益金工作，對公益金的活動自不例外，是故加以踴躍支持。」

羅孔瑞於致謝詞時表示：「少年警訊會員在步行中悉力以赴，對社會公益事業的貢獻極大。」

捐贈公益金善款
請寄香港郵箱888號
或交本港各大銀行

爲甚麼成立公益金？

香港有許多福利機構，分別從事各種社會福利工作，經費除部份由政府補助外，其餘不足之數有待自行籌募，加入成爲公益金會員後，這些福利機構的籌募工作，即由公益金統一進行，機構本身便可以全力推行服務，無需爲經費來源而操心。

公益金籌募有何好處？

統一籌募的好處很多，包括：省時，省人力，省物力，公益金籌募所需的行政管理開支，更無需自捐款中扣除，因爲有些善長已特別捐出「特別基金」，各項利息所得，足以彌補一切開銷。

如何處理善款

公益金勸捐的善款，將全部撥給會員機構。

公益金是個非牟利的機構，各委員均爲義務的熱心人士，每年，公益金屬下的會員機構均呈交下年度工作經費預算，由公益金的「入會預算分配委員會」詳細審核研究，而決定善款數字，所有會員機構的善款總和，便是籌募目標。

會員機構的服務範圍：

本年公益金會員機構總數共達七十七間，服務範圍廣泛，包括：傷殘、孤兒、問題兒童、青年、老人、貧困家庭、露宿者、病人、幼兒、遲鈍兒童、聾啞、盲人、精神病者、難民。

捐助公益金的方法：

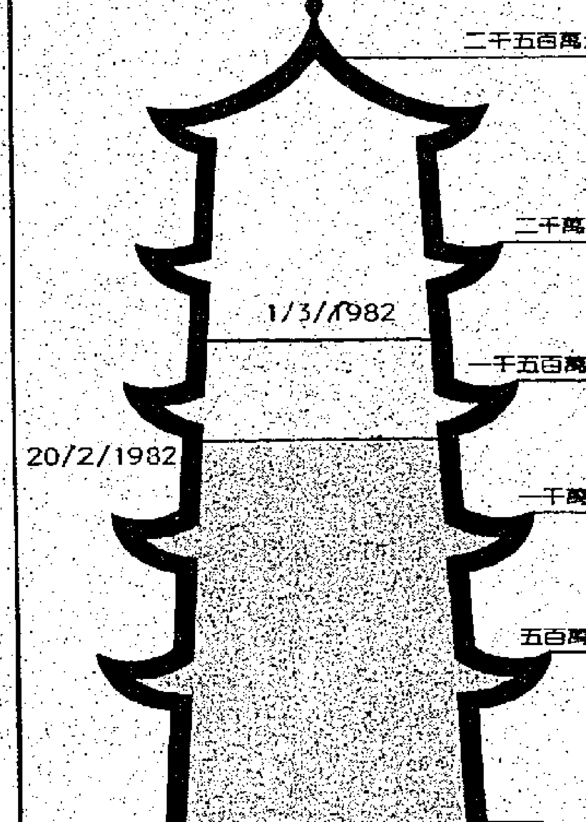
捐贈公益金，亦即同時捐助了本港七十七間福利機構，辦法如下：

一、劃綫支票，賜寄香港郵箱八八八號。

二、或可將善款（現金或支票）直接存入本港卅一間代收公益金善款之銀行之公益金賬戶。

三、或利用「銀行轉賬通知書」，轉達台端之來往銀行，按時自台端之存款戶口中，撥款轉賬公益金。

公益金本年度籌募目標
二千五百萬元



已收善款總數：$16,284,189.8

點滴愛心，助人一生。

新界版

今選舉區議員
百餘投票站百七人競逐
鍾逸傑希望六萬人投票調查顯示近五成投票
若未接獲投票站·可持身份證領票
投票直至深夜十時截止即由理民官監察點票

（特訊）新界區議會選民投票今日早上七時至晚上十時舉行，政務司鍾逸傑表示，新界六十多萬符合選民資格的居民中，登記為選民的有十九萬四千人，佔人口約三分一，假使有超過三成的登記選民投票，將是一個令人滿意的結果。

新界政務署署長麥法誠則表示，一項民意調查的結果顯示有更多人願意投票，據最近一次調查的結果，說有百分之四十八選民將會投票。

鍾逸傑與新界政務署長麥法誠及副政務司林志劍昨日出席一個記者招待會上說：新界及離島八區共設有一百廿二個投票站，一百七十二位候選人得角逐五十四個議席。

他指出，各選民將在極秘密的情況下投票，而且，有關工作人員也會在場協助。

鍾逸傑謂：估計元朗北區的選民投票將較為活躍，葵涌區的選民由於需要上班或照顧家庭，可能無暇前往投票站投票。

選民投票過程非常簡單，他只要向投票站人員出示身份證後，將獲發一張列有候選人姓名的選票，選民應在選票右邊劃上「×」符號於擬選舉人的姓名旁邊，然後將選票摺好交還現場投票主任。

鍾逸傑指出：假如一個選區只有一個民選代表議席，但選民在他的選票上劃上一個以上的名字，或在選票上劃上其他符號，則該選票便告作廢。

新界及離島本來有候選人共一百七十四人，但其中兩人因區內並無其他候選人，因此自動成為區議會民選議員，鍾逸傑表示，在這些候選人當中，有一百〇五人，即三分之二為新界原居民。

他說，當今晚十時截止投票後，各投票站人員便會將各投票箱鎖好，在嚴密監察下，送往各區理民府，等所有投票箱齊集後，在理民官的監察下便負夜進行點票工作，當工作完成後便立即公佈當選名單。

鍾逸傑又指出，如果投票站內選民在投票時出現糾紛，現場將有法律顧問協助解答法例上之疑問。

另外，若選民在今日仍未收到投票通知書，可自行前往投票站，倘證實符合資格，仍可參加投票的。

今次新界區議會各候選人，都是來自社會各階層的人，他們包括工人、社工人員、教育工作者、的士司機、家庭主婦、商人等各行業人士。（鉅）

各區區議員競選進高潮
橫額海報洋洋大觀
拉票奇謀五花八門
五十六名議員今晚深夜凌晨誕生

（本報專訊）標榜為地方行政的區議會，今天即在新界各區展開投票，到今晚十時投票截止，理民府人員，隨即分別進行點算票數工作，預料在深夜至凌晨時分，本港第一屆的民選區議會議員便告誕生。各競選者在今後三年內將會盡力為民請命，把一般民隱以及地方施政應興應革事宜，一一向區議會提出，向政府建議，務使居民大眾今後過着更美好的生活，為香港推動更民主風氣，創造新的里程碑。

在一兩個月前，各區理民府為區議會選舉做盡了不少準備功夫，而宣傳一項更為重要，目的在使每一居民去參加選民登記，有了選民資格，才可獲得投票權及提名候選人。元朗理民府亦於較早時展開了多方面的宣傳運動，除了在各通衢大道上，高懸橫額，鼓勵及引導居民投票外，並於二月廿六日至今天為止，出動了多輛宣傳流動車，在市區以及各鄉村宣傳，鼓勵選民投票。

另外，又派出一批社區幹事逐戶探訪各登記的選民，講解及指導選民今天應往何站投票。同時，也講及區議會將來的發展與功能。像這樣的工作，其他各區也大同小異的展開。

說到候選人的拉票工作，則與理民府的宣傳運動迥異不同，他們想盡辦法，施展奇謀招數，手段有明有暗，真是五花八門，其中互相傾軋，各懷鬼胎的亦有人在。

先說貼宣傳海報方面，單指元朗、屯門的確是多姿多采，從青山公路十五咪大欖涌開始，直至元朗為止，在公路的兩旁，就出現密麻麻的橫額，以紅布白字寫上了「請投×××神聖的一票」或者「三月四日到××投票站，投我一票」等。至於方塊型的七彩海報，更把候選人本身的大頭照片刊出，下面則把抱負的文句，寫得洋洋大觀，由關心青少年以至老人的康樂、醫療、文娛、教育、鄉村屋、土地使用，交通等等問題，都表達得淋漓盡致，象徵着美好的將來。

這些海報，固然印得花花綠綠，不論樹幹、屋牆、小巴、私家車、大型由綫巴以至土地廟的矮牆，也貼得像孔雀開屏一般。這一招，與那些賣丹丸散、跌打、××神油的廣告招紙，可謂互相輝映，相映成趣。

較技巧的候選人，則利用若干當眼的高層建築物，以長條紅布、由天台垂懸至地下最為搶眼，收效也相應倍增。

但也有一些惡作劇的所為，也從海報中反映出來，比如今天某候選人把海報貼上後，一下子即有另一個候選人把它覆貼，這種所為，有若賣丹丸散的招紙一般，你貼我，我貼你。此外，更有卑劣者，居然拿着手提噴漆器，乘人不見或者摸黑進行，把候選人的海報塗個黑漆，這種行為實在太壞。

綜而觀之，這次選舉真是奇謀百出，但願在「選賢與能」的原則下，區區選出了賢達，獻身地方行政，為民請命，方是區議員選舉的真正目的。

至于元朗理民府舉辦的「區議會選舉問答比賽」，收回問卷式答案凡千餘份，經評選後，在答中者抽出三名優異獎及五十名安慰獎，優異獎由鍾誠、戴梅佳及黃偉國所獲。（君）

政務司鍾逸傑（中）與新界政務署長麥法誠（右）及副政務司林志劍（左）昨在記者招待會上談今日新界區議會選舉的細則。（本報記者攝）

柏師校友會屬校舉辦葵盛幼童日
今續辦學生勞美作品展

（特訊）為提供葵盛區內幼童歡樂活動，柏師校友會屬校於日昨在該校舉辦葵盛幼童日，除設有攤位遊戲外，並設圖書展覽及幸運抽獎，區內幼童在家長陪同下，參加者凡千餘人，場面熱鬧。

該校着重教學質素，各學生在勞美方面更見出色，並定於三月四日及五日在校內舉行學生美勞作品展覽，歡迎各界人士蒞臨參觀。（田）

區議會席上議員紛指陳 大埔醫療不足
有人夜診竟被着令往九龍診治
候診兩三小時每天數十人無籌
七千災民將遷入更需改善醫療

（特訊）發展迅速之大埔新市鎮醫療設施及服務極度不足，區內惟一之賽馬會診所並無夜診之設，一名居民之子因病在夜間往診時，該診所醫生竟着其往九龍伊利沙伯診治，該居民因此會一度考慮遷離大埔居住。

大埔區議會於昨日在大埔政府合署舉行會議時，討論區內醫療服務及設施時，一非官守議員以其身親歷其境之事實提出。

另一醫生非官守區議員表示於去年五月至十一月間曾進行調查，訪問大埔賽馬會診所二百名不同年齡之病人，其中百份之五十五原居大埔，餘為移居大埔居民，訪問所得資料顯示：

（一）候診時間平均需二至三小時，原居大埔之居民指出，自大元邨居民入伙後，候診時間劇增。

（二）門診部每天約有百二至一百四十人輪診，惟派籌不足，約有卅至四十人，往往無法接受診治。

（三）候診室過於擠迫，病人須於診所外輪候。

（四）手術室用作聽診專科之所，如眼科，皮膚科等，以致小手術無法在該處進行。

該議員指出：大元邨現有二萬二千居民，按照七千人一名醫生，該邨應有三個醫生（醫務所）才合，但目前只得一名醫生設醫務所，渠希望房屋司署應早撥出單位供醫生設醫務所。

該議員復指出：目前大埔共有六名私家醫生執業，而非註冊之西醫主診之診所則有三間。

另一非官守議員指出身歷其境之事實，渠希望診所應設夜間兒科服務，渠指出，大埔十歲以下之兒童佔人口數字不少。

黃源章認為：醫院之設只在重病者留醫，目前當局應在適中地點如屋邨增設診所。

醫務署新界東區主任林資超指出：藥劑師亦感人手不足而受影響，有等病者非普通診所設施所能應付，故需要到市區接受診治，在新大埔診所落成前（一九八四）希望能增派醫生在賽馬會及增設夜診服務。

會中並對安置火災民遷入問題，七月間將有五千人入住，九月再有二千，此等居民中有不少為「綠印」份子，對醫療衛生預防應予注意。

交通小組委員會黃源章報告：擴展至大埔之吐露港收費站事，當局曾徵詢意見，對目前在大埔墟內之七十二號巴士總站將搬至大元邨巴士總站問題，運輸署同意若有需要，可安排空車於繁忙時間接載大埔墟乘客。

至於七十二號M綫，將在火車電氣化後一段時間後，視情況需要而定是否撤銷。在本年九月間將開辦大埔至觀塘綫。

會中曾對放寬新界的士行走界限問題，亦曾加以討論，仍支持放寬界限，指定路綫至新市鎮（沙田瀝源或禾輋）巴士站，以方便急需轉駁市區的士之乘客。

漁農處郊野公園管理局鄒久才、周東希列席，闡釋大埔區郊野公園的設施及發展情況。

會議由理民府羅家駿主持，與會有官守及非官守委員多人。於下午二時半開始至下午六時結束。（木）

政務總署與鄉議局 成立小組研究村屋
官方否認改變政策

（港訊）政務總署和新界鄉議局最近成立一個工作小組，研究於一九七二年由行政局通過執行的小型屋宇政策的推行情形，和該政策是否有成功達到目標。該工作小組由新界政務署長麥法誠出任主席，成員包括八位官方代表，和八位非官方代表。工作小組曾召開兩次會議，未來數月內可能會舉行更多會議。兩次會議討論範圍都是以探視性質為主，題目局限於雙方感興趣的廣泛事項。小組至今仍未達成結論。較早時某些報章報導謂該政策將有轉變，是完全出於揣測而已。小型屋宇政策經已推行多年，為確保該政策能繼續配合現代需要，實有必要進行一次檢討。

新界區議員候選人心聲

廖新業

選區議員廖新業發表政綱抱負：（一）爲新界全體居民謀福利，爭取合法權益。（二）關於新界永久住屋問題，決爲新界居民請命。（三）協助政府施政及發展新界繁榮。（四）關于新界建屋限制，土地改變用途，臨時建築物，業權問題，樂意協助遭遇困難之居民作適當解決，減少負担。（五）爲民衆與政府建立合作橋樑，溝通途徑，提供更多更好的意見。（六）建議政府解決區內公共交通。（七）要求政府興建醫院，改善醫療服務。（八）當選後，在本區內設立辦事處，每天接見區內居民，協助解決困難問題。

王志全

王志全是角逐元朗北郊區議員席最年青的一位，現年二十九歲，曾任地下鐵路公司工程師，現經營貿易事業，活躍於商界。

王民是元朗的新區民。元朗錦綉花園業主聯會的執行委員，向來都熱心社會事務，在錦綉花園更以積極爲居民爭取權益。王民表示，假若他獲得選為區議員，他會重點推行以下工作：（一）作新舊居民的溝通橋樑，適當反映意見。（二）發展文[illegible]選民[illegible]生活質素。最後王氏[illegible]表示[illegible]對地方事務的關心，建設香港繁榮，參與區議會工作是實踐的心願。

張子元

沙田市中心選區候選人。張子元爲沙田人，至於參加競選的抱負，有下列幾點：（一）改善交通及發揮區議會應有的功能。（二）爲居民爭取權益。（三）改促政府加強社會福利服務，如老人、兒童、學生輔導及就業工作訓練等。（四）促進區議會及居民了解，並發揮在社區內所扮演之角色，從而協助發揮更大功能。

龐國圻（元朗區議員候選人）

元朗市南區，民選議員候選人，龐國圻表示：元朗係由一個農村社會轉入城市社會，一連串急待解決的問題很多：（一）污染問題。（二）醫療問題。（三）增強老年人服務及福利，培養年青人道德觀念，敬老精神。（四）輔助幼稚園，轉入非牟利教育問題，即需有徹底補助辦法，即建教師的新酬也應補助。（五）政府發展工程，需要清拆的臨時舖屋應分類補償，如有繳納差餉物業稅上蓋持有人，應發給上蓋補償金。（六）持有十年以上臨時屋牌照入不分原居民與非原居民，都應一律準予改建，成為永久屋宇，以改善居住環境，因他們對地方繁榮，曾作早期貢獻。（七）農業用地看更寮，應由一百呎改爲二百呎，以適應農業轉向墾荒地區發展。

荃灣西區區議員候選人朱梓焜發表競選口號是：「加緊興建康樂設備」、「取消中三試」、「加建大學」。朱氏獲得荃灣大壩街，沙咀道及福來邨多個互助會聯名推薦，請投神聖一票。

鄧文傑（元朗東郊）

區候選人發表口號：請選賢與能，紓解困要；文通中外情理達，傑出人才不外求。水電設施，鄉村拓展，官民溝通，安居樂業。

英曼徹斯特市長參觀沙田市鎮發展

（特訊）在香港作一周訪問的英國曼徹斯特市長李賽議員，昨日前往沙田參觀。

在新界政務署長麥法誠和沙田理民官夏思義陪同下，李市長在禾輋一高處俯瞰沙田新市鎮發展工程。麥法誠夏思義向他簡畧介紹區內的工程，包括私人和公共房屋、會堂和社會福利與醫療設施、市中心的大會堂、城門河岸的花園，市中心的大電氣化火車，他們並向李議員介紹香港的地方行政制度和今日舉行的區議會選舉。

稍後，他們乘車參觀沙田第一個工業區火炭，和區內的公共及私人房屋。

李賽議員於星期一抵港，來港目的是認識香港和加強香港與英國西北部的貿易聯繫。在留港期間，他將會晤貿易代表和參觀工廠和基礎建設。

離島區議會促設組 有效處理各島攏搥
發現非法入境·可報警民主任
並促安裝通話機確保治安

（特訊）離島區議會昨舉行本屆任內最後之一次會議，出席者有離島理民府馮敏祚、副理民官盧維斯、李覺絲、李鏡虹、高級行政主任范敏齊、行政主任范富城、高級聯絡主任宋智培、新聞主任英俊邨、新界市政主任容端方、社會福利署吳啓堅、新界拓展處錢元基、運輸署高級運輸主任黃振亞、康樂文化署李錫瑜、新界市政署章仁信、警務處參事總督察李立義、警民關係主任陳桓威、大澳鄉士楊水庚、各區鄉事首長及社員：曾運、莊宋才、余元熙、黃清、林偉強、馮北泰、方來、劉容福、楊正韜等。

（一）關於對付非法入境者，當局促請呼籲及鼓勵居民舉報，但長洲了北主席指出：有村長曾發現偷渡船艇向當局舉報，警員前往搜查，說是村長報案，不得不進行調查，幾引致打架。各議員亦認爲警方不能保密，村民爲怕麻煩，難令村民舉報。警方代表指出，向警長舉報，保密性較高，惟各議員均認為其難直接致電署長，且署長亦不常時能找到，是故警民關係主任提折衷辦法，可直接向其舉報。

（二）由於大澳龍田新村之稟案請增派一人使兩人同時當值，引發通話設備之缺乏，由於鄉村地區分散，警方人手不同，對於通話機之設備極爲需要，而整個離島之警員，均無此設備，希望有關當局儘速在離島安裝此項通話機，以減少罪案，確保地方治安。

（三）離島垃圾之處理問題，長洲方面現用焚化爐處理垃圾，南丫島、梅窩及大澳等區亦將用此辦法，以解決焚化爐難以應付之垃圾。該市政代表解釋故當時試用焚化爐處理，此乃試辦性質，如效果良好，再交由廢物處理組決定是否採納此項辦法。長洲乃坪洲興建之焚化爐需待八四及八五年始能完成，而大澳找地點則發生困難。最後有議員建議市政當局應設立處理離島垃圾小組，以最有效及最經濟之辦法，迅速解決此項問題，以配合地方發展。長洲首長指出當局在興建避風塘時，曾答應在長洲興建污水處理廠及垃圾壓縮站，但至今仍未實現，希望早日進行。

（四）長洲及坪洲之街道名稱，長洲方面有北社街、新興街、興隆街、大新街、學校路、中興街、興隆後街、黑排路等。坪洲方面有圍仔第一街、圍仔第二街、圍仔第三街、圍仔第四街、圍仔第五街、永東街、永興街、永安橫街、永安街、永利街、永興街、丁貫坊街等。各對此均無異議。

（五）關於同性戀之法例問題，各均認爲在中國傳統道德觀念，對此心理變態與性變態之行爲，極感厭惡，尤其在新界方面，更表反對，均同意現行之懲罰法例。

（六）關於楊水庚所提有關津貼小學之建議，教育司署將開會討論，據提議人表示：當局已批准增加對津貼小學雜費之建議，而該項津貼將於八一年九月一日起由二十六元增加至五十元，增加雜費學人手之問題亦已接納。

（七）關於行人路沿車之問題，因離島除大嶼山外，均無汽車行駛，而大嶼南亦祇希望當局增設停車場地，及巴士站之停車處以免影響來往車輛。（棠）

調查盜竊中巴錢箱案件 廉署職員涉嫌毆人
同事供述目擊經過

（新亞社訊）一名廉政署行動組調查員，涉嫌在調查串謀盜竊中巴錢箱案件時，毆打一名被調查之男子簽署供詞，爲事主向警方報案，經警方深入調查及請示律政司後，將其拘控六項罪名一案，昨續解西區裁判署審訊，由一名在場看見被告毆打原告人之廉署調查員供述經過，並稱是由廉政署助理署長指示他將真相向警方透露，全案聆訊未畢，押候今日續審。

證人李志基作供稱：他在廉署任職調查員，年中，去年八月中旬被停職，八月十二晚上八時許，被告着他到美麗大廈停車場九七〇室，當他進入房時，便看見被告情緒相當激動，用右手掌摑吳日景面頰三四下，被告稱上兩次接見吳時，吳都不合作，及聽聞被告與吳所談之說話，是有關串謀盜竊中巴金錢事件，在談話中，被告會掌摑吳面頰兩三下，當時他覺得相當驚愕，即對被告說「唔好制」，但被告不理，他便對被告說要外出取供詞紙，五分鐘後折回，看見吳用手托着眼，被告着他負責紀錄詢問吳之問題，在詢問過程中，當吳答「冇」或否定時，被告即掌摑吳，總共掌摑了三至四次，每次約打三四巴掌，當時他相當驚愕，因爲在廉署任職以來，從未遇見過這種場面，且心情混亂，其後被告帶吳返拘留中心後，他便折返辦公室，被告已先在，他對被告說：「剛才單嘢點搞」，被告答：「你唔好多事，我會搞掂的。」其後他便下班返家。

證人續稱：該事件發生後，他覺得心情很緊張，不知如何是好，將事實說出或不說出，便將事件經過告知他之上司，上司再帶他往見另一上司，該兩名外籍上司再帶他往見廉署助理署長，他將經過向助理署長報告後，助理署長提議他應將事實說出，其後被告召見他入其房，對他說：「差人到時你點講。」他答：「我好混亂，不知怎樣做。」被告說：「如果你想向警方講出事實，就要預先通知我，等我有條後路。」當時如果他真的不知道怎樣做，我講出去，就驚冇得撈；但唔講則恐怕有麻煩。」其後便離開被告房。

證人續稱：當警方人員抵達時，他不知怎樣做，恐防講出來不同事便指他出賣上司，及怕得罪被告，更怕廉署會解僱他，因爲他知道廉政署最重要是保持形象，故第一次並無將事實對警方說，但後來他想這件事始終會水落石出，所以才決定將事實說出來。

被告李銘灣，二十九歲，廉政署調查員，被控六項罪名。

好市民 隨時隨地帶身份證

華僑彩色 麗確相機

聯合主辦麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲 詳情請參閱本期彩色華僑

獎品豐富，參加辦法容易

麗確 KR-5 SUPER
對焦快、測光準、
影靚相，易如反掌！

RICOH
用麗確眼光夠準確

封面專題　交通傷亡援助計劃
醫學新發展　人造皮救活燒傷者
一個女人的秘密　呂良偉脫胎換骨
徐小明拍"陳眞"告別
男女弟子一齊亮相演出　兒童週刊
阮佩珍要自己作主　電視節目表
韓馬利怕人口疏　達·格魯特獨奏會
泛亞音樂團音樂會　名音樂家助陣
萬事得特級豪華四門房車　食經
"疑犯"並非眞疑犯

華僑日報讀者
參加曼谷建都二百週年盛典

曼谷芭堤雅
復活節八天觀光團 $2,180
出發日期：4月3日 4月8日
*參加曼谷建都二百週年盛典，觀光多姿多采之慶祝活動。
*參觀別開生面之大象足球大賽，一百頭大象傾力演出，緊張刺激，精彩絕倫。
*建都二百週年國際商展巡禮，琳瑯滿目，內容豐富，大開眼界。
*行程創新，兼遊曼谷最新旅遊勝地，仙猴山及長勝灘。
*專人領隊，一流食宿，兼多晚豪華夜總會，祇辦兩團，勢必擠擁，名額有限，請早報名

星馬觀光
七天酬賓團 $2,490
出發日期：逢星期三
復活節團：4月3,9,日（收費略有調整）
*全程乘搭新加坡航空公司廣體豪華客機。
*一流食宿、兼多晚豪華夜總會。
*遍遊新加坡、吉隆坡、雲頂高原、怡保、太平、檳城等名勝風光。
*行程創新，節目豐富，直接經營，專人領隊。
7天星加坡印尼團 $2,990
逢星期一出發
12天星馬泰豪華團 $3,490
逢星期日出發

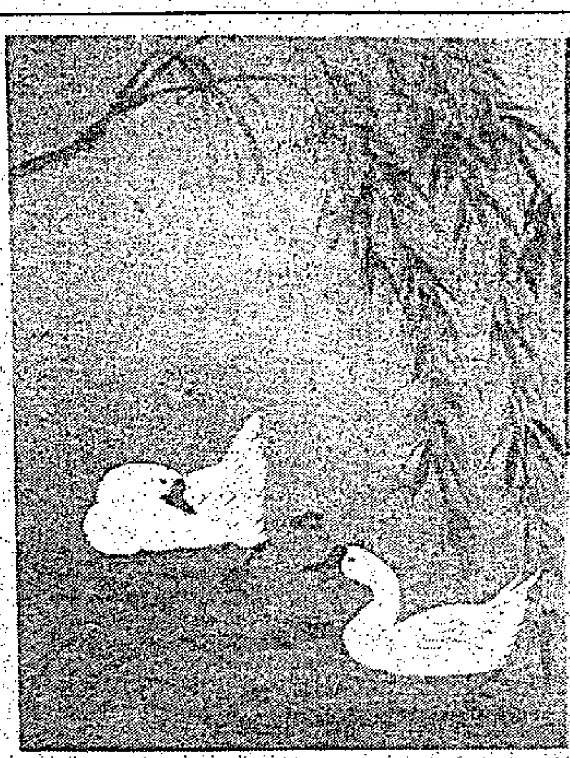
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081（四綫）

華僑文化

許大同創新國畫展 中環地鐵站觀衆多

獅會總監地鐵總理剪綵揭幕 均譽許爲「國際之傑出畫家」

國際名畫家許大同，昨（三日）起，假中環環球大廈地鐵車站，展出國畫共六十餘幀，計有：阿克力國畫、噴煙畫、噴繪畫、新潑墨畫、水墨畫、水彩畫等。用壓克力（ACRYLIC）顏料繪畫，表達逼真，均爲創新之作。所繪花鳥、虫魚、禽獸等，栩栩如生。數萬乘搭地鐵往來之仕女，無不受畫面色彩之吸引，停下欣賞。兩無線電視台、香港電台及商業電台、中西報章，均有報導。許氏深表謝意。下午三時，由許氏陪同國際獅子會總監鄧河、香港地鐵公司總經理白力克揭幕剪綵。人潮湧至圍觀，一片熱閙，堪稱盛況。許氏向觀衆致詞，謙遜表示，請予指導。鄧河總監及地鐵總經理白力克譽爲「華人在國際之傑出畫家」。對其創新之國畫展出，多姿多采，咸加稱許。其友好及藝術界仕女蒞場觀賞者甚衆，觀展後，紛趨前向其道賀，謂此次之展出，非常成功云。



（左、右圖）「花鳥」（許大同筆）
（現在中環環球地鐵大堂展出。）

攝影藝術十七期出版

攝影藝術十七期，主要內容有：陳贊雲的新探討，美國女青年攝影家自拍實錄，德國人像攝影大師的創新作品，山岳攝影專家阮榮助的台灣山岳特輯。美國T.LUEBKE的中途曝光彩色幻燈片製作。區愛璇介紹世界第一本攝影雜誌。邱良新稿北京紀影之一。內容豐富，各大書報攤均售。

獨坐幽篁裏　彈琴復長嘯
深林人不知　明月來相照

此日長昏飲　非關養性靈
眼看人盡醉　何忍獨爲醒

隸書：（左）李曼莉筆。（右）王管珍筆。
（謝禮卿師生書展，本月十四起，在大會堂八樓舉行）

宗教友誼社週末邀請王黎民牧師演講哲學

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社、聯同宗教文化學會，在三月六日舉行宗教文化講座，特請王黎民牧師到社講：「人生哲學」。內容撮綱：一、人生應爲信仰探索。二、信仰爲人生之歸宿。三、宗教恩典之重要意義。四、人生信仰應何從？王牧師曾爲台灣基督書院哲學講師，專研人生哲學，對人生社會現象問題，頗有研究，體驗入微。曾多次在該社演講人生哲學，見解卓絕，很得聽衆稱許。免費歡迎參聽。詢問電話三：七一四一一三八。

師生書畫展覽前言（下）

三月十四日起在大會堂舉行

謝禮卿

張旭語顏真卿：「書之求能，且攻真草」。真書（包括行書）和草書是書法的最高表現，變化和難度，都較篆隸爲高，也較能表現個性，發揮才華。真草到家，乃足稱能。故歷代名家，無不以此爲能。但這并不是說，只攻真草，拒學篆隸；相反的：多習篆隸，無異間接提高真草功力，這是古人不傳之祕。因爲篆隸是常法，真草是變法。「常從非常來，變從有常起」。常有定法，變無定例。語云：行遠必自邇，登高必自卑。篆書學三月而知其本，隸書攻半載而例有成，非邇非卑而何？真草付上畢生之力，猶感未足，非高非遠而何？

本屆同學展出習作，即是依循前人一脈相承的傳統方法以篆隸爲基本課程，力圖因襲前人的學習方式，追踪前人的脚步，以期提高品味的水平。就中只寫篆隸二體的，學習時期止於一年左右。能寫楷書行書的，是兩年以上的成果。有草書作品的，已超過三年了。如此學齡，幼稚自所難免，精采豈能呈現？爲此謹向各位大家討個人情，批評尺度請放寬一點，代之以鼓勵指正，則感幸無既矣！（完）

基督教主恩社辦信徒回台謁陵團

基督教主恩社，爲信徒組辦回國謁陵團，參加先總統蔣公逝世七週年紀念，爲期七天；順道暢遊日月潭、台中高雄、澄清湖等名勝風景區。逕往返機票及酒店三餐，觀光等費，每位一千四百餘圓。未有入台證者，需備身份證及照片，到旺角西洋菜街廿六號遠東大廈十樓辦申請登記，或電K八五九三三八趙小姐聯絡云。

培道會祝婦女節組辦台泰旅行團

基督教培道聯愛會，爲祝國際三八婦女節，定八日下午六時舉行，項目均由女界主持。會後假百利酒樓歡宴，席金每位四十元，歡迎參加。又台、泰旅行團，逾六十歲者特別優待。未有入台證者，需備身份證及照片，到英皇道六號百利大廈三樓會所塡表申請，或電H七〇九三九五及七〇九〇七三接洽云。

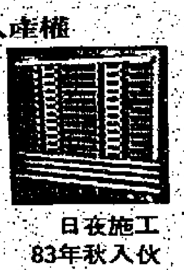
地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

上環旺盛商業區
新型寫字樓—招租
面積：由四佰餘尺至千餘尺
洽租處：
廣新行有限公司
香港文咸西街44至46號
南北行商業中心101—2室
電話：5—451666

招租
長沙灣長裕街拾號八樓
利行工業大厦
A．B座面積共13,000平方呎
工源充足・交通方便・管理完善
專用大型泊車位
知租電話：③7431379　③7438388
祥興鞋業有限公司

東風一路（流花公園南正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 **廣州市** 堪稱地王
流花大厦
七年分期　五年免稅　永久產權
特價8折
每呎只售港幣式百餘元起

首期10%
開頤發展有限公司
☎3-321198・844305
日夜施工
83年秋入伙
廣州市越秀區引進外資建設住宅指揮部聯合發展　廣州市解放北路325號　電話：89573

海景洋樓出租
太古城翠榕閣A座三樓1232呎有大露台眺望九龍全境
月租$6,000售價面洽
洽租處：香港德輔道中120——126號
香港商業銀行大厦20字A座
仁德置業有限公司
電話H447229　H437753

高尚住宅出租
銅鑼灣禮頓道105號翠碧樓二樓一廳三房約七百餘呎限住宅自用水電齊可即入住管理完善月租四千二百元簽約兩年辦公時間電H769950曾先生洽

金邦大厦
屯門4B新市鎮第127號地段
旺鋪商場　空氣調節
特平出租　每呎四元
洽租處
城記有限公司　5—226009
六基有限公司　5—252497
商場辦事處：0—834379

吉地 廠房 大厦 出售
（一）九龍地區吉地二萬尺可改建商住兩用大厦出售。
（二）官塘全座廠房大厦新舊各一座出售。
（三）紅磡區全座寫字樓大厦出售。
有意者請電K—945830 WONG洽
（掮者請免）

安福樓招租
英皇道18號
天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺
二三樓：合辦公室醫務所用 約380尺—720尺 10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
知租處：耀生行內查詢
銅鑼灣禮頓道105號

志在清銷
旺舖每間二十三萬九千元起
（每面呎六百元起）
面積由239呎—889呎
合各行商業用途
元朗理民府後便良材大樓售樓處洽
電話0—777568　3—679081

地庫廉售
土瓜灣旭日街19號
面積10,410呎
樓底 11½呎
請電5—412001—4
香港永樂街45—47號二樓

已有入伙紙
碧栢苑出租
界限街54—56號/花園街交界
面積525呎
月租三千餘
租務代理：Vigers 香港威格斯特許測量師
5-243103-5

業主移民　半價吉樓

統一中心	10,245呎
中區寫字樓	1,600呎至3,430呎
尖沙咀寫字樓	850呎至1,930呎
旺角寫字樓	550呎至1,875呎
環球商場	208呎至609呎

豪華裝修・價錢面議・免佣・
電5—293686　洪小姐洽

元朗有牌廠地
壹萬呎至式拾萬呎面積任選
大卡車可直達交通方便
垂詢電話：0—627839

柴灣豐業街與新業街大單邊
楊耀松第七工業大厦招租
適合貯存貨品及工業用途
洽租處：本厦管理處　電話：5—560387
順昌有限公司香港文咸東街21號　5—435244

中區寫字樓
國際大厦1219呎……租18元售395萬
海外信託分行大厦300至900呎
租9元售120萬
★★★★　★★★★　★★★★
葵涌地下廠舖
地下另車位約6500呎………售580萬
大業公司　5—445171（經紀免）

貴重物業出售
九龍塘窩打老道一三五號花園屋地九千餘呎茂林修竹環境幽美可興建高級豪華住宅隨時交吉辦公時間請電三、三七三八〇五洽

洋樓 寫字樓 出租
九龍 **福桃樓**
宋皇台道8—12號　四樓商業3300呎
九龍 **俊福樓**
山林道1號　住宅800餘呎商業1500餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司電話5—225546

致利 旅遊貿易發展公司
電話：3—302275—6
旺角彌敦道589號廣東省銀行大厦601室
大量出售建築材料
中國雲石、漢白玉101# 欺霜白117#
懷素白112# 黑雲石104#
中國雲石、水磨石、釉面瓷磚
印尼柳木夾板
本公司品種齊全，歡迎訂購
同時接受委托代購國內建築材料產品
詳情請與本公司聯絡。

北角旺舖平租
建華街15號建明大廈
（大單邊北景街）
約250呎有閣同樣大
有裝修即租即用
中午後電：H617654

土瓜灣工廠出租
土瓜灣旭日街一號瑞英工業大厦第一期五樓及六樓每單位面積三千五百呎起至一萬五千呎有意者請電K622341鄭小姐或郭小姐洽

適合 **電子遊戲機旺舖**
招租或合作
筲箕灣大馬路太古城側
太樂樓地下旺舖約2000呎
接洽處
城記有限公司　5—226009
六基有限公司　5—252497

中區寫字樓出租
德輔道中166/168號定昌大厦
（先施公司對面）面積220呎
於仁有限公司洽
本大厦十三樓電5—459222

中環商業樓宇交吉
威靈頓街式樓，兩單位相連，約1500呎，售255萬
5—432260李生洽。

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

長沙灣長順街19號
工廠大厦招租
六千餘呎至八千餘呎
管理處洽或電3—7439229

屯門天后路
新工廠招租
五千呎每呎1.20元大車位500A錶
有意請電K—812633

屯門
高級工廠大厦招租
三個單位每單位貳萬呎
有意請電3-855183何先生洽

淺水灣康南閣七樓吉售
近國際學校南灣坊45號全海景四面單邊每層只一單位兩廳叁房設備齊2250尺及四車位連2500尺餘地請電伍洽K7771112約見

★專業服務★
物業估價　樓宇租售　管業收租
劉紹鈞地產測計師行
3—699157（4綫）

官塘大業街13號及34號
廠房招租
三千餘呎適合貯存貨品及工業用途
管理處洽或電3—7584818　3—7564010　5—415372

寫字樓・工廠・出租
六基大厦　中環威靈頓街39—41號
萬昌工廠　深水埗永康街38—40號
接洽處：六基有限公司　H252497

廠房招租
元洲街昌發工廠大厦近東京街
3300呎　電話3—876490洽

中區寫字樓出租
日發大厦
德輔道中44—46號
電話5—230912

華僑日報　長善仁翁
請解善囊　救童助學

大角咀廠房平租
5,000至10,000呎平租另
中央冷氣系統廉讓
辦公時間請電3—936296

屯門新安街21號
工廠大厦招租
——一萬餘呎裝修齊
管理號洽或電0—810220

拋售壓力加強股市大幅低跌
一千二百關昨告不保

半日交易指數跌三五點〇八而爲一一九六點六九，總成交值一億四千萬，比上日微增五百萬元，除近期市道弱影響人心外，國際經濟情勢黯淡仍爲主因，近期表現較穩的港燈集團，九龍倉及長江集團股票做價亦見破關而下，帶動較多股票亦被拖低。

（特訊）昨（三）日香港股市復慢見大幅低跌，收市之恒生指數跌破一千二百點，比前日收市指數跌三十五點之多。由於昨日爲週三的關係，只上午半日交易，而在這半天之交易數值仍接近一億五千萬元，比前日之交易數值增加。開市之初，市道異常沉悶，開市後不久，半小時後，雖僅成交幾段，買家亦甚少，買賣雙方俱採靜觀態度，其各種股票之價位大致亦沒有若何變化，稍後交投轉趨活躍，係由於賣家做價低，把價格遂增加，跌市明顯，至收市勢仍感疲弱。市價之未能穩定，一方面是由於近期市道之弱勢，影響人心外，國際經濟一般情況仍爲主要影響之因素。同時，被認爲近期，市價較堅穩之港燈集團，九龍倉及長江集團等股票做價俱亦見破關而下，遂帶領其他股票市價低跌。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，本日交易數值有一億四千四百二十三萬元。比前日交易數值微增五百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千一百九十三萬元，遠東交易所佔七千四百六十七萬元，金銀交易所佔四千七百四十三萬元，九龍交易所佔二十萬元。至於指數方面，據恒生指數收市爲一一九六·六九，比前日收市指數跌三五·〇八。遠東指數收市爲五八三·三三，比前日收市指數跌一四·八四，遠東指數收市爲五八三三·七八，比前日收市指數跌一四九·八四。遠東分類指數俱見報低，其中以酒店類跌幅最大。金銀綜合指數爲一〇三五·六六，比前日收市指數跌二七·九九，金指數爲一〇六一·一六，比前日收市指數跌二八·四七，銀指數爲一〇六八·四〇，比前日收市指數跌二九·五〇，在遠東交易所有成交之一百一十四項股票中，上升者只十一項，下降者有八十六項，無變動有十七項。

成盤不脫多集中第一綫股票，惟是做價亦以該等股票低跌較明顯。長江實業已跌破十六元關，港燈集團亦跌破五元關，九龍倉亦回破十三元，此等股價之低跌，對人心打擊頗大。各項股票之收市價與前日各該項收市價比較低跌幅較大者計爲凱聯酒店跌二角，長江實業跌六角，九龍燈跌五角，工商銀行跌三角，大酒店跌三元，油蔴地小輪跌二角半，和記黃埔跌七角，國際城市跌七分，怡和跌六角，信和置業跌四分，新鴻記地產跌二角半，太古洋行A跌二角半，大昌地產跌一角半，友聯銀行跌九角，及會德豐A跌三角等，其他股票即低跌兩三個價位者普遍。

九九金一度跌破二千五關口

全日最低成二四九八，創下一九七九年十二月以來最低水平，收市反彈至二五〇三點四，全日跌去卅六元。四月份期金價跌六美元，飾金牌價改低。

（特訊）昨（三）日本港九九金價再降卅六元，收市價二五〇三，瀕臨二千五百大關，最低價一度跌至二四九八。四月期金價亦跌六美元，飾金牌價改低。

週二外商金價，倫敦黃金每盎斯收市報三百五十九點七五美元，較前收市價下跌一點五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百六十一點五美元，沒有變動。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百五十七點五美元，下跌四美元。

金商說，金價跌勢稍爲歇止後昨日又故態復萌，九九金價一度跌破二千五百大關，而倫敦及紐約均跌破三百六十美元關口，人心十分虛弱。

金商稱：盛傳中東油國參加拋售黃金的行列，使金市跌勢加速。在此之前，蘇聯賣金數量正急速增加。另方面，近來此起彼伏的石油減價以及高企不下的美國息率，均對金市造成重大壓力。金商說，近來幾乎所有的經濟專家均預測金價跌勢未止，是對金市的一個不利的心理影響。

昨日九九金開市價二五〇三，較前日收市價低卅六元，一度跌至二四九九，上午收市價二五〇一，下午開市二五〇〇，隨即又降至二四九八，再升上二五〇二，最後以二五〇三收市，與上午開市價相同，較前日收市價跌卅六元。全日最高二五〇七，最低二四九八，波幅僅九元，公價定二五〇三，低息一·一六元。

期金方面，全日共成交七十二手，值二百七十萬美元。四月期貨開市買賣價三六四及三六一，最高三六二，最低三六〇，收市買賣價三六三及三六〇，結算價三六一·五，較前日跌六美元。其他月份結算價如下：三月三五七·五，五月三六五·五，六月三六九·五，均跌六美元。八月三七五·五，十月三八三·五，十二月三九三·五，均跌八。明年二月四〇二·五，跌七元。

飾黃金價每兩二千七百二十元，較前日跌卅元。

當格林金幣每安士收市買賣價分別爲二二七〇及二二九〇元。

專家說鑽石將重臨牛市

（特訊）據MARCUM DIAMOND REPORT「馬金鑽石報告」編輯大衛·馬金，在投資研討上表示：在去年十一月，當全球鑽石市場正跌到見底時，似乎市場給來自金融機構，個別投資者及專家的一股支持力支撐着，但很不幸這些支持力似乎所持的動機不一，金融機構懷著很大期望入市，但結果多數變成失望。有些投資者甚至作恐慌性的拋售。自從七九年以來，只有很少投資者能以最好價格買入貨。這已是幾個月以來的情況，最後專家對何時入貨才是最佳時刻，信心也不大。

據表示：這是不能置信事實，在這樣一個小國際性市場中，其價格具如此的可測性，但是只恐慌而拋售存貨者竟是機敏的投資者，其實買鑽石的技巧，比其他傳統性市場還容易，由目前一些調查統計，放緩的寶石市場已有些微轉機。而投資鑽石可以說一年比一年容易，買賣寶石也一樣。

大衛馬金表示：鑽石及寶石固然是兩個不同市場，各市場有其獨特的模式及可測性，其中一個問題可能使投資者混淆，就是兩個市場專家，都有相當研究，這使投資者担心賺錢的獨特眼光被專家剝奪去。

從來沒有見投資者對寶石作保值或「套戥」的興趣，因爲這市場實在缺乏足夠資料以供研究，一向被認爲是這市場的兩個謎現在已披露了。

大衛馬金表示：第一個被揭露的謎是最有價值的，原來DE BEER是控制鑽石價格的主要機構，因爲鑽石價格受操縱，鑽石價格乃不容易下瀉，但這只是指那些未經切割及打磨的鑽石。但有些鑽石投資公司假設，那價格受控制的未經切割鑽石，是會直接影響製成品價格，但這推論未經證明，至於那已打磨鑽石，其價格下跌，過去是直接受高利率影響。

會經驗投資者第二個謎就是寶石，很多投資者都以爲在市場交易很少的寶石必定不會是：（一）像紅寶石及綠寶石那較知名的寶石，價格升得那樣快（二）銷流量很好。雖然大部分投資者都這樣想，但結果在八一年當鑽石價格下跌時，紅寶石卻不斷漲價，而且異彩寶石如藍寶石，尖晶石等也同樣不斷漲價，這些寶石的銷售量也很大。

這些謎只是失敗的先驅者而已，因爲市場又出現另一個情況，那是在七八年時，寶石及鑽石市場又出現強烈的入貨訊號，一些珍貴寶石漲至極高價格。而七八年後鑽石價格也告回升，鑽石市場在去年十一月已稍有轉好跡象，相信牛市是在今年（八二年）稍後開始。而寶石市場，相信最好寶石未來半年價格是穩定，但仍是漲升，升幅不大。估計稍後寶石價格也是見頂，但由於它不像鑽石，貨量較稀少，它們可以有較大幅升。

（華盛頓二日電）美國聯邦儲備局局長伏爾克否認若干報道所說，美國經濟會繼續衰退而非復甦。他在參院銀行業務委員會聆訊時說：「我認爲美國經濟極可能在本年稍後復甦。」他補充說，問題是復甦情況能否持續下去。

這位中央銀行總裁說，目前出現極端強大的支持因素協助經濟復甦。上述因素在三十年代經濟衰退期間並無出現。

但他承認經濟復甦不會如預期中那麼強勁。

伏爾克再次促請國會將計劃中的預算赤字，削減至低於列根建議的數目，這包括透過削減開支及征消費稅——向入口石油征稅，或征其他能源稅。

他說：「進一步縮減預算赤字，利率會進一步調低。」

他認爲美國利率（目前徘徊於十六厘至十七厘之間）是改善商業活動的唯一最主要障礙。商業活動自去年七月出現經濟衰退以來一直大幅度減少。

伏爾克說，削減財政預算赤字，需要財經團體對降低利率作出重要反應。一九八三年預算的赤字爲九百一十五億美元，一九八四年則爲八百三十億美元。

（紐約電）列根經濟顧問委員會的主席韋登邦說：西歐的預算赤字一如美國赤字一樣，使利率維持高企。

他在一個商人組織的會議上說：他認爲「歐洲的預算赤字比美國更大，它們近年經已求助於國際信貸基金，並影響到利率」。

韋登邦說：西歐的赤字平均高於國民生產總值百分之二。他表示：它們在七九及八〇年達到百分之三點五，去年更爲百分之四點四。

美國不斷受到壓力，特別是來自西德和法國，要華府降低利率。

這個問題將會是七個工業大國經濟高峯會議的主題，美國、日本、加拿大、法國、西德、英國及義大利將於六月在巴黎附近的凡爾賽宮開會。

紐約玩具展反應淡
參展商及參觀買家均告減少

由於一般商人對銷貨前景缺乏信心，所以專程前往參展及參觀商人均減，目前接單以一般性傳統玩具較佳，電子玩具續呈不振。

（特訊）據參加紐約玩具禮品展消息報告：今屆該展覽無論參展商及參觀之買家均見減少，反映出一般買家及廠家對銷市前景均缺乏信心，所以參展及參觀人數均較淡靜，且今屆展覽亦無特出新款足以刺激買家買意，是以接單亦非理想。

據有關玩具廠商消息稱：今屆紐約玩具禮品展情況較往年顯見淡靜，無論參展商及參觀之買家均見減，主要原因是參展商及買家今年生意均缺乏信心，所以專程往參展之廠商及買家遂告減少，就今次展覽情況而言，亦無特出新款足以刺激買意，一般展品以經常性玩具居多，電子玩具較少。

一廠商表示：貨在目前接單亦以傳統性之玩具較多，電子玩具訂單續呈淡弱，主要是現時美國家庭電腦日趨流行，這種家庭電腦亦可以玩各種電視遊戲，且適合各種年齡家庭成員，故此對一般電子玩具銷市打擊頗大，加上台韓競爭激烈，對本港電子玩具去銷亦有相當大影響，由於電子玩具接單續呈不振，傳統玩具接單雖較佳，也難彌補電子玩具接單減少損失，而本港玩具出口市場又主要集中美國，在來單減弱下，上半年玩具業生產相信維持淡靜，一般估計生產只及正常六成左右而已，目前業內惟有寄望歐洲市場需求較旺，與及下半年美國市場復甦，否則單靠傳統玩具訂單支持生產，下半年經營情況會更困難。

同業拆息走勢硬朗
外匯做價普遍報低
港匯指數不動歐亞元息價略軟

（特訊）銀行業內銀根雖非緊俏，但由於拆出少，使同業拆息走勢仍很硬朗，長錢拆息再報高八分一厘。外匯方面，美元繼續報挫，英鎊亦跌，日元反馬克續升，港匯指數無變動。歐洲美元與亞洲美元利率均報軟。

據金融業消息報道：昨（三）日，業內美電以五八七至五八七點五〇開成，最低成五八五點七〇至五八五點九〇，收市爲五八六點五〇至五八六點八〇，比上日收市跌一港元。英鎊成一〇點六七五，跌〇點〇三港元。馬克成二四八點二〇，升〇點六五港元。日元成二四八點六〇，升〇點五港元。

其他主要外匯，每百加拿大元兌四八七點八五，跌〇點四〇港元，每百澳洲元兌六四〇點〇五，跌一點五〇港元。每百瑞士法郎兌三一九點三〇，升二點二五港元。每百星架坡元兌二八二點四五，跌〇點一〇港元。

港匯指數仍報八十六點三，比上日無變動。

外匯業人士指出：昨日港市美元下跌主要是受外國報軟的影響，美國上週公布的貨幣供應增加，並未引來銀行加息的反應，加上美國聯邦基金利息回軟使美元支持力轉弱。英鎊下跌則由於石油價格趨跌的影響，外國馬克及日元兌美元比值均回升，兌港元比值亦相對拉高一些。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（三）日，業內廿四小時通知拆息成十五厘至十五厘半，比上日回跌四分一厘，無升跌，隔晚錢以十五厘至十五厘半成開，最高成十六厘，收市爲十五厘七五，比上日回跌四分一厘。長錢拆息，一個月至六個月期均拆十五厘一二五，比上日升八分一厘。業內人士表示：目前業內銀根並非太緊，但由於一些大銀行減少拆出，而近日一些外資銀行有較大手需求，以致拆借息口表現堅挺。

歐洲美元利率，一個月期十三厘半，無升跌，兩個月期十三厘六二五，無升跌，三個月期十三厘七五，跌十六分一厘，六個月期十三厘八七五，跌十六分三厘，九個月期十三厘八一二五，跌十六分一厘，十二個月期十三厘八一二五，跌四分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十四厘三一二五，跌十六分一厘，兩個月期十四厘四三七五，跌十六分一厘，三個月期十四厘半，跌八分一厘，六個月期十四厘六二五，跌四分一厘。

紗布拆銷滯弱未已
紗商在杭小交會訂貨減
訂價調整現在未明朗料將呆定

（特訊）由於今年一月以來，本港市場棉紗布持續滯銷，本港紗布商人在杭州小型交易會內，訂購棉紗、混紡紗、布匹將比去年同期減少。

昨（三日）據本港紗布商人透露：本月開始中國大陸棉紗、混紡紗、棉布、合纖布在杭州舉行的小型交易會，本港紗布商人雖然鑑於四月中在廣州舉行的春季交易會不再有供應，但在杭州小型交易會內訂購貨量將會比去年同期減少，主要原因是今年一月以來，本港市場棉紗、混紡紗、棉布、合纖布銷量均告退縮，存倉貨量則比去年同期增加，在這樣環境下，減少訂購新貨方能使存貨逐漸疏導。

紗布商人指出：去年首季、棉紗、混紡紗、棉布、合纖布、均告暢銷，原因之一是巴基斯坦及南韓棉紗來貨減少，中國大陸棉紗代替了巴基斯坦棉紗及南韓棉紗大部分銷量。原因之二是針織廠接入海外訂單採用混紡紗織成的T恤數量相當，中國大陸混紡紗價格較低，針織廠需用增加。原因之三是日本及東南亞棉家來港購買中國大陸棉布及合纖坯布很大量，本港匹商存貨竟被搶薄。

在這樣情況下，去年首季中國大陸棉紗、混紡紗、棉布、合纖布價格均告上升。於是本港紗布商人在杭州小型交易會內訂購貨量大增，排至九月交貨。訂價亦告提高。但現在本港紗布市情，與去年同期成交走勢，由於本港棉織用棉紗及針織用混紡紗均比去年同期減少，製衣廠需用棉布及合纖布也是比去年同期退縮，且因棉坯布及合纖坯布轉口更弱，最近本港市場的中國大陸棉紗、混紡紗，棉布價格雖然未有變動，但合纖坯布價格則繼續下降。所以今同杭州小型交易會內，訂價是否有調整？現在尚未明朗，但預料合纖布訂價將會比去年廣州秋季交易會內調低，而與去年三月初旬杭州小型交易會內訂價相同。

星國際收支盈十九億元

新加坡貿易及工業部說，去年的國際收支繼續出現高達十九億坡幣的盈餘，增加五億〇四百萬坡幣。在一項經濟研究中表示，貿易增長是基於服務盈利的改善與及資金流入，抵銷了貿易字。研究說，去年的淨外資流入增至五十三億坡幣，上升十七億坡幣。

英國儲蓄額已接近目標

（特訊）英國國家儲蓄局發表：一九八一年至八二財政年度十一個月的新英國國家儲蓄的總值達三十億四千萬英鎊，此與政府所訂的目標三十五億英鎊接近。一月份的淨新儲蓄達四億五千七百七十萬英鎊，去年二月份的儲蓄額則爲二億四千〇四十萬英鎊。

英國旅遊界提出警告
評港旅遊消費太高
去年十五萬英人往港渡假增四成
世界旅業衰退航空業困難

在倫敦舉行的香港旅行社第十一屆週年大會上，英國航空公司屬下之旅遊公司總經理韋德致詞指出，在遊客的觀點看來，香港的消費已愈來愈昂貴。

韋德先生說香港應設立更多娛樂及渡假設施，和強調中國文化，以面對亞洲鄰近國家的競爭，否則會有遊客減少的危機。

去年共有十五萬四千名英國居民前往香港，比八〇年增加百分之四十，而由香港前往英國渡假的人數亦有大幅度增加。

另一位在該週年大會上致詞的英國旅遊界人士爲金獅航空公司市務董事戴偉臣。他在會議上提及當前航空公司所面臨的經濟困難。

他說：「一九八〇年時國際空運協會的航空公司總虧損爲紀錄性的十一億美元，是航空史上最差的一年，而一九八一年的虧損數字雖然尚未有確報告，但看來赤字很可能高達二十一億美元，因爲營業額成本不斷增加，而且目前亦未有改善的跡象。」

戴偉臣先生說航空業的盈利（除去利息、稅、定期及補助金外）在過去十年來平均爲百分之二·五，在一九八〇年爲負百分之一，而預測八一年情況可能更壞。

「航空業目前正備受外來及內在的壓力，例如美國取銷航空公司管制導致競爭激烈，各航空公司爭相推出廉價票，世界經濟衰退，航空控制員罷工，機場設備費用大幅度增加，燃油費用高達全部業務費用之百分之三十，及利率維持在兩位數字等，而且在英國，英鎊兌美元的匯率變動更形成相當沉重的打擊。」

他續稱：「雖然油價有可能短期內下跌，但世界儲油量的微妙形勢及世界性的經濟復甦便會使價再度上升。

「幸而飛機製造廠已成功地製造省油的飛機，當一九八四年A三一〇型空中巴士投入服務時，就會較我們目前所採用的B七〇七S型節省燃油，而且可提供多百分之四十三之座位。」

他說：「我相信客運業的趨勢愈來愈多大規模的旅行社與航空公司協議，以某預定價格包銷若干數量之機票，此舉可以使航空公司減低載客率波動的風險。

「在一個自由民航經濟體系內，國際航空公司通常利用最巨型的航機來往兩個真正重要而相隔很遠的地區，而無可否認倫敦及香港均是這重要地區之一。

這些航綫通常非常頻密，以最經濟或本爲顧客提供最方便的服務，然後再以這些地區爲基地，組織鄰近地區航運網，接送乘客往目的地。

「本公司的發展非常令人滿意，雖然航空業已發展至成熟階段，但仍未踏入中年，目前航空業的最大困難是航機座位太多，而著名之航空公司倒閉。」

至最後一位致詞者是TRUST HOUSE主席福斯特士（CHARLES FORTE），他指出去年全世界旅遊業均有衰退的現象，而去年首十個月內前往英國之旅客減少了百分之九。

爲應付此難關，福斯特士認爲旅遊業必須認清顧客的需要，盡量使其滿足，方可使整個旅遊業獲得裨益。

生猪市道大牛皮
供量充裕，貨價呆企不動，成交普通，買賣觀望待變。總成量達八千餘頭。

（特訊）生猪供量充裕，貨價呆企不動，成交普通，市道牛皮待變。港九生猪昨（三）日總成量達八千零四頭，其中大陸大猪佔六千六百二十三頭，燒豬六百頭，分別來自河南、湖南、浙江、江西、上海、廣西及梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有五百頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元，燒猪六百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百八十元，本地大猪七百六十頭，大猪一百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百八十元，燒豬最高成五百七十元至七百元，普通貨成六百三十元至六百元，尾盤成五百七十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百二十三頭，最高成四百六十元，最低成四百二十元，本地大猪二十一頭，成五百二十元。

日股明顯反彈
連跌七天後
指數升一一六五點 成交五億二千萬股

（特訊）東京三月三日電：連續下跌七天後，東京股市反彈，指數重越七千四百點關。

東京股市杜瓊斯平均指數彈升一一六·〇一而爲七四七四·四二，新市場指數升八·三五而爲五五四·三二。

全日總成交五億二千萬股，比上日的二億九千零六十萬股爲多。

市場消息稱：在預期政府將採取另一回合的經濟刺激措施，使建築股上揚，國際性股如松下電器，松下通訊，富士寫真，新力同時上升，此外，藥業股，紡織股，漁業及食物業股亦上揚。

居家銀行自動服務發展
對將來十年影響很深遠
電話電腦電視可能操作自如

「居家銀行服務將成爲將來十年要對銀行客戶最具影響潛力的發展。」美國大通銀行執行副總裁兼客戶零售銀行部首腦漢馬氏（FREDERICK HAMMER）作此預測。漢馬認爲將來客戶不單只可以通過電話進行例常交易，還可以通過使用家庭電腦甚至有綫電視機進行一切財務操作，資金轉賬，記賬，制作預算，及展示或制定結單等工作。實際上除了支取現金之外可以進行一切交易。

漢馬在國際管理策劃中心所主辦的「自助銀行服務會議」上發言。他說，上述服務廣受歡迎及普及化的日子已經爲期不遠，而影像傳真技術幾年後就可以做到。

大通銀行通過其「電話通」服務系統首先展開居家銀行服務的業務。下一步驟就是使用家庭電腦進行居家銀行服務。但由於購置電腦不免需要作若干投資，所以其普及程度到今爲止只屬有限。

家庭電腦全球年銷五百萬部

雖則如此，增長進展仍屬可觀。家庭電腦的銷售數字於一九七六年僅有數千部，一九八一年則已增至超過一百萬部。在將來幾年間預期全球銷售數字將可超近每年五百萬部之多。

同時，大通銀行現正研究使用較廉宜簡單的替代方法，即是通行銀行服務操作。這個方法將較有吸引力，因爲顧客將不必付出購置家庭電腦那樣的投資。

至於提取現金或在離開家中時進行銀行交易，客戶將繼續通過使用自動出納機獲得所需的服務。將來這類提存機將會更廣泛裝設，而且設計會更進步。預期一九八六年時全球裝設的自動提存機將有接近二十五萬部之多。將來的新進展將包括多項新操作功能，例如從支票或儲蓄戶口用電子方法提款支付私人銀行貸款的分期攤還款項等。又鑑於增加提款機設施將不免使顧客多花時間操作機器，將來爲了維持現下的操作速度和節省輪候時間起見，提存機可能分爲兩類：一類僅用於迅速提取現金，另一類則提供全面銀行服務。

紐約大通擴展自動提存系統

漢馬指出，不過，自動提存機將來最重要的發展，是在於當居家銀行服務開展時此等機器的作用的改變。有鑑於此大通銀行已在紐約市擴展其現下的自動提存機系統，包括裝置有自動出納機的獨立提存亭，以期將來配合居家銀行服務創造一種自動銀行服務的環境。

大通銀行港九分行在去年十二月推出「電話通」服務，並預算今年年底設置自動出納機發展計劃中。

漢馬指出，在此項發展計劃中，對客戶重新灌輸銀行操作知識及改變他們的銀行操作習慣，是主要關鍵。他對香港人能迅速接受及習慣使用新設施讚揚不已。漢馬說：我希望別的地方的客戶都能像香港人一樣可以迅速適應商業環境的轉變。如果這樣的話我們就可以事半功倍了。

歐金融市開 美匯金價均告下挫
美元僅兌法郎比利時法郎報升

（特訊）倫敦三月三日電：歐洲各主要金融市場開市時，美元與金價同告下挫。

倫敦黃金開市價每安士報三五七·五〇美元，比上日收市三六〇·五〇美元下跌三美元。蘇黎世每安士報三五七·五〇美元，比上日收市三六一·五〇，下跌四美元。

倫敦英鎊開市價由一·八一四〇升至一·八二〇五美元。

法蘭克福美元開市價由二·三六七六跌至二·三六四七馬克。

蘇黎世美元由一·八八一〇跌至一·八七三〇瑞士法郎，巴黎美元由六·〇六二五跌至六·〇三八二五法郎。

布魯塞爾美元開市價由四〇·二四五升至四〇·三〇比利時法郎，米蘭美元由一二七六·五五跌至一二七〇·六二里拉。

糖商帶頭拋貨 期糖繼續下跌
市況平穩，全日共成一千二百三十三手。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千二百三十三手，較上日減少四十七手，期現貨價均跌，現貨價報一二點二美仙，下跌三十點，市場無大宗現貨買賣消息。市場上，糖商帶頭拋貨，經紀行跟風，銷售壓力有增無減，市道無力反彈。商品交易所發表昨日收市價爲：五月份一二點八五美仙，共成一百六十手，七月份一三點六美仙，共成一百二十一手，九月份一三點七八美仙，共成一百一十七手，十月份一三點七二美仙，共成二百六十五手，一月份一三點五五美仙，共成四百三十四手，三月份一三點七二美仙，共成一百三十六手。

香港金融行情表

一九八二年（三月三日）

九九金每司兩（最高）二五〇七（最低）二四九七（收市）二五〇三

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八六·五〇
美單	一〇〇	五八五·三〇
美鈔	一〇〇	五八四·八〇
英鎊	一	一〇五·三〇
加拿大圓	一〇〇	四七六·五〇
法國法郎	一〇〇	九五·七〇
瑞士法郎	一〇〇	三一二·〇〇
西德馬克	一〇〇	二四六·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·三〇
荷蘭盾	一〇〇	二三三·五〇
澳洲圓	一〇〇	六二三·五〇
日本圓	一〇〇〇	二四·八二
菲律賓披索	一〇〇	六九·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六三·〇〇
坡圓	一〇〇	二七六·五〇
台灣圓	一〇〇	一四·五〇
泰國銖	一〇〇	二五·九〇
印度勞啤	一〇〇	五一·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·五〇
南非蘭特	一〇〇	五四〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·三〇

國際金融股市行情

一九八二年三月三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋1.10（558.90）
午市	＋0.30（558.10）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	14.00	14.15
怡和	H.K.$	15.90	16.05
和黃	H.K.$	14.00	14.10
會德豐	H.K.$	5.30	5.50
置地	H.K.$	7.15	7.35

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 －8.85（816.97）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋165.01（7474.42）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.－4.15（357.10）
尾盤	U.S.－7.50（353.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.3647	馬克
倫敦	1.8205	美元
東京	236.30	日元
巴黎	6.03825	法郎

期豆價下跌
三月份跌幅較大，交投穩淡，全日共成一千四百零八手。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所大豆期貨交投穩淡，全日共成一千四百〇八手，較上日一百三十五手，遂下普遍下跌，三月份跌幅較大。

三月份大豆合約開市價報一〇九元，收市一〇七·八元，共成五十八手，四月份開市價同報一〇九·六元，共成一百〇九手，五月份開市一一一·六元，收市一一一·四元，共成六十一手，六月份開收市價均爲一一一·一元，共成一百五十八手，七月份開市一一二·八元，收市一一二·二元，共成五百六十七手，八月份開市一一三·二元，收市一一二·六元，共成四百五十五手。

東京美匯續跌
拋售持力續
收市價跌二日元，總成交十六億餘。

（特訊）東京三月三日電：東京外匯市場美元兌日元繼續下跌。美元開市價爲二三六·三〇日元，隨後受美國短期利率回降而做成一股拋售潮，使美匯進一步被抑低的水平，午後稍減升，但當升至二三六·八五日元的水平，外商銀行再入市拋沽，收市時爲二三五·七〇日元，比上日收市二三七·七〇，下跌二日元。美元全日的波幅在二三五·五五至二三六·八五元之間，總成交十六億一千萬美元，比上日的十四億二千一百萬多。

日本春菇收成減少
出口價格提高
首批新貨本月底將運到應市
港市價亦將受到影響

（特訊）日本春菇首批新貨將於本月底至下月初抵港，由於最近產區很寒冷，預料產量比去年同期減少百分之二十，上菇出口價提高，屆時港市價格亦將受影響。

據經營日本海產雜貨入口商透露：日本春菇收成可能欠佳，預料產量比去年同期減少百分之二十，原因是春菇生長的初期，天氣乾燥，且又嚴寒，致令春菇生長較慢，及至將近採摘時候，又受雨水過多影響，致令上級菇（如花菇及厚菇之類）收成比重將會明顯下降，情況將與去年同期類似，近日產區報來的新訂價，上菇比去年同期提高百分之十左右。首批春菇本月底至下月初將可抵港，屆時港市售價亦將會刺激上升。

海產雜貨入口商指出：去年日本菇出口量雖然比前年增加，但品質差距很大，根據日本方面統計，去年出口總量三千八百八十二噸，比前年增加七百七十三噸，但其中百分之八十是中下級菇，上級菇只佔百分之二十，因此個別品種出口價差距很大，上級花菇比下級薄菇出口價高三倍，這是過去所罕見。本港是日本菇出口的最大市場，佔出口總量百分之八十左右。

最近本港入口商很少上級菇供應，因爲貨底已薄，但中、下級菇供應較多，致令價格仍有很大差距。上花菇每担一萬六千五百元，花並菇一萬三千五百元至一萬四千元，上厚菇一萬二千元。中並菇一萬一千元至九千元，上並菇八千三百元，下並菇五千四百元至六千八百元，薄菇四千八百元。

米市續疲靜
兩月來個別調整售價
大陸米跌幅比較細

（特訊）昨（三）日米市，續呈疲靜。入口米商十一家開盤，提沽食米廿七款，其中十二款有成盤的，中國大陸米佔二千〇四十包，澳洲米佔一千〇四十小包，泰國米佔七十中包另一百六十大包。

據米業人士指出：近兩月來，價格下降幅度最小的，首推中國大陸金稻絲苗及金稻油粘，一月初金稻絲苗每担二一六元，現在二〇二元。一月初金稻油粘每担一九六元，現在一九二元。但泰國新香米及澳洲麻袋庄絲苗則下降幅度較大，泰國金鳳新香米一月初每担二壹八元，現在二〇六元，澳洲麻袋庄金冠、袋鼠絲苗一月初每担二壹九元，現在二〇七元。圖示最近兩個月內，個別品種價格調整各有不同。

成盤紀錄：中國大陸廢字新絲苗每担一八四元，楷字新絲苗一八二元，洪字新絲苗一八六元，洪字舊絲苗一七九元，日字新油粘一七八元。澳洲膠袋庄袋鼠絲苗二二八元，麻袋庄袋鼠絲苗二〇七元，膠袋庄金冠絲苗二二八元。泰國甫龍新花大米一九六元，紅菊花新花香米二〇四元，紅三喜老花大米二〇〇元，黃菊花新花大米一九八元。

世界服務貿易增長很可觀

（日內瓦電）根據聯合國報告，從銀行到旅遊的世界服務貿易，過去十年每年增長達百分之十七。

聯合國貿易會報告說，這個速度比七十年代世界總貿易平均每年增長的百分之六快得多。

報告說，一九七〇年以年，工業國的服務貿易總值增加十八倍，而發展中國家的服務貿易赤字即增加六·五倍。

報告說，世界服務貿易總值，已從一九六七年的七百億美元，增加到一九八〇年的六千二百億到六千五百億，約等於工業國和發展中國家製成品貿易總值四分之三。

運用設備租賃促進業務 香港已成主要服務中心

去年成立之租賃設備協會，明日舉辦研討會，討論主題世界主要租賃市場同顧，對港工商租賃設備運用將有幫助。

東方利市公司常董石田克明氏對該專業服務有明確之分析。

（特稿）世界先進工業國家，長久以來對如何運用設備租賃服務以促進業務發展非常重視，香港漸漸成爲世界三大金融中心，工商業發展迅速，爲促進未來推進和有效地運用資金及減低成本營運，極需一種設備租賃服務，以期有效地推廣業務，由去年成立的香港租賃設備協會，將於本月五日在港舉辦一個研討會，以便介紹設備租賃問題，屆時有來自世界各國的代表（包括中國大陸代表）參與會議，講題包括有「世界主要租賃市場的回顧」，檢討租賃業務在香港與中國及世界其他各地方，擴展貿易時所扮演的角色，和中國特區與經濟運用關係等等，此一系列研討會議，資深及具豐富地區性經驗之專家將在會上發言，毫無疑問對香港工商業所提供設備租賃當有更深認識和有利。

雖然香港是亞太地區工商業發展最蓬勃的地區，但本港一向以發展輕工業爲主，因此多年來對設備租賃認識尚淺，雖然這種服務早於十年已引進香港，但爲一般工商業人士所運用仍未達到世界先進國家理想的增進率。

據早於一九七一年便在本港設立專門提供利市設備租賃服務之日本最大──東方利市（亞洲）有限公司及東方利市（香港）有限公司新任常務董事石田克明宣稱：由於利市設備租賃是一種對工商業繁榮發展最重要的服務，歐美先進國家十分流行，這種服務不但可對投資客戶提供使用理想的設備，而且可以有效地應付通貨膨脹與減低成本及不影響流動資金，因此在工業發達的地區務得極理想的進展。

他說：在過去的十年中，亞太地區工商業日趨繁榮，這些地區透過香港設公司提供的設備租賃與日俱增，每年有非常理想的依賴設備租賃業爲增長率，他又說：雖然近今幾年世界經濟衰退，影響各地區工商業發展緩慢，但在亞太地區是被認爲是世界年來發展最迅速地區之一，而對設備租賃更能有效地配合發展，因此其引用設備租賃不單沒有減少，相反的保持理想的增加。

石田克明氏說：在香港方面，由於本港環境因素關係多是以輕工業發展爲主體，於過去十年來，輕重型機械設備租賃需求量並不大，至於輕工業因一般廠商可能對如何利用租賃設備及如何能運用此種服務可節省成本與增強生產仍未有深刻認識，因此過去多年間，設備租賃的推廣似乎仍感緩慢，他說：雖然有部份廠商爲着應付業務的需要，對設備租賃已起關注而且採用，但爲數並不普遍，故此在本港設備租賃總括而言，雖每年有所增進，但增幅不像其他地區來得大。

石田氏稱：雖然如此，由於香港是一個工業極有根基和敏感特強的工業區，工商業人士頭腦非常靈活，對如何有利地運用設備租賃去促進業務和生產甚爲敏捷，當本港經濟不久隨着世界經濟好轉而復甦時，相信工商業人士便會運用租賃設備，如此一來，對此種設備提供自然會大大的增加。

石田克明氏透露：儘管利市設備租賃在本港未能達到如期大幅度的進展，但此種設備租賃將會隨着另外一種因素於不久將會有很大的轉變，他說：原因的關鍵是自從中國大陸的開放，在政策落實後積極發展現代化，繼而發展開闢大的建設及開發經濟特區，這一連串的措施，對設備租賃的提供引進服務自當非常殷切，他個人認爲中國大陸將來必然會成爲租賃設備行業一個主要大市場，而該公司正積極在中國國內擴展中，他說：該機構去年已在北京組成一個聯合投資公司，通過這家公司而大事發展中國市場。

在談到本港現時設備租賃發展形勢和該公司在本港所提供的服務工作時，石田氏稱：現時在本港設立的設備租賃國際性機構已有數間，而一般銀行亦兼營此種服務，競爭性未算強烈，爲着配合香港和亞太地區對設備租賃的需要，石氏說：該公司最近除加強內部管理組織外，如經營國際性租賃設備之東方利市（亞洲）有限公司更擴大服務範圍，積極從事商人銀行財經業務，而專門提供本港服務之東方利市（香港）有限公司，則更積極推進利市設備租賃服務，此一改變務求組織上更健全，更專業化，和隨時對亞太及本港提供租賃設備週全的服務，此外辦事處更遷往金鐘道統一中心三十樓，聘有五十多名專業人材爲客戶提供服務。

東方利市是日本最著名新興專業機構，總行於一九四六年在日本設立，其組織是由三和銀行，日綿貿業公司，日本岩井公司爲骨幹，開辦以來，提供國際性業務每年有百份七十之增長，東方利市（香港）有限公司成立於一九七一年，鑑於本港工商業日益發展，其宗旨專爲本港一般工商業解決各類機械供應問題，其中包括有如下：

一、一間工商業機構如欲獲得最新的設備，但沒有足夠的資金去購買機械。

二、欲有效運用有限資金，以獲得最高的利潤。

三、急需要在預算案的機械設備。

四、因時代的淘汰，而欲設置新的機械設備。

五、欲免除購買設備的各種複什手續，但又想有一種新設備促進生產。

以上各點，該公司可以隨時提供各種租賃設備予工商業，而供應器材有如下：

一、商業機構，如收銀機，計算機，電腦，複影機等等。

二、生產機械，包括任何工業機械種類。

三、運輸工具，工業車輛，船隻，飛機等。

四、醫院設備和醫療器材等等。

「利市」的名稱係由英文LEASING以日文譯成，它的意義，就是長期租用機器材設備，有了「利市」設備租賃制度，可使工商業避免凍結大量資金作設備之用，而將資金有利地運作業務上的發展。（鄧雲）

東方利市亞洲公司 石田克明

華僑經濟

海外市場仍疲弱

五金接單寥少 結業工廠續增

近幾年本港廠家往大陸特區投資設廠漸多，對減低產品成本有一定作用。今年內五金業仍難振作。

（特訊）與其他行業一樣，去年五金業因海外市場訂單往港減少，開工率頗低，結業倒閉者續有出現，現時的情況仍差，料今年內難獲好景。

勤豐金屬廠有限公司董事長劉南純表示，由於台灣及南韓生產的貨品，平均比本港成本便宜約三成至四成，因此嚴重威脅本地廠家，另方面特別是港府不能大力扶持本地工業家，更令香港廠家經常處於被動地位。

劉氏又謂，香港是個工業社會，勞動工人亦超過一百萬，與其他行業比較，是佔一大數目，但去年因受經濟不景及競爭惡劣的影響而遭關閉的廠房超過五百間，五金廠約佔其中百分之三的比數，大約有卅餘家倒閉。

另方面五金行業，對訂單貨品的價格不能提高，雖然原料在受利率及外匯的波動而提升了兩成，但爲了和海外市場競爭，一般都沒有跟隨調高價格，以免訂單備受影響。

劉南查表示，雖然本地廠家是處於這個惡劣地位，但亦有其優點，香港人頭腦靈活，能隨市場需要轉變環境，爲了適應買家需求，便生產多元化及品質優良的製品以招徠顧客。而且，五金廠家亦有一個趨勢，就是往大陸開設的特區建設廠房，由於該處租平，人工廉，很多廠家都把廠房遷往該處生產，然後再在本港加工運往海外國家，這不但是使生產成本減低，亦能增加銷售的競爭。

劉雨亭又謂，五金原料的來源，雖然有不少國家都能供應，但本地廠家仍選擇日本市場爲主，這主要日本和香港距離近，運費付出不大，對成本製造的負担亦減輕不少。至於本港五金製品的出口市場，仍以美國及歐洲爲主。

另一位五金商人接表示，今年以來本港所接海外訂單較去年同期減少，這表示今年的境況可能會較去年還要差些。目前歐美經濟仍處衰退狀態，市場疲弱，購買力低降，是訂單往港繼續減少的原因。加上息率高昂，存貨成本大，故海外買家多不願訂購存貨。本港廠家在高利率影響下，資金週轉更困難，料今年內結業的五金廠將繼會出現。

國際貨櫃碼頭斥資 購貨櫃搬運設備

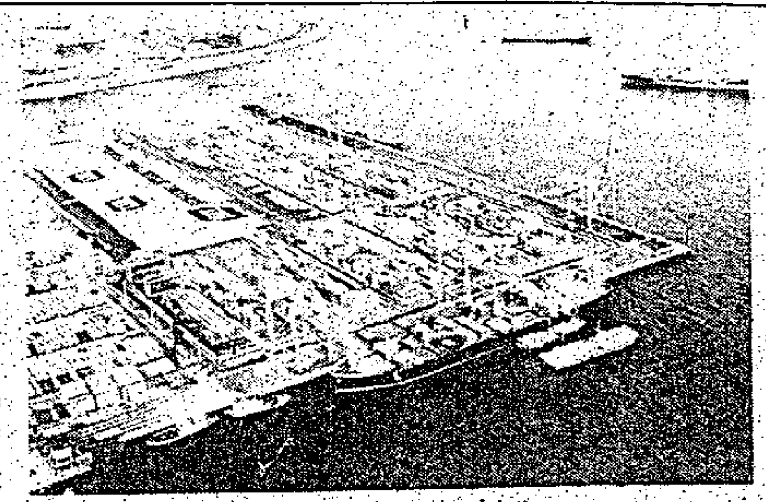
（港訊）和記黃埔有限公司附屬公司香港國際貨櫃碼頭有限公司宣佈，該公司已訂購價值二千六百萬元之新貨櫃搬運設備，供葵涌貨櫃碼頭使用。

新設備包括五部碼頭用貨櫃起重機，兩部特別貨櫃叉式吊機，十三部貨櫃搬運機及其他輔助及電腦設備，此項訂單將使香港國際貨櫃碼頭所使用之碼頭起重機共達二十六部，爲全世界各港口碼頭中最大用量。

該等起重機能吊起四十噸重之貨櫃，亦能將貨櫃堆放五層高。

國際貨櫃董事總經理米德狄說，該公司之大型設備，投資計劃顯示國際貨櫃對香港貨櫃碼頭業寄予重望並決心保持香港作爲全世界三個最大貨櫃碼頭之優先地位。

香港國際貨櫃碼頭集團經營香港最大貨櫃碼頭，在一九八一年內所處理之貨櫃量等於六十六萬一千隻二十尺貨櫃。



圖：香港國際貨櫃碼頭葵涌四號及六號碼頭鳥瞰。

美息價大跌 先決於赤字

（華盛頓二日消息，）美國聯邦儲備局局長獲加指出，美國目前的十六至十七厘水平利率，若要降低，先決條件是財政赤字能降低，因此，赤字能在八三年時限制在九百一十五億美元及八四年時，限制在八百三十億美元；他並指出，若政府不再急切改善赤字，至八五年時，財政赤字可能會遠到二千億美元。

獲加並指出，目前美國經濟仍未到達復甦階段，他更估計復甦期可能會延至年底。

港匯指數

（特訊）一九八二年三月三日（星期三）的港元貨際匯兌率指數爲八十六點三，無升降。

一新加坡股市經紀 投資者應考慮港股

（港訊）由世界金融快訊舉辦之香港投資財經研討大會，於昨（三月二日）一位新加坡股市經紀指出投資者應考慮購買香港股票，因爲港股價位處於較低水平。

但這位股市經紀李察克（RICHARD CRAGG）仍然認爲香港股市將於短期內繼續下跌。

李察克說：「我們認爲香港經濟於八二年內仍處熊市狀態，因爲香港太偏重於消費品之出口，因此當西方消費力減低時，便大受打擊，目前本港廠家所接的訂單已大幅減少，而且尚未有好轉的跡象。

「由於普遍就業及加薪的前景不太樂觀，市民的購買力未能吸納目前過剩的樓宇，而經營地產之公司佔了恆生指數成份股很重的比例，因此如地產市場呆滯，恆生指數亦未許樂觀。

「新加坡之股市指數較恆生指數複雜，但計算了幣値後，便發覺新加坡股市有一個四年的週期，我們相信這週期可能與應付美國利率波動的能力有關係，而這對當地利率亦有影響。由於香港的地產市場對整個社會經濟影響重大，因此香港股市對利率上落亦較爲敏感，在利率上升時，新加坡股市通常有較佳表現。

「目前的恆生指數遠較新加坡股市指數爲低，而股價亦較新加坡便宜，是投資者轉而購買港股的最佳時機。」

李察克最後強調：「我們相信在短期內，香港股市會再下跌，這是由於經濟普遍呆滯及美國利率可能再度提高，但在此情形下，便會使新加坡股票較港股更爲昂貴。」

百貨商訂港產夏裝 反應冷淡量減三成

初市接單不理想，製商期望月中後會好轉，單價適應市場疲弱購力，僅較去年提高百分五至七，利潤劇減。

（特訊）感於市場貨銷力弱，港製新款夏裝價格較往年僅提高百分五至七，百貨商初步反應非常冷淡，落單量減少三成。

據業內商人表示，新春假期過後，生產時裝供應本港各大百貨公司，服裝店的製造廠，便開始造辦和派出推銷員，向各大百貨公司，服裝店接洽生意，從而安排生產，配合季節性貨銷。

一般來說，由於進口布料，廠租、工資等生產和經營費用提高，使今年新款夏裝的訂價亦相應增加，商人說，市場實銷力預期不樂觀，廠家在計算貨價時，多採取保守的態度，大部份服裝的價格維持不變，部份新花款設計的品種，則較往年提高百分五至七，一些調幅在一成以上，儘管如此，利潤已大爲降低。

商人指出，市道的疲慢，使廠家向外接單時倍感困難，百貨商和服裝店訂貨的興趣闌珊，非常審慎，就現時的接單情況來看，接單量較往年減少三成。當然，本月中至本月底期間，才是接單的最高潮，因爲有一些服裝店和百貨公司，要待各製廠將貨辦先後接齊後，才能決定購貨數量。

此外，今年服裝潮流沒有太大轉變，依然是以細襟窄領爲骨幹，T恤，牛仔褲還是青年人最常穿着的衣服，故此缺乏新料和新款的吸引，也難令百貨商願意大量訂貨。

其此，銀行利息昂貴，經營利潤下降，商人經營態度從積極進取改爲保守審慎，寧願儘量訂少些，也不願大量存貨積壓資金。

進口男、女裝價格漲幅亦較往年和緩，一般升幅約爲一成左右，部份別出心裁的款式，價格則提高二成以上，商人說，匯率和貨價上升，是進口製品加幅較大的原因。

商人又表示，現在估計今夏生意的走向，較往年爲困難，因爲香港市場的變化越來越複雜，非常明顯的，去年冬裝生意退步，但西裝生意則很好，其中原因，是訂製西裝價格昂貴，不少「一綫印者」成爲現成西裝的主要顧客。去歲底消費市場吹過淡風，但加價後的電影生意則有顯著增長。

從這兩項例證中說明了一個事實，就是市場消費力雖然弱，但市民購買潛力並沒有減少，只要貨品能夠迎合心意，銷路還是不成問題的。何況，國際利率漲勢已見和緩，歐洲及美國部份財經人仕更力追美國政府降低利率，迅速刺激經濟復甦。倘若美國經濟真如所願，能夠在第二季開始轉好，則本港工業接單定能有所改善，各行工商業活動亦可加速進行，工人收入亦可相應提高，這對本港消費市場的刺激力，是不能輕視的，所以百貨商訂貨態度雖然保守，但並不悲觀。

蘇不依往常付款 買谷物要求賒帳

（華盛頓二日電）蘇聯最近大量賒購美國和澳洲穀物，而不是如往常那樣支付現款。

他們說，由於蘇聯要購買創紀錄的大量穀物和協助波蘭經濟，以致出現外匯缺乏之，莫斯科可能因此而要求上述的賒購方法。

這些人士說，這個行動也可能是由於黃金和石油在世界市場價格下降所致。黃金和石油是蘇聯的兩種主要外匯來源。蘇聯還承担資助數十億美元油管的一部分把天然氣從西伯利亞輸到西歐，這也和上述決定採取賒購行動很有關係。

上月蘇聯購買一百萬噸澳洲小麥和一百三十五萬噸美國玉米，這主要是由美國及歐洲銀行提供三個月至六個月的信用貸款。

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全資附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-8255111

港幣存款利率行情

存款期	年息
七天	14.500%
十四天	14.750%
一個月	14.875%
兩個月	14.875%
三個月	15.000%
六個月	14.875%
一年	13.250%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	11.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

亞洲聯合金融投資有限公司
亞洲世界（國際）集團成員
實收資本港幣伍仟萬

期限	港幣利率	美金利率
二星期	14.500%	——
一個月	14.875%	14.250%
二個月	14.875%	14.250%
三個月	14.875%	14.375%
六個月	14.750%	14.500%
一年	13.000%	14.250%

利息優厚 服務週到
香港中環康樂大廈27樓
垂詢電話：5-258202-8 5-215277-8

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	14.50%	三個月	14.875%
一個月	14.75%	六個月	14.50%
兩個月	14.875%	一年	13.00%

汽車分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「車會贈現金」服務
使各界人仕更易成爲新車主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

進展不忘穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

存期短 利息高
萬國寶通銀行
特別爲工商界提供
利息優厚之短期存款
存款額由港幣500,000元起
存款期爲
隔晚，廿四小時，一星期
二星期，一個月，二個月
三個月（減一日）
詳情請撥熱線電話
5-8266111
香港皇后大道中8號萬國寶通銀行大廈11樓
萬國寶通銀行 CITIBANK

外幣存款利息免稅
外幣存款現獲免除利息稅，本行爲任何存款期限之定期或活期外幣存款，提供優厚貨幣市場存款利率。
港幣500,000元
及以上之存款
本行接受由隔晚至三個月（減一日）之港幣500,000元及以上之定期或活期存款。
有關詳情，請向本行港九二十間分行任何一間查詢。
或致電梁淑嫻小姐5-246081，5-215425
法國國家巴黎銀行

專綫服務・更勝一籌 星馬泰專線 分社直營・獨家主辦

星馬（檳城 聖陶沙島 雲頂高原）豪華團
特價七天 $2490
（逢星期二、三、六出發）

星馬泰 九天 $2890　十二天 $3290
全泰馬星（清邁・檳城）十三天 $3790
（逢星期一、二、六、日出發）

膳食全包＊絕無自費＊乘巨型直升機遊覽雲頂高原
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原、聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟
遊花葩山可瞰覽星加坡全景，曼谷，芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、泰皇夏宮、鄭皇廟

全泰國
清邁——曼谷內陸機
芭堤雅・桂河橋
清邁 七天 $1890 九天 $2090
逢星期二、三、六、日出發
暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩、曼谷、金佛寺、睡佛寺、蛇園、水上市場鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅珊瑚島、玫瑰花園、桂河橋、大成佛統、水門區。

星、馬、泰國簽証
泰國 $80（四天）
星加坡 $50（四天）
馬來西亞 $50（特快）
專人辦理、妥善可靠

復活節加班
天天出發
4月3、4、5、6、7、8、9、10、11、12

★本團優點★
＊早機去晚機返（乘747豪華客機）
＊吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機
＊全港獨有兩晚雲頂高原（新館）
一晚星加坡聖陶沙島阿坡羅大酒店
＊星馬兩晚夜總會—阿坡羅及雲頂酒店
＊泰國兩晚夜總會—泰式昭柏耶及嘉樂斯
星馬旅行社有限公司
印尼專綫電話：5-430044

星馬泰專綫
分社直營・專人領隊
專綫電話：
5-444644
3-322301
或請向各大旅行社查詢

・全港獨有・
最高級豪華團
全泰馬星（清邁、檳城）
十三天 $3790
（逢星期日出發）

康泰
中環大道中31號陸海通大廈6字
中環大道中70號連卡佛大廈10字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字

全泰國
清邁、曼谷
芭堤雅、桂河橋
清邁——曼谷乘內陸機
七天 $1790

全台灣
阿里山、日月潭
豪華四天 $1390 九天 $1990
豪華七天 $1950 九天 $2250
・乘華航早去晚返・

天天出發・日日獨立團
5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

通達利旅行社
H-431012 H-435871
桂林 航空五天團 $1333（逢週三出發）
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $499
星湖、鼎湖、廣州四天團 $499
從化、廣州三天團 $399
（逢週五出發）
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全
5-222822
5-222851
5-222300
台灣全國酒店總滙
（各類酒店任君選擇）
來來香格里拉・希爾頓・財神 $1099
酒店十機票（四天三晚）・天天出發
代辦各地簽證・特平機票
中環域多利皇后街利隆大廈203室

星馬
中環德輔道中141號國際大廈16字
5-444644 3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字
星馬七天 $2490
（天天出發）
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証・平價機票

韓日臺旅行社
韓國
漢城・冬天龍平滑雪四至六天
暢遊民族村・慶州・普門湖 $1988
天天出發・早去晚返・回程可停台北
日本
東京・大阪・富士山豪華團 $2,990
瀨戶內海・四國豪華團 $3,450
九州鹿兒島豪華團 $3,450
臺灣
阿里山環島九天豪華團 $2,080
雙程內陸機八天豪華團 $1,980
環島（特價）七天只收 $1,590
中環德輔道中84-86號章記大廈601室
5-451335（3線）

榮泰 3-944255（三線）
代理韓・台・新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天	逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天	逢星期一、三
韓國漢城大韓航空嶺構遊四天	逢星期六
韓年漢城古都廣州普門湖六天	逢星期五
日本本州韓國漢城嶺構遊八天	逢星期六
民辰美景日本福岡韓漢城五天	逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	定期出發
日航新加坡聖陶沙週末四天	逢星期五、日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天	定期出發
台灣環島航兩程內陸機 八天	逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜園七天	逢星期一、四
坂國曼谷芭堤雅桂河橋園七天	逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	逢星期三

旺角彌敦道729號地下 華比銀行右鄰

菲航假期
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
六／七天豪華團
HK$ 1899 起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大富郡百島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

歐美 3-818251（三線）
（大大百貨對面）
旺角彌敦道745號金都中心7樓E
機票十酒店服務
台北 包括台北來回機票 住宿第一或麒麟大飯店 $790
東京 包括東京來回機票 住宿太陽城或新宿太子 $1590
特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

永達 3-679161至0 3-660249至0
曼谷、清邁團 八天 $1790 逢二、四、六出發
台灣團酬賓 乘華航八天 $1890 雙程內陸機台證 $100
代辦星馬泰快證・各國特平機票
星馬豪華團 乘星航七天 $2499 逢三、六出發
日本豪華團 乘中華八天 $3190 逢星期六出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2（頂好酒家樓上）

東方 3-323410 3-323419
旺角登打士街家樂商場1樓43室

台灣九天豪華團	$1899逢一三五
台灣七天豪華團	$1699逢四六
台灣四天豪華團	$1199天天出發
凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意	
曼谷芭堤雅六天	$1499逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天	$1699逢四日
菲律賓六天豪華團	$1599逢三六
日本八天豪華團	$3290逢六
日韓八天豪華團	$4089逢六
韓國四天豪華團	$1790逢六
星馬七天豪華團	$2288逢一四六
星馬泰十一天豪華團	$3288逢一四六

代訂世界各地機票、酒店及簽證

中外旅行社 3-699327
蘇聯・東歐 埃及・希臘
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142
台北華麗大飯店（三晚四日）單人房 $360
台北世紀大飯店（三晚四日）單人房 $430
東京太子酒店（三晚四日）單人房 $730
曼谷茵他酒店（三晚四日）單人房 $660
星加坡貢都酒店（三晚四日）單人房 $890
台灣四天（天天出發） 日本八天（逢星期六）
韓國四天（逢星期六） 星馬七天（逢三、六）
代售各地廉價機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 H-739228-9 H-8911325 輝皇 K-323495-6 K-326520
台證（特快）$130
全台灣八天豪華團 $1850
曼谷豪華團（六）天 $1590 （七）天 $1690
星馬（七）天團 $2499
灣仔依時大廈1702室・南京街德興行805室

佳寧旅業
泰國 $1788　$1788（乘國泰）
清邁 $1988　菲律賓 $1788
日本 $2488　韓國 $1988
韓日 $3588　台灣 $1788
馬星（檳城）$2488
★地鐵金鐘站新翼商場5.297051・5.297061★迪卡熊大廈5.212215・5.255387★星光行3.662668・3.7216181★美孚...公司3.7442282・3.7434738★帝苑酒店門市部即將於二月二十四日隆重開幕★機票專線電話5.298133
假日及公眾假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-953429 3-915327
北京
六天直航團 $3490 4月4,5,9,10日
七天航空團 $2690 逢星期二
十天北京華東 $4190 逢星期二
九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1102室

TL 豐利 5-215191

澳洲自由探親團	$4800
澳洲八天東岸	$6500
美加西岸9/11天遊	$7499
美加東岸10天遊	$10800
日本本州8天遊	$3180
韓國四天遊	$2090
台灣八天環島遊	$1890
菲律賓碧瑤七天遊	$1890
曼谷芭堤雅6/7天遊	$1550

＊代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店＊
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

良辰美景 熱線查詢電話 3-960384 UT
韓國四、五、六天團（冬季加插龍平滑雪）特價 $1990（逢星期五出發）
日本（福岡）韓國（漢城）五天團 特價 $2399（逢星期四出發）
＊早上出發晚上返港回程可停台北及高雄＊
中華航空公司
韓國台灣七天聯遊（冬季插龍平滑雪）特價 $2690 逢星期五早上出發晚上返港
台灣四天豪華團 遊覽阿里山、六福村及台北各大名勝 特價 $1390 逢星期一早上出發晚上返港
詳情：請向各大旅行社報名查詢

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171

韓國板門店仁川4天豪華團	$1990	起逢星期一二五六
韓國日本本州8天豪華團	$3380	起逢星期四六
日本本州太陽城8天豪華團	$3190	起逢星期二五六
台灣阿里山溪頭9天豪華團	$1790	起逢星期一四六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團	$1790	起逢星期四五六日
泰國曼谷芭堤雅7天豪華團	$1790	起逢星期二四六日
星馬檳城怡保7天豪華團	$2499	起逢星期三四六日
星馬泰檳城怡保12天豪華團	$3590	起逢星期三六日
新加坡印尼峇厘7天豪華團	$2750	起逢星期一二
新航假期美洲東西岸9天遊	$6989	起逢星期一四六
新航夏威夷假期7天渡假遊	$3990	起每天均可出發
法航歐洲精華遊13天豪華團	$7395	起每星期四六

※優待本報讀者・凡持本廣告報名一律減收$100・請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 5-446955 3線 5-412988
曼谷芭堤雅豪華團
七天 $1690
逢星期二、四、六出發
復活節加班 4月4,5,8,9日
專售英、美、加學生移民機票
台灣八天豪華團 $1990
日本本州八天遊 $3290
馬星七天豪華團 $2690
中環德輔道中185號李寶椿大廈1215-6室

康年
中華民國觀光局審定 台北市 甲種（國際）旅行社聯營
台灣阿里山 七天 1880 九天 2150
復活節 台灣四天團及自由團 $998
星馬雲頂高級團，泰國曼谷團 $1590
日本九州本州及瀨戶內海豪華團
歐洲美加精華遊 $7395起
台証可靠
＊並代售世界各地特平機票及簽証＊
5 257148 5 224765

中大旅遊 H-431331-3
代訂東方賓館、中山溫泉賓館
代訂國內車船機票及各國機票
香港至台北機票 $750
香港至韓國機票 $1400
承中旅社委托代辦各團

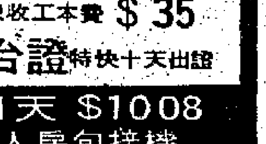
寶通旅運 3-910377 3-969861
星馬豪華團 七天 $2388 逢星期三出發
台灣豪華團 八天 $1890 逢週三、六出發
曼谷豪華團 六天 $1590 逢星期六出發
韓國豪華團 四天 $2190 逢星期六出發
台灣急證130泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063 5-268020
代辦各地簽證平價機票
星加坡機票十酒店 $2160
吉隆坡機票十酒店 $2160
日本機票十酒店 $1990
星馬泰十天 $3399 星馬七天 $2599
泰國七天 $1680 日本八天 $3290
復活節台灣四天豪華遊 $1490
行程完善歡迎電話查詢
香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

金門 K-319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場

東京	$1070	三藩市	$1900
曼谷	$980	紐約	$2550
菲律賓	$900	倫敦	$1950
星馬	$1390	雪梨	$1850
廣州	$260	中東	$2300
韓國	$1500	溫哥華	$2100

台北機票 $630 台證 $85
各國簽證 特快台證 代訂酒店

利華 3-306331-4

台灣・澎湖
九天環島 $1899 只收工本費 $35
四程飛機・一程冷氣火車
逢星期一、三出發，專人領隊
台證特快十天出證
台北機票十酒店四天 $1008
樂園天成大飯店四天單人房包接機
來來 希爾頓 財神四天 $1050
總代理—樂園 天成 麒麟 永安大飯店
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福旅遊有限公司
5-259241 10線
3-670091 3線
美加豪華團
$7190起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

WONG'S TOUR 環通旅行社
5-765017（兩線）
5-765035
5-776685
假日2PM-6PM
特快台證 十天保到 $140
台北四天 $888
台北—樂園飯店 $70
韓國四天 $2090　台灣八天 $1890
菲律賓 $1890　本州八天 $3190
星馬（檳城）$2590　泰國七天 $1790

多來美旅運 假日照常
3-323661-2 5-216131

菲律賓碧瑤7天遊	1688
曼谷芭堤雅6天遊	1588
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏威夷檀香山7天遊	3488
美航美洲西岸8天遊	5388
新航歐洲24天遊1514	7388

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍油麻地彌敦道永安置業大廈1301室
香港中區環球商場303室

領先旅運有限公司
5-276455 5-283059
開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安
十一天 $2750 12/3 26/3 2/4 9/4 16/4
桂林假期四天 9/4 $1880
蛇口兩天 $320
中山溫泉兩天 $480
代辦各地車、船、飛機票及簽證
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

堅城旅遊
5-8917118 3-316162
中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天 $3980 逢星期六出發
昆明石林四天 逢星期六出發 $2180
昆明成都九天 逢星期六出發 $3480
昆明石林五天 逢星期二出發 $2380
香港洛克道369號103室・九龍好旺角中心135室

華僑經濟

國際糖價續跌 港糖市影響更冷落

尚幸存倉貨量不大 價格賴以站企

（特訊）國際糖價續下跌，影響本港糖市更為冷落。幸而本港存倉砂糖貨量不大，本港價格不致被國際糖價再拖低。據糖業人士指出，目前本港糖市，在季節性淡月中，又受國際糖價繼續下跌影響，買家更少下場，致令現貨及期貨交投均呈冷落，幸而本港存倉砂糖貨量不大，近期到港的非律賓及泰國砂糖，只不過雷聲大，雨點小。就所知道，非律賓砂糖本月上半月運到只五百噸，泰國砂糖只有三百噸運來，因為本港糖商不敢大量訂購。至於南韓及中國大陸砂糖，本月份來貨亦不多，對疲弱的本港糖市，不會有較大壓力。

昨（三）日市價，尚無變動，南韓幼砂糖錦江輪（今四日到港）碼頭交貨每担一四四元至一四五元，中國大陸立榴花粗砂糖學產現貨每噸二，三五〇元，本月內交貨每噸二，三四〇元。

國際糖價，繼續下跌，倫敦（二日）原糖現貨每噸一六二鎊，降四鎊。五月期貨每噸一六五點二鎊，八月期貨每噸一六七點一鎊，降三點五鎊。十月期貨每噸一七〇點五鎊，降三點五鎊。紐約（二日）原糖五月期貨每磅一二點三三美分，降點二七美分。七月期貨每磅一二點三七美元，降點一八美分，九月期貨每磅一二點五五美分，降點一七美分。

能源股全面下跌 美股市反彈受阻

杜瓊斯工業平均指數收市於八二五點八二，跌二點五七，全日成交總數六千三百八十萬股。

（特訊）據美國既得證券投資公司香港分行接獲總公司專電導報：三月二日紐約股市如下：

能源股全面下跌，使股市回彈受阻，股價牛皮，在早市時杜瓊斯工業股指數上升八又四份三但當英國國家石油公司將北海石油每桶減價四美元為每桶三一美元時，股市回跌，收市於八二五‧八二，下跌二‧五七，但上升股票佔多，為八一〇對六七〇，成交增加至六三‧八〇百萬股，昨日五三‧〇一百萬股。

兩間大銀行將經紀利率由一四點五%提高至一五%，亦打斷了股價的回升。經紀利率的變化，往往令優惠利率步其後塵，一位分析家稱早市上升係投資機構再度入手，他們持有大量現金。因此，交投集中於資本性及循環性及流行的股票。

大市上升而油股下跌，成為領頭之勢，英國石油減價與及分析家稱其他主要產油國預料將採取同樣措施，由於世界原油價格疲弱與及需求下降，近數月來油股一直下跌。

二十種運輸股指數是三三八點八六，升一點一七，十五種公用股指數是一〇八點七七，股份升幅點八一。全日成交股份是一千八百七十二種，上升股份佔八四〇種，下跌股份佔六四七種，無升跌的股份三八五種，創新高價的有三十八種，創新低價的有八十一種。

美國大陸銀行擢升船務要員

（特訊）美國大陸銀行副總裁（ROBIN E. THOMAS）宣佈，擢升船務融資部要員張建華為該行第二副總裁。張氏於一九七九年加入美國大陸銀行，一直在遠東服務。張氏原籍上海，曾在本港上海商業銀行任職，於一九七五年畢業於多倫多大學，獲一等榮譽學士銜，並於一九七六年在約克大學畢業獲工商管理碩士銜，學成返港重返上海商業銀行服務，至一九七九年加入美國大陸銀行。

美國大陸銀行在本港設有遠東船務融資部總辦事處，並積極參與世界性之船務融資業務。該辦事處負責亞太區船務融資業務。

圖：大陸銀行第二副總裁張建華君。

瑞典工業新訂單 下半年增百分五

出口需求進步本銷降

（特訊）據瑞典國家中央統計局稱，瑞典工業界去年接新訂單方面，比照前年全年則未有變動，而前年下半年新訂單增加百分之五。所有增長是出口的需求，去年全年增加百分之七，而下半年則增百分之廿一。但本銷需求則全年下降百分之五。

訂單的價值於去年底較前年底上升百分之十，出口訂單在總累積訂單中的比例增加由百分之四十六至五十一。

去年下半年增加出口訂單的主要工業是工程工業，其他如化工、木材、紙漿、鐵及鋼鐵業亦有改善。

工業的總出貨下降百分之四，本銷出貨下跌百分之六，而出口出貨增加百分之一。

地產商苦撐局面 商廈租金難下降

（港訊）本港一家著名之物業代理——盧理智物業介紹所表示，許多商廈的業主寧願將物業空置，以免租金受自然調節的影響。

據盧理智物業一位商業樓宇顧問麥朗莉稱，一般人都認為雖然商業樓宇樓價有下跌現象，但租金卻普遍企穩。

麥朗莉解釋說：「其實租金沒有跟隨樓價下跌，其主要原因，根據我們的瞭解，是很多地產商寧願將物業空置，製造供應不足的假象，也不肯將租金降低。他們希望這樣做能幫到市況好轉。」

她又補充說：「不過，若干高價樓宇，租金已經下降少許，但此現象並非一般性，只不過它們當初定價過高而已。」

中環若干新建豪華商業樓宇，例如畢打街的環球大廈，就會降低租金；但對大部份舊有的高級商廈，却毫無影響。目前，雖然商業樓宇的供應量增加，但許多地產商訂定的租金仍然企硬。因此，相信短期內這現象不會改變。

成都土畜產小交會開始舉行

（成都電）由中國土產畜產進出口總公司及屬下各分公司組織的一九八二年春季革皮服裝羽絨製品小交會於三日在四川成都開幕。

來自港澳的客商相當踴躍，不少國貨公司代表在開幕前幾天提早到會，來自全國十三個省市土畜產分公司的代表將豐富的樣品提供客戶選購，包括有男女裝背心、茄克、上衣、羽絨及各類大衣並配以各種優質美皮裏料。各有關口岸，製衣廠師父亦到會直接聽取客戶意見，以便進一步提高產品質量。小交會業務洽談將於三月八日結束。

此外，小交會還洽談羽絨服裝和鞣皮服裝業務。

美華銀行總公司宣佈 盈利持續五年創高峰

增派股息紅股二送一

（港訊）美華紐約有限公司宣佈，普通股現金股息增加百分之十二點五，并派發紅股二送一。

新現金股息率全年合計共為每股四點三二美元，即每季派息一點零八美元。以前派息則為每一普通股每年三點八四美元。這項季息將於一九八二年四月一日派發予已於一九八二年三月十五日註冊登記之股份持有人。

至於按二送一比例送出之紅股，將於一九八二年四月十五日寄予於三月十六日註冊登記之股份持有人。這項紅股息率折現計，相當於每普通股每年二點八八美元，即每季相當於〇點七二美元。

美華紐約有限公司董事會主席布拉爾表示：「本公司近數年業績進展穩定，此次派息乃按近期良好業績而決定，董事會認為此乃代表股東所作出之適當決定。」該公司業績優良，去年度更是該公司連續第五年創下盈利高紀錄的一個年度。

此外，董事會又宣佈，該公司的可換股優先股派發季息每股四十六點八七五美仙，定於一九八二年五月一日派發予已於四月十五日登記在股東名册之股份持有人。

前美總統福特任運通董事

前美國總統福特被選入美國運通公司董事局。

他同時出任希爾遜美國運通公司董事。希爾遜公司去年六月與運通公司合併以來，福氏一直出任運通公司董事局顧問。

福特曾任國會議員達二十五年之久，從一九七四至一九七六年任美國第三十八任總統；一九七七年起便研究國際事務及政治並曾就寫書及演講。

杜邦宣佈研製成功代替混泥土黏結劑

杜邦公司宣佈已研製成功CRYLCON新黏結劑。

試驗顯示，用該黏結劑維修混泥土公路及結構，二小時內公路可重新使用。

以往之方法乃使用混泥土維修混泥土公路及其它結構，他用這種方法需要數日至一個月被修理部份方能恢復其強力。

用該黏結劑修補坑等，橋樑，裂縫及混泥土甲板等，效果極為理想。

該公司在港發言人稱，該黏結劑最大優點為功效快，如用該產品在早晨修補之公路或結構當日便可重新使用。

他說，該產品採用之技術與補牙類似。黏結劑乃用異丁烯酸甲酯混合粉末及催化劑製成。

該黏結劑另一特點乃強度高，每平方吋之抗壓強度平均為八千二百，而混泥土爲四千；此外，抗氣候及化學物品之功能亦高於混泥土。

今天五場 凱聲・京都・華聲 請即定座 三天預售

老幼歡迎・第三週映

巨龍、巨龍、威力無窮!!

派拉蒙・和路迪士尼 繼(奪寶奇兵)(禿鷹人)之後,又一娛樂片王……

和路迪士尼、派拉蒙又再重鎚出擊

「屠龍記」特技效果好

影評齊齊讚許 戲院處處人龍

屠龍記 特技好 滿足兒童觀衆

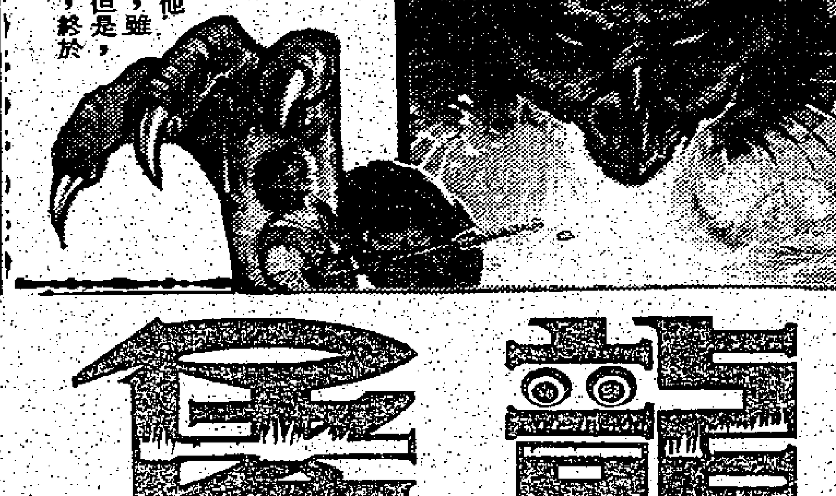
屠龍記 特技效果 娛樂性濃

屠龍記 特技不凡 手法不俗（電影茶座 ★石琪）

西方的奇情特技片，往往與我們的武俠故事相近，「奪寶奇兵」仿如時裝武俠片，這部「屠龍記」則是古裝神怪武俠片。

此片以一頭一尾最佳，開頭是扮男裝的女主角帶村民向老法師求助，那位老法師出手驚人，法術離奇，但他剛出馬就死於一個武士的劍下，究竟他是真死還是假死呢？就成為重要的伏綫。此後由小徒弟和老僕出馬，其間拍攝凌空雞蛋，老僕中箭，在水中看破女主角的女兒身，以及處女奉獻飛龍……而本片除了特技可觀之外，導演麥菲羅賓士也非庸才，拍出古典粗獷的傳奇風味，技巧有層次，不少場面渲染出奇異的情調。

「屠龍記」中的龍威力無比



屠龍記 DRAGONSLAYER

金像特技大師 白賴仁尊遜 繼「異形」後最新傑作

魔幻特技效果 巧奪天工

主演：彼得麥尼高・姬蓮奇麗・羅富李察遜　導演：馬菲羅賓斯

題材健康最宜 闔家欣賞

史無前例的電影！

金剛

最轟烈的決鬪☆ 最偉大的愛情☆ 最驚人的製作☆

超級巨猩 超級巨片

★全新印本 粵語對白★

掌上起舞,清溪侍浴,美女受寵若驚！

搶碎飛機,撕開火車,三軍如臨大敵！

「冲天大火災」導演：尊基拉文

名製片家：羅倫蒂斯

本週末午夜場：皇后 皇都 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 滿堂 金茂坪 南灣 海運 百樂 金冠

後晚十一點半 鄭重推薦 即日開始訂座

嘉禾機構泛亞公司榮譽發行

KING KONG

宮殿

最後五場請勿錯過

一九八二年度最受年青男女歡迎艷情鉅製

無盡的愛

充滿青春魅力艷女星 波姬小絲 感人肺腑的最新佳作

含情細說無限愛，訴盡人間未了情！

純情愛旖旎溫馨，故事艷人扣心弦

最著名黑人女歌星 戴安娜露絲 唱主題曲 無盡的愛

兒童不宜觀看。

明天獻映 瘋狂喜劇 什牌軍東征 歌倫比亞公司出品

看到眉飛色舞！ 看到歡呼鼓掌！

奪寶奇兵 RAIDERS of the Lost Ark

銳不可擋 第7週

百樂 海運

・即日五場・請早訂座・

榮獲提名本屆奧斯卡8項金像獎

最佳影片 最佳導演 最佳攝影 最佳藝術指導 最佳配樂 最佳音響 最佳視覺效果 最佳剪接

DOLBY STEREO 杜比立體聲拷貝 效果特別精彩 仿如身歷其境

新藝馬發行 派拉蒙巨片

兒童不宜

華僑日報 救童助學 請解善囊

華僑教育

大學培養專才及通才外 亦有責任鼓勵學生 貢獻所學中等教育

港缺乏人力投資大學理工未足需求 港大文學院長李鍔崇蘭畢業禮指出

一位教育界人士指出，八十年代的大學，不但要在人力投資方面儘最大的努力，也要密切地去聯繫社會各重要環節，務求專才與通才教育並重。

香港大學文學院院長李鍔博士於昨日主持崇蘭英文中學暨附屬小學幼稚園畢業典禮中作上述表示。同時，他表示，在這幾個月裏面，是極之渴望各種教育報告書可以引導政府在質與量方面，都能作出明智的決定，使莘莘學子能在八〇年代有更多機會接受高等教育，成爲社會的中堅份子。

李博士透露，港大預期由八二年或八三年開始在文、理和社學院辦校外進修學位課程，目的與香港其他專上教育機構能建立更密切的聯繫。

他在會上以「八十年代本港大學教育應走的道路」爲題，向該校同學致訓詞。

他指出，社會人士往往對香港專上教育有這樣的批評：僧多粥少，學位不足；或者是：象牙塔，事實上，這些評語，的確反映出香港在「人力投資」方面實在追不上西方國家，也不能超越亞洲的馬來西亞、新加坡及南韓等地。前者提供大學教育與人口的比率肯定超過百分之十，後者則約爲百分之四至六。至於香港的比率，則仍停留于百分之二左右。這個現象顯示出兩間大學和理工學院培養出來的畢業生數量遠遠不能滿足社會的需求。

李博士表示：香港政府授權大學及理工教育資助委員會去發展大學教育，在撥款方面，均往往要顧全各方面的均衡狀態，也要着重房屋計劃，所以除教育外，社會服務工作，城市規劃，醫務衞生等等經費的分配。就是這些因素，導致政府在專上教育的建樹無法取得更好的成績。

「陶建報告書」

李博士又認爲，專上教育的情形雖是這樣，但政府對大學教育的發展仍然是有所計劃的。

他指出，自從政府在一九七八年八月發表了高等中學和專上教育白皮書後，已經逐步探討香港教育的「陶建報告書」行將公佈。再者，以約翰盧偉林爵士爲首的三人小組，對本港專上教育也進行了深入的調查，而且也有政府增加個別專上學院的津貼及計劃在新界拓地發展適應本地需要的高等教育學府等消息。

三大學兩理工？

他指出：「一九九七」是每個香港人所關心的問題，也必然影響到大學教育的遠景和政府對以下幾個問題的決策：（一）香港應否有第三間大學？應否有第二間理工學院？（二）除由兩間大學頒授學位外，政府是否應透過理工學院，其他專上學院，甚至「公開大學」的模式等去增加學位名額，提高師資，教學和學術的水平。（三）在未實施長遠的整體計劃前，政府是否應酌量增加大學經費來應付迫切的需求，去培養更多的律師、醫生和教師等。

他表示，由於經濟因素影響，令到政府對教育發展計劃的方向有所管制，如以往的四年制，在一九七八年已改爲三年，但實施比較短年期的計劃，非但不能保存資源，反而會造成浪費。

應付社會挑戰

他表示：在訓練未來領袖時，大學最爲重要，不但要培養專才和通才，還要教導同學們怎樣去面對社會的挑戰。

保持教育質素

他又指出：香港是需要保持中學教育的質素，兩間大學也需加以訓練學位教師。但策動一個短期爲期三年的擴展計劃，資源的浪費是無可避免的。因爲大學畢業生不一定有投身教育界的興趣，而且政府吸收私立學校來擴充資助學額的進度與私立中學是否願意接受津貼等問題仍未完全會解決妥當。

他認爲大學生須要有一定的中英文水平，具有天賦的才智，有較佳的記憶力和相當豐富的基本知識，對週圍的事物有所認識。

他又呼籲中學教師留意大學與中學的關係，尤其要注視大學對中學的期待及培養的人才。

同時，大學亦有責任鼓勵部份畢業生到中學去，讓他們把自己的知識和熱忱在中等教育裏發揚光大。

該校校監黃學義於典禮中，勉同學應要勤奮向學，力爭上游，亦將會和其它知名學校學生一樣出色，一樣有前途的。

校監黃學義訓詞

他鼓勵同學應謹記着「敬業樂羣」校訓，本着崇蘭傳統性的學習精神，加向前望學習、看齊；一定要走在社會前途，使母校的聲譽更加發揚，更加光彩。

崇蘭聯合畢業典禮，嘉賓包括教育署教育主任劉志堅、荃灣傳英、灣仔民政處聯絡主任梁美娟、灣仔警署警民關係主任黎觀仰、深炳耀警長、灣仔康樂體育事務處副主任陳欣榆，拯溺會總監郭漢銘，拯溺會女子部主席許周美麗女士，拯溺會水上安全主席劉漢華，拯溺會秘書陳偉能及資豐學校龐天洪校長，慈恩學校劉炳經校長等。

昨首由該校校監黃學義致開會詞，繼由校長吳尉民報告校務，繼由李鍔博士授憑並主持頒獎致詞。（強）

（上圖）香港大學文學院長李鍔博士（中）昨主持崇蘭中學暨小學幼稚園畢業典禮，右爲該校校長尉民；（下圖）崇蘭英文中學校監黃學義致訓詞。

九龍黃大仙龍翔官立工業中學開放日，學生參觀工場操作實況。

中國語文學會主辦 周策縱教授講中國詩與語言

著名學者，美國威斯康辛大學教授暨香港中文大學教授周策縱，將於本月十三日（星期六）下午三時作公開學術演講，講題爲「中國詩與中國語言」。此次演講由香港中國語文學會舉辦，地點在灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈一樓禮堂，憑券入場。香港中國語文學會已函請會員及文化教育新聞界人士參加，現尚有少量入場券，有興趣者請函軒尼詩道郵局信箱二〇三二七號該會索取，先到先得。查詢電話：五—二八四八五三。（該會地址：灣仔軒尼詩道二十七號東亞大樓五樓④字）

聖馬可中學社際陸運 十二項目破該校紀錄

聖馬可中學本月二日假香港政府大球場舉行周年社際陸運會，十二項破該校大會紀錄。比賽項目共卅八項，並邀得友校慈幼中學、崇真英文中學、聖巴西流中學、鄧肇堅中學，參與接力邀請賽。市政局紅磡體育館經理彭冲致辭，頒獎：（一）社際冠軍：金星社，亞軍：水星社，季軍：土星社。（二）啦啦隊冠軍：火星社，亞軍：土星社，季軍：金星社。（三）個人成績（全場冠軍）：男甲：陳延西（水星社），男乙：黎劍輝（水星社），男丙：余曉暉（金星社），女甲：林耀琴（火星社），女乙：黃佩珊（木星社）。（四）男子接力邀請賽冠軍：慈幼中學隊。

華僑日報教育版主办 中國語文園地 香港中國語文學會主持

第三十五期

國語和粵語中的習慣用語

羅慧瓊來稿

我以前在北京教中學中國語文，來香港後教普通話，學生一般有中學水平。多年來在教學過程中有些體會，願借園地一角和朋友們交換一下心得。這次談的主題是廣東朋友學習普通話時要特別注意的日常生活中習慣用語，有些詞不能依照粵語口語照搬。下面舉例說明。先列普通話語詞，括號內是粵語語詞。

臉（面） 洗臉（洗面）；丟臉（冇面）

下（落） 下車（落車）；下課（落堂）

胖（肥） 小胖子（肥仔）；大胖子（肥佬）；衣服太肥了（件衫太濶）

冰（雪） 冰棍兒（雪條）；冰箱（雪櫃）

雙（對） 一雙鞋（一對鞋）；一雙眼睛（一對眼）

生（世） 出生（出世）；我這一生（我呢世人）

擠（迫） 太擠（太迫）；擁擠（擠迫）

看（見） 看到他（見到佢）；誰看到都討厭（人見人憎）

恨（憎） 大家都恨他（個個都憎佢）；恨得要命（憎到死）

冷（凍） 很冷（好凍）

亮（光） 房子很亮（間房好光猛）

虛（弱） 身體很虛（身子好弱）

以上僅舉一些例子說明，但是並非所有場合都不同。尤其是成語和一些俗語，國、粵語都一樣，例如：滿面紅光；面紅耳赤；冷若冰霜；光彩奪目；恨鐵不成鋼等等。

歡迎訂閱「園地」合訂本

「園地」第三輯（二月分刊出稿的影印合訂本）已經出版，歡迎單獨訂購或預訂以後各輯。每冊二元（請付支票或以郵票代替）。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號

學能推理練習

智慧社提供資料

數字推理練習三

分數的組成（一）

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

【例一】$3\frac{1}{4}=?$

A $3\times4+1$　B $3+4\div1$　C $1\div4\times3$　D $\underline{1\div4+3}$　E $3\times1\div4$

分析：$3\frac{1}{4}=3+\frac{1}{4}$，$\frac{1}{4}=1\div4$；所以 $3\frac{1}{4}=1\div4+3$。答案應選D。

【例二】下列那一個數式與$4\frac{3}{5}$不相同？

A $2\times2+\frac{3}{5}$　B $5-\frac{2}{5}$　C $2+2+3\div5$　D $3\div5+2\times2$　E $\underline{2\times2\times3\div5}$

分析：A式 $=4+\frac{3}{5}=4\frac{3}{5}$

B式 $=4\frac{5}{5}-\frac{2}{5}=4\frac{3}{5}$

C式 $=4+\frac{3}{5}=4\frac{3}{5}$

D式 $=\frac{3}{5}+4=4\frac{3}{5}$

E式 $=\frac{12}{5}=2\frac{3}{5}$（答案應選E）

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. $9\frac{2}{3}=?$
A $9\times3+2$　B $9-2\div3$　C $2\div3+9$　D $9+2+3$　E $9+3\div2$

2. 下列那一個數式與$6\frac{3}{4}$不相同？
A $3+3+\frac{3}{4}$　B $3\times2+\frac{3}{4}$　C $7-\frac{1}{4}$　D $2\times3\times\frac{3}{4}$　E $3\div4+6$

3. 下列那一個數式與$\frac{7}{10}$不相同？
A $7\div10$　B $10\div7$　C $7\div5\div2$　D $1-\frac{3}{10}$　E $\frac{1}{10}\times7$

4. $8\frac{1}{8}=?$
A $1\div8+8$　B $8+8\div1$　C $8\times8+1$　D $8-1\div8$　E $1\div8\times8$

5. 下列那一個數式與$10\frac{9}{25}$不相同？
A $5\times2+\frac{3}{5}\times\frac{3}{5}$　B $10+\frac{9}{25}$　C $10+\frac{3}{5}\times\frac{3}{5}$　D $5\times2+\frac{9}{25}$　E $5\times5+\frac{3}{5}\times\frac{3}{5}$

6. 下列那一個數式與$\frac{7}{6}$不相同？
P $7\div6$　Q $1+1\div6$　R $1\div6+1$　S $6\div7$　T $7\div(3+3)$

7. 下列那一個數式與$\frac{10+10}{10\times10}$相同？
P $5\div1$　Q $1+5$　R $1\div5$　S 1×5　T $5-1$

8. $\frac{7}{2}=?$
P $2\div1+3$　Q $3\times2+1$　R $1\times2\div3$　S $3-1\div2$　T $1\div2+3$

答案：①C ②D ③B ④A ⑤E ⑥S ⑦R ⑧T

摩理臣山工業學院週五開放歡迎參觀

摩理臣山工業學院將於本週五舉行開放日，歡迎各界人士前往參觀。

該學院設有商科及工業科學生上課情況。該學院設有商業、營造、電機工程、機械工程及交通工業五個學系。學生總人數超過八千七百人，分佈於約二百四十餘不同班級。開辦的課程包括技工程度及技術員程度的工程課程及多項供中三及中五畢業生修讀的商業課程。

摩理臣山工業學院地址爲港島灣仔愛羣道六號，爲教育署於一九六九年創立，爲工業學院中最早成立者之一。

開放日特色

開放時間爲下午一時半至六時。屆時可參觀院內的工場、實驗室及特殊教室的實習情形。爲由各工業學院生作電器裝置技能選拔賽決賽。

流水篇 是好是壞？

阿流

大富翁立遺囑，越詳細越好，屍如何分，地如何分，生意如何分，還有金銀珠寶，古玩字畫，股票現金，都要列得清清楚楚，以免爭執起來，引致家庭糾紛，鬧上法庭。

設計「小學主任職務」的專家，大概怕學校主任太多，三個和尚已經沒水吃，六個和尚問題更多，於是仿大富翁立遺囑的方法，把學校的工作一條條，一樁樁，分配得妥妥當當，白紙黑字，免得挑精揀肥，你推我讓。其意本來甚善，卻料不到除了給人「校長無事可做」的印象之外，還可能使普通教師覺得：表中所列，全屬主任工作，於是教師除了上課和改簿之外，其他可以一概免問。

主任的薪水高於普通教師，一些普通教師本已「條氣唔順」，如果主任把名下的工作（列得如此清楚）再分給他們分担，恐怕那冷言冷語，會使聽者遲早冒出血。

主任名額增多，使升級機會增加，但主任位置一經確定之後，普通教師忽然覺得上層的壓力重了，下面的承受力弱了，那不愉快的感覺肯定會影響工作情緒。所以增加主任名額究竟帶來是好是壞的影響，還要等着瞧呢！

加拿大伊士頓書院

凡于本月內申請本校之十一、十二、十三班港澳學生，均可趕及升讀五月份之新學期。另九月份申請亦同時接受辦理。

查詢：九龍尖沙咀星光行1525室 電話：3-672957

浸信商科專業學校 Baptism Institute of Commerce and Careers

港島新校：灣仔軒尼詩道天樂里金豐商業大廈
九龍新校：旺角窩打老道染布房街明威閣

日夜間課程招生（三月份新班）
九龍及荃葵區各校同時招生

一、全年制專業證書課程
①會計專業證書班——此課程特爲具中學程度，預備晉身會計專業之人士，考取資格成爲ACCA會員而設。
②銀行學專業證書班——根據香港銀行公會試範圍編訂課程，學生畢業，由學校保薦參加八二年AIB舉辦之公開試。
③行政秘書專業證書班——本校爲英國PITMAN必文考試中心，學生修畢此課程，可在本校直接考取專業秘書全科證書。
④工商管理學專業證書班——備考LCC管理學高級文憑試。
⑤商業學全科證書班——備考LCC商業學中級文憑試。

二、商科選修課程

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業書信
中級簿記	電機打字	商業法律	工商管理	商用英語
高級會計	聽覺打字	公司法	人事管理	行政英語
成本會計	Telex	契約法	市場學	秘書英語
審計學	速記理論	商用數學	C.I.F	讀寫英語
經濟學	速記速度	商用統計	黃金期貨	股票地產

灣仔天樂里二號	5-720130	灣仔軒尼詩道397號	5-739760
亞皆老街櫻桃道33號	3-7110224	窩打老道染布房街	3-320347
太子道大南街18號	3-948090	旺角彌敦道719號	3-951494
深水埗塘尾道197號	3-7142810	油麻地彌敦道483號	3-7125200
荃灣大河道路德園	0-432143	官塘裕民坊輔仁街	3-423025

Baptism Institute of Commerce & Computer Science 浸信電腦商學書院

日夜間課程招生（三月份新班）

Baptism Institute is the ONLY Institute in HK that has installed IBM S34 Computers, WANG Word Processor, VECTOR GRAPHIC/COMMODORE Microcomputers to provide ample computer practices to students.

1. Intensive Computer Studies Full Certificate Course
 - Computer Concepts
 - Introduction to IBM S34 & Operation
 - Microcomputer Concepts
 - Introduction to Microcomputer & Operation
 - Programming in BASIC
2. Two-Year Computer Science Professional Diploma Course (Catering for requirements of BCS Examinations)
 - Principles of Computer System
 - Techniques of Information Processing
 - Programming
 - Data Processing
3. One-Year Business Orientated Computer Full Cert. Course
 - Introduction to Electronic Data Processing (EDP)
 - BASIC Programming
 - Computer Based Management Information System (MIS)
 - General Ledger
 - Accounts Payable & Accounts Receivable
 - Inventory Control
4. Microcomputer Studies Full Certificate Course
 - Microcomputer Concepts & Operation
 - Programming in BASIC
 - Projects — Simulation of a Self-Reproducting System, Computer Dating
5. Certificate Course in Computer Concepts & Operation
6. Certificate Course in IBM S34 Concepts & Operation
7. Certificate Course in WANG Word Processing
8. Business Computing — Computers in Business Studies
9. Programming Languages in Computer Science
 BASIC • FORTRAN • COBOL • RPG II
 PL/I • PASCAL • ALGOL • ASSEMBLER

簡章備索 即日開始報名
九龍校址：窩打老道染布房街明威閣 3-320347
港島校址：灣仔軒尼詩道397號東區大廈三樓 5-739760
分教處
灣仔天樂里2號 5-720130 旺角彌敦道719號 3-951494

加拿大升學注意 OLD CANADA COLLEGE
99, CARTWRIGHT AVENUE, TORONTO, ONTARIO, M6A 1V4 Tel: (416) 782-1186

㊀本校獲教育部數屆好評，現招收六月及八月11至13班新生，畢業後可按校內積分升讀加美各大學。
㊁設備齊全，有完善實驗室，圖書館及新型電腦，校園佔地廿四萬尺，有足球、籃球、排球、網球場及室內運動場，並設有學生宿舍。
㊂師資優良，由安大略省教育界知名人士，前政府中學校長及主任教師担任。
㊃校董由加到港解答一切升學問題，歡迎家長及同學查詢。

香港辦事處：尖沙咀山林道20號錦興大廈按10字1001C室 出電梯轉左 電話：3-7215682 3-7216861

THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO 加拿大五湖學院招生

多倫多市規模最大之政府承認私立中學
設有文、理、商及電腦課程
備有語言實驗室及最新視聽教學器材
現招收八二年夏季十一至十三班（中四至中七）新生
香港辦事處：
地址：中環遮打道一七〇九室（電梯17字）
電話：五—二五三三六一

加拿大升學移民公告

有意前往加拿大移民，升學，通商，投資的各界人仕請注意
"本中心的專業律師及教育顧問爲您服務"
海外顧問公司
九龍尖沙咀麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

THE YORK HERBART SCHOOL
760 762 COLLEGE STREET, TORONTO, ONTARIO CANADA M6G 1C4 TEL: (416) 530 1333

加拿大 多倫多
約勤中學主辦專題講座——「中學生升讀大學前之準備」
日期：一九八二年三月八日（星期一）
時間：下午二時
地點：九龍窩打老道五十六號華仁書院禮堂
爲使有意升讀大學之男女中學生獲得較多之升學資料而主辦，歡迎帶同家長參加。
查詢電話：三—七一一壹零八五七
校長：何鎮源

加、英、美升學

加拿大、英國、美國各中學、大學及專科學院、現接受申請。本中心宗旨：
（一）爲同學們在最短期內爭取到海外學校如加，英，美等地的入學許可証
（二）對同學們指導及解釋海外生活之情況
（三）爲同學們選擇適合之大學及中學
（四）爲同學們代購廉價的學生機票
（五）爲抵達如美加等地的同學們安排接機，膳宿及介紹朋友
（六）爲同學們準備各國留學簽証資料及補習簽証會話
＊歡迎購閱本中心之美·加升學·移民手册＊
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室 電話：K-968073 K-951230 K-948213

SMES 專業語文訓練之所 旅遊從業員證書訓練班

（一）高級應用英語講寫文憑課程（只招F.5程度或以上）
（二）初、中級實用英語講寫課程
（三）社交職業英語會話專修（初、中、高級）
（四）外來移民英語基礎班（第七期）
（五）各級日語專修班（日本上智大學僑生担任）
校址：九龍油麻地南京街八—二十號③—888658（佐敦道裕華對面泰林側彌敦道入）
辦公：下午5.45至9.30（星期六、日休息）③—307082
（三月份課程）

多倫多留學輔導中心
加拿大、英國學院 招生通告
招收學年：82—83春季5月夏季8月及9月
新生名額：原額200名只餘150名
招收班級9—13班（相等於F.2-F.6）
①PARK AVENUE ACADEMY
②HOLKLEY COLLEGE (BOARDING SCHOOL)
③LOWED COLLEGE (COMMERCIAL COLLEGE) 滿
④LINGUISTIC SCHOOL OF CANADA INC
駐港辦事處：香港德輔道中300—2號華傑商業中心11B 電話：5-409415，5-435832
專人輔導申請方法，簽證手續，代訂機票，送機接機，住宿等。
名額有限×簽證需時×報名從速

本港學生如欲到加拿大升學者不要隨便進入一間憑空誇張的學院攻讀而浪費光陰在你未決定之前請先和我們聯絡
DOMINION COLLEGE
385 YONGE STREET TORONTO, ONTARIO CANADA M5B 1S1
往加拿大升學注意
本校爲加拿大安大略省政府教育部註冊設立於多倫多市中心區之天主教人仕主辦之優良傳統管理信用超卓之學校直接特派專員駐港協助辦理入境手續安排膳宿歡迎家長及學生親臨查詢解答有關問題章程備索
招收 1982年6月份及9月份新生 第11—13班（F.4—F.6及英語進修班）
辦事處：九龍旺角荔枝角道223—227號 永明大廈二樓校務處陸先生洽（近界限街口）
電話：3-930950
校長：B.R. LAWRIE, B.A., B.ED., M.A., PH.D
校監：MANUEL S.N. CHONG, B.A., PH.D

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
請長期訂閱華僑日報 5-491181
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

本港新聞

涉嫌斬傷婦人 男子畏罪跳樓
借錢不遂引出大埔墟一宗血案

（特訊）新界大埔墟懷仁街一號，於昨日下午五時十五分發生一宗疑爲因借不遂，斬人後跳樓之嚴重血案，事後警方抵場調查，分別將兩傷者送往醫院救治。

當警方人員抵場調查時，發現一名男子倒臥血泊，即召救傷車抵場，將之送往大埔醫局，後據街坊稱，該男子係由高處跳下，撞及二樓簷篷再反彈下地上受傷者，因此警方人員則在該幢樓宇逐層展開調查，以明白該男子在那一層樓宇躍下與及其躍樓原因。

詎料在警方人員調查至六樓時，赫然發現一名女子全身浴血倒臥地上，身上滿佈刀傷，警方以遭遇血案，事態更覺嚴重，除立即將該名女傷者送往醫院外，並通知偵探部派員前往協助，事後大隊探員抵場，在現場展開偵查工作，同時爲着方便調查起見，並將現場封鎖，並派出探員前往醫院，向傷者查問有關血案之原因。

這宗斬人然後跳樓之嚴重血案發生後，立即震驚了整個大埔墟，附近居民議論紛紛，付度血案之原因，稍後女傷者在紗廠工作之丈夫接獲警方通知後趕返家協助警方了解資料，相據稱，他並不認識跳樓，傷之男子，案情則較爲單純，後根據消息透露，係與借錢不遂有關。

因拒借而遭受嚴重刀傷之女子名葉勤英，廿七歲，胸部被斬中兩刀，手部一刀，經送大埔醫局救治後已轉送伊利沙伯醫院留醫，她與丈夫李俊生三十七歲是一名紗廠工人，及一女二子（年齡分別爲三歲、五歲、七歲），同住於上址六樓。至於疑爲因借不遂斬傷人後跳樓重傷之男子名陳漢基三十歲，住處未悉，現在醫院留醫，女傷者與男傷者均情況欠佳。（合）

香港仔艇戶 盼原地遷徙
安排入住九龍影响生計
房署限令本月十日清拆

（特訊）香港仔漁民艇棚十一戶居民昨舉行記者會，要求港府體恤漁民之需要，將他們安置於香港仔的臨時房屋區，以便他們能繼續出海作業。

該十一戶漁民家庭於本年一月二日接獲房屋署的清拆通知，限令他們於三月十日前遷離現居棚屋。

惟居民卻不滿被安排遷往九龍的新型屋邨，因此安排將使他們不能出海作業。

居民指出：魚民出海作業的時間並不固定，除要視乎天氣變化和風向等外，更常在午夜出海，往往是「隨傳隨到」，假若搬離香港仔區而遷居內陸，交通上的阻礙使他們無法繼續謀生。

他們認爲當局就是遷拆也不應扼殺他們的生計。

據稱：他們亦曾就此事與南區民政處接觸，但民政處又借詞推搪，甚至避而不見。

他們表示民處不應因他們的戶數少而漠視要求，更不應藉詞香港仔區內沒有臨時房屋區而推卸責任。

居民提出的折衷辦法就是：目前黃竹坑及香港仔隧道三個臨時房屋區內，已有數十戶登記，準備遷往新落成的鴨脷洲邨，只要當局能將他們遷拆的限期押後，他們房屋區內便可有地容身。

故此，他們希望當局能將遷拆日期押後至五月十日，並安排南區民政事員及房屋署負責人於三月七日前與他們會面，商談遷置細則。

刀槍雙賊至 雀友盡獻財
損失財物近萬元
封灣仔五月花酒樓

（特訊）灣仔杜老誌道五月花酒樓，今晨零時被兩名分持一刀一槍男子打劫酒樓內雀戰中女子，財物損失近萬元。

事發時酒樓四樓貴賓廳內有四名女子雀戰正濃，突被兩名男子推門而入，分持手槍及利刀指嚇，聲稱打劫，迅速在四名女子身上劫去現金四千餘元及各人身上飾物（包括火機、介指、頸鏈等物）共值約五千元。事後即逃去無踪。

據稱該兩名男子假稱訪客而到上址行劫，警方現正展開調查。（合）

收留住宿豈料招「狼」入舍 一對夫婦遭賊行劫 女事主更被人姦污
青年涉嫌否認控罪今日續訊

（新蒲崗訊）一對夫婦，因收留一名青年住宿竟成招狼入舍，該青年涉嫌行劫兩事主一百六十元及將女事主强姦，事隔一月，女事主在一戲院門外見該青年出現，於是立即召警將該青年拘控，昨解最高法院提訊，被告否認控罪，男事主出庭作供時要求大法官清堂聆訊，但被大法官拒絕，昨聆訊未畢，按察司婆道高將案押候今日繼續聆訊。

被告劉少鏘二十一歲，被控於一九八零年五月三十日，在元朗地區行劫一對夫婦現款一百六十元，及强姦一名女子羅名。

檢察官陳述案情指出，一九八○年五月二十七日，男事主登報聘請一名助手，被告於翌日應徵獲取錄，被告表示無地方居住，男事主表示可在其家做廳長，事發當日十時，男事主起身後，發覺被告手持利刀並拍門，行劫事主夫婦一百六十元，隨後將女事主姦污，事後，事主夫婦因面子問題，報案只稱遇劫，六月七日，女事主在香港一間戲院與被告相遇，向巡警表示遭强姦，警員將被告拘控。

民安隊少年團員 獲銀章銅章證書
受丁堡獎勵計劃

（港訊）民安隊少年團團員一百零三人，將於明日領取受丁堡獎勵計劃銀章證書及銅章證書。

頒獎禮將於是日下午八時在民衆安全服務處九龍訓練所舉行。領取銀章證書之少年團團員有廿六人，領取銅章證書則有七十七人。

頒獎禮由市政局議員楊孝華、民安隊行動組副總監林樹芬、愛丁堡公爵獎勵計劃事務小組委員會主席李澤培及少年團副總余沛霖主持。楊孝華議員在頒獎後並致辭。民安隊樂隊會在場演奏。

全身赤裸滿身傷痕 四歲男童被綁家中
涉嫌虐待兒童警方尋男童之父

（特訊）慈雲山鳳凰新邨，於昨晚九時發生一宗虐待兒童事件，後由警方抵場破門入內，將一名滿身傷痕全身赤裸及遭綁縛在家中之約四歲之男童救出，送往醫院留醫，現警方正追尋其父親下落。

案發地點爲鳳凰街鳳凰樓十一樓Ｆ座，在昨晚九時左右，鄰居聽聞小童淒厲哭叫聲，乃向警方報案，而將受傷之小童救出。

據街坊稱，上址在去年由一名蔣姓（約廿歲）女子租住，其後即有一名年約廿餘歲男子帶同一名年約四歲男童入住，後來即時常聽聞打罵孩子之聲音，由於哭聲淒厲，頗使鄰近居民引起反感，昨晚屋內又聽聞毆打聲，且小童痛哭失聲，鄰居待該屋內男子離開後，遂向警方報案。（合）

紅磡土瓜灣私家路 港府考慮收回 改善環境清潔

（特訊）港府正考慮收回土瓜灣及紅磡區內二十六條私人街道，以改善此等地區因欠缺完善管理而造成嚴重影響生活環境的情況。

由於九龍城民政署經常接獲該等街道住宅的投訴，最近經九龍城區議會研究有關情況後，便向政府提議收回這二十六條街道，作爲該等地區改善居住環境的長遠解決方法。

這二十六條私人街道，分別位於紅磡（八條）及土瓜灣（十八條）區內，此乃港府二十年代與私人發展商簽署七十年期租約，租予他們興建樓宇之用。目前，這些地區共有居民逾三萬多人。

鑑於現時該等地區之地下舖位，大多爲機器及汽車修理工場，街道經常泊滿汽車，嚴重阻礙居民出入，此外，這些地區之坑渠，不時爲廢物淤塞，市政事務署人員雖然經常清理，仍無法將這些街道之衞生情況改善。

故此，經過區議會審慎考慮後，認爲這些街道必須作出長遠解決方法，應由政府收回管理。

至於，有關政府收回管理程序，現仍未能作出決定，大致上是由這些街道之居民合資清理區內環境後，再交回政府管理，或政府直接收回，由有關當局付資清理區內惡劣環境。

然而，港府收回此等街道，短期內是無法實行，最快仍需要一年多的時間。（佳）

居屋十六屋邨 一萬六千單位 工程全部完成

（港訊）居者有其屋計劃第三期甲出售的最後一批五百三十二個單位，現已落成，並且可於本月入伙。

隨着這批單位的落成，已使居者有其屋計劃的第一、第二和第三期甲的全部十四個屋邨，以及私人機構參與計劃的另外兩個屋邨，相繼完工，合計共有單位一萬六千五百五十二個。

最新建成的五百三十二個單位，是在藍田康田苑的A座和B座。

房屋委員會發言人表示，房屋署昨日已發信有關街坊留主，通知他們在十四日內辦妥繳付樓價餘款手續，然後領取單位的門匙。

申請公共房屋 每月接三千份
房署籲現居連帶租約住所僱員 應及早登記使退休後得到保障

（港訊）在工作條件下獲僱主提供住所的僱員，應向房屋委員會登記册登記，以便在退休或轉換工作而需交回住所時將有所保障。

房屋署副署長（屋邨管理）馮通，昨日在香港島獅子會午餐例會中演講時作上述表示。

他說：「受到收樓威脅所需要公屋單位的人士通常要出示一份法庭命令，以支持其申請，若他們當時是合符資格，而在登記册上已在或接近配屋階段，他們會獲給予永久居所。

「然而，若是連帶租約者，申請人祇需出示一張由其僱主簽寫的證明書，表示他需要住所，並列舉理由，若申請人於登記册上已在或接近配屋階段，而其連帶租約的住所雖然已超過正常的合符資格居住面積限額，他們亦會獲得配屋。」

馮氏說最近曾對大約五千五百名於近來數月內已被詳細考慮配屋的申請家庭作出調查，結果顯示一個令人毫不感到意外的現象，就是他們全部都是原本與其他家庭合伙居住——其中三分二申請家庭，是與一戶以上家庭合住，而四分一則與三戶以上。

「是項調查亦顯示，五千五百個受調查的家庭中，約百分之八十四的家庭每月總入息是在二千至三千元之間；另有百分之七點四是少於二千元。餘下的百分之八點六，每月入息由三千至四千元不等。」

馮氏表示，是項調查結果證實房屋委員會在登記册編配房屋方面，正致力爲最需要房屋援助的市民提供居所。

「現時獲配公屋單位的最大申請人類別乃來自登記册他們每年可供應用新單位的百分之四十至五十，「這是最公平的編配單位方法，因爲它剔除了打尖者。」

「雖然如此，房屋委員會仍然不能使登記册上的約十六萬個申請家庭數字有任何重大減少，因爲每月都收到約三千份申請書。

新申請書有所遞增是因爲每個住在臨時房屋區或初步安置房屋內的家庭都需要在登記册登記。

另一個原因是社會形式蛻變，以及年青家庭時常想在結婚後與家人分開居住的期望日漸增强。

馮氏表示：「此外，申請者增加的原因部份，是因爲規例較寬所引致，現時，一個家庭在申請時若全家收入超逾限額，仍可向登記册登記，若他們在接受調查時被發現家庭收入或居住面積超逾規定，申請書才會被取消。」

「這使到一些收入過高的家庭亦可申請，舉例來說，若他們知悉有成員在數年後便退休而家庭收入會無可避免減少時，可及時向登記册申請，以便在退休時合符資格，獲考慮編配單位。」

救童助學 福有攸歸 各界善長 請解善囊

四月初赴華訪問 塗料工業交流團

一個包括七個國家地區，千個國際著名公司成員的工業考察團，於四月初赴中國訪問。

據該團總秘書何其華透露，此行經廣州、上海、無錫、蘭州至北京，參觀此五大城市的著名漆廠，並安排外國廠商與有關單位會面洽談。國內接待單位包括著名的上海振華漆廠，北京市油漆廠及化工部蘭州塗料研究所等。

據悉，此交流團涉及的業務，包括塗料工業、原料、樹脂、建築塗料、經工業用品塗料、粉末塗料、汽車塗料、船舶漆、有機硅產品、施工器材和製造機械等項目。

參加公司計爲陶氏康齡、依士曼、阿托、保利偉、太古國光、阿克措、西爾威廉斯、翁開爾、加保麗及龍頭靈等。

筲箕灣及山頂 交通措施有改

（港訊）運輸署宣佈：設於筲箕灣道東行行車道之現行巴士專綫，將由明日上午十時起，延長至太祥街以東。該巴士專綫實施時間是每日上午七時至上午九時，及下午五時至下午七時，同時，在筲箕灣道同一行車道近門牌四十九號之另一段巴士專綫，則予撤銷。

又在同一日（星期五）上午十時起，太寧街與太富街之間的一段西灣河街，將劃爲公共小型巴士禁區，禁止所有公共小型巴士駛入。

山頂方面，近利根德大廈之一段地利根德里，亦將由星期五（三月五日）上午十時起改爲雙程行車。駕車人士宜留意交通標誌。

新界大埔墟發生一宗斬人後墮樓血案，警方人員正在現場調查。（本報記者攝）

港島流動圖書車 再投入服務

（港訊）香港區流動圖書車因故障入廠維修，現已修理妥當，並恢復到原定之服務站爲市民提供服務。

該圖書車逢星期一至六每日上午十一時至下午一時，及由下午二時至六時開放。

違反勞工法例案件 一月份超過六百宗

（港訊）勞工處在本年一月檢控違反勞工法例之案件共六百三十二宗，其中有六百二十四宗罪名成立，罰款額逾四十四萬八千元。大部份案件與違反工廠暨工業經營條例及其各附屬規例，僱傭條例及婦女及青年（工業）規例有關。

違反工業安全規例之案件佔一百八十九宗，罰款額達十九萬八千五百元。

該等案件中包括一百一十七宗與違反工廠暨工業經營（機器護罩及操作）規例有關，罰款額達十一萬九千四百元，而違反建築地盤（安全）規例之案件則佔三十六宗，罰款額達五萬一千二百五十元。

至於違反婦女及青年（工業）規例案件則有三百七十宗，罰款額達二十二萬零五百二十五元。此外，與未有存放僱員紀錄有關之案件共有十二宗，罰款額達七千四百元。

威雅廣告公司 兩名要員擢升

威雅廣告公司宣佈由二月一日開始擢升兩位高級職員出任行政要職。

兩位被擢升之職員分別爲劉國明先生及周路璧先生。劉國明先生曾任客戶服務部總監，現擢升爲總經理；而周路璧先生則升任客戶管理部總監。

公佈兩項新職時，董事經理何國樂先生指出：「過去兩年來，威雅廣告公司之營業總額增長高達百分之五十，劉君及周君貢獻良多，功不可沒。兩人服務本公司達五年之久，工作表現極佳，是次擢升新職，定能勝任愉快。」

圖上劉國明，下圖周路璧。

日本著名運動時裝公司 在港開設展銷中心

（特訊）日本著名生產運動時裝的DESCENTIE公司，明日在尖沙咀美麗華酒店二樓開設本港最龐大運動用品展銷中心，以拓展其全球性新政策。

該公司總裁博松亦兼程抵港，於同日上午一時三十分假尖沙咀麗晶酒店七號廳舉行記者會，公佈發展大計。下午五時三十分，駐港日本總領事山田中正及香港小姐勞錦熊將蒞臨爲該公司剪綵。將招待會上，模特兒展示最新自日本運抵之八二新款運動時裝，其中著名設計師即爲始創「迷你裙」服裝鼻祖的古烈斯，所匠心鑄螢精品。

1982 中學會考試題預習專欄

數學（廿一）

明德出版社 文長波提供資料

MATHEMATICS (Syll.2) (21)

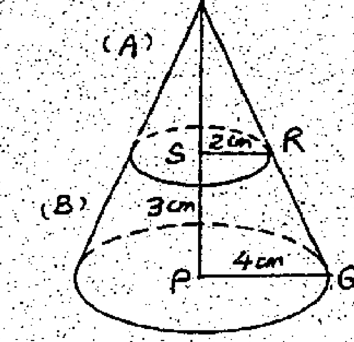
K. P. Man

MILL & DALE PRESS LTD.

Solution to exercise 9

Section B

10. Solution:



(a) Let VS = h cm

$\therefore \Delta s\ \frac{VSR}{VPQ}$ are similar

$\therefore \frac{h}{h+3} = \frac{2}{4}$

$4h = 2h+6$

$h = 3$

Volume of the frustum

$= \frac{1}{3}\pi(4^2)6 - \frac{1}{3}\pi(2^2)3$ cu.cm

$= 32\pi - 4\pi$ cu.cm

$= 28\pi$ cu.cm

(b) Volume of A

$= \frac{1}{3}\pi(2^2)3$ cu.cm

$= 4\pi$ cu.cm

$\therefore$ Ratio of volume of A to volume of B

$= 4\pi : 28\pi$

$= 1 : 7$

(c) $VR = \sqrt{2^2+3^2}$ cm $= \sqrt{13}$ cm

$VQ = \sqrt{4^2+6^2}$ cm $= 2\sqrt{13}$ cm

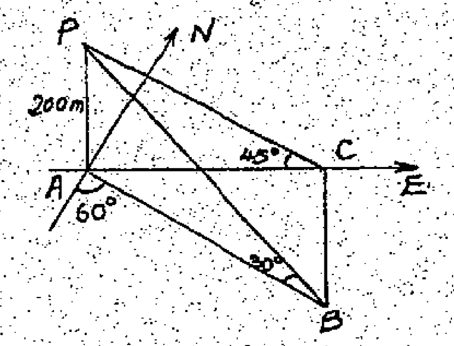
$\therefore$ Area of curved surface of the frustum

$= \pi(4)(2\sqrt{13}) - \pi(2)(2\sqrt{13})$ sq.cm

$= 4\sqrt{13}\pi$ sq.cm

$= 45.3$ sq.cm

11. Solution:



In $\triangle APC$

$AC = \frac{200}{\tan 45^\circ}$ m $= 200$ m

In $\triangle ABP$

$AB = \frac{200}{\tan 30^\circ}$ m $= 200\sqrt{3}$ m

$\angle BAC = 90^\circ - 60^\circ = 30^\circ$

In $\triangle ABC$

$BC^2 = 200^2 + (200\sqrt{3})^2 - 2(200)(200\sqrt{3})\cos 30^\circ$

$= 40000$

$BC = 200$

$\therefore$ The distance between B and C is 200m.

12. Given:

BC, BD are diameter of the circles

To prove:

(a) C, A, D are collinear

(b) $\frac{BP}{BQ} = \frac{BC}{BD}$

Proof:

(a) Join CA, AD are AB

$\because$ BC, BD are diameters (Given)

$\therefore \angle CAB = \angle BAD = 90^\circ$ ($\angle$ in semi-circle)

CAB + BAD = 180°

$\therefore$ C, A, D are collinear (adj. $\angle$s supp.)

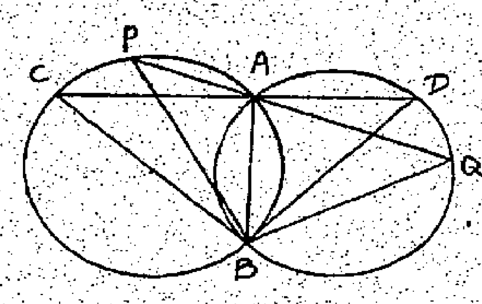
(b) $\angle BCA = \angle BPA$

$\angle BQA = \angle BDA$ ($\angle$s in the same segment)

$\angle PBQ = \angle CBD$ (3rd $\angle$. of $\triangle$)

$\therefore \Delta s\ \frac{PBQ}{CBD}$ are similar (A.A.A.)

$\frac{BP}{BQ} = \frac{BC}{BD}$ (corr. sides, similar Δs)



13. Solution:

Cost price of B

$= \$250(1+x\%)$

Selling price of B

$= \$250(1+x\%)(1-x\%)$

$250(1+x\%) - 250\cdot(1+x\%)(1-x\%) = 60$

$250(1+x\%)(1-1+x\%) = 60$

$250\cdot\frac{100+x}{100}\cdot\frac{x}{100} = 60$

$x^2+100x = 2400$

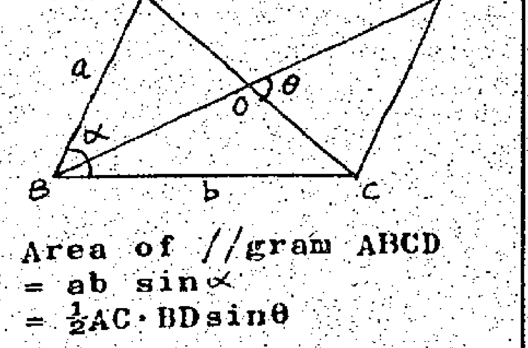
$x^2+100x-2400 = 0$

$(x-20)(x+120) = 0$

$x = 20$ or -120 (rejected)

The value of x is 20

14. Solution:



Area of //gram ABCD

$= ab\sin\alpha$

$= \frac{1}{2}AC\cdot BD\sin\theta$

$\therefore 2ab\sin\alpha = AC\cdot BD\sin\theta$

$a^2 = AO^2+BO^2-2AO\cdot OB\cos\theta$

$b^2 = BO^2+CO^2-2BO\cdot OC\cos(180^\circ-\theta)$

$= BO^2+CO^2+2BO\cdot OC\cos\theta$

But AO = OC

$\therefore b^2-a^2 = 4BO\cdot AO\cos\theta = AC\cdot BD\cos\theta$

i.e.

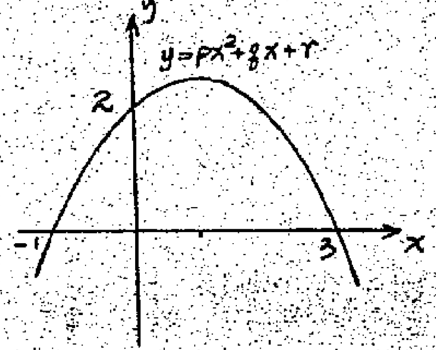
$AC\cdot BD = \frac{b^2-a^2}{\cos\theta}$

$\therefore 2ab\sin\alpha = \frac{b^2-a^2}{\cos\theta}\sin\theta$

i.e.

$\tan\theta = \frac{2ab\sin\alpha}{b^2-a^2}$

15. Solution:



(a) $\because$ The graph cuts x-axis

$\therefore q^2-4pr > 0$

(b) $\because$ The graph passes through the point (0,2)

$\therefore 2 = 0+0+r$

i.e. $r = 2$

(c) $\because$ The graph cuts x-axis at −1 and 3

$\therefore$ The roots of the equation $px^2+qx+r = 0$ are −1 or 3

(d) $y = px^2+qx+r$

$= p(x^2+\frac{q}{p}x)+r$

$= p(x^2+\frac{q}{p}x+\frac{q^2}{4p^2}-\frac{q^2}{4p^2})+r$

$= p(x+\frac{q}{2p})^2-\frac{q^2}{4p}+r$

$\therefore$ The value of $x = -\frac{q}{2p}$

物理（廿一）

明德出版社 盧雄國提供資料

Physics (21)

H.K. Lo

Mill & Dale Press Ltd.

1. Two parallel metal plates P and Q, 10mm apart, are connected to the opposite terminals of a 200 volt power supply as shown in figure 1.

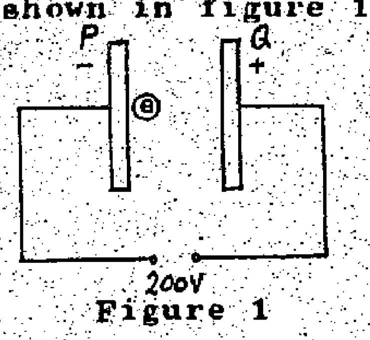


Figure 1

The charge of an electron is -1.6×10^{-19}C and the mass of an electron is 9.1×10^{-31}kg.

(a) If an electron leaves the negative plate P, how much energy will it gain when it reaches the positive plate Q?

(b) What will be the maximum speed of the electron if it leaves the negative plate with negligible speed?

(c) What is the force on the electron when it is in the electric field between the two plates?

(d) If a magnetic field is applied as shown in figure 2,

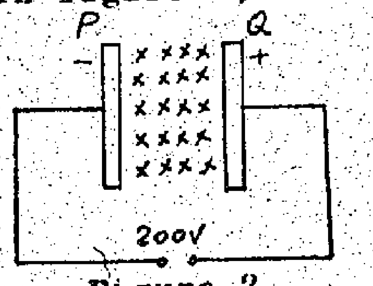


Figure 2

what will happen to the electron when it is running from P to Q.

2.

(a) As shown in figure 3, A, B and C are 3 similar bulbs and the reading of the ammeter A is 0.3A.

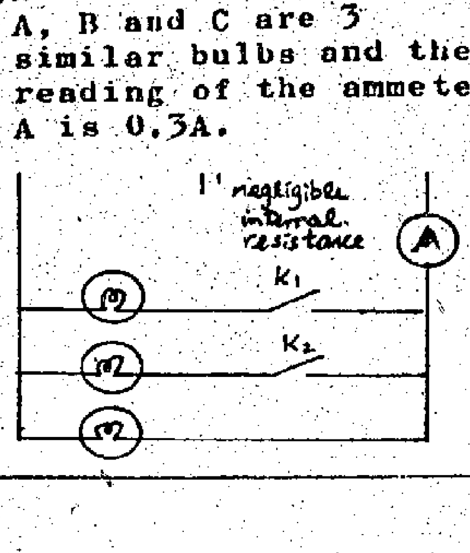


Figure 3

What reading would be observed in the ammeter A when

(i) K_1 is closed,

(ii) both K_1 and K_2 are closed.

(b) If now the bulbs are connected as shown in figure 4,

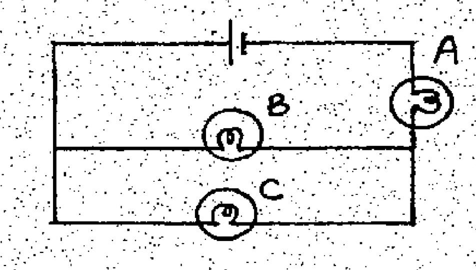


Figure 4

compare their brightness.

3.

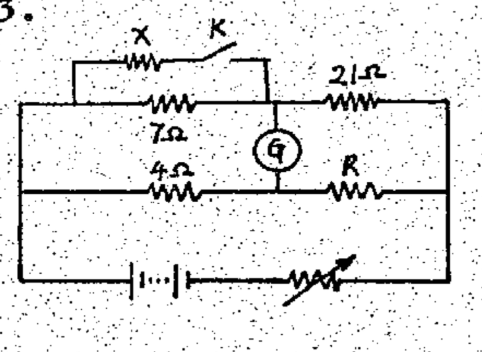


Figure 5

(a) With the key K open, what value of R will balance the bridge?

(b) The key K is now closed and it is found that the value of R must be changed by 2Ω in order to restore balance. Should R be increased or decreased?

(c) What value does this give for X?

4. A uranium nucleus of mass number 238 and atomic number 92 is changed to thorium by emitting alpha and beta particles. If the resulting nucleus has mass number 230 and atomic number 90, find the number of alpha and beta particles emitted.

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報，「笑林新記」，卅分，「旋轉空間」。

十一時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」。

十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金庸武俠天地「射鵰英雄傳」第廿六回，卅分，「從心所欲」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」。

二時，新聞簡報，「下午旋律」。

三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。

四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「再生緣」第五回。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分漁農畜產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「警訊少年之聲」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「第一號計劃」第卅三講，四十五分，「FOLLOW ME學英語」第四十五課。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「基礎普通話」第二輯第五十七講，四十分，「故事天地」，五十五分，轉播足球（政府大球場）「加山對寶路華」。

九時四十五分錄音播放英國轉播電台粵語新聞節目。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台之「中國評論」，「歌曲選唱」，卅分，名著劇場：「最后一個音符」第六回。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，四分，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。

十一時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點經絃一點論」。

二時，新聞簡報，「穿梭留聲機」。

三時，新聞簡報，繼續「穿梭留聲機」。

四時，新聞簡報，「青春交響曲」。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告。

六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。

八時，新聞簡報，「中文歌集」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂趣」。

十一時，新聞簡報，十分，「第一屆城市籃球邀請賽」，廿五分，海員職位空缺報導。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「靚歌伴星河」。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

二時，新聞簡報，「把歌談心」，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，新聞簡報，三分，「瓷寶記」第四十課，卅分，空中舞台：牡丹亭驚夢（鍾雲山、陳鳳仙），文君嫁相如（文千歲、白鳳英）。

十二時卅分，「中國各地雜曲」。

二時，新聞簡報，廣播劇選播「雨中慶乃發」第十四回，卅分，「婦女天地」。

三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。

四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，清晨音樂。

六時，新聞簡報，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續笑口早）。

七時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

八時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

九時，新聞簡報，馬匹排位，今朝早大家好，卅分，漁民及海域天氣報導，新聞簡報，（繼續今朝早大家好）。

十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯及逍遙樂頭，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，上午股市行情報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，傾吓偈吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓偈吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及全日股市行情報導，歌聲送晚霞，卅分，新聞簡報，（繼續歌聲送晚霞）。

七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，熱綫廣場。

八時，新聞簡報，（繼續熱綫廣場），卅分，（繼續熱綫廣場），四十分，轉播足球「加山對寶路華」。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續熱綫廣場），卅分，新聞簡報，（繼續熱綫廣場）。

十時，新聞簡報，（繼續熱綫廣場），卅分，新聞簡報，十點半劇場。

十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

凌晨一時，新聞簡報，直至廣播完。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，貴心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續貴心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續貴心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續貴心樂事）。

十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。

二時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。

三時，新聞簡報，天氣報告，搖搖天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖搖天使）。

四時，新聞簡報，（繼續搖搖天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖搖天使）。

五時，新聞簡報，天氣報告，唱片蟲，卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。

六時，新聞簡報，（繼續唱片蟲），卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。

七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因爲衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，直至廣播完畢。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。

七時，早晨呀！朋友！天氣報告，交通消息，社團動態，的士三雄。

九時，精歌勁韻。

十時卅分，衛國音樂。

十一時，賽馬車世界，卅分，天南地北一家親，寄曲心情。

十二時，妙韻寄心聲。

一時，喜事重重。

二時，朱夫人「八八」集，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。

三時，港澳「八二」，婦女天地。

四時，電話點劇，談天說地。

五時，電影紀錄片介紹「今古奇觀」。

六時卅分，賽狗消息。

七時卅分，回力球賽果，粵曲。

九時卅分，閃閃星辰。

十時卅分，阿LAM時間。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。

九時，麗的早場：花落斷腸橋。

十時卅五分，鍾情。

十一時五分，花花世界。

十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，浪淘沙。

一時，變色龍。

二時，婦女精選：學佬親情。

四時，下午茶，卅分，太空小丘陵。

五時，猩猩子等謂，十五分，霹靂火，四十五分，猩猩子等謂。

六時，發達小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，報告。

七時，大丈夫炎。

八時，首登滑浪跳。

麗的電視，卅分，凍窩。

九時卅分，新聞簡報，卅五分，深宵行動，四十分，開心藥劇場：老夫子。

十一時卅分，最後新聞，四十五分，奇女子。

凌晨零時四十五分，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。

四時，醒目仔時間，大力水手、蠱惑金剛、巨人求克里斯、卡通新樂園、木偶奇遇記、愛登士家庭。

五時卅五分，浪裡福星。

六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅五分，THE WORLD OF BERDS COMMON SENSE，卅分，太空福星。

八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：神威勇探（中文字幕）。

九時卅分，麗的影院：絕處逢生（中文字幕）。

十一時十五分，新聞報導，廿五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「香港早晨」。

九時，「四三〇穿梭機」。

十時廿五分，粵語長片：「女金剛」。

十二時，「廣東好漢」。

一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「發現灣」。

二時十五分，「婦女劇場之抉擇」。

四時，「婦女新姿」，卅分，「四三〇穿梭機」。

六時，「磁力戰甲人」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。

七時，「奉告」，五分，「男子漢」。

八時，「香港八二」，卅分，「將軍抽車」。

九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「神探猛龍」。

凌晨十二時卅分，「步步驚心」。

一時卅分，國語長片：「壯士血」。

三時，粵語長片：「萬里行屍」。

四時卅分，播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。

四時，「芝麻街」。

五時，「著名童話集」，廿五分，「科學展望」，四十分，「DUOSCOPE」。

六時十分，「美國見聞」，卅四分，「雙鳳朝陽」。

七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「英國足球大賽」。

八時卅分，「海上樂園」。

九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「三個整容女人」。

十一時四十五分，「新聞報導」。

凌晨十二時，「福星高照」，卅五分，「俠門華俏」。

一時十五分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

龍華·油麻地·福星

大滿特滿 今天五場 請早

午夜場 後晚 沙煲兄弟

古靈精怪東南亞

星洲人妖變性手術。地下劇場官能刺激

今早場：華龍 胡越的故事 油麻地 世界救者 福星 鬼才 龍虎榜

新都·快樂 H773496 K666148

今天五場 狄龍公司 色情大片

青春玉女 伊德ㄗ絲史達 性感艷星 蒙妮卡嘉蓮 主演

癡女偷情 VIRGINS ON THE RUN

午夜場 後晚：新都 沙煲兄弟 快樂 追女 三十六房

今早場：新都 世界奇趣錄第二集 快樂 性變面觀

新樂·寶石 K618167 K657116

今天五場 狄龍公司 色情大片

青春玉女 伊德ㄗ絲史達 性感艷星 蒙妮卡嘉蓮 主演

癡女偷情 VIRGINS ON THE RUN

午夜場 後晚：沙煲兄弟

今早場：新樂 功夫皇帝 寶石 兵賊兵賊

富都·樂聲

大滿特滿 今天五場 請早

午夜場 後晚 沙煲兄弟

古靈精怪東南亞

星洲人妖變性手術。地下劇場官能刺激

富都今早場：大力小水手

利舞台·華盛頓

最後五場 利舞台今電影暫停

前生情未了！今世再續緣！

珍茜摩爾 前生緣未了

明晚重映 榮獲四項金像名片 杜利亞摩主演 闊少爺

華盛頓今午夜場火海敢死兵團

海運·百樂 H704646 K678091

第七週映 榮獲本屆奧斯卡八項金像名片

奪寶奇兵 DOLBY STEREO

杜比立體聲拷貝

效果特別精彩·仿如身歷其境

海運午夜場 有牌爛仔｜兩院午後場 夜晚 金剛

帝國·帝后 牛頭角 香港仔

帝國 最後 一樓三鳳｜帝后 最後 冷血紅番

明映 恐怖驚心電影 獸心

紐約·大華

今天最後 美高梅恐怖巨片 捉妖天師 THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS 波蘭斯基 莎朗蒂 合演

明天獻映 榮獲四項本屆金像名片 闊少爺

今天五場 盛大獻映 性慾的夢 水原由紀 奈島美子 不宜兒童

金冠·新大華 3-841197

第三週 哥倫比亞重金發行 最新美片 青青珊瑚島 新聯人物 波姬小絲 主演

越映越旺兒童不宜

今天五場 粵語旁述 中國千年趣事奇妙 今古奇觀 今早場：入冊

麗華·珍寶 3-921958 3-206500

最後今天五場 粵語對白 不宜兒童

任達華 魏秋生 梅卓 白 冷血紅番

李修賢 李影 主演 明天大獻盛映 獸心

麗華今早場：香港艾曼妞

皇后·皇都·嘉禾

最後今天 大胆揭露緊張刺激謀殺奇案 羅棋導演

冷血紅番 任達華 白鷹 魏秋華

明天映：獸心

倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611

最後五場 片約所限 不宜未看

"LADY CHATTERLEY'S LOVER" 查泰萊夫人的情人

明天盛大獻映 疑犯 今起訂座

保羅紐曼主演·哥倫比亞巨片

普慶·明珠

第二週映今天五場 狄寶尼斯·麥蘭妮基妮主演

偷窺腳 題材「骨子」故事妙趣

普慶午後四點及夜場 古今奇觀十點半 突破｜明珠午場 夜 獨臂刀王

順利

精彩演出 今天五場 請早 少林卅六房 劉家良導演

清水灣道順利邨 電話：4326659

巴士直達 23M 29 42 209

域多利·華聲 3-617169

五場獻映 搜集中國幾千年來趣事奇物 古靈精怪巨片 今古奇觀 內容精采萬分 盧國雄粵語介紹

午後夜晚場 沙煲兄弟 今早 百鳥爭春

第三週 今天五場！ 派拉蒙和士尼奇一部後驚險大兵寶 巨片 屠龍記

翡翠·文華·亞洲·蘭宮

最後今天未看速看 明天獻映 聲色犬馬

張徹導演 錢小豪 文雪兒 王力 黃淑儀 郭追 龍天翔 傅聲 主演

神鵰俠侶

娛樂·寶聲·明月·黃金

最後今天未看速看 明天獻映 聲色犬馬

張徹導演 錢小豪 文雪兒 王力 黃淑儀 郭追 龍天翔 傅聲 主演

神鵰俠侶

珠江 3-7123941 銀都 3-891187

今天五場隆重獻映 稀世珍奇大型彩色紀錄巨片

今古奇觀

搜集中國幾千年來趣事奇物 古靈精怪 無奇不有 包羅萬有

盧國雄粵語介紹

銀都今早場：洪熙官方世玉陸亞采

京都·凱聲

跑啦進啦 第三週映 閣府統請 今天五場 速訂座

最具威力的猛獸發威了

屠龍記

杜比立體聲 超視綜藝體

影評一讚再讚 觀話即好 猛讚！係好來！

新光 H632859·碧麗宮

今天電影暫停 明天 深圳粵劇團公演 今晚七點九 情僧偷到瀟湘館

今古奇觀

第174天映 今天四場 請早 優待觀眾不加價 放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半

時光倒流70年

闖入好容易 過關也難

環球·宇宙

今天五場 名流浪女夠羌妹

明天首映 犬色馬

今天五場 今古奇觀 搜集中國幾千年來趣事奇物 古靈精怪 無奇不有

國際 K-820749 新蒲崗 黃埔 紅磡 香港仔 中心

最後四場 請早 一樓小夜情未了！

最後五場 請早 冷血紅番 兒童不宜

今天五場 請早 古靈精怪東南亞！ 兒童不宜觀看 後午場 夜晚 沙煲兄弟

明天獻映 紅磡今夜午場 獸心

南華·南洋 3-881755 5-737388

今天隆重獻映 即日七場

南華加映午夜四點場

今古奇觀

稀世奇珍大型彩色紀錄巨片

南華早場 麒麟寨

金華·茂坪 富閣 金城 藍田

最後今天 玩上玩 伊莉莎白 主演 香艷大胆成人鉅片 明天首映 獸心

只映一天 今古奇觀 搜集中國幾千年來奇趣事物 古靈精怪，無奇不有

今天五場 古靈精怪東南亞 粵語旁白 尋幽探秘 珍貴鏡頭 眼界大開 兒童不宜

總統·麗聲 旺角

越映越旺

古靈精怪東南亞

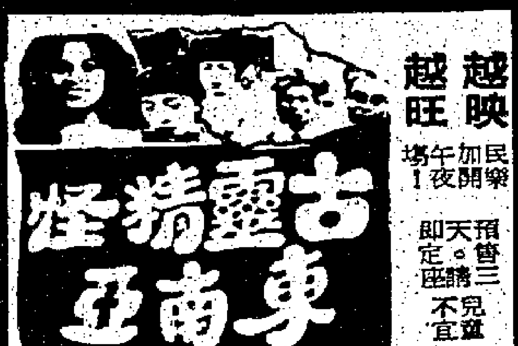
預售三天 請即定座 兒童不宜

星洲人妖 變性手術 地下劇場 官能刺激 托砵狂僧 自尋苦難 冰天雪地 裸體狂歡

後晚午夜場沙煲兄弟

國泰·金門·民樂

越映越旺 民樂加開午夜場



古靈精怪東南亞

預售三天 請即定座 兒童不宜

星洲人妖變性手術 地下劇場官能刺激 冰天雪地裸體狂歡 托砵狂僧自尋苦難

後晚午夜場沙煲兄弟

英華 新蒲崗·寶華 大埔

越映越旺 今天五場

古靈精怪東南亞

預售三天 請即定座 不宜兒童

後晚午夜場沙保兄弟

國寶 荃灣·南昌 深水埗 K208917

今天五場 今古奇觀

只映今天 瑞典櫻桃任君嚐 超級性愛巨片

明天獻映 獸心

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	四日	海豐
華恒	WAHENG	廣州	四日	華夏
興華	HSING HWA	高雄	四日	海豐
約翰碧琪	JOHN BAKKE	美國	四日	寶隆
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	基隆	四日	汎洋
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	四日	海豐
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	四日	馬士基
長裕	EVER HANDSOME	地中海	四日	利達
伊利沙伯皇后	QUEEN ELIS 2	曼谷	四日	太古
國利	KUO LIE	高雄	四日	海昌
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	四日	海陸
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	四日	總統
南進	HP NAMJIN	釜山	四日	東發
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	四日	東宇
航行者	SL. VOYAGER	美國	四日	海陸
雅利達士	AKRITAS	台灣	四日	仕嘉
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHKR	馬尼拉	四日	港郵
百瑪達	AND. PERMATA	印尼	四日	亞利來
彩虹	RAINBOW	釜山	五日	港興
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	台灣	五日	大煦
利堡	LADY BIRD	日本	五日	協成
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	五日	汎洋
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	五日	川崎
利來水晶	NEP.CRYSTAL	日本	五日	寶隆
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	五日	捷成
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	日郵
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	台灣	五日	怡和
邊柯達	BENALDER	歐洲	五日	邊行
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	五日	大三
新海德	NEW HYDE	印尼	五日	聯航
渣華棐富	NL.LEUVE	新加坡	五日	渣華
安芸丸	AKI MARU	日本	五日	天祥
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	五日	大三
光大二號	KWANG TA 2	高雄	五日	永裕
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	五日	海洋
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	五日	展達
羅加	YUCCA	日本	五日	東源
神山八號	KINABAGU LAPAN	日本	五日	嘉信
歌莉德	GLORY DUCK	釜山	五日	港興
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	六日	山下
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	六日	大三
泰士來	TYSLA	日本	六日	寶隆
得活	TEAKWOOD	科倫坡	六日	東亞
樂好信	NORDHAUSEN	日本	六日	東亞
神鳥	SUN BIRD	日本	六日	天祥
菲明高	FLAMINGO	新加坡	六日	新僑
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	六日	川崎
依士達路	S.D. ESTERO	基隆	六日	太古
快賓	FIRBANK	基隆	六日	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	六日	山下
銀星	SILVER STAR	新加坡	六日	達高
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	六日	馬士基
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲台灣	六日	新興
長勇	EVER VALIANT	美國	六日	利達
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	六日	中央
雲達斯度	S.A. VANDERSTEL	南非	六日	大三
藍鯊	BLUE SHARK	日本	六日	大源
富茂灣	FALMOUTH BAY	南非	六日	怡和
渣華科加度士	NL. FORCADOS	新加坡	六日	渣華
連登	LINDEN	基隆	六日	日郵
壯威	JOINVILLE	基隆	六日	沙唔
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
歌莉德	GLORY DUCK	釜山	六日	港興
海皇瑙達	NEPTUNE AGATE	曼谷	六日	港恒
革新者	SL.INNOVATOR	美國	六日	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	六日	中央
金巴露	KINABALU SEPULOH	日本	六日	天祥
太平洋奧利安	PACIFIC ORION	日本	六日	東洋
神戶丸	KOBE MARU	日本	六日	海聯
忠誠	GOOD FAITH	日本	六日	大三
快樂星	HAPPY STAR	釜山	六日	新興
嘉航	CHAR HANG	台灣	七日	嘉慶
金亞洲	GOLD ASIA	南非	七日	新興
大同	TA TUNG	高雄	七日	東海
阿達利	ATAIR	基隆	七日	福來
奧順河	RIVER OSHUN	基隆	七日	太古
達文	UNION DARWIN	台灣	七日	安興
萊滋加	RIJEKA	日本	七日	邊行
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	七日	日郵
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	七日	港恒
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	七日	華夏
東方實業家	ORT. EXECUTIVE	美國	七日	港郵
長照	EVER LIGHT	歐洲	七日	利達
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	七日	麥邊初
沙加路夫	KAP. SAKHAROV	蘇聯	七日	華林
吉利島	KELLETT ISLAND	高雄	七日	香島
吐露	TOULOUR	日本	七日	海豐
天時	BARBER TENNESSEE	美國	七日	百保利
利德	NEREID	日本	七日	中央
綠洲統治者	OASIS REGENT	日本	七日	日郵
利德	NEREID	日本	七日	中央
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	八日	海豐
江興	ROSS CAREER	上海	八日	汎洋
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
達榮華	SANTA DIVINA	日本	八日	天祥
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	八日	港郵
海上企業	SEA ENTERPRISE	基隆	八日	日郵
銀洲	NGAN CHAU	美國	八日	香島
東南	HP DONGNAM	釜山	八日	東發
新雄馬	NEW STALLION	波斯灣	八日	新僑
渣華荷拔	NL.HOBART	新加坡	八日	渣華
邊柯達	BENALDER	高雄	八日	邊行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	八日	東洋
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	八日	馬士基
伊芙達馬士基	EVELYN MAERSK	日本	八日	馬士基
美國靈獅	AM. LYNX	美國	八日	美輪
威遜	VIVIEN	基隆	八日	日郵
福興	FOO HSING	高雄	八日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	八日	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	八日	永裕
佳虹	FAIR RAINBOW	澳洲	八日	華夏
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	八日	港統
友花	YUE FLOWER	基隆	九日	泛達
嘉林嘉水晶	GALLEON AMETHYST	馬尼拉	九日	海豐
拉明尼拿	LA MINERA	基隆	九日	美亞
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	九日	福來
嘉鴻	CHAR HOONG	台灣	十日	嘉慶
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	台灣	十日	汎洋
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十日	福來

今日空郵（星期四）　截郵時間

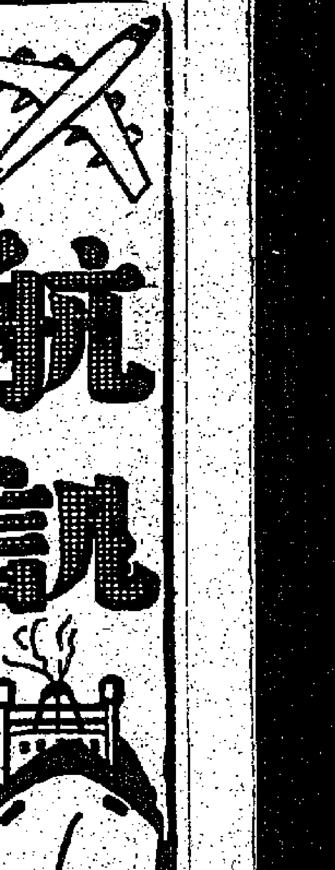
西澳洲、馬來亞、台灣	上午十一時
菲律賓、泰國、緬甸、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勝越	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時
澳洲、斐濟羣島、紐西蘭	下午三時
刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、西屬北非、加拿大羣島、蘇丹、坦桑尼亞、巴基斯坦、西德、奧地利、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、桑比亞、日本、琉球羣島	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、秘魯、巴拿馬共和國、厄瓜多爾	下午六時

今日平郵

意大利、法國、西班牙、桑比亞、印度、印尼、巴基斯坦	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
雅利洲	APLICHAU	加州	四日	香島
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	四日	川崎
東方武士	ORT.KNNIGT	加州紐約	四日	港郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	五日	總統
航行者	SL.VOYAGER	西南太平洋	五日	海陸
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	六日	利達
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	六日	汎洋
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	六日	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	六日	中央
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	七日	海陸
金亞洲	GOLD ASIA	南美	七日	新興
渣華科加度士	NL.FORCADOS	中南美	七日	渣華
依士達路	S.D. ESTERO	南美	七日	太古
銀洲	NGAN CHAU	加州	八日	香島
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	加州紐約	八日	港郵
美國靈獅	AM.LYNX	加州紐約	八日	美輪
百保稠	BARBER PERSEVS	洛杉磯紐約	九日	百保利
嘉林嘉水晶	GALLEON AMETHYST	洛杉磯三藩市	十日	港郵
發展者	SL· DEVELOPER	西南太平洋	十日	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十日	川崎
新沙房那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	十一	新興
勝來	SINALOA	西北太平洋	十一	寶隆
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
傑佛遜總統	PRES.KEFERSON	加州西北太平洋	十一	總統
歐洲綫				
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	歐洲	五日	寶隆
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	五日	東亞
三江口	SANJIANGKOU	美國歐洲	五日	海寶
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	六日	川崎
迪絲娜	TYSLA	地中海	六日	寶隆
連登	LINDEN	地中海	七日	日郵
忠誠	GOOD FAITH	阿爾及爾	七日	大三
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	八日	日郵
宜蘭	YELAN	地中海	八日	利達
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	八日	華林
嘉航	CHAR HANG	地中海	八日	嘉慶
萊滋加	RIJEKA	地中海	九日	邊行
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	九日	汎洋
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十一	港郵
長生	EVER VITAL	歐洲	十一	利達
威遜	VIVIEN	地中海	十一	日郵
澳洲綫				
愛華樂	ADVARA	澳洲	四日	麥邊初
約翰碧琪	JOHN BAKKE	西澳洲	四日	寶隆
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	四日	香島
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	四日	太古
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	南太平洋島	五日	太煦
澳洲企業	AUST.ENTEPRISE	澳洲	十一	怡和
新華隆	XINHUA LONG	新西蘭澳洲	十二	利文
森巴華	SUMBAWA	弗里曼特爾	十三	寶隆
廣西	KWANGSI	新西蘭	十三	太古
印·巴·中東綫				
亞迪利亞	ADDIRIYAH	波斯灣	四日	怡和
柯雅菲亞	IBN AL ATHEER	波斯灣	六日	怡和
金達文	GOLDEN DAMMAN	達打阿喀巴	六日	嘉聯
得活	TEARWOOD	科倫坡	七日	東亞
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	七日	新興
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	加爾各答	七日	展達
達文	UNION DARWIN	達打	八日	安興
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯海	八日	總統
宜蘭	YELAN	達打	八日	利達
友花	YUE FLOWER	科倫坡	十日	泛達
新雄馬	NEW STALLION	科倫坡卡拉奇	十日	新僑
坪洲	PING CHAU	紅海	十日	香島
東南亞綫				
義宗丸	GISO MARU	新加坡	四日	海聯
乘風	SINGWIND	曼谷	四日	順昌
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼	四日	東宇
巴越海	PRAVADE SEA	婆羅乃	四日	國光
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	四日	港郵
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	五日	海陸
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
光榮貿易	NLORIA TRADER	雅加達	五日	海洋
庇新安	BISCAYNE SUN	馬尼拉	五日	東安
彩虹	RAINBOW	曼谷新加坡	六日	港興
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	六日	振盛行
利堡	LADY BIRD	新加坡	六日	協成
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	六日	天祥
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	印尼	六日	亞利來
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	六日	港恒
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生庇能	六日	新僑
永安	FORTUNE RUNNER	山打根	六日	東安
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	六日	山下
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	七日	馬士基
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	七日	海聯
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	七日	港恒
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	七日	中央
金巴露	KINABALU SEPULOH	新加坡巴生	七日	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡	八日	大源
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	八日	東祥
杜來	TOULOUR	新加坡	八日	海豐
利德	NEREID	馬尼拉	八日	中央
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	九日	馬士基
先達	SANTA DIVINA	新加坡巴生	九日	天祥
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	九日	百保利
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十日	港郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
台灣·日本·釜山綫				
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	四日	海豐
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	四日	汎洋
興華	HSING HWA	高雄	五日	海豐
國利	KUO LIE	高雄	五日	海昌
新海利	NEW HAILEE	上海	五日	華夏
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	六日	中央
南進	HP NAMJIN	釜山	六日	東發
臨江	LINJIANG	上海	六日	貿華
光大二號	KWANG TA 2	高雄	六日	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	六日	中央
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	七日	新興
歌莉德	GLORY DUCK	釜山	七日	港興
大同	TA TUNG	高雄	八日	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	八日	海豐
海富	MARINE CON TAINE	基隆	八日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINERR	基隆高雄	八日	海豐
東平二號	TUG PING 2	高雄	九日	海昌
金華	KING HWA	高雄	九日	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTINER	基隆	九日	海豐
福興	FOO HSING	高雄	九日	永裕
海星	HAI XING	黃埔	九日	貿華
天翔	SKY HOVER	天津	九日	華夏
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	十日	福來
上海	SHANGHAI	上海	十日	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	十日	東發
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十日	東海
順江	SHUN JIANG	上海	十日	貿華
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十日	汎洋
非洲綫				
前山	QIANSHAN	拉哥斯阿巴巴	五日	怡和
快賓	FIRBANK	南非	五日	天祥
大阪丸	OSAKA MARU	南非	六日	大三
依士達路	S.D.ESTERO	南非	七日	太古
阿達利	ATARI	西非	七日	福來
金亞洲	GOLD ASIA	南非	七日	新興
友花	YUE FLOWER	南非	十日	泛達



國際空協檢討去年民航業情勢
幾乎所有航空公司均因經濟衰退受損
希望今年有所進展但前景仍然未許樂觀

（本報訊）國際空運聯會一名高級人員日前表示，全球的航空公司在八二年內可望有所進展，去年幾乎所有航空公司均因經濟衰退而蒙受損失。

國際空運聯會亞洲及南太平洋區董事指出：目前的旅客及貨運增長率，已超逾載客貨容量的增長。

他表示，直至去年爲止，客貨量的增長都比顧客的增長爲高。

該聯會預測在本年中，其屬下的一百一十五會員航空公司可獲百分之五的航運增長，而容量則有百分之四的增幅。

他認爲，這將減少各航綫的經營損失。

去年，國際空運聯會的屬下會員共虧蝕九億美元，連同添置航機及其他儀器，器材的資本利息，共達十二億美元。

該董事稱：由於美元保持強勢，而容量增長放緩，一九八一年的真正虧蝕額可能比上述數字低，但他強調縱然今年經營損失較少，但前景仍未許樂觀。

華賓納將航紅海
七海橋自高雄來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之華賓納（VERBENA）號貨櫃輪，將在本月十日（星期三）從紅海駛到，碇泊在A號泊起卸貨物，翌日（十一日）啓碇，前往紅海荷地打。

港恒海運有限公司代理之七海橋（SEVEN SEAS BRIDGE）號貨櫃輪，於本月五日（星期五）由高雄抵港，停泊在國際二號橋上落貨，即日前往歐洲哈佛爾、鹿特丹、佛里斯一度、漢堡、不來梅及安特惠普。

庫拉卡俄丸訂十日到

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之庫拉卡俄丸（CURACAO MARU）號貨櫃輪，於本月十日（星期三）自孟加拉灣抵達碇泊在A號泊起卸貨物，翌日（十一日）開行，駛赴孟加拉灣仰光、吉大港及馬德里斯。

利士馬士基泊國際橋

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之利士馬士基（LEISE MAERSK）號貨櫃輪，訂於今（四）日由歐洲開抵香港，停泊國際橋起卸貨物，將於翌日啓航離港，前赴長堤、紐約、查爾士頓港等地。

祥風星期日抵埗

順昌航業有限公司代理之祥風（CHEONG WIND）號貨輪，將於本月七日（星期日）從曼谷開到香港，寄碇B號浮泡裝卸貨物，並訂於本月十日（星期三）離開香港，直航返回曼谷。

海隆下週駛印巴

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海隆（OCEAN ESPERANCE）號貨輪，在本月十一日（星期四）從日駛抵香港，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂於翌日啓航離港，前赴孟買、雅沙、刁拜、喀拉蚩、科威特、達文等地。

海皇黃玉週末到港
陽興丸十日往美加

（本報訊）港恒海運有限公司代理之海皇黃玉（N. TOPAZ）號貨櫃輪，於本月六日（星期六）自馬尼拉抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日（七日）離港，直放巴生港，新加坡及曼谷。

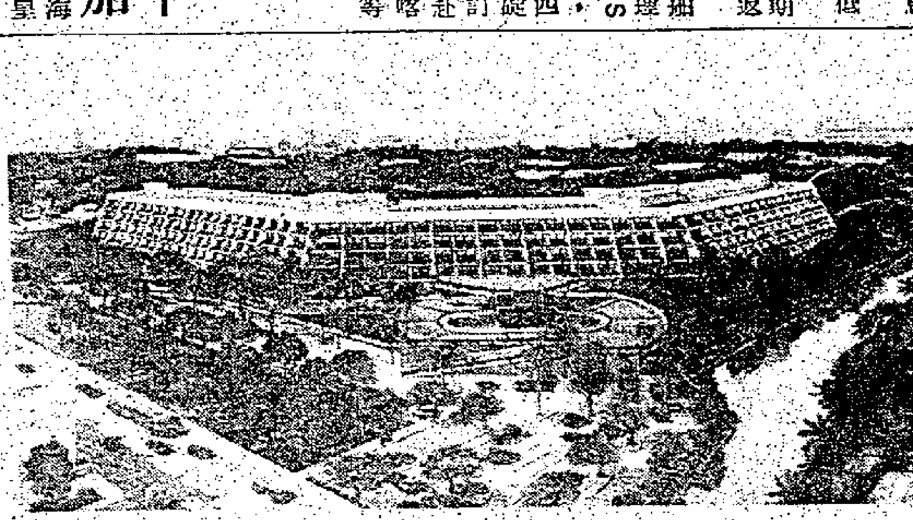
汎洋航運有限公司代理之陽興丸（YOHKOH MARU）號貨櫃輪，在本月十日（星期三）從日本到來，停泊在國際二號橋上落貨，翊日啓航，駛往美加紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、滿地可、多倫多、聖約翰、溫哥華、西雅圖、洛杉磯及三藩市。

邊柯達明泊葵涌
英偉雅士八日赴岷
興華下週由高雄到

（本報訊）邊行輪船有限公司旗下之邊柯達（BENALDER）號貨櫃輪，將於明（五）日從歐洲駛抵香港，碇泊於葵涌現代橋碼頭上落貨物後，定於翌日離港，啓程前往修咸頓、漢堡、不來梅、鹿特丹、哈佛爾等地。

東洋船務有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，在本月八日（星期一）從日本抵達香港，停泊於葵涌現代橋裝載貨物，並訂於即日開航離港，前赴馬尼拉。

海平船務（香港）有限公司代理之興華（HSING HWA）號貨輪，訂於本月十日（星期三）由高雄抵達香港，寄碇B號浮泡起卸貨物，在翌日開航離港，返回高雄。



曼谷國際希爾頓酒店
一九八二年隆重開幕

（本報訊）國際希爾頓於八一年三月與泰國「NAI LERT PARK」酒店公司達成協議，聯合經營一所豪華酒店，由國際希爾頓全權管理，THAI TAKENAKA INTERNATIONAL LTD負責興建。

曼谷國際希爾頓酒店樓高五層，擁有豪華客房四百間，位於曼谷市中心，鄰近行政及商業中心；佔地八英畝半，包括一全曼谷市最大的酒店花園，園內鳥語花香，環境幽美寧靜，客人可於園內漫步，欣賞四週象徵泰國文化的叢林。（澄）圖爲美術家眼中的曼谷國際希爾頓酒店。

歌莉德明從釜山到
光大二號週末返台

（本報訊）港興船務公司代理之歌莉德（GLORY DUCK）號貨輪，於本月五日（星期五）由釜山到港，寄碇B號泡裝落貨，翌日啓航離港，返回釜山。

永裕航運有限公司代理之光大二號（KWANG TA 2）號貨輪，將於明（五）日從高雄來港，寄碇B號浮泡起落貨物後，訂翌日啓航，返回高雄。

清潔城市 人人有責

渣華公司委任集團區域經理
韋德譜遞楊有恆出缺

（港訊）渣華輪船有限公司委任韋德譜爲該集團區域經理（香港，中國及菲律賓），韋氏乃楊有恆之繼任人。楊氏新職爲區域經理（澳洲，巴布亞新畿內亞）。

韋氏獲委上述職位之同時，亦兼委爲渣華輪船（香港）有限公司，馬田航空遠東有限公司，渣華空運有限公司，渣華國際航運有限公司及荷蘭國際旅遊（香港）有限公司之董事。

韋氏於一九五五年加入渣華集團，於一九七七年來香港服務之前，乃在荷蘭，東非，南非，及日本工作。履新前，韋氏爲渣華遠東航綫之航運經理。

圖：渣華輪船區域經理（香港，中國及菲律賓）韋德譜。

付貨會主席丁鶴壽回顧去年航運
美國航綫噸位過剩
歐澳輪船競爭激烈

（本報訊）香港付貨人委員會主席回顧過去一年美國、歐洲及澳洲各航綫運輸情況。

美國航綫：太平洋航綫，噸位過剩情形仍然嚴重。迹象表明已逐步趨向穩定。海陸聯運於一九八〇年退出聯邦（美）海事署協定會一〇一〇七及一〇一〇八協定，後於一九八一年四月又重新加入兩個協定，因爲協定修正條款，使會員行動有較多獨立性。

這條航綫的競爭仍然尖銳，並不因運費增加而減弱。海事署兩個協定宣佈，七月一日起運費每噸增加七美元，並表示往後運費還要續升。至八月份，兩個協定的會員公司在香港與太平航綫運載的貨物佔這個地區貨物運輸的百分四十。非會員公司運費一般低於會員公司，不過後來亦跟隨會員公司調高了運費。

在這一年中，美國與亞洲地區各國貿易巨幅增加，主要因爲美元升值，利率奇高，直接影響美國本土市場消費者購買力。

歐洲航綫：上年香港歐洲航綫貿易下降，主要受歐洲各大市場經濟氣候影響。

非航運聯會會員公司競爭仍然激烈，雖則他們運載數目在運輸總額中仍佔一九八〇年的預測的百分三十。上年這個時候又會提出要全面檢討調整基本運費及各種附加費的方程式。付貨人委員會於此年間在本港及倫敦會討論過這個問題。進展速度雖不理想，但付貨人委員會仍爲此努力不懈。

本會要求檢討的另一個領域是「付貨人合約」。本會將航運聯會駐港秘密磋商討目前條款，以便進行修正，促進這條航綫的競爭。

澳洲航綫：頭半年間澳洲出口業增升，過年內運費沒有增加。前期提出十月增加運費的建議已推遲至一九八二年一月實行。

本會熱心於推進香港付貨人委員會澳洲航運聯會合作計劃，並根據航運聯會提出的成本方程式試與澳洲及紐西蘭東方航運聯會進行協商。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	1-7/3（已滿載）	8/3
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	13-19/3	20/3
綠島輪 GREEN ISLAND	23-29/3（已滿載）	30/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨載）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	6 13/3	6 14/3	15/3
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	19 25/3	19 26/3	27/3

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文，（兼收刁拜LCL貨傷）

	收貨期	開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND	1-9/3	10/3
南丫島輪 LAMMA ISLAND	20-29/3	30/3

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：達打、蘇丹港。

	收貨期	開行
坪洲輪 PING CHAU	1-9/3	10/3
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	27/3-4/4	5/4

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

進口船期
銀洲輪 8/3 太平洋貨櫃輪 20/3
蒲台島輪 14/3 香島貨櫃輪 27/3
澳門代理：安遠貿易有限公司 電話：86954

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
利堡輪 M.S. "LADY BIRD" 三月四日由日本抵港 五日開往：星洲
比娜輪 M.S. "BELA KOZMO" 三月十三日由日本抵港 十四日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（港香）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：⑤249429，⑤250241（十綫）

Japan Line
CARIBBEAN SEA
ARUBACURACAO
JAPAN ROBLE 日本樂譜
三月十九日落貨　廿二日開行
DIRECT CALL:
Cristobal, Colon, La Guaira, Aruba, Curacao, Guatemala, Puntarenas, Santo. Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco, Acajutla.
貨倉截貨時間三月十八（星期四）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話：H-443575—8（8 LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112, 0—457387.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
江亞快輪 M.S. "SULU CAREER" 三月十七日落貨 十八日開行
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 四月一日落貨 二日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo: —Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp, Bergen, Liverpool, London, Vincente, Turku, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor, HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話H 443575—8（8 LINES）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴黎打爾古街95號
由歐洲入口
Howa Maru 豐和丸 三月廿八日到港 廿九日開行
Kara Career 江發輪 五月二日落貨 三日開行
直航：上海

「時威」M/S "SIT TWAY" V8/E
三月十日到港 十四日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5 257111（十綫）5 210271（六綫）

NOL NEPTUNE ORIENT LINES LTD
東方海皇輪船公司
全貨櫃航運服務（兼收散貨）
直放：馬尼拉、星加坡、曼谷及巴生港

香港往：星加坡、曼谷、巴生港		收貨	截貨	開航
海皇黃玉	Neptune Topaz V.64S	27/2	5/3	6—7/3
海皇瑪瑙	Neptune Agate V.11S	6/3	12/3	13-14/3
海皇子玉	Neptune Zircon V.64S	16/3	22/3	23-24/3
香港往：馬尼拉		**收貨**	**截貨**	**開航**
海皇瑪瑙	Neptune Agate V.10N	27/2	4/3	5—6/3
海皇子玉	Neptune Zircon V.63N	9/3	15/3	16-16/3
海皇黃玉	Neptune Topaz V.65N	17/3	23/3	24-25/3

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭
總代理：港恒海運有限公司
香港中環德輔道中26號永安中國大廈12樓（11字）
電話：5—238431 5—227471 5—235082

股市成交價目表（三月三日 星期三）

香港會成交：21,930,000元　遠東會成交：74,670,000元
金銀會成交：47,430,000元　九龍會成交：200,000元

四會成交總額：144,230,000元

恒生指數：1196.69跌35.08　遠東指數：5833.78跌149.84
金指數1061.16跌28.47銀指數1068.04跌29.50金銀指數1035.66跌27.99

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	117.00	117.00	113.00	113.00	113.00	113.00
滙豐銀行	14.50	14.50	14.20	14.30	14.20	14.20
海外信託	5.05	5.10	4.95	5.00	5.00	5.00
友聯銀行	12.20	12.20	11.50	—	11.50	11.70
東亞銀行	57.00	58.00	55.50	56.00	55.50	57.00
永隆銀行	111.00	112.00	110.00	110.00	110.00	110.00
嘉華銀行	3.45	3.45	3.40	3.45	3.45	3.40
工商銀行	4.70	4.70	4.45	4.70	4.45	4.60
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	63.0%	63.0%	63.0%	63.0%	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	60.5%	60.5%	60.5%	—	60.5%	—
港燈債券9.25%	64.0%	64.0%	64.0%	—	64.0%	—
港燈認股權證	5.85	5.85	5.65	5.75	5.65	5.70
置地認股權證86	15.10	15.10	15.10	—	15.10	—
怡和認股權證92	2.20	2.25	2.075	2.10	2.075	2.075
（二）公用類						
九燈	12.90	13.00	12.40	12.40	12.40	12.40
港燈集團	5.10	5.10	4.90	4.90	4.90	4.90
中華煤氣	27.00	27.00	27.00	27.00	27.00	27.00
電話公司	27.90	28.00	27.60	—	27.70	27.60
油蔴地小輪	4.80	5.00	4.80	4.80	4.85	4.85
九龍巴士	11.00	11.00	10.80	—	11.00	10.80
中華巴士	13.70	13.70	13.60	—	—	13.60
（三）工商企業類						
纜道公司	10.10	10.10	10.10	—	—	10.10
青州英坭	46.00	46.00	44.00	—	44.00	45.00
恒隆	3.85	3.90	3.85	3.90	3.90	3.90
康力	1.30	1.31	1.29	1.30	1.31	1.30
永安公司	2.75	2.85	2.75	2.75	2.775	2.75
和記黃埔	14.70	14.80	14.10	14.20	14.10	14.10
怡和	16.80	16.80	16.10	16.10	16.20	16.20
立興	3.125	3.225	3.125	3.125	3.20	3.20
生力啤酒	7.20	7.25	7.10	—	7.10	7.00
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	57.50	57.50	55.00	—	55.00	—
寶光實業	3.35	3.40	3.30	—	3.30	3.40
會德豐A	5.70	5.70	5.40	5.45	5.45	5.40
信德	—	—	—	—	—	—
仁孚企業	2.15	2.15	2.075	—	2.125	2.10
太古洋行A	9.60	9.60	9.30	9.40	9.30	9.35
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
陶化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.93	0.93	0.92	—	0.92	0.93
連卡佛A	9.20	9.20	9.20	—	9.20	—
鱷魚恤	5.30	5.30	5.30	—	5.30	5.30
利豐	2.75	2.85	2.75	—	2.85	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.01	1.01	1.01	1.01	1.01	1.01
廣創興置業	—	—	—	—	—	—
長江實業	16.40	16.40	15.50	15.70	15.60	15.60
恒基兆業	2.375	2.375	2.325	—	2.325	—
利興發展	4.50	4.50	4.20	4.50	—	4.20
新昌地產	0.66	0.66	0.63	—	0.64	0.64
嘉年地產	1.35	1.35	1.32	1.35	1.35	1.32
置地公司	7.45	7.50	7.30	7.30	7.30	7.30
信託公司A	6.40	6.40	6.30	6.30	6.30	—
合和實業	2.90	2.90	2.80	—	2.80	2.80
新昌集團	2.025	2.075	2.00	2.025	2.00	2.00
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	4.65	4.675	4.60	—	4.60	4.60
海南	4.00	4.00	4.00	4.00	—	4.00
聯邦A	4.85	4.90	4.80	4.85	4.80	4.85
新鴻基地產	6.25	6.30	6.00	6.00	6.00	6.00
大寶	2.80	2.80	2.70	2.775	2.75	2.70
泰盛發展	2.25	2.25	2.10	—	2.125	2.125
新世界	4.025	4.10	3.95	3.975	3.95	3.975
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	1.77	1.81	1.76	1.77	1.80	1.76
大昌地產	2.175	2.20	2.10	2.15	2.10	2.125
大新公和	—	—	—	—	—	—
亞細安	0.0525	0.0525	0.0525	0.0525	0.0525	0.0525
建煌新記	0.91	0.91	0.88	0.91	0.90	0.88
國際城市	0.85	0.85	0.77	0.77	0.77	0.77
大生地產	2.45	2.55	2.45	—	2.50	2.45
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	4.05	4.10	3.90	3.90	3.925	3.925
益大	2.25	2.25	2.20	2.25	2.25	2.225
華光地產	1.54	1.54	1.48	—	1.50	1.48
希慎興業	0.54	0.55	0.52	0.53	0.52	0.53
志正國際	1.31	1.31	1.31	—	1.31	—
莊士置業	0.48	0.48	0.48	—	—	0.48
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	5.95	6.10	5.85	5.85	5.85	5.85
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	3.60	3.60	3.55	—	3.60	3.55
好世界投資	1.52	1.54	1.51	1.51	1.54	1.52
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	—	—	—	—	—	—
世界發展	2.20	2.20	2.15	2.20	2.15	—
恒生工業	1.86	1.86	1.85	—	1.85	1.85
新城市地產	1.10	1.11	1.10	1.10	1.10	1.11
信和置業	0.70	0.72	0.68	0.68	0.09	0.69
遠東發展	1.53	1.61	1.50	1.60	1.58	1.61
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.86	1.86	1.80	—	1.84	1.80
永泰發展	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
華信地產	1.24	1.24	1.24	—	1.24	—
德築建築	2.05	2.075	2.025	2.025	2.025	2.025
百寧順	1.29	1.29	1.24	—	—	1.24
（五）倉塢類						
九龍倉	4.70	4.75	4.50	4.525	4.50	4.525
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.90	1.90	1.88	—	1.88	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	5.55	5.60	5.35	5.55	5.50	5.40
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	41.00	41.00	38.00	38.00	38.00	39.00
美麗華	80.00	80.00	80.00	—	80.00	—
百樂	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	1.11	1.13	1.10	1.12	1.12	1.12
富麗酒店	1.16	1.17	1.15	1.15	1.15	1.15
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	13.50	13.50	13.50	13.50	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.975	3.00	2.95	2.95	2.95	2.95
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.25	3.30	3.20	—	3.25	3.20
東方貨櫃	2.85	2.875	2.85	2.85	2.875	2.825
華光航業	3.00	3.00	3.00	—	3.00	3.00
隆豐國際	2.55	2.55	2.425	2.425	2.425	2.425
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	13.30	13.30	12.70	12.80	12.80	12.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.70	3.70	3.60	3.65	3.60	3.625
（十）其他						
菲立斯礦	0.90	0.90	0.90	—	0.90	0.90
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	5.10	5.15	5.05	—	5.05	5.05
茂昌眼鏡	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	1.16	1.16	1.16	1.16
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

兒童天地　第六〇四六期

·學生的青蛙·

這裏有八隻小青蛙，好像是一模一樣，其實只有兩隻相同，小朋友試把他們找出來，塡上顏色。（小威）

春寒愼防着凉

小朋友：

現在是春回大地的時候了，不過冬天的冷空氣依舊留戀着，嚴寒反持續了好幾天，近日天色陰暗，到了中午時份，太陽才願意露一露臉，兩、三個鐘頭之後，又再陰暗寒冷。

華南春天的氣候變幻無常，有太陽出來，氣溫很和暖，但當太陽收斂了，氣溫，這樣又熱又寒，加上又晴又雨，如果一不留心衣着的加減，就很容易着凉了。

那麽，我們要怎樣穿衣，才可以保持適當的體溫呢？多穿了，太熱，很不舒服；少穿了，又要着凉。所以最好的方法，就是「多帶少穿」，在早上返校時，要穿得夠暖，中午覺得熱可除去外衣。返下午班的小朋友要多帶體背心或外衣，覺得涼了就馬上穿上。

我知道有些小朋友嫌這種辦法太麻煩。不過大家想想，如果患上了感冒，要躺在床上受苦，沒有得致又影响學業，那就不怕麻煩了！

還有，就算下毛毛雨也要帶雨具，早上起床時要加件外衫，因爲被窩裡溫和室內溫度有很大差異，尤其是打開窗睡覺，臨睡前放件外衫在床邊，一起床立即穿上就不會受凉了。半夜裡覺得被窩熱也不要把被推開，換過較薄的毛氈或被，那就睡得舒服了。

▲唐姨姨▼

磁器店的店主

·小冰·

胡四先生開了一間磁器店，店裏放滿了好看的磁器：有碟子啦、磁器啦、人像啦、磁燈啦，每種都是很容易砸破的。

胡四先生很怕主顧上門時打破了磁器，所以他在店裏到處貼了標語，上面寫着：「請輕輕走路」、「請勿喧嘩」、「留心磁器」，其中最大的一張標語上寫着：「此係磁器店，請注意！」

隨便什麽人進了這間磁器店，都看到了這些標語。所以一直沒有一個破什麽東西，直到一個特別的日子：

那天，胡四先生正在店後面，他忽然聽見了一種怪聲。他連忙一看，只見在店門口站着一頭紅色的大公牛。那公牛站在那兒，很詫異地對店裏看着，一面噴着很響的鼻氣。

胡四先生嚇了一大跳，他想噓那頭公牛離開店門，怕他碰壞了磁器！於是對公牛大喊道：「出去！」但是公牛還是很詫異地站在店門口。

胡四先生更加急壞了！他跳上跳下，搖着雙手，喊道：「出去！」突然，「撒」一聲，胡四先生自己碰破一只碟子。他彎下腰去拾起那些碎片。「撒！」他碰破了幾個碟子。「撒！」他又碰破了一個磁人。

現在，胡四先生越來越急了。「滾出去！」他對那頭大公牛大喊。但是那大公牛仍舊站在店門口，而且顯出格外詫異的樣子。

胡四先生搖着兩隻臂膊，在店裏亂跑亂跳，沒命地喊：「滾出去，滾出去，滾出去！」

「撒！」他打下了一只大盤子。「撒！」他打下了幾只杯子和碗。「撒！」「撒！」他打破了一只磁鐙。不多一會，地板上鋪滿了破磁器，胡四先生急得頭裏冒煙了。

就在這一刻兒，那頭大紅公牛回頭走了。胡四先生這才停止了叫喊，停止了頓足，他也停止了揮手，他拿出一塊手帕來揩着鼻子。他在店裏巡視一週，地板上鋪滿了碎磁器！

胡四先生悲傷地搖着頭，慢騰騰地走到店後，他拿出一大張卡紙來，寫了一個新的標語。這標語是這樣的：「胡四先生，請你自己留心磁器！」

捕虫能手——螳螂

·毛毛·

螳螂有碧玉色的身體，一對利斧似的前臂，威風凜凜的站起頭，事實上牠確是捕食昆虫能手，剛從卵孵化出來的小螳螂，就會捕捉蚊、蠅和小飛蛾作食料。

牠經過幾次脫皮，長成大螳螂以後，就吃蟬、蝗虫、蜘蛛等。這些大昆虫，氣力本來比螳螂大得多，照理是可以敵過螳螂的，但當牠們遇到螳螂，就嚇得昏迷似的，伏在那裏，任讓螳螂去殺死吃掉！因此，螳螂可算得上對農人有益。

螳螂不單只捕殺昆虫，連自己同類也要殺害。當兩隻螳螂碰到的時候，就要展開了激烈的戰鬥，牠們都用一對前臂，拼打着，打到滿身傷痕，直到一隻打敗了，打勝的就把牠吃掉。到了八月底，是牠們結婚的季節，雌螳螂也會把牠自己的丈夫吃掉。

當雌螳螂產卵的時候，先從尾部分泌出有黏性的肥皂泡似的液體，做成一個一端圓鈍，另一端尖細的橢圓形東西，裏面藏着雌螳螂產的卵，在六月裏，化成小螳螂，就從裏面爬出來，每一枚有一百隻以上的小螳螂。

康樂家庭

女青會爲青少年舉辦 學藝性及友誼小組 享受羣體生活樂趣 家庭主婦亦可利用餘暇參加

香港基督教女青年會柏顏露斯會所青年工作及社區服務部於三月開始舉辦一連串學藝性小組及友誼小組，歡迎各青少年及家庭婦女利用餘暇參加，除可以學習到一些生活常識外，更可享受一下羣體生活之樂趣。

（一）耀喜服務劇團——主要有舞台基本技巧學習如化裝、舞台裝置、燈光、音响、台位、形體動作、舞台設計、劇本創作、台詞練習、講座、研討實習及演出等。歡迎十六歲以上至卅歲之男女會員參加。費用每季三十元。四月十七日首次集會，逢星期六晚七時卅分至九時卅分。

（二）音樂的約會——主要內容有樂器的認識，介紹著名的作曲家，及不同風格的音樂，演奏的方法，唱歌方法，和十年來香港樂壇狀況及作品介紹。形式有講座，討論，音樂欣賞，電影及幻燈放映。由三月廿五日開始至五月廿七日逢星期四晚七時卅分至九時卅分。分八次舉行，喜歡音樂的朋友不容錯過。費用全期二十四元正。

（三）五研組——該組目的是透過中心內的社工人員帶領，俾能使小組成員從生活中成長，由活動過程中學習。活動分別有球類活動，功課研習，遠足旅行，探訪參觀等。時間爲逢星期五下午四時十五分至五時卅分。

（四）慧賢組——一個專爲家庭婦女及家長而設的小組。參加者既可以與一羣志同道合的朋友共同學習多方面之技能，更可以陶冶性情，爲家居生活平添不少樂趣。內容有編織、絲帶花、紙花、布娃娃、紙公仔等。全期六十元。共上八節課，逢星期二下午二時至三時卅分。

（五）珊瑚團——一個充滿趣味性的小組，內容多采多姿，包括有手工藝製作、點心蛋糕製作、餐桌禮儀、功課研討、民歌練唱、球類活動、旅行燒烤、教育學習、成長由等。適合十二至十四歲女學生參加。逢星期五下午四時卅分至五時卅分。

（六）羽毛組——一個充滿活力的小組適合十一至十四歲女學生參加。逢星期六上午十時至十一時卅分。每兩週集會一次。內容有球類活動如羽毛球、乒乓球、籃球等。康樂活動有旅行、參觀，探訪等。

（七）Y GIRL CLUB——唯一適合七至十歲小女孩子參加。內容有手工藝、烹飪、參觀、編織、旅行、聯誼、服務、探訪等。參加後可有制服穿着。逢星期日上午十時至十一時半，每月費用十元。

「節奏」表現人生 談話要有「藝術」

紫荊社例會專家講「談話技巧」

紫荊聯青社日前假富麗華酒店舉行例會，並邀得香港中文大學教育學院電視製作系講師任白江教授主講「說話的藝術」。

任氏稱：語言就是使他人屈服最有力的武器，智慧及思想最有效的工具，以武器去屈服別人只是暫時性的，但語言卻可使人感情上永遠順服。語言是一個抽象符號，是受民族、文化、社會形態及個人思想所影响。所以言語是根據每國、每民族而變，若懂得運用，在個人事業上可獲成功，人際關係上有良好的進展。

語言傳遞的方式可分書寫、講述，和體態語去表達。從說話言詞中，例如各種俚語，所反映它是受文化，社會階層風土人情與均能表達一地方的特性及社會階層風土人情與習慣。說話是傳遞人的意念，心意，意思，情意的訊息，希望能夠達意，甚至如意地說服對方，使對方行爲有所改變。人的說話亦可表現一個人的心理狀況，隨其情緒的穩度，而影响其說話的速度，語調甚至其內容，說話亦能表達人的思想，即其內心世界，說話的邏輯性與系統性都可表現出一個人思想上的成熟程度與感情之穩定，從說話的內容可表達出一個人所屬的社會階層及教育背景，當然一個受過高深教育而在社會上有地位的人不一定能夠證明其品德修養過人，或人格高尚，但其說話的語調，語氣，所用詞句均能表達其知識水準及其社會的地位。

他又謂，說話有多種不同的形式，如直述式，提問式，疑問式，命令式，感歎式等，這幾種不同的形式交替的運用，亦可產生討論，會議，交談，演講，與談話的形式亦有拒絕與請求，以上各形式均受語氣，節奏，聲調及形態傳意的影响，所謂形態傳意是目光，時間，空間，衣着等的運用，以一個人若要把握說話藝術之要素，他一定要對以上各因素有所認識。

任氏又指出，「成功的說話，講道方法要具備下列的要素：友善，誠懇，適當的體態語，沉默（沉默亦是一種有效的說話方式，因可刺激對方思考及注意，自己亦可思索一下對方說話的內容及合意），關注（關注別人是尊重對方亦是自重的態度），聆聽與關注有很密切的關係，說話者並非光靠說話，而且要懂得聆聽，知道別人說話的真正意思，幽默感亦是相當重要的要素，因爲幽默是智慧的表現，而且可製造輕鬆談話的氣氛。其次是節奏感，人生就是一個「節奏」的表現，說話亦應具節奏，節奏的快慢，聲音的抑揚頓挫，語氣與感情的配合均能增強說話的動力及感染力，而說話要成功最重要是充滿自信心，而且具有正確的觀念及高尚的人格。

任白江教授在紫荊聯青社主講「說話的藝術」。

青少年「勇往直前」 無謂渾渾噩噩虛渡一生

有些人渾渾噩噩虛渡一生，又有些終身追尋理想，由到頭來一事無成，香港明愛九龍城區家庭生活教育組特此舉辦「勇往直前」，透過小組討論，經驗分享，及模擬遊戲及短講等不同活動形式，促使參加者分享彼此的人生目標，及如何面對與克服挫折，向目標邁進。

該活動定於三月二十三日、二十五日晚上八時至十時及三月二十八日上午九時至下午五時，假太子道明愛中心舉行。凡年十八至二十五之青年男女均可申請參加「勇往直前」，唯需負責之工作員約見後始決定接納與否。報名或查詢請往太子道二五六號A二樓九龍明愛服務中心小組及社區工作單位或電三——三六五二一——內線二二三。

家政中心 辦甜點班 唐鑾師傅教授

（武）

小孩子說要上茶樓吃「菲林」，直聽得人莫名其妙，原來他所指的是「黑色芝蔴卷」，看起來又真有幾分像沖曬過的菲林，不得不佩服小腦筋的靈活。

芝蔴卷在甜品中算是有益而不膩口的一種，因爲芝蔴有潤理腸胃的作用，所以小孩子愛吃，父母多不會阻止，除了在茶樓或茶食館可以購買外，自己動手搽弄也不麻煩呢，據香港家政中心唐鑾師傅表示：用馬蹄粉開水，與炒熟的黑芝麻及糖混和，薄薄的平鋪在盆上，待凍凝結，捲起切開便成了。

看以上的方法，是簡單容易，但相信要弄得好吃，一定有竅門的。港燈集團香港家政中心將開辦兩個二小時課程，唐師傅在其中分別教授芝麻卷，南乳牛耳酥，葱油餅及糯米糍的製作，每種小點各具特色，製作方法也截然不同。

芝麻卷要爽甜不膩，南乳牛耳酥要甘香鬆脆，葱油餅富家鄉特色，糯米糍軟滑可口，就都惹人喜愛，香港家政中心分別在三月十七日及三月廿四日開班教授。

當你失業的時候 勿因此灰心自餒 積極去尋求機會

失業是受薪的人些難避免，因爲造成失業的原因實在太多了，在自己本身，本來有高度的責任感，有充份的智能和品德修養，應該說是可以保障職業，但這還不能說是「鐵飯碗」，因爲還有其他社會因素，這對自己來說是無能爲力的。

未嘗試過失業的人，很難想像失業者的心境。失業者的苦況，實在不足爲外人道。如果未有家室的人，問題還不算嚴重。如果有了一家兒女，或者有了一個家庭，幾雙眼睛望着你，靠社會福利署的失業救濟金，使家人連吃都不夠飽，房租什費等着交，值錢的東西典當淨盡，而自己東奔西跑，所謀仍一無成就，怎能不急！

所以有人說，失業者最容易喪失「志氣」，變成消沉頹喪，悲觀消極，有些因爲找職業碰了幾次釘，會覺得有如被社會遺棄，甚至愚蠢到傷害了自己的生命！

失業了怎麼辦呢？最正確的做法應該於着「人應勝天」的心理，自信，樂觀，肯苦幹，這並不等於說坐等機會，但無論受到怎樣的困難，決不要因此灰心自餒，應去積極尋求就業之路。

戰勝失業，擺脫失業的困擾，重踏上就業途徑，這是每個失業的人應該去做的首要事情，一個失業者應該保持頭腦的冷靜，這樣才可以抑壓着由於失業而引起的恐慌心理，從而確立了謀職的信念，克服困難。

世界上有許多有所成就的事業家，他們至一生大都走着坎坷不平的道路，但他們由於有了必勝信念，在許多困難面臨，仍一本初衷，堅持去幹，終於獲得成功。

俗語說，「不熟不做」。所以，一個失業者想重踏上就業途徑，最好能夠仍做本行工作，以期駕輕就熟之效。當然，如果本行工作前途黯淡，那就應該乘機轉業了。

給失業難倒的人，多數是因工作「高不成低不就」而耽誤了時間，這是應該注意的。在失業的時候，有時是不能計較那麽多，勸着肚皮爭面子是最不智的做法。曾經有一個在洋行工作的人失了業，一時之間找來找去都無法找到一份好差事，後來他索性去做「看更」，過了大半年，再重入商行任職，這樣一家幾口的生活就不怕失業威脅的。找生活的辦法是多樣化的，應該靈活運用。

不要畏縮，不要被世俗之見貽誤自己，在失業當中，只要找到的工作沒有違背大衆利益，就勇敢地去接受，這是積極的辦法，至少可以暫救燃眉之急。

兒童牙齒的護理

對於兒童的乳齒，很多人有個錯誤的概念，以爲兒童的乳齒遲早總會脫落，是以護理與否，以爲絕不重要。其實，兒童的牙齒，亦和成年人的牙齒一樣，有極大的功用，第一，牙齒是幫助咀嚼食物的，這是消化的第一步驟，有良好健康的牙齒，才能將食物咬斷、咬碎和嚼爛，然後營養才會容易吸收，身體才會健康。如果沒有良好的牙齒，咀嚼和消化都受影响，營養素就不能吸收，又如何會有健康的身體？同時，蛀牙又會引起發炎，爲害身體的，所以一定要有健康的牙齒，才會有健康的身體。

第二，牙齒是幫助發音的，發音準確，言語才講得清楚，如果沒有牙齒，說話時就大受影响，令人容易表達，第三，能令人增加容貌的美觀，無可否認，整齊而清潔的牙齒，健康又肯定予人以一種愉快的印象，如果牙齒不齊，有或者沒有牙齒，就大受影响了對於人的外貌。

第四，要盡量保持乳齒，以便保留位置，給恒齒生長。如果對於乳齒不識小心護理，就會產生蛀牙，導致過早脫落，日後長出來的恒齒，就會參差不齊，有礙容貌的美觀，而且食物的殘屑，又容易藏在牙縫裏，以致產生蛀牙。所以聰明的父母，都應該保持兒童的牙齒，常在良好的情況。

通常一般兒童，健康好的牙齒，都患有蛀牙，蛀牙是最常見的牙患，就要先明白，要防止蛀牙的主要原因。原來當我們吃食物時，殘屑很容易藏在牙縫裏，日久便形成一層肉眼看不見的細菌薄膜，叫做牙垢，當我們吃甜而黏齒的食物時，這層垢膜的細菌就會逐漸發酵，做成一種酸質，就會破壞牙齒表面的琺瑯質，由淺而深，直至腐蝕整個牙齒，深入牙髓，做成牙痛，令到牙齦和牙齒週圍的組織，亦受到破壞。

尤其是在兒童期，可能影响到牙齒的牙胚和同時，因爲人的發育階段，成長與完成。所以兒童牙齒的健康與否，足以影响他的一生。其他除蛀牙外，兒童亦有其壞習慣，例如慣性的吸吮奶咀，吮手指，就足以導致上排前面的牙齒凸出，其他如慣性用口咬破硬物，開瓶蓋，亦足以令牙齒崩缺。到時如果要矯正或修補這些牙齒，就非時間和付出相當的費用不可。所以，要及早誘導兒童，制止一切不良的習慣，以免引起不良的後果。

東方服裝．揚威海外

富東方色彩的時裝，精巧的刺綉和細緻的絲綢，表示中國傳統衣着的特色，深受婦女歡迎，不少外籍女士更趨之若鶩，揚威海外。

婦女新髮式．兩鬢重線條

八二年歐洲婦女的髮式着重兩鬢的線條與角度美，將鬢旁的秀髮修得短短，與男士的髮型看齊，修剪技巧層次分明，由短至長，貼服自然。

鍼灸學

朱澤光

手淫習慣害處多

科學家從研究中證實：尋求快感是動物的本能，也許是這個原因，手淫在青少年中是一種很普通的現象。據美國一些心理學家的調查，十八歲的男性青年幾乎都有過手淫，而女青年也佔百分之六十以上。香港的情形如何，沒有人作過調查，但估計，有手淫行爲的青少年也有不少。

人們幾乎都知道，頻密的手淫會造成消精、陽萎、早泄等性功能衰退現象，甚至造成神經衰弱和精神病。而從臨床上所見，許多有手淫習慣的青年，將近結婚或結婚之後，往往感到內疚和痛苦。

因爲每一個人的性功能雖然不一樣，但一生中總是經歷初期——高潮——低落的過程。若果一個婚前手淫成習的男性與一個毫無性經驗或手淫的女性結婚，初期性生活或會和諧，女方性慾有可能逐漸旺盛，並一直處於高潮；但是，男性由於婚前有過頻密的手淫，他的性高潮實際已經過去，性功能衰退，必然緊張和苦惱，而女方可能不滿，到此時，夫妻感情必受影响，婚姻也許從此破裂。

所以，無論是以健康爲理由，抑或爲今後美滿的婚姻生活，你應該戒掉手淫。

并服食平和，滋潤，陰陽同調的中藥，結合針灸，身體才會逐漸康服。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，并附回郵）

醫藥顧問　任卓琪

味覺消失與疝氣症

△張生君：

你說今年六十九歲，數年前曾患心大症，致近數月來，影响腎部機能衰退，現仍服食西藥，並遵醫囑盡量少吃鹽質，於是改用代鹽調味。不料食後十日八日間——即由去歲四年開始，忽覺舌頭味覺消失。所吃東西，除甜品及糖水還覺有少許甜味外，其他鹹淡也不分，於是立即停用代鹽，但味覺仍未恢復。你提出疑問如下：

（一）其原因何在？（二）中藥有何補救辦法？（三）味覺消失是否暫時性，便會自動回復正常？倘幸現在還有些胃口，望提供治法。

答：上述情形，很可能是腸胃積濕所致，如發現舌苔厚膩，便是此種徵候，可試服下方二三劑，以觀後效：

方用：藿香梗三錢、綿茵陳四錢、大腹皮三錢、陳皮八分、星川朴二錢（後下）、存恆麵三錢、炒麥芽四錢、雲苓皮六錢、陽春砂三錢、花旗參三錢。（清水煎服）

爲了兼顧腎臟炎及心力弱，服用上方二、三劑後，可繼服下方：

方用：雲苓五錢、豬苓三錢、澤瀉三錢、枳殼二錢、法半夏三錢、白芍三錢、橘紅八分、炙草錢半、防黨參六錢、麥冬六錢（去心）、大棗肉四枚（清水煎服）。

△李浩君：

你說現年六十四歲，一向身體還算健康，但以前左邊睪丸比右邊稍大，近兩年來發現左邊睪丸，漸漸脹大，現已大如雞蛋般，幸陰囊收縮力不錯，不致太過脹墜，你問有何藥物可使它縮小？是否要施手術割除？

答：上述病徵，可能是疝氣中之「頹疝」，可試服下方，并可數倍份量，研成細末，煉蜜爲小丸，服食一個時期。

方用：橘核三錢、金鈴子三錢、製香附三錢、星川朴二錢（後下）、延胡索五錢、桃仁二錢、枳殼二錢、昆布二錢、海帶三錢、海藻三錢、桂心五分（焗服）。（清水煎服）。

娛樂圈

見過鬼怕黑・再不敢重犯
冒險購入台灣片集
傳偉仁自承無眼光
對於拍「香港小姐」為題材片集，他表示堅決不拍，並表示麗的無派系鬥爭。

麗的執行董事傅偉仁昨日表示，麗的堅決不會開拍的「香港小姐」選美為題材的電視劇。而過去所傳出的種種消息，根本是有人在說話時還未知道他們最高層已作出了這個決定，他們稱諸記者的消息快捷，所以這個計劃很早被報導出來，不過他否認麗的中有派系鬥爭，但他強調，會親自處理這件事。

另外，有關「張艾嘉劇場」的「十一個女人」被押後播出，以港台電視部製作的「執法者」取代之事，傅偉仁表示，他不否認自己對港台電視部的製作比對台灣劇集更有信心。

傅偉仁又謂：目前他手頭上還有另一套台灣電視劇「大漢天威」，亦是歷史劇，不過他不敢也不打算播出此劇，假如重播也只會放在深夜播出。

對於購入及播出「戰國風雲」等台灣片集一事，傅偉仁承認是自己冒險失敗之者。並笑謂自己已經老了，所以也不怕承認錯誤。

傅偉仁承認目前麗的欠缺人手，他亦有計劃向外招聘，致於藝員方面則會以部頭方式聘用。

米雪汪明荃在「白蛇傳」中演舞蹈成為最佳拍檔。

「白蛇傳」綵排
米雪演出小青落力
充份表現不凡身手

羅文傾全力製作的「白蛇傳」舞台劇，已定於今日公演，並於昨日進行最後綵排。昨日他們綵排到水浸「金山」一場時，米雪充份表現出她的敏捷身手，「舞大旗」一段表演落力。

據羅文表示，他們只在前天晚上才接到利舞台的台，當時才正式在利舞台排練，所以時間很急促。幸而綵排工作進行得尚算順利。

另外，米雪在綵排時，曾有兩次「跌冠」，因為她需要大動作武打，頭冠戴不牢便掉下。她表示，因為設計上的錯誤而做成，不過她亦決定下次上台時，會改一改這情形以遷就頂冠，不再掉下，影響演出。

關心社會　走入羣衆
歡樂今宵改型式
每兩星期為政府做一特輯推廣社會活動。

無綫製作經理助理吳雨，昨日透露，由四月起，「歡樂今宵」會有一個「小革新」，改換演出型式，這三個月中的主題是「關心社會，走入羣衆」。所以他們要盡量打好與市民關係。目前正着手與政府新聞處合作推廣一些活動——如十進製，家庭計劃，捐血運動等，每兩星期推出一個專題特輯，作為對社會活動盡一點力。

另外，吳雨又透露，本週末「歡樂今宵」將會派出一隊外景隊前赴馬來西亞，拍攝一個「旅遊新概念」渡假村特輯，預算在三月中播影。

至於計劃已久的「拉斯維加斯」轉播一事的進展情況，目前仍未十分理想，因為工程和花費鉅大，無綫方面亦未決定會否實行，要待高層方面開會之後方能決定。

麗的挽留徐小明
望能以部頭拍戲

徐小明臨別秋波之作「陳真」推出以來，收視及反應都甚為理想。而收視率穩定在四成之間，無綫「將軍抽車」推出，亦未能構成影響，麗的執行董事傅偉仁開心不已，並打算該劇煞科後，設宴勞軍。

徐小明是具有號召力監製，目前麗的正用人之際，他的請辭，傅偉仁曾作多番挽留。可是，徐小明早已答應影藝。故傅偉仁日前與徐小明進膳時，提出了折衷辦法，改以部頭方式替麗的拍劇，徐小明已允考慮。

徐小明表示，他入影藝，今後以電影為重，至今他還未上班，對工作情況並未了解，能否抽空兼顧電視，仍屬未知之數。

「陳真」原於月中煞科，但因近來天氣惡劣，有很多外景因而停頓，才延至廿五日才能煞科。接着徐小明計劃與梁小龍赴台灣一游，四月才正式到影藝上班。

盧海鵬和羅文在「白蛇傳」中演出。

米雪在「白蛇傳」中演小青舞大旗十分落力。後為汪明荃的白素貞在施法。

不讓女兒當演員
許瑩英另有苦衷

許瑩英前天出席「獸心」記者招待會時，記者問及她一度入影圈當演員的女兒，既然已被公認為很有演戲天才，何以又讓退出影圈，去當白領？由這個問號，引出許瑩英透露其蘊藏內心的秘密。原來，她與在星馬的丈夫分手後，却為爭取對女兒的撫養權（女兒仍未屆法定成年）問題傷腦筋，她一直與女兒相依為命，如果女兒身在影圈，有可能被其前夫以「用女兒作搖錢樹」為理由，而向法庭再爭取撫養權。她說，「獸心」開拍時，導演羅臻曾有意讓她母女同在片中演出，她就是為上述顧慮而推却了。這位「甘草演員」表示，她近來事業有穩定發展，但能與女兒厮守，她就是個自由快活的人了。

蔡瓊輝扮日本妹對扮相滿意。

與港台無約合
盧敏儀簽約無綫
主持新「每事問」

曾主持港台「少年警訊」節目的盧敏儀，正式加入無綫，主持「每事問」。

盧敏儀效力港台已有四年，也自言對「少年警訊」有一份感情，這次加盟，由林麗真穿針引綫。

盧敏儀月前通知港台，三月底正式離開，她說，同港台沒有合約，目前港台已開始物色人代替。

她同無綫簽約兩年，暫時將主持「每事問」，為主，今後有機會，亦嘗試向話劇發展。

新「每事問」，形式與以前不同，因此，才換盧敏儀。林麗真表示，盧敏儀是個好女孩，對各項運動都略有認識，由她出任，最適合不過。

林麗真同時透露，無綫長遠發展年青人節目，首先在假期推出年青人雜誌式節目，她已接獲任命，與甘國亮、陳寶珠等人負責復活節年青人節目，籌備工作正進行中。

每事問特輯之雙璧

林麗真與「每事問」新主持盧敏儀。

翡翠明珠同推出
每事問明日世界
是兩個全新製作青少年及科技節目

無綫將由七日起，分別在翡翠及明珠台推出兩個全新製作的青少年及技科節目「每事問」及「明日世界」。

電視廣播有限公司昨（三）午舉行記者招待會，介紹該兩節目，出席者有監製林麗真，編導黎致明和伍振志。

林麗真指出，為配合青少年的成長，及社會切實的需要。翡翠台的「每事問」除每月舉辦手工藝創作及競技比賽外，還會增設現場觀衆，每次邀請百多名青少年參加，即席探討主題的事物，及提出討論的問題；該節目的另一個特色是每集均由一位專業人士或運動能手，講述基本知識及示範。主持人李儉齡和盧敏儀，是一對新配搭，前者主持「每事問」有豐富的經驗，而後者曾奪得「慈善小姐」榮銜，積極參與社會的公益，但兩人都有一個共同的性格，就是會對任何事物均會「查根問底」。

安排在明珠台播映的「明日世界」，是一個探索宇宙奧秘的節目，介紹世界新事物及科技發展，並會展示目前科學上的最新成就及對人類的貢獻等。除鑽研宇宙新知外，本輯亦將會同時探求香港在此方面的成就，以使觀衆能有更深入的了解。

揭開香港民選歷史新頁
無綫電視新聞部動員
採訪各選區投票實況

揭開香港地區民選歷史新頁的新界區議會選舉定於今（四）日投票，無綫電視新聞部採訪隊將在各個選區投票站作現場直播投票實況。無綫新聞部為播映這個區議會選舉歷史性的日子，週前經已部署轉播工程，設於元朗屏山的新界採訪中心並成為此次盛舉的採訪指揮總部，無綫新聞採訪隊將於今晨七時起直至深夜，兵分多路現場報導選民投票情形，而明日選舉點票實況，無綫新聞部亦會安排以第一時間報導最新結果。

周慧娟「下午茶」吐心聲。

呂奇追女卅六房
自以為主題正確

呂奇宣佈：金公未司，由八二年開始，將會增產，由過去每年拍片一至兩部，增加至每年三部。

本週末邵氏院綫上映午夜場之「追女卅六房」，乃呂奇去年下半年所拍，他今年首部作品，將於四月開鏡。

呂奇在談及未來一年的製作方針時，談話間認為一般人對他有偏見，認定他的寫實片是賣弄色情，却往往忽略了他影片中所提出的問題。

「站在拍商業電影的立場，在影片中加插暴力和色情，是作為吸引觀衆的綽頭，應該重視的是影片的主題。」

呂奇說：「我敢說，所拍的每一部片，都有一個健康正確的主題，和指出一些不正當的社會現象，教人警惕。不過我並非一本正經地說教，而是在談笑之間帶出來，所以觀衆會忽略了。」

「追女卅六房」一片，由貝蒂、凌雲、如花、胡楓、常列、唐綠、龍府等主演，此片與呂奇過去幾部作品路綫風格完全不同，乃一部純喜劇，以笑料為主。

呂奇指出，以後也會多拍喜劇。至於拉隊到外國拍片的計劃，則由於他患肝病之後，醫生不贊成他過份操勞而暫時放棄。

柏絲高姬絲杜菲
不愛狗兒只愛貓

「不道德的女人」裏有三節獨立故事，第一節講一個名叫瑪莉的女人，一日在路邊被一名男子綁架進紙皮箱內，然後再將她安置一架大車上，他企圖向她那富有藝術收藏家的丈夫勒索。結果那男人不但收不到錢，而且被瑪莉的愛犬追踪將女主人救回。該角色由柏絲高姬絲杜菲主演。

在影片裏柏絲高與狗兒是有不尋常關係，但現實生活中她對狗是沒有好感，家裏只養一頭波斯貓。

美蓮黛狄龍演戲力求真
絕不將自己圈在角色後

美蓮黛狄龍和保羅紐曼已合演了「粗口爛仔打茅波」，上次再合作，是保羅當導演，美蓮黛和保羅的太太，鍾活華合演的「影子箱」。這兩次合作過程愉快，因此當保羅的朋友，薛尼波勒導「疑犯」，要找個人演保羅的童年好友，因為要證明並非殺人疑犯，天真地向女記者透露真相，保羅就推薦美蓮黛，而她演這角色，也提名女配角金像獎。

金髮長長，有着憔悴之美的美蓮黛，以演「第三類接觸」出名，不過，她不是明星，是多面化的演員，在芝加哥的好人劇院受訓，而後成為「第二城」的諧劇團團員，在這團出身的演員，包括「鬼馬兄弟」的諧星奇貝洛西，「雜牌軍東征」的梅利等。

只是，由於美蓮黛到了紐約舞台，演「霎慾春宵」中那個神經質少婦角色，太出色了，以致她的喜劇才華一直受到忽視。她說：「以後，我演的角色，不是悲劇性的，就是悲劇性的女主人公的朋友。」

美蓮黛的前夫，李察利但尼，最近公開宣稱，她能成為演員，全靠太太教他，不必害怕揭示真正的自己。美蓮黛說：「我一直對狄（李察匿稱）說，演戲而躲在角色之後，就如戴上面具。我們演戲，正是要透過角色，表現自己個性的各面，包括最卑劣的缺點。我常覺得這樣子的演，才正如精神上，做了一次清洗。」

美蓮黛如今專心事業，他們生的十六歲兒子，有時跟母親住，有時跟父親。

下午茶
周慧娟
說心聲

婚後的周慧娟，相夫教子之餘，仍不忘自己的事業，除了在電視主持婦女節目「下午茶」外，遇到好的劇本，更兼拍電影，至於她對於目前的工作與生活有甚麼感受，今（四）日便會在「下午茶」中向觀衆透露心聲，並介紹她的新片「獸心」的精采片段，而該片的導演羅臻，亦會亮相營恭。

驚悉好友保羅紐曼成殺人「疑犯」，美蓮娜狄龍特向女記者莎菲解釋。

「着燈」介紹
近百年香港圖片

入廟拜神，求籤許願，不在話下，善信者求籤必還要求解籤語，籤書多為中文，但東華三院港島之文武廟，最近出版了一本英文解籤書，供外國人參閱，今（四）晚八時正播映的「著燈」節目，會介紹這套罕有的英文籤書。現在於香港博物館展覽的香港歷史圖片展覽會「活的歷史」，介紹香港近百年來的演變，歷史古跡，富有價值，今晚節目中選擇一批特出的圖片，先供觀衆欣賞。

波叔逝世一年紀念
八和電視無聲無息
波嫂曾喟嘆：「波叔冇師傅，亦冇徒弟」

河海流

上月份，乃粵劇藝壇一代巨匠梁醒波逝世一周年紀念，本港八和及無綫電視，亦沒有甚麼儀式，寂寂地無聲無息地過去了，他的徒弟亦沒有發起甚麼儀式，難怪波嫂顧文娟喟嘆：「波叔沒有師傅，亦沒有徒弟。」

波叔第一個徒弟張醒非說，估不到波叔生時，在社會，藝壇及舞台，叱吒一時，今逝世剛一周年，便在人們的腦海中烟沒了。

張醒非之後，跟着拜波叔為師的尚有二人，那是李學優與何驚凡，前者目前在廣州，任省團編劇組，後者在美國經商。

其實波叔亦有師，其師藝名「花旦霎」，為當年有名男花旦之一。

螢影星聲

蔡瓊輝 昨日打扮成日本妹模樣穿起和服四處走。原來是拍「陳真傳」劇情需要。劇中她與劉緯民飾的日本商人漸生情愫，對方選了一套和服給她作生日禮物。蔡瓊輝表示，她首次穿和服拍戲，並未感到不習慣，反而很好玩。

林建明 日前拍「天龍八部」，不慎被火灼傷右手食指。她說，當日與謝賢拍調情戲她用的尼龍手帕，不慎着火，由於當時錄映中，唯有忍痛拍攝完成該鏡頭。

黎愛蓮 原計劃與米雪到東南亞一帶義演，但因今天她要入院做磨皮手術，要留院十二天，出院後要回家休息幾個月，時間上不能遷就，故臨時取消此行。

斷橋邊小青巧遇許仙要拔劍殺他為白素貞和法海擺困。

尚有年半才約滿
怕被無綫控告毀約
黃日華認命做和尚
已想通想透，誰叫自己吃這一行飯呢！

拍竣「過山車」後，黃日華休息了個多月，到目前還未參加「天龍八部」的拍攝工作。週前他拍該劇造型時，態度很不合作，不過昨日他在無綫遇見記者時，態度已有改進。

黃日華表示，他的「虛竹」到卅六集才出場直到尾，且虛竹後期會還俗的，但他未看過劇本，不知做和尚時會佔戲多少，所以他未決定要否剃頭。雖然照公司的安排，他是應該在上週剃頭的，但因為整體拍攝進度慢，他暫時可以保着這三千青絲，至於可保持多久，他自己也沒有把握。

被問及何以這次改變初衷肯剃頭時，黃日華無言以對，只是不住地苦笑。有人提到發仔如此大牌也要向無綫低頭時，黃日華即接口說：「何況是我呢！」語調中帶有無限感慨和委屈。

黃日華承認他與無綫尚有年半合約，假如他堅持推戲，無綫可以控告他毀約，至於他這次接「天龍八部」是否接得很不甘心？黃日華不置可否，只表示：「已想通想透，誰叫自己吃這一行飯呢？」

黃日華自認不得不向現實低頭做和尚。

陳玉蓮望有突破
大胆演性感角色

最近無綫為陳玉蓮拍了一輯性感照片，引起上層不滿。陳玉蓮表示，公司認為那輯照片，會破壞形象，故刊出前，曾交予上層過目，有部份頗為大胆的被抽起。陳玉蓮向來給人乖女孩感覺，形象健康，她覺得自己太平凡，於是大胆嘗試拍性感照，不單在此，她還改變戲路，走性感路綫，希望能突破自己藝術生涯。

徐小明頒獎給其中一位幸運女陳真。

文華執導野蜜桃
拉隊日本拍外景

港、台片商與導演每拍裸戲，都喜邀請日本脫星助陣，她們從扶桑飛去台灣、香港從影。文華執導的「野蜜桃」月前拉隊到日本拍外景，因利乘便，一口氣邀得兩位日籍脫星霞田秀子與朝霧友香參加演出。文華說她們脫得又演得，不少裸露鏡頭與床上戲，既放又澈底，令「野蜜桃」一片增色不少。

「不道德的女人」中的柏絲高姬絲杜菲

鍾發脊椎骨爆裂
入院施換骨手術

鍾發接受醫生的勸告，今日入院，進行一項換骨的大手術。

鍾發的病，是脊骨彼後的第四節，近盤骨部分爆裂，且夾着了神經線，使左腳痳痺，沒有力，且天氣變化時，盤骨處常常感到疼痛難受。

鍾發曾經多次找醫生診治，可是，一直都找不到病因。直至最近，痛楚越來越强，最令他感到恐慌的是左腳痳痺無力，於是，他再找著名的骨科醫生，作一次更詳細的檢驗，終於，被發覺是由下倒數的第四節骨爆裂，夾着神經。

黎漢持教姚秋華開槍。

華僑馬經
老吉主編

寧波多操欠缺彈力
好季節近況不及前

昨晨快活谷操馬較冷落，大部份週末出賽馬均等待今晨作最後試跑之故也：

寧波劉仁傑試八百米五十八秒六，末段卅秒三，按轡而囘，神態與馬身俱見好，不過彈力始終平平，無進步感。

奇峰突出藍志祥試四百米二十七秒二，口重勁急，拚敗後復課動態更見旺盛，繼續有進。

好成功助手試四百米二十八秒三，此課本來只作踱步性質，但却有留不住之勢，直路搶上走勢甚勁，騎者則極力留慢亦難掩佳態，進展良多。

騎 陳慕培試八百米五十五秒五，末段廿七秒九，試後順勢慢踱兩圈而回，馬身較單薄，步顯力度不弱，尚之好感。

波斯神童藍志祥加課試八百米一分〇三秒六，末段卅一秒六，純抒腳頭性質，動態平淡，轉緩後未操起作戰狀態。

超勁劉仁傑絕早試八百米五十九秒七，末段卅秒五，微有汗濕，但仍未回復最佳水平，八成馬左右。

明駒何鑑森試八百米一分〇一秒四，末段卅一秒二，慢試勁度平平，馬身毛色見黯，狀態毫無進展。

龍田姿子直與好季節藍志祥同試八百米，五十九秒七，末段廿八秒七，好季節貼欄走來不及缺課前出色，龍田外檔較易追隨，流鼻血休息了三個月之後復課，馬身稍肥，但神態反而更見旺盛，操起得則要提防。

喜多利何鑑森試八百米，一分〇一秒二，末段卅秒二，姿態平平，馬身仍欠紮實，未臻爭勝水準。

好開心麥子直試八百米，五十九秒三，末段廿八秒九，按轡而馳，勁力穩增，勇兄洋溢。

方兆

沙田晨操
利必高火氣旺盛
奇能走勢甚悅目

昨晨沙田早課，參加馬匹甚少，場面冷落，稍彩鏡頭亦不多。

天威由告東尼主操，三段快跑一分廿七秒六，末段廿七秒二，全程快跑，走勢相當輕鬆，勁力亦強，狀態仍是甚佳。

利必高由助手主試，內圈慢跑一圈，火氣旺盛，活潑輕鬆，健康頗著好轉，告東尼勢將選騎，必需特別留意。

奇能由浩德主操，三段一分廿一秒六，末段廿四秒七，全程快跑，走勢相當悅目，彈力充沛，狀態比上賽有進。

金羅漢由浩德主操，半哩快跑四十九秒六，末段廿五秒，雙腳包紮，走勢仍甚平常，時運難快，後腳上力却未足。

老頑固由徐雨石主試，慢跑三段，姿態甚佳，身型特靚，狀態依然甚勇，出爭短途，堪防出冷。

新雄由助手主試，半哩快跑五十九秒七，末段廿九秒四，快跑姿態仍平常，上力未足，狀態普通。

野火由浩德主操，慢走一段卅二秒四，慢試姿態仍甚佳，勁力頗強，勇態仍見保持，相當難得。

見聞
中游之冠迎運佳
明威有力好季節

沙田友

本年度新馬獲勝頭馬者已紛紛編班去，而由本次開始，參戰各駒與標準班次者同，負磅輕重是根據馬匹之表現及其他因素而定者，換言之，一些過去無表現者，此次可得到減負輕磅之優待。是則，形勢便顯得更均衡了。

週末新馬僅有一場千四米，報名馬十七駒，看來，後備馬「迎運佳」，「中游之冠」得補出之機會甚大，故一併論述。

「中游之冠」屬中華遊樂會所有，此類會所馬一般鬥志較為明朗，故首賽沙田一千米時，輕取冷位，位置派彩亦高達三十六元餘，如能勝出，其獨贏當在三百元左右，其後兩出亦差，上次負給「都好」，「萬頃沙」（均已編插三班）再取一席，觀其走勢，此程應更合，近期試來雖慢而神態則好，似已胸有成竹，值得優先留意。

「迎運佳」上週日賽後課復見身態均好，觀其最近兩次在千六米之演出，亦應較擅於中短途，不敵「快樂龍王」，「澄碧洋」亦非純是馬匹本身，則到時如毅然上陣，前駒亦難安枕也，不妨留意今日排位。

「胭脂虎」，「月宮」亦屬於出賽以來較有接近演出者，看來，自不乏擇客，但說到潛藏未露而伺機突襲份子，則「明威」，「好季節」，「多泳精神」都是此條件。陳嘏主力提防放在「明威」身上。

魯思

1982 中學會考試題預習專欄

英文（廿一）

立基出版社提供資料

ENGLISH [21]

Stephen Lau

(Foundation Press)

Dear Students,

Today we come to the third and last part of our checklist.

Before we go on to examine the list, let me remind you that this checklist is not only applicable to Paper II, but useful in all the four Papers in the Certificate Examination. As I mentioned last year, never try to compartmentalise your study of English, whatever your purpose of learning English is. Many things are in fact inter-related.

QUANTITY (AMOUNT)

1) **Cut the apple into half.*
**Cut the apple in halves.*
Cut the apple in half (= cut it in the middle)
Cut the apple into halves (= cut it into two portions, each consisting of half of the apply, i.e. into two halves)

2) **She bought a soap.*
**She bought two soaps.*
She bought two pieces/cakes of soap.
Note that *soap* is a non-count noun. The pattern is also applicable to the following nouns:
luggage
equipment
machinery
furniture
advice
information
stationery
news

3) Many students misuse the word *vocabulary;* they tend to write
**He has learned three new vocabularies.*
In fact what they should write is
He has learned three new words.
We can also say
He has a vocabulary of three thousand words, but he still wants to enlarge/improve his vocabulary.
Moreover don't use *word* and *glossary* interchangeably.

REASON

Don't write
**The reason why he went to Japan is because he wanted to visit his old friend.*
Replace *because* by *that.*

RECOMMENDATION

1) **I recommend this book for him.*
I recommend this book to him.
2) **This book is highly recommend.*
This book is highly recommended.
Those who are a little more careful will not make this mistake.

REFUSAL

1) Note that *refuse* is a verb, not a noun; the noun is *refusal.*
2) We don't say
**I refuse his suggestion,*
we say
I decline his suggestion, or *I reject his suggestion.*

REGRET

1) **I am regret to tell you ......*
I regret to tell you ......
2) **I am regrettable that the weather forces the football match to be postponed.*
It is regrettable that the weather forces the football match to be postponed.
If you don't know these common mistakes, you may regret for that in the future.

RIGHT (vs WRONG)

1) While there is such a word as *wrongdoing,* there is nothing as **rightdoing.*
2) **The blacks fight for their right.*
The blacks fight for their rights.
When used in this sense, *rights* and not **right* is always used.
3) **When you get off the bus, turn to right and you'll see the building.*
We should have said *turn to the right* or *turn right* (and not **turn to right).*

SPEED

** The bus moves in a slow speed.*
The bus moves at a slow speed.
Always use *at* in this structure.

SUGGESTION

1) **He suggests to go to the cinema.*
He suggests going to the cinema.
He suggests (that) we (should) go to the cinema.
This is a fairly common mistake. Besides *suggest,* there are also verbs which are followed not by the infinitive but by the *-ing* form, examples being

admit	*favour*
anticipate	*finish*
appreciate	*forgive*
avoid	*imagine*
consider	*include*
defer	*keep on*
delay	*mind*
deny	*postpone*
dislike	*practise*
enjoy	*resist*
escape	*understand*
excuse	

2) See the examples under the notion *Refusal.*

TIME

"Time" has a close relationship with "tense". As you yourself may have realised, mistakes in tenses are abundant, and thus there will be a lot of mistakes under this notion. However, I don't have the space to give you a comprehensive account here. So, I have to be a little selective.

1) **She will not come until the bottom of the month.*
She will not come until the end of the month.
For glasses, buckets, boxes, we can use *bottom,* however.
2) **She didn't go to school last morning because she was ill.*
We don't say **last morning/afternoon;* we say *yesterday morning/afternoon.* But you are perfectly correct in saying *last evening/night.*
3) *What day is it? It's Tuesday* (not *It's February 11).*
Here *day* refers to one of the seven days in a week, i.e. Sunday, Monday, etc.
4) **This potted plant flowers in spring season.*
This potted plant flowers in (the) spring.
The four seasons are: spring, summer, autumn, winter.

WISHES

Note very carefully the tenses used with *wish:*
I am attending a meeting now — I wish I wasn't/weren.t.
I can't fly — I wish I could.
I did not see that film yesterday — I wish I had.

Do you find this checklist useful? I hope you do. Next week, the discussion of Paper III will begin.

1982 中學會考試題預習專欄

新數學（廿一）

明德出版社盧國雄提供資料

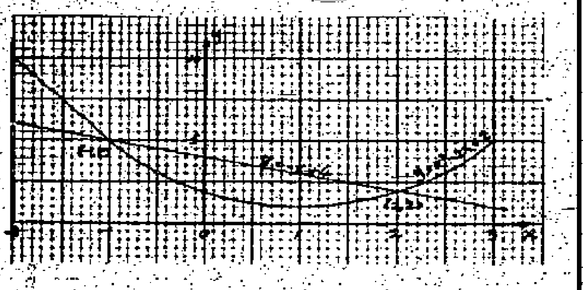
Mathematics(Syll.1) (21)

H.K. Lo

Mill & Dale Press Ltd.

Suggested solutions to Test Seven (con't)

9.



(a) $(a,1)\in f$
$\therefore 1=a^2-2a+2$
$a^2-2a+1=0$
$(a-1)^2=0$
$a=1$ Ans.

(b) $(0,b)\in f$
$b=0^2-2(0)+2$
$b=2$ Ans.

(c) From the graph, the minimum value of f is 1. Ans.
OR
$y=x^2-2x+2$
$=(x-1)^2+1$
The minimum value of $(x-1)^2$ is 0, therefore the minimum value of y is 1. Ans.

(d) $y=-x+4$ should be drawn.
From the graph,
$x=2$ or -1 Ans.

10.
(a) Since $\sin\theta$ and $\cos\theta$ are the roots of the equation $3x^2-4x+k=0$.
Therefore,
the products of roots
$=(\sin\theta)(\cos\theta)$
$\therefore \sin\theta\cos\theta=\frac{k}{3}$ ..(1)
the sum of roots
$=\sin\theta+\cos\theta$
$\therefore \sin\theta+\cos\theta=\frac{4}{3}$ ..(2)
From (2),
$\sin^2\theta+\cos^2\theta+2\sin\theta\cos\theta=\frac{16}{9}$
$1+2\sin\theta\cos\theta=\frac{16}{9}$
$2\sin\theta\cos\theta=\frac{7}{9}$
$\therefore \sin\theta\cos\theta=\frac{7}{18}$ ..(3)
From (1) and (3),
$\frac{k}{3}=\frac{7}{18}$
$k=\frac{7}{6}$ Ans.

(b) Let the required equation be $x^2+px+q=0$
q=product of roots
$=(\tan\theta)(\frac{1}{\tan\theta})$
$=1$
$-p$=sum of roots
$=\tan\theta+\frac{1}{\tan\theta}$
$=\frac{\sin\theta}{\cos\theta}+\frac{\cos\theta}{\sin\theta}$
$=\frac{\sin^2\theta+\cos^2\theta}{\sin\theta\cos\theta}$
$=\frac{1}{\sin\theta\cos\theta}$
$=\frac{18}{7}$
$\therefore p=-\frac{18}{7}$
The equation
$x^2+(\frac{-18}{7})x+1=0$
$7x^2-18x+7=0$ Ans.

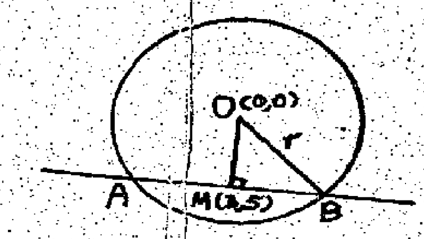
11. Since HK=HC, HK//AB and AC=kHC
therefore,
kHK=AB
$\vec{AB}=k\vec{HK}$
(i) $\vec{KC}=\vec{HC}-\vec{HK}$ Ans.
$\vec{BC}=\vec{AC}-\vec{AB}$
$=k\vec{HC}-k\vec{KH}$
$=k(\vec{HC}-\vec{KH})$
$=k(\vec{HC}+\vec{HK})$ Ans.
(ii) $\vec{KC}\cdot\vec{BC}$
$=(\vec{HC}-\vec{HK})\cdot k(\vec{HC}+\vec{HK})$
$=k[|\vec{HC}|^2-\vec{HC}\cdot\vec{HK}+\vec{HK}\cdot\vec{HC}-|\vec{HK}|^2]$
$=k(|\vec{HC}|^2-|\vec{HK}|^2)$
$=0$
$\therefore KC\perp BC$ Ans.

12. Let \$x be the annual instalment.
At the end of the first year, he owed
$500(1.03)$
At the end of the second year, he owed
$5000[(1.03)-x](1.03)-x$
At the end of the third year, he owed
$\{5000[(1.03)-x](1.03)-x\}(1.03)-x$
$=5000(1.03)^3-(1.03)^2x-(1.03)x-x$
Since he has to pay back in 3 annual instalments
$\therefore 5000(1.03)^3-(1.03)^2x-(1.03)x-x=0$
$5000(1.03)^3=(1.03)^2x+(1.03)x+x$
$5463.64=3.0909x$
$x=1767.7$ Ans.
Ans. The annual instalment is <u>\$1767.7</u>

13.
(a) The probability that the tiger will not be wounded
=the probability that no arrow hits the tiger
$=(1-\frac{1}{5})^5$
$=(\frac{4}{5})^5$
The probability that the tiger is wounded
$=1-(\frac{4}{5})^5$
$=\frac{2101}{3125}$ Ans.

(b) The probability of geting <u>NO</u> '6' in throwing 3 dice
$=(\frac{5}{6})^3$
$=\frac{125}{216}$
The required probability
$=1-\frac{125}{216}$
$=\frac{91}{216}$ Ans.

14. (i) The centre of the circle is $x^2+y^2=277$ is (0,0) Ans.
(ii) The radius of the circle is
$r=\sqrt{277}$
$=16.64$ Ans.
(iii)



As shown in the diagram, let the required chord be AB, the mid-point (3,5) be M and O be the centre of the circle
$OM=\sqrt{(3-0)^2+(5-0)^2}$
$=\sqrt{34}$
$MB^2=OB^2-OM^2$
$=277-34$
$=243$
$MB=\sqrt{243}$
$=9\sqrt{3}$
$AB=2MB$
$=18\sqrt{3}$ (31.18) Ans.

(iv) Slope of OM
$=\frac{5-0}{3-0}$
$=\frac{5}{3}$
Slope of AB
$=\frac{-3}{5}$
The equation of AB
$\frac{y-5}{x-3}=\frac{-3}{5}$
$3x+5y-34=0$ Ans.

金門旅遊 3-319151
台北酒店訂房中心（全部雙人房三晚計算）
財神 $400 三普 $240
希爾頓 $400 一樂園 $200
來來 $450 金堡 $170
華國 $300 太平洋 $130
中央 $250 麒麟 $130
台北機票 $630 台証 $85
登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室(運輸署樓上)

金輝 旅遊公司 3-9681323-951635
復活節各線加班團
台灣環島四至九天 菲律賓六至七天
日本本州 八天 星馬(檳城)七天
日韓 八天 星馬泰 十二天
韓國 四至六天 泰國 五至七天
代理各地平價機票
專業特快台証
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

金城
台北第一大飯店爲酬謝顧客起見特於春節期間招待港客三百名免費住宿三晚，先到先得，詳情請與本公司聯絡
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻燊大廈221室

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
寶島五天海陸空聯遊 祇收1580
早機先飛高雄，晚機台北返港 週二出發
少行枉路700里，五天行程勝九天
獨家主辦．天天出發
1阿里山豪華套票 $1008
2澎湖遊覽團 $1150
3澎湖阿里山遊 $1350
4溪頭溪光樓 $150
台北飯店 單人房 雙人房
太平洋 80 90
麒麟 90 100
第一 90 120
財神 250 280
希爾頓·來來 300 310
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環[illegible]利街21-27號新[illegible]大樓地下4號

怡安旅遊
台灣五天四晚
機票十酒店十早餐十接送 $1008
另有泰國．星馬．日本．台灣團

香港華商旅遊協會會員
港九各大旅行社聯合廣告
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

南國風光
馬星泰十一天豪華團 $3398. 出發日期逢星期六
馬星(雲頂)七天渡假團 $2498. 逢星期一六
馬星(檳城)七天酬賓團 $2598. 逢星期三
新加坡印尼七天豪華團 $2998. 逢星期二
曼谷、芭堤雅六天團 $1788. 逢星期日
特別贊助，請向各大旅行社報名查詢
乘搭新加坡航空公司

漢誠
台北 HK $850 機票十酒店(三晚)十接送 天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688 住圓山、三普 逢星期三出發
特快台証＊平價機票
泰國芭堤雅七天 $1690 代辦中華民國護照 韓國四天 $1890
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

中國民航
香港—廣州—香港（中國民航包機）
逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628 3-322620

利安 旅運有限公司
日本專線
本州七天超級豪華團 $3630.
九州七天超級豪華團 $3630.
九州本州八天豪華團 $4280.
北海道七天雪節 $4580.
LION PAK：酒店十機票(三晚四日)
東京、大阪、台北及東南亞各地均可
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號[illegible]大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層主理

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631
機票十酒店服務
台北 包括台北來回機票 接送、住宿中泰或第一 $1008
曼谷 包括曼谷一年期來回機票 接送、住宿茵他、文華 $1749
東京 包括東京來回機票、接送 早餐、住宿銀座第一大酒店 $2449
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

先施 世界旅業
（中國各地觀光精選遊覽團．代訂廣州市各賓館房間）
東南亞、美加、歐洲豪華團
世界各地平機票十酒店
菲律賓、台灣、機票、酒店
歡迎組團旅遊集體育活動
精美行程表電索或駕臨取閱
旺角先施大廈5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天$1008 台灣七天$1880
馬尼拉四天$1440 菲律賓六天$1788
泰國七天$1790 曼谷清邁八天$2190
星馬七天$2499 日本八天$3290
夏威夷七天$3999 美洲西岸九天$6989
代辦台証 $150
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-303285-6
台北四天超值團 1050 90台証
全程住宿 來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司．真正天天出發
台北酒店三晚四天單人房十接送 $270
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈4 FD座
九龍油麻地彌敦道534嘉榮大廈19樓B

華聯
台灣七天團 $1588
日本七天團 $2888
韓國四天團 $特價
泰國七天團 $1750
英法瑞十天 $6250
澳州八天團 $7188
泰國 台北
英美加歐澳洲
平機票旅行團 簽証

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字 中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171 5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
高級豪華七天$1790 清邁曼谷八天$2090 九天$2190
天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在①皇家大酒店 ③第一大酒店
酒店②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華四天$1390 九天$1990
高級七天$1750 九天$2250
天天出發·日日獨立團
增成本300元，小行車16小時
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返 ②華航兩程內陸機(台北—花蓮、高雄—台北) ③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星(清邁、檳城)十三天$3790
十一天$3390 豪華七天$2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華．膳食全包．絕無自費

日本韓國 東京 大阪
日本本州八天豪華團$2790
韓日九天高級豪華團$3690
※東京——大阪內陸機※
韓國四、五天豪華團
逢星期二、四、六、日出發
全程一流大酒店 回程可停留台北

工人世界

幾許無依之老弱患病及傷殘者
需要家務助理照顧
解決日常生活問題
志願機構家務助理員工作艱巨
希望改善待遇使大家安心服務

家務助理員是社會福利服務機構中的一個職別，其任務是幫助那些沒有家庭照顧的老弱病殘者解決衣食住行等生活上各方面的困難，如個人清潔衛生，吃飯，買東西，護送診病及居屋衛生等等。不管風雨天或者酷熱天氣抑或冽凜的寒風吹襲下，都得按原計劃安排準時為這些人服務。工作作是艱苦的，任務是艱巨的，要做好的這些工作，完成好這些任務，必須具有極端的熱情，極的大耐心，高度的責任心，即是態度要和藹，有助人為樂的精神。這不是一般性的人人都能勝任的工作，所以必須提高服務者的專業理論課程學習，加強服務質素的訓練，使其掌握一定的服務常識，以達到保證服務對象的滿意和完成服務過程中的目標。

家務助理員的工作是一項厭惡性的專業工作，薪酬待遇極低，因而較難聘得這類服務人員，而在職人員也有「分分鐘走人」的趨勢。然而，使今天社會現象來看，需要大需的家務助理員，因為在住屋擠迫，通貨膨脹，物價飛漲，市民生活維持不易的今天，服務對象必會越來越多，為了吸引多些人加入這服務的行列，為使現有的服務的人員能安心繼續服務下去，應該改善家務助理員的服務條件，同時提高其待遇。目前這類人員的待遇相當於最低級的雜工，看來這是不公平的。希望有關各方重視這現實，迅速進行研究，把這類人員的待遇提高到合理的水平。

在百物騰貴聲中
部份冬季衣物近日減價出售
許多工友想買平貨奈有心無力
月來食店食檔多加價可慳則慳

根據部份人士指出：他們分別住在港島或九龍，近期接獲港燈及中電之電費單，多比上期的增加百分之二十，原是每月電費七十餘元的，卻加至九十元，上期一百元左右的卻增至一百二十餘元。

他表示每月使用電力差不多，沒有其他特別用途，何以電費突然多起來都不明所以。特別是住在九龍的工友家庭，電力公司會在電費單註明，由於多收燃油附加費，已每度退回三仙，但事實上卻有不減反加。

部份工友對日後交通費之提高，亦認為今年稍後期間很難避免。因為天星小輪之申請加價外，地下鐵路營業之日，車票可能提高，那時所加多少，目前尚在未知之數。

工友們並認為：如果地鐵加價，巴士，電車加價亦將隨其後，雖然常說「時間就是金錢」，不過，在消費能力普通疲弱之今日，所謂「大話怕算數」，將會有許多人衡量交通費的開支尺度，以及時間的適應性。

另方面，工友們又認為，雖然財政司宣佈提高入息免稅額，也減少了存款利息稅，但市面上吃喝的東西，近期又是加價，無論街邊檔和酒樓食肆都如此，只有冷天服裝即反而減價，比起去年底作六七折，甚至五折的，比比皆是，有些中下價的皮褸，每件只在七、八十元，既高貴而又保暖的確抵買；只不過，正是「睇物問窮人」，有平嘢，有平錢，那「月下貨」除非有多餘的錢，才會去購買，但大多數工友收入極其有限，往往入不敷支，試問有什麼辦法去執平貨呢？因此，他們認為工友生活，如能使物價安定，才有改善之望，否則就算有加在幾會，仍然裨補不大。（綠）

九龍巴士職工總會
獎勵司機全安駕駛
在春節聯歡時頒發獎品

九龍巴士職工總會，為獎勵司機員安全駕駛起見，凡在年內無違犯交通紀錄者，均可獲得獎品乙份，定於三月十二日下午七時，假座青山道好運大酒樓頒發，并同時舉行春節聯歡聚餐，席金每位伍拾元。歡迎各工友攜眷參加。（綠）

保障工人生活 探討社會問題
志願團體教育課程
歡迎在職青年參加

聖公會基發社會服務中心於三月內舉辦多項勞工教育課程，透過教育遊戲，幻燈欣賞，參觀探訪，講座，研討及服務實習等形式，灌輸工友社會知識及日常知識，歡迎具小學程度或以上的工人參加。

此等課程包括有野外知識實踐，社會心理齊齊學，工友權益探討，手作任隨自發揮，短篇小說文學班，國語基礎班等多項。

野外知識實踐，目的是使工友學習野外知識並參與野外活動實習，內容包括野外追蹤知識，野外工具運用法，看地圖及指南針運用，救傷，人際關係，程序設計，籌組技巧，及野外實習，由三月三日至五月九日逢星期三上課。

社會心理齊齊學：目的是使工友認識自己，了解別人，關心職業保障，及探討社會前途，內容包括青年成長心理，人際關係，勞資關係，工友問題面面觀及工友前途探討，由三月五日至四月十六日逢星期五上課，共六節。

工友權益探討：目的是分析勞工法例，解釋法律援助途徑及處理勞資糾紛。內容包括香江，香港，勞法知識，不平則鳴，工友茶座，公平，公評，朋友晚會，由三月四日至四日八日逢星期四上課。

手作任隨自發揮：目的是使工友關心其本身之問題和權益，共同探討解決辦法，內容包括有一般勞工法例，工人生活保障，工人經濟，及社會資源介紹，由三月二日至三月卅日逢星期二上課。

國語基礎班：內容包括四聲，發聲，拼音練習，小組及個別輔導，由三月十日至五月底。

工友報名或查詢，可逕往深水埗李鄭屋廣利道十七號基愛社會服務中心，或電三一六一九三九六洽。（晴）

想做就去做？
豈有此理
遇有需要順手牽羊
擅取公物犯了眾怒

應用的物件，很乎實際的需要購買可也。這是應付應有的原則。可是有一些人，不知是否貪方便，抑是貪小便宜，還是為了貪圖小利？竟然用不正當的手段去取得。但當自己得到方便時，別人便不方便了，而且要蒙受不必要的損失。

焦源工友稱：「那班人的行為，真是討厭，工場中洗手間上所放置的小光管，也屢次被他們「借用」。在過去短短三個月中，就補換了四次，每枝光管所值不會超過十元，探省一下開口，便可購到，何必貪小小便宜，而順手牽羊呢？不僅如此，連廁盆中的膠蓋，二元左右一個，他們一樣連小鏍一併取去，真是大小通傢。見合用之物便暗中拿走。此種行為不光明，而所值不多，益發顯出其人猥瑣了。」

還有，某處設在大廈樓下那支小型滅火筒，也不知如何的竟也「失蹤」了。（價錢值一百多元左右一支，但使用期受到時間限制，過時失效）。事後，隱約聽到：某人於人稀時取走，并以低廉的代價讓給他人。唉，所得不多，冒盜取公物的大不韙，一旦需要時有得使用，在大廈內工作的工友，便要受害了。希望擅取公物的人自律，否則一旦被捉住，眾怒難犯，體面無光，人格要遭，變作俗語所謂：「唔裝彈喪送」了。（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

收銀員（醫務衛生處）港九及新界，男，識英語，初四以上，退休公務員為合，時薪一二．八〇元。

臨時打字員（新聞處）中區，女，中四以上，打字四十字以上，月薪一四六〇元。

打字員尖沙咀，女，中五程度，打字四十字，一年經驗，月薪一二〇〇至一三〇〇元。

練習生尖沙咀，中三以上，年二十以上，月薪一〇〇〇至一一〇〇元。

驗貨員尖沙咀，女，無須經驗，月薪一一〇〇元。

售貨尖沙咀，男中三，年十八以上，月薪一二〇〇元。

售貨尖沙咀，男或女，年廿二以上，月薪一二〇〇元。

文員尖沙咀，女C．F．，具經驗二年以上，及玩具經驗。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘用職員之僱主，亦歡迎該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下：電話：五——二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五——七一三三五一。
（三）香港柴灣道柴灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五——五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑福利大廈地下，電話：五——五二〇三一一。
（五）九龍資東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三——六九五五二三。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三——九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——七〇〇九三。
（八）九龍紅磡船場街一百二十五號地下，電話：三——六五六二三〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署二樓，電話：三——四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號晉宮戲院大廈地下，電話：三——二六五一二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號室，電話：三——二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇——四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政園三十號地下，電話：〇——八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇——六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓禾輋商場四樓平台四二五至四二八室，電話：〇——六〇四七九一六。

勞資關係研討會
專業人士應邀演講

一個名為八十年代之香港勞資關係研討會，將定於本週末舉行。此研討會由維多利亞青年商會主辦，並由香港青年商會信託基金及恒生銀行有限公司所贊助。是次會議講者包括有：大東電報局勞資關係顧問徐添福，基督教工業委員會主任劉千石，香港總商會助理執行董事馮若婷，香港大學管理系講師吳錫康。研討會假灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會福利大廈禮堂舉行，由下午二時卅分至五時正。歡迎各界人士參加。（晴）

婦女節座談會
檢討女工問題

基督教工業委員會婦女勞工組定於三月七日舉行三八婦女節座談會，大會將以「女工何價？」為題，一方面探討女工在社會上的地位，另方面介紹及檢討有薪分娩假期法例，大會將透過講座，討論，諮詢，幻燈，小型展覽等形式進行，程序並設茶會助慶，地點是新蒲崗普導之母堂，下午二時至五時，歡迎懷孕工友及有興趣人士參加（晴）

南灣（澳門）　光華　滿堂　萬年　金茂坪　南昌　國際　帝國　珍寶　好景　紅磡　麗華　嘉禾　九龍　帝后　柴灣　皇都　皇后　香港

明日盛大獻映（嘉禾‧紅磡今午夜場）

獸心

緊張‧驚心
電影的先鋒
必掀起電影新潮流
撲朔迷離
姦情奇情錯綜複雜
名導演 羅臻
給你最刺激的娛樂
前所未見的恐怖謀殺
鬼影一現‧橫禍立來
七條人命
七種死法
個個似兇手‧人人都可疑
邵音音　關山（客串主演）
周麗娟　黃錦燊（領銜主演）
李影　李修賢（領銜主演）
監製：敬芝公
製片：王志賢
編劇：江華
催命！奪命！索命！令你喘息
香港南風電影公司出品‧粵語對白（兒童不宜）
李修賢（武技指導）

華僑晚報分類廣告每天四元

★洲立公司發行★
普慶　明珠
笑鬧百萬大關　第2週
火山式笑料。高潮迭起
熱鬧！奔放！自然！
撬牆腳
你心換我心‧影評讚得真
有情人睇到心肝卜卜跳！
有情人告假撲飛猛咁偷橋！

成報：導演好，有水準，娛樂性，成績滿意
新報：細節搞得熱鬧，想象力豐富
天天：供觀衆發洩的影片，氣氛十足，導演玩到盡
紅綠日報：追求實堆砌氣氛成功，集中動作上笑料
明報：搞蛋熱鬧有笑料，演出男女英俊漂亮，對年青觀衆有一定吸引力

元朗　蘭宮　明月　亞洲　寶聲　黃金　文華　娛樂　翡翠
片約所限 最後今天 五場
文華 翡翠 加午夜場
九陰真功　破七星陣
傅聲演絕世"蛤蟆功"
導演 張徹 最新傑作

神鵰俠侶
傅聲　龍天翔　郭追　文雪兒　王力　黃淑儀　錢小豪　江生　朱客　鹿峯

麗都（澳門）　金城　寶華　同樂　英華　龍華　富都　油麻地　民樂　金門　樂聲　麗聲（九龍）　香港仔　福星　國泰　總統（香港）
真正紀錄片王!!!
古蠱精怪東南亞
粵語 白
有我咁精 有我咁怪 有我咁怪 有我咁精
★麗聲‧民樂 加開午夜場
預售三天‧請即定座
星洲人妖顯露本來真面目一幕
全場哄動
嘆為觀止
觀眾可以作証

冰天雪地 裸體狂歡
印度古廟 春畫如林
器官食館 以形補形
火葬墳場 曝日燒屍
性博物館 栩栩如生
地下劇場 官能刺激
恆河屍首 禿鷹啄肉
星洲人妖 變性手術
野味市場 生劏蝙蝠
托缽狂僧 自尋苦難
SEX
FIRST FILMS

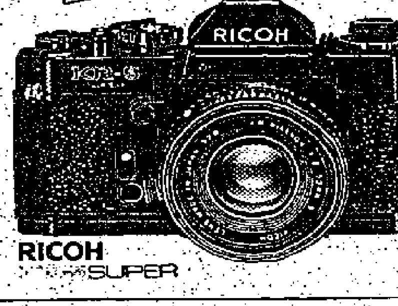
榮獲本屆四項金球獎
最佳喜劇　最佳男主角　最佳男配角　最佳歌曲
最合香港人口味的電影！
榮獲提名四項金像
最佳男主角　最佳男配角　最佳劇本　最佳音樂
男主角：「十」杜利摩亞
金像獎影后：麗莎明妮莉
新進大導演：史提夫哥頓
ORION

闊少爺
徇眾要求　明天獻映
紐約‧華盛頓

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由三月一日至三月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

麗確新款KR-5 SUPER
超級性能單鏡反光相機
對焦快，測光準，操作簡便
快門最高速度達1/1000秒
使用自拍裝置時，LED指數提示
拍攝在進行中，閃光燈準備
訊號在取景框上，方便檢查



頭獎壹名：
各得麗確最新款KR-5 SUPER單鏡反光相機及180型電腦閃光燈壹套。
價值：HK$1,340.00

特別獎捌名：
各得麗確500ST自動曝光圖示區域對焦相機及附加捲片器壹套。
每套價值：HK$485.00

每日讀者　超過百萬
惠刊廣告　收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年四月六日

分類廣告

本報分類廣告；歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，即多每天收費八元，刊字如超過一個位，照出字數，按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓 九龍

美順廠廈 葵涌單邊天台已蓋好有通另500呎台5000呎水電齊交吉平售130萬K867343雄興

永興商業 青山道大廈高層760呎合各行交吉45萬租4200元免頂K867197K867343雄興

21萬捌仟 土瓜灣免佣一房一廳近海心廟新裝修冷氣首期年少期長電4313799

32萬平賣 荔園花園東南高層向兩房兩廳什平免佣地方見後K7436297用

屯門利寶 二房低層一廳急售收回首期三萬餘快入伙自讓免佣請電0-430106郭小姐洽

尖沙咀 加拿分道49號夏慤樓A座七百呎交吉電③十715354洽

大角咀樓 樓街中國附近六百呎向東南大景觀交通便業主自讓花園萬晚電○-843519洽

石屋出讓 鑽石山近地鐵房有閣樓三百多呎紙皮石有紅黃字獨立水電廚廁電K-442544洽

急售廿四萬 土瓜灣美景樓一期12樓300呎新裝修吉售自讓免佣電三-三三一五四

首期二萬 青山道永盛工業大廈四樓五百呎八千快將入伙近地鐵印刷廠最合勿失良機③7771052洽

黃金大廈 福華街樓500呎連平台200呎裝修連傢俬平售交吉早上一時前③7927728洽

十九萬五千 沙田急讓市區新型住宅三房一廳百呎連裝修保值自用易供電797381

林景閣 官塘功樂道高層679呎景觀好裝修45萬自讓免佣電K-444786余洽。

美景花園 十座向佳532呎高層出讓大蝕自讓快者得請電在即

德福花園 U座高層二房二廳特大672方呎三一八二五四六六 44萬面積

澳門新年 大廈E座高層東南725呎二房二廳南灣全海景大露台風景美售K756631

美孚全海景 1300東南三單邊露台1500兩兩邊通高露台91四房128萬K745022

美孚 三房兩廳1100園景露台高層66萬通爽K7443522

美孚 兩房兩廳800東南園景43萬中層起K7443522

深水埗唐 黃竹街洲街口六樓單邊天台百餘呎四房二廳平售七五七〇五一

古玩舖招頂 尖沙咀古玩工藝品吉舖雙面大櫥窗租平廉讓下午電K682700

佐敦碼頭 文華樓665呎小單邊高住均合大割價售日K8520夜H54028代理

石屋出讓 鑽石山近地鐵巴士一廳一閣水電齊下午三時前請電③272826洽

新樓自讓 炮台街佐頓道碼頭二樓一廳廚廁年期長合新婚夫婦售廿七萬電K7130149

尖沙咀 新樓各層台灣頓碼向平 得寶花園 528至1100呎高層特平及兩 ⑤618387代

澳門雅廉訪 一千三百餘呎洋樓急售有意者請電：○一二七二〇六四

大角咀 海景向西南住宅八百餘呎廉售有意請電：三一九五〇五一五

農場八萬八 新田石湖圍大馬路直到餘呎上蓋五千呎十年期租八百元○-792168洽。

富好十六萬八 元朗教育路高層四百呎兩住二間東南業主出國急售唔買走雞○-792183

偉恆昌 偉景閣四百九十呎一廳有裝修交吉售43萬二房H二壹四一七三洽

第一城 售80萬千餘呎第五座高層可看馬場全景H2141 73H22296堅昌

榮華大廈 旺角西洋菜街760呎中層42萬H二壹四一七三商住

東海大廈 彌敦道760號525呎商住兩用售39萬可交吉堅昌H214173H22296

黃金大廈 29萬五千五百呎二房一廳中層H二壹四一七四

怡景 大廈高550呎三房閣55萬

怡安 房閣一高850一廳吉85呎萬歡迎委托③715706洽

上海大廈 地鐵站口六百五呎三梗房二廳木地板全新裝修37萬餘○-四三六三二八

天台木屋 出讓近金殿院有水電晚九時後請電：三-七八九五七五

葵涌有樓 急讓向東南三單邊三大房一廳600呎有裝修可即住免佣意電○-253671李洽。

沙田一城 2,800租 高層9E售40萬H22296

住宅工場 土瓜灣落山道一號T座四樓大單邊40餘萬75年期電K7128736

紅磡平舖 吉售37萬 租二千五後加建7單邊連加閣三百呎合裝修鐵器水電工程K937850

吉舖53萬 大埔道29號D單邊相連廳局邊舖及後舖石閣平售廿餘萬起近黃竹街937850

屯門洋樓 高桃苑三房一大廳向東南600呎27萬五千華麗一新裝修特價吉售○-717825洽

旺舖吉售 元朗安寧路近巴士總站適合各行業實用面積連閣樓共1200呎○-七一七八二五

運動場道 運泰大廈平讓有意請電日③855191劉小姐夜③891886洽

官塘唐樓 復式450呎急售19萬業主自讓免佣管理完善即住K-二八〇八七一電

小型別墅 元朗建石屋兩層九百呎用面積有地批花園呎急24萬電話③946886

旺舖急售 九龍紅磡街市750呎連閣150有意出國急售台佰柒拾萬電③826061洽

澳門旺舖 沙嘉喇街大單邊舖王九百呎新裝修有飲食牌電話急售直接業主電K854724鄭

農場出頂 新界金錢村農場出頂人住羅屋共一萬餘有意請○-九一六一六四超洽電

大埔新城 運頭街頂樓550呎交吉另天台出國平售接洽電三-一八一四九六三

德福花園 J座630呎大單邊全新水晶地台樓自讓43萬千晚上請電⑤770639洽

官塘唐樓 二房一廳大單邊裝修備交通便業主自讓交吉三-一四四一五六四

平樓每呎三百餘 深水埗海壇街1050呎工商住33萬吉售H440295

廣播道洋樓 珍寶閣千一呎三房二廳套房連有蓋車位送全屋傢俬冷氣吉售H440295

出國急售 德寶花園H433樓913呎連天台蝕四萬如合K673034K738738羅小姐

大大公司 彌敦道樓上連海大廈商住二用550呎平售38萬5千電K-911546

吉舖出售 九龍道442B地下1188呎另自由閣900餘呎九月約滿售250萬電③869504

地舖卅萬 急700呎有前後門出入期長文華福祥樓12入下③963441業主陳洽A地

大園旺舖 出售連閣1500呎有後門經紀免問電話：○-621759李引看

旺角洋樓 塘尾道荔塘大廈13樓三房一大廳期長新裝修大單邊向南吉售30萬電K933898洽

石屋出讓 三百呎水電廁各齊交通便鑽石山近地鐵站三一二七六一四八電

旺角平樓 長旺道高層380呎小單邊期長有裝修吉售20餘萬電K615211晚7807經紀免問

九龍塘公爵街 中層向南期長冷氣水爐有蓋車位千四呎吉佳155萬615211晚7807

旺舖住宅 渡船街連自由閣五百呎48萬⑤832370和記B座五百呎26萬③314411地產部

旺角順景 大廈奶路臣街二號B座中層443呎業主特平31萬五誠意K345080晚上7578191

平閣 道康寧一一〇萬★太子一三〇〇呎★加拿大置地★⑤430351（日）

元朗旺舖 媽廟道750尺另閣樓400呎價140萬有意請電○778897洽

錦繡文華 大埔850 950 3330萬洽購H420640香樓⑧715136

住宅急售 大埔廣大廈高層曲尺大單邊連花園500餘呎27萬五仟電K912269

澳門洋樓 沙嘉喇街三樓三房兩廳連電話吉讓20餘萬急讓合各行商住兩用電K854724鄭

旺舖出售 葵涌近學校巴士總站大單邊連自由閣七佰五呎售68萬免佣電○-812912

第一城 售27萬餘④647548-2租一千元看樓七座四D

蝕10萬 第一城千餘尺靚裝修連本萬售49萬59天27東抵買K817554台樓南

八鄉翠苑 錦向路林鄉村別墅七百呎兩廳露台裝修讓廿八萬○-270891③294407李

深圳羅湖 大廈期十樓440呎兩房一廳第二有露台82平底入伙廉售12萬八千電③324899

平樓急讓 土瓜灣美景樓高層四呎新裝修交吉22萬佣H2927152

廠房急讓 亞業大廈高層約壹萬呎陸仟呎管理好上落貨方便有意電○420120黃太

官塘鳳儀 功樂道鳳儀大廈高層佰呎海景連車位吉售電⑤七○○四六六晚七

地王 全幢八百尺短約十樓近佐舖敦道銀宮餐廳自用投資K615211晚617代

商住租售 新風三樓實用六百呎向南北通窗30萬③2975331鄭

吉樓廉售 荔枝角道東南大單邊數少高層830呎連裝修免佣電⑤7327793或-6477110林

翠苑別墅 近石崗交通便有車位現平售有意電○291154或○297214鄭洽

平價出售 長沙灣道211號新建唐樓二樓全六樓廿餘萬起近地鐵站上址或電③796683洽

宇宙大廈 深水埗青山道高層向海涼爽兩房大廳最靚兩年新樓平售25萬九請電③871826

工廠出售 葵涌工業街華發4000呎4樓連車位數月租約近地鐵站⑤470215晚⑥605727

月華街洋樓 高層三面單邊光猛空氣好五百呎送天台可建複式30萬交吉K424868

荃威花園 607呎特平業主自讓如意即成K804357

桂林街八樓 連有契天台 吉售21萬K780613聯邦

江南工業 大廈急售二千三百呎18樓連車位即買即用自讓K804357

美景花園 青衣島6B座16樓699呎出讓合意請電：陳先生洽③779809

元朗幸福18 萬八連天台800呎新裝修入髹櫃多個新冷熱水器免佣K433933

地王旺舖 吉售荔枝角道鄰近余仁生合銀行財務餐廳年期長千餘呎雙門口電K937850洽

寫字樓招頂 元朗大馬路新式裝修寫字樓招頂500呎傢俱全備○-792208洽

紅磡碼頭 B座東南海景二房大廳高層鋁窗花多窗光猛新裝修售34萬免佣③629586成

官塘 鴻圖道聯運工業大廈3340呎可即用免裝修售113萬美孚二期1300呎售69萬7909387H790359新明

沙田中心 三萬海寧向東南357呎交吉電③631659③32003181125

特價出售 荃灣工業大廈四工廈向海大單邊連天台八餘呎特價廉售有意電

荃灣中心 桂陽樓平讓狂蝕三萬K一六七九○五一電

元朗唐樓 三樓靜大馬路300呎旺中二房一廳靚裝修可間抽木地14萬5③795622

元朗二樓 近教育路唐樓450呎二房一廳露台單邊東南管理費小平售17萬電○-793880

沙田新樓 近世界花園三房西班牙式共1200呎花園600呎別售78萬電○-604722

全幢樓售 北帝街樓39號交地下一連二式仟捌佰呎出售37萬地下租-627339 947289

豪華複式 大葵涌田街安盛大廈頂樓連天台800呎三房二廳3-710059電

太子道高尚住宅 林景色環境優美向東南千五呎蓋車位售③7100591經紀免問

元朗旺舖 招租安寧路市中心地下連閣一千四百呎餐館你合意○769940

元朗大 中馬路三洋單邊豪華裝修496呎售21萬5看樓包你合意業主自售免佣電○789204

沙田中心 大量租售歡迎看樓，租19仟售萬起○-6475102

錦繡看樓 各款任揀全港最平30萬起○-715131

旺角吉樓 柏樹街隆街65號九樓480尺免佣③急售18萬業主自售③861637

出國急售 桂林街33號窗華大廈九樓450呎37萬西洋菜街二樓600萬③614887

亞皆老街 嘉登大廈三房一廳寶雲閣車位六萬電話6771500759

深圳友誼 大廈六期中層向南有露台園林宅平讓入伙三年免佳分期電③84673918

靚樓急讓 欽州街黃金戲院對面南十樓六百餘呎請電：○一二四○七六

割價平讓 葵涌街盈業大廈高層快將入伙平讓有意請電：三一六三八六二五

荃灣洋樓 大昌惠市場樓上三房一大廳六百餘呎近地鐵露台31萬○一425005匯洽

聯昇樓 560呎兩房二廳新裝修售22萬電○一七九一三二五

元朗文裕 大廈485呎一房一廳交通便冷熱水爐23萬五千

元朗地王 洋樓450呎18萬二房向東南平售○一797738洽

美孚自讓 四期103呎兩房兩廳新裝修售44萬免佣③七四二一二一三何洽

屏山農場 連地出讓

官塘20萬 近地鐵站全新裝修三房一廳七樓業主自讓

屯門工廈 1800呎交吉

16萬元朗 東樂400呎兩房有裝修

移民急讓 官塘物華街大單邊二大房一廳

房屋平讓 元朗

工商合用 對正官塘工業中心二期

最樂大厦 土瓜灣

天台出讓 油塘地區二房一廳水電廁齊有登記可上樓

5萬首期

萬元置廠

尖沙咀海防道

蝕二萬

住宅樓寓

移民急讓

首期五萬

移民急售

大角咀工廠

急廉賤讓

沙田田心

紅磡花墟

木屋出讓

旺角唐樓

德福花園

新靚樓讓

官塘洋樓

食店出讓

高息洋樓

毅廬138萬

鳳凰新邨

深水埗廠

富豪花園 特平

坪洲別墅售 八百呎26萬

青山道新樓 400呎23萬

公務員喜訊 錦繡花園 850至1700

太子道平

新蒲崗六合工業

荃灣江南工業

荃灣荃運工業

大埔太平工業

尖沙咀金巴利道

車到廠 六十五萬

食品煙通牌

佐敦道單邊 千尺49萬

手工業廠房

荃灣中心
太原E	高海	25萬
太原A	高海	28萬
531呎	高南	28萬
500呎	高南	27萬
濤陽H	高海	28萬

百善H 259357

美孚平樓

元朗光猛旺廠舖房

深水涉新樓 350呎24萬五百

製衣廠讓

美孚最佳方向

高尚住宅

業主出國

鳳凰大廈

牛頭角

出車售位

荃灣中心 出國平售

11萬3交吉 350呎

冷氣廠房 青山道永康街嘉利工廈3400呎@280特價吉售電③7415235黃洽

紅磡大單邊 700呎26萬

四房大廳

青山道香港工業 @350
大角咀長發工業 @450
官塘工業中心
官塘特平廠
官塘永興工業 @225
官塘業發工業 @325
百善H 259357

高尚住宅

專收不交吉 及交吉樓舖最高價 K644766

葵星急讓

第一城舖位

寫打中心 合發

大埔墟靚樓

新界

界限街旺舖 地下連一樓2,108呎 合各行業 恒隆 5-7904111

交吉旺舖出售 九龍窩打老道冠華園 百餘尺345萬 電話 ⑤9820608 ⑤9820680

寫打 **太子** **翠濤** **廣播** **翠華** **成功**

美孚宏長 7443522 7445022

歡迎換樓

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830 置業公司

交吉 收不

購樓收租 天祥

不交吉洋樓 最高價收購不用睇樓歡迎比較 快富地產K911546 快富街四號地下

12萬5吉售

獨立契

德福37萬5

偉華 **益豐** **定安** **恒昌** **榮發**

港九平樓租讓

中發地產有限公司

350呎紅磡 四萬 六樓

出讓 香港

★紅磡土瓜灣★

鰂魚涌盒

澳門大廈

石塘咀業昌

永利中心

半山木屋

長洲東灣

首期一成

香港仔

維多利中心

薄扶林花

半山西摩道

太古城興安

10萬寫字樓

北角碼頭

旺舖廉讓

半山區

伊利莎伯

80萬即買即住

狂蝕叁萬元

半山區平樓

業主吉售

大中華禮

牙醫出國

石塘咀

華冠大廈

羅便臣道

洋樓出讓

香港仔

跑馬地

百德大廈

珠城大廈

金禧大厦

般含台般

西環華寶

多層香港仔

上環永樂街

樓舖租售

百福花園

大坑道九號 永威閣 1610呎中層連車位新樓平十萬H769187李

德輔道西近正街口 高陞大廈 即將入伙商業新樓一梯兩伙電梯二部四百餘呎私家廁所 蝕售每呎850元 美亞H-441441

黃竹坑 新型工商大廈 1800一萬呎 合寫字樓貨倉工廠 @450 百善H 259357

聯邦大廈 高層高級寫字樓 向海交吉每呎$ 3900面積2079呎 有意電H2265 968約看樓

太古城翠榕閣 1132高層即住呎 向B海108萬 三房包厘印 福成H690171福成H432926H430479

太古城翠榕閣 1132高層即住呎 向G海102萬 三房包厘印 福成H690171福成H432926H430479

太古城 恒星樓905尺高層 海景即入伙原價10 2萬蝕成半廉售88 日5-222463 晚5-246279

西營

北角超值樓 皇都大廈 高層780呎 全海景三單邊 冷氣熱水器鋁窗抽木地 34萬5 K911546

寫字樓出頂

靚灣樓仔

加拿大

嘉榮大廈

南丫榕樹灣

柴灣建業

銀行職員要買樓 居巢特惠幫您手 5-216481

北角新樓

北角半山雲景道 富麗園 A.B.C座靚單位·三房兩廳 間格用料一流·有蓋車位·交 通便利·環境幽雅·售價特廉 瀛昌：5-410706洽

鰂魚涌 廠房廉讓 3608呎1．7百萬詳情請電：H一六一〇二八七。

鳳凰閣	1234呎豪華裝修	148萬
金龍閣	1300呎向海車位	150萬
雲景道威景台	890海景車位	95萬
海景台	1037呎海景車位	108萬
薄扶林花園	820呎高東南	63萬
碧瑤灣	1020呎高車位	105萬
樂聲大廈	475呎高層	48萬
維多利中心	620呎3B海景	60萬
堅道堅苑	720呎裝修	60萬
灣仔金福大廈	525呎高海景	42萬

百善H 2593547

半山急讓

維多利中心 2B11字4房2廳一千二百呎售125萬請電：5-231552洽辦公時間

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 九龍美孚新邨
西環街坊福利會 荃灣眾安街
灣仔軒尼詩道 新界屯門
銅鑼灣雲東街 新界大埔
何文田亞皆老街 新界元朗
紅磡新柳街

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687862
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-871643
灣仔：新尼詩道244─246日樓啟超軒文玩公司　電話：5-747706
銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-7137145
紅磡：紅磡新柳街20─22號C友誠書局　電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台益灣街坊　電話：3-7118552
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0-429061
屯門：屯門河旁街壹四八號地下恒光書局　電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：0-657180
元朗：元朗新第四座21─22號地下元朗區社團聯絡會　電話：0-760883
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-462583

汽車

迅誠汽車有限公司

港九物業 出讓

亞皆老街

徵置富花園

急徵樓宇

徵求樓宇

徵求旺舖

購不交吉

購不交吉

力企

太古城青松 薄扶林花園 壹座 百福百利機

漢記 K:640223

本報分類廣告效力宏大

香港代售

九龍代售

九龍代租

香港代租

歡迎委託 利安地產物業管理有限公司 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話③—303393

租讓

望你愛它　商業樓租售　大同新邨　木屋廉讓　威勝商廈　靚樓租售　長沙灣新樓　沙田廠　廠房租售　靚樓租售　商業閣樓　長洲東灣　運動場道　黃金商場　旺舖租售　偉恒昌　二樓租售　益豐二樓　新蒲崗　北角英皇道　威都閣　六合工業　凱德商業

北角百福　雲景道海景　中環聯邦合發　吉舖租售　食品廠舖租售　東美中心　協基　發財旺舖　租售　新樓舖位　北角英皇道　新蒲崗廠房租售　旺角中心2/F商場　荃灣旺舖

10,300呎豪華高級西餐廳
頂讓或出租
近金鐘站豪華裝修最適合作會所或中西餐廳售價或租金相宜有意請函香港郵政總局信箱5073號註明將擬作何種用途。

租賃 九龍

德福租售　石崗旺舖　旺舖招租　旺舖招租　元朗平房　唐樓出租　特平沙田　沙田火炭　住宅全層　美孚出租　住宅平租　東亞花園　冷氣樓房　商業式樓招　美孚靚樓租　錦田旺舖招　四樓招租　洋樓招租　荃威花園　唐樓出租　鄉村屋出租　吉舖出租　寫字樓分租

大單邊舖　元朗大興　後舖特平　南角道四樓　全層五年租　旺角彌敦道　旺舖出租　廣東道帝國　官塘工廠　埳園廠租　大埔旺舖　沙田一城　平租商廈　豪華別墅　滙景大廈　旺角旺舖　吉舖招租　寫字樓租　廠王平租　旺舖招租　細寫字樓　尖沙咀樓　長洲住宅　寫字樓廉租

沙田花園住宅　旺舖平租　高尚新樓　太平道五號　旺舖平租　旺角全層　土瓜灣房　優勝先得　全層平租　有房租深水埗區有窗可　旺舖招頂　吉樓招租　旺角旺舖　自由閣平租　全層出租　工廠出租　村屋出租　後座工場　寶石戲院　廳房平租　舖位平租　元朗旺舖　洋樓平租　旺舖連大閣　平租二樓　界限街房

元朗平房　貨倉地租　單邊梗房　尖沙咀舖 金馬倫道8A租　官塘廠租　彌敦道寫字樓　分租　廠房出租　旺角高層　大單邊舖　單邊旺舖　旺舖頂讓　光潔單人房　後舖商場

漆咸道117號 尖沙咀樓,舖招租 地下2048呎,又四樓1600呎 合各行各業及遊客生意 或樓上工場,寫字樓。 H-448792洽

荃灣工業區　大角咀廠房出租　寫字樓招租

九龍地下廠房出租 青山道醫局西街1033號地下出租面積7500呎三面單邊適合各行業接洽電H 269972 H 871157 謝小姐

吉屋招租　旺舖招租　海棠鮮館　旺角商業寫字樓租　九龍旺角麗斯大廈寫字樓招租 中央冷氣彌敦道近地鐵站面積由三百至一千餘呎單位數個有意請電5—223759接洽　大單邊舖　免頂二千九租

新界工場 上蓋三千尺有廠牌四線水電大車到有空地晚6-10時0-922389莫　商住樓租　露天倉　大埔太平工業　官塘工業中心　官塘永興　荃灣新廠租　最佳平租檔

特平荃灣商住兩用　高級寫字樓平租

葵涌區 廠房出租 七千九百尺柱少實用交通方便管理完善貨櫃車直入地下停車場合廠房貨倉有意電0—298884洽

招租土瓜灣　油塘

廠廈廉租 葵涌葵昌道72—76號二樓一萬呎適合工廠貨倉設停車場電梯管理處交通方便有意請電③600038洽

租賃 港香　梗房出租　商宇招租　金莉　銅鑼灣區　中源中心　寫字樓分租　舖位出租　旺舖灣仔　鰂魚涌舖

筲箕灣道　威勝商業　招租租　寫字樓租　旺舖出租　銅鑼灣　上環旺舖　筲箕灣房　招租　太古城　理想居室　太古城天　寫字樓分租　銅鑼灣　寫字樓　旺舖招租　近街市舖　上環高層　梅窩渡假屋　西環廉租　寫字樓　全新樓租　房廳二千　必發 維多利

全層出租　薄扶林花　英皇道僑興　大廈六樓平　舖租跑馬地　波斯富街　住宅唐樓　幽靜洋樓　寫字枱分租　香港仔中心　大坑台租　北角華禮　太古城衛　北角福英　女生宿舍

寫字樓平租 **上環** 長達大廈 540—1700呎 請電:5—441890 0—284139

經紀廉租行　中區吉舖　新樓招租　中環寫字樓　租每尺八元　旺舖及寫字樓平租

大小寫字樓廉租
永基大廈　永順大廈
德輔道西26—30號南北行文咸西街64—66號 電話:⑤四九七五七六

廠房出租
筲箕灣亞公岩民興工業大廈三樓面積七千五百呎附近有廟大屋村工源充足租金特平有意請電H—247141馬洽

珠城　跑馬地 維多利　銀行舖

石塘咀 旺舖租 保德街27號地下 720呎合各行各業 輕工業貨倉亦可 H-448792洽

黃竹坑業發街12號 松栢工業大廈 招租請電⑤523009洽

鰂魚涌船塢　里臨海工業大廈地下

OFFICE 上環威勝 300尺起@8元　上環利文 500尺@6.5元　大道東凱德 900尺起@8.5元

海景商業　旺舖招租　工得業力

鋼琴一仟八讓　接頭機讓

出讓 項什

香港房屋協會
舖位招租
香港仔漁光村舖位一間(無居住單位)面積約四十七平方米,月租二千五百元,差餉另計,下列行業將不予考慮:歐美糧食肉食、熟食類、理髮店。其他行業有意申請者請於三月八日前函香港郵政總局信箱845號,須列明姓名、住址、身份証號碼、開辦行業並附回郵信封倘本年三月底未獲接見申請書作落選論

安福樓 英皇道十八號天后廟道十五號(快將入伙) 水電獨立

德輔道中 銀行大廈全層 3,570呎月租$25,000 電③802115 ⑤446388洽

中區寫字樓廉租 中環威靈頓街128號吉記大廈大小寫字樓單位平租由468尺至1120尺每尺由5元起雜費及差餉全免有意請到上址管理處歐伯引看或電⑤443046及⑤431230羅姑娘或陳瑞麟先生洽

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨,門前可停車。 請電⑤239859,⑤226917洽

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
026	184	246	906	969	480	455	1140	1211	1553
047	185	249	907	970	473	453	1141	1212	1555
048	186	250	908	971	463	452	1143	1215	1557
063	187	251	911	974	448	451	1146	1216	1560
072	188	252	912	991	438	446	1147	1220	1562
099	190	253	914	992	412	437	1153	1401	1575
102	192	255	934	993	405	436	1155	1402	1578
105	194	256	941	994	404	434	1157	1403	1581
106	195	257	944	996	402	431	1158	1405	1582
108	201	259	947	997	499	429	1161	1410	1587
111	206	264	949		494	428	1162	1421	1667
115	208	265	951		493	416	1170	1424	1691
127	209	266	953		492	413	1172	1425	1696
129	210	269	954		487	407	1178	1470	
132	211	274	955		486	403	1187	1474	
136	215	352	957		485		1188	1477	
139	216		962		484		1191	1478	
140	217		963		478		1192	1178	
146	219		964		477		1193	1482	
151	222		965		476		1198	1486	
155	225		966		468		1199	1489	
157	226		967		467		1201	1490	
160	228				465		1202	1492	
163	242				456		1203	1493	
175	243						1206		
179	244								

公仔衫機器
廉讓有意者請電 H610287

石塘咀 有公寓頂手 詳情垂詢電 5—479625

油印機　皮具店頂　冷氣雪柜　外地客戶　柯式平讓　凍肉雪柜　郵票社頂　德國鋼琴　門口對講　彩色電視

拆樓酒家
大批傢俬全鋼肉食柜酸枝雀枱柚木椅仔攪肉機電水罉屏風燈飾汽水柜廚房不銹鋼用具蒸籠摺椅冷氣杯碟什物限日沽清　亞皆老街聯運道89號近旺角火車站小南京飯店

夜冷藥材舖 夜冷中藥丸散香水補品冷氣機電風扇上下鋸刨刀式柜百子柜傢俬什物一律平沽北角書局街14號電話:5—633884韋秋

夜冷電子廠
大量原子粒電阻電容火牛零件風扇寫字枱儀器文件柜打字機生產線喇叭半成品機平沽官塘工業中心第四期地庫BC座洽(官塘地鐵站口)

特平出讓
①雙色印刷機Model RolandRZK111 年期1969
②切紙機波拿110型
③晒架機
④手推積車
有意電⑤262165洽

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

大道中82號 寶光珠石 電話H 453101 453111　珠寶

尋人　訪尋

燈芯絨毛廠出售 函本報信箱990號

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿登，每段（大字四個，小字卅四個）一定為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即作一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

聘請

寫字樓女 練習生兼 外勤識打字耐勞必須 明英文薪酬附照電歷函列 九龍中央郵箱3129

夜校教師 大角咀夜校 英文有意應聘低年級教師多名 福全街卅二號本校洽 到

請女職員 兼職練習 經營貨運興趣 街運動更佳③800374 七八一四八黄 至4015歲

全職兼職 有志青年 前途發展 20至40歲 各部門 大機構 8921623 部⑤人需

學生兼職 半日鐘點 假期工作 薪優 易學 ⑤570271

商行後生 新優供膳 近照函履 郵政總局信箱八九一號 香港 洽

學生兼職 F一F 4號半天工作 取稿送貨中環蘭桂坊14 號地下

舖面見習 健體 耐勞心有學歷不拘 進修供午膳 尖沙咀 加拿芬道7號洽。

家庭護士 男性照顧 無家庭需品性溫和年約 近照電話本報信箱417 宿40老顧

聘女文員 抄寫 傳遞 服務電話 港總郵箱 過近照 帳 25號 約洽 12

聘請職員 兼秘書 一會計 一女 中學程度 練習生二名 華僑日報信箱1216號洽 履歷相片寄

聘女打字員 多名 相片 新酬 深水步 寄香港 工作 郵箱 詳履歷 425號 5

聘女文員 中學畢業 懂打字 經驗不拘 函梨木道金運工業大廈 照 23樓G

補習教師 急聘 補習女教師 中五程度 經驗兼職或全職均可 無須 學生兼職 歡迎 0-274126

女文員 共才 中學程度 打字簿記 懂 九龍中央郵箱二二六八號洽

寫字樓聘 廣告 18歲 男女均可 無需經驗 有意從事廣告行業者請電K-674758洽

留宿女煮飯 九龍區聘專職女煮飯 必需有經驗 時後電③3704949 關太

急聘 女練習生 二名有經驗 中環德忌立街16號538 黄小姐 五經 字

聘請教師 英中 幼稚園 上午高低班 香港 九龍區 教師及助理 另 四 理 七 475972

西醫急聘 助護 年十六以上 徒 程度 有意 ⑤四五九二四八 廖

高薪 印籍 九長洲 長者 工業大廈 3-743132

留宿女傭 大埔 二腳 不用 晚七後電K758825

聘女校工 牛頭角區 幼稚園 急聘女校工乙名 辦公時間電K 758825

急聘幼師 樂富區 幼稚園 全日工作有意者請電 K369818

中區律師樓 聘請男女信差 請電H4100418 小姐約見

恒生葯房 請見習職員 有意者 兩名 金商 身份證到 多青山 二八〇地下面

初中文理 東九龍 英文 中午 下午或 晚上 提供 3-47 784833

急聘女文員 中學程度 懂打字 中區 話要求 待遇 本報421 箱

留宿男女 煮飯 女打雜一名 男 〇七何 小姐洽

打針護士 九龍 西醫聘有打針護士 供膳 本報信箱附 護士 4 3 9 近照晚

進出口公司 請中學程度 男女文員 及男女練習生 投 函 香港郵箱 五九七號

幼稚園請 助教員 中五程度 有意 沙田區 電 6110114 洽

聘請司機 港九區 私家車 經驗 無需四年 駕駛 H 8918688 1

筲箕灣區 中學 輔導 聘女教師 課程 中五程度 有意 88 ⑤ 任洽

誠聘助護 香港 仔區 休假 星期日 薪酬 寄本報信箱 436

中區化驗 所請外勤 男女年齡不拘 工作時間 朝九晚六 有意電H 232445

聘請牙醫 新界區 助護 作 薪酬 條件面議 照片 本報信箱 976

聘請牙醫 助護 無須經驗 工作 供午膳 電話 97 75 信箱

女文員 荃灣 打字 識英文 會話經驗 寄九龍中央郵箱2318

聘請幼師 葵涌區 稚園 唱遊 請全日 女 幼師 街104 C 七樓 洽

電話文員 需懂打字 正學歷 不拘 北角 連 杜 小姐 洽

則樓訓練班 工程師多年經驗 親授 全 證書 房屋設計 座 繪圖 速成 晚班 H 278825

荃灣商行 請跟車送貨員 年廿五以下 有意請電 四一八四〇

誠聘補習 大埔區 女性 四時後 替中四補習 物理 化學 電〇一六五七 六何

珠寶售貨 尖沙咀珠寶店 聘有經驗 英語 售 貨員 履歷相片 寄 香港 中央郵箱1214

新界職工 本公司急聘 界區 助理 售貨員 意者請電〇一九八三七二 有新 97馬先生洽

九龍職工 本公司急 請女性接線生 一名 中五 程度 電三一三六 〇一〇六魏小姐洽

聘事務員 寫字 樓聘 男 年20以下 勤奮 學歷不拘 健 體 待遇優 詳 片 電話 本報信箱1231號

男信差 製衣廠 請 起 3 樓 程 度 不 驗 大角 咀 道 18 84歲

聘中學教師 地理 本校 聘中文 史 教師 各 一名 有意者 九龍 三六八九 公時

診所登記 深水步區 工作 薪 近照 電話 本報 1227箱 詳履歷 要求

男女工 包 以 懂 上 泥 花水 園 8574442 0號 先生 李 40 歲 作宿

旺角津校 誠聘 英文 教師 育 多名 九 證 履歷 相片 函寄 櫻桃 到 18具 號 待 約 見

學校食堂 請 部 女廚房 售貨 員 五 一 七 八 四 一 五 三 時 及 後 電 藍 洽 食

打針護士

急聘代課 小學數學 英文 地理等 至五月 教師 由三 五一七三一一四一 洽

男女營業 無需經驗 金融 優厚 專 人 訓練 至59號東 美中心1604-5 43間問

診所助護 九龍城區 不拘 有經驗 意者 74號 請 二樓 函 話到 洽

幼兒中心 急聘 基督徒 五 畢業 經 先函 履歷 近照 琴 九龍界限街14 4號 作聘

鐘點女傭 何文田區 請 一 名 嬰 兒 朝 八 晚 六 星期日 假 薪 千 二 電K 7140021 有意

九龍塘某 私立英中 學 誠聘 上午班 小學 數 教師 請電K 361211校長洽

聘請女傭 朝八晚五 薪優厚 電③8867827 洽

招請校工 50歲以下 清潔 工作 一 男 女 更 要 有 意 在 校 太子道219號洽 請 到 看

診所登記 大埔 西醫 請登記 中學 履歷 十 電 話 近 照 一 號 二 樓

商行急請 後生 一名 底 1800 行街 式 函 電 話 本報 箱 2400 43 樓

聘請文員 船務公司 急聘 有 船務 及 工 廠 之 一 名 須 有 意 請 電 〇 一 二 九 三 八 五 洽 經

聘女文員 中學程度 有經驗 打字 中文 區工作 電K 7141815 5 1K 7 1 3 8 2 3 6

跟車送貨 男性 不拘年齡 旺角區 九至 作月薪六百五 天工 假 有 意 辦 公 時 間 電 ⑤ 5465

誠聘幼師 深水步區 幼稚園 聘幼師 唱遊 鋼琴 識 電 3 6 1 2 1 8 4

髮型學徒 高級 髮型 聘 女性 見習 好 長 7 上 進 心 8 3 7 7 胡 小姐 洽 仔 廊

初級文員 女 聘 員 各 一 名 中學程度 經驗 更佳 話 寄 報 信 箱 434 打字 電

急聘信差 中區 律師 行 急 聘 男 女 信 差 程 度 中 五 薪 月 起 報 信 箱 4 3 5 號 函 本

育嬰女伴 中學畢業 程度 英文會話 至 七點 十二時 電⑤8719633

青年中心 誠聘 務 訓 練 導 班 師 來 一 述 資 歷 一 式 號 及 寄 生 活 香 港 仔 教 義 聘

船務公司 寫字 樓 請 練 習 生 一 名 二 十 歲 以 下 膳 宿 有 意 請 電 H 404590 供 午

見習文員 請外勤 員公 希望 時間 待遇 電③81266 8何 洽

芬芬餐廳 港 聘 學 熟 練 西 餐 侍 應 生 相 片 履 歷 中 西 大 備 電 約 廚 房 馬 先 生 面 試 H 479088

電話生接 中區 商 行 工 作 中 五 程 度 有 經 驗 小 姐 ⑤2447622

夜校誠聘 中英 數 理 化 工 商 及 美 術 有 意 者 詳 歷 照 電 函 科 本 報 信 箱 1228 號

夜校誠聘 初中 理科教師 有意者 詳歷照 電函 本報信箱 1229號

文史教員 葵涌區 貼中學急聘 代課教員 乙名 低年班 文史 3363洽 請電〇45

中區律師行 請 男 學 練 習 生 程 度 中 學 H 4148866 有 進 升 機 會 請電

見習女秘書 洋行 信 札 秘 書 實 務 打 字 香 港 第 一 企 業 3-432511 工 作

高薪全日 女傭 晚返 早去 十時半 至 五 時 後 有意 電 H 6228590 6

誠聘女師 大石 上 下 午 班 幼稚 聘 經 驗 女 教 師 小學 ⑤605722 街 21號 到 河 即 園 灣 西 筲

請半工讀 有最好 機會 學習 外 文 意 請 到 彌 敦 道 230 號 11 有 生 見 字 前 座

高薪誠聘 官塘 誠聘 家 庭 教 師 小 學 生 補 習 詳 情 請 電 320451 Call 7889 上

英中教師 九龍區聘 低年級 中英 教師 一名 即 到 任 函 本 報 信 箱 1221 數

港九職工 本公司 九龍區 急請 售貨員 及 清潔員 經驗 練習 等 電 3-360106魏 小姐洽

聘女幼師 本校 請 全 日 幼 師 數 名 能 琴 優 先 洽 證 書 水 步 元 洲 街 壹 合 深 攜 C式 樓洽

經驗花王 元千四 起園 植整 供 食 宿 負 責 種 藝山頂 明 德 醫 院 ⑤九六三〇一 姚先生：

高薪 女傭 一般 家 庭 七 六 人 晚 七 小 道 月 假 起 朝 40 十 供 膳 近 假 日 四 60 九 新 千 八 六 期 〇 十 ⑤ 四 三

出入口行聘 練習生男女均可 有意電 五一二二七八九

誠徵會計 葵涌 製衣廠 招聘 經驗 會計 一 名 有 能 獨 立 處 理 電 〇 一 二 四 五 六 三 六 有 意

校務書記 鄰 中學 請 男 或 女 書 記 一 名 波 校 誠 聘 有 意 光 道 16 度 以 上 號 請 函 九 五

請女文員 勞工 合 假 期 中 學 光 工 婦 學 程 天 道 讀 暨 下 午 5 察 舍 D 證 洽 晚 度 朝 四 九

夜校女助 理 晚 七 時 起 携 歷 照 道 611 號 1006 室 夜 校 洽 教 彌

洋行女練 習生 及 文 員 懂 打 字 請 電 K 309591

玻璃纖維 工場 請行 街 要 有 路 年 齡 不 拘 新 優 厚 電 五 一 九 八 二 一 六 二 八

電單車送單 旺角 商 行 工 作 新 優 辦 公 時 間 電 ③ 9502511 陳 小 姐

聘練習生 中區 商行 廿 歲 以 下 經 驗 學 歷 不 拘 略 識 英 文 無 嗜 好 合 電 5-421042 家 業 公 司

登記助護 西區 醫務所 聘登記助護 不需 經驗 待遇 近照 及 經 驗 寄 本 報 信 箱 442 號 電

聘男職員 尖沙咀 專聘 中五程度 須外勤 英 十 晚 六 有 意 請 電 K-1699335 洽

誠聘幼師 官塘 稚園 誠聘 全日 幼師 乙名 基督 徒 優 先 辦 公 時 間 電 K 758825

夜校教師 九龍 專 聘 夜 校 低 班 教 師 某英 履 歷 電 話 相 片 函 本 報 信 箱 23 12 箱

補習女 教師 科 程度 全職 或 兼職 薪 7 F 5 親 乎 學 歷 而 定 ⑤740310 (11 時 至 六 時)

夜班女工 元千四 供 食 宿 返 四 晚 休 兩 晚 懂 英 語 山 頂 明 德 醫 院 五 九 六 三 〇 一 姚 先 生 電 略 起

中區出口 聘 助 理 中 五 程 度 懂 打 字 需 外 勤 新 1100 香 港 郵 政 總 局 箱 一 二 〇 七 六 號 。 信

簿記打字 中區 會計 師 行 聘 男 女 簿 記 及 打 字 文 員 數 名 寫 履 歷 電 話 親 筆 信 來 本 報 445 號 相 片

請補習教 師 中三 補習 每星 期 三 日 時半 有 意 詳 歷 電 話 酬 寄 華 僑 信 箱 1237 號 新 一

誠徵女傭 小家庭 照顧 兩 個 小 孩 住 宿 一 新 優 旺 角 區 工 作 電 腳 K 306683 日 306153 太 夜

聘請送貨 跟 車 男 寫 字 樓 習 生 請 麟 行 尼 詩 道 238 號 德 士 大 廈 3 字 樓 到 貨 小

西醫招請 登記 護士 兩 名 住 宿 慈 雲 山 近 區 新 將 履 歷 近 照 電 話 寄 本 報 四 八 信 箱

印刷廠請 男女 工 F 5 有 經 驗 行 街 及 剪 紙 工 優 先 錄 用 信 箱 1235

聘請補習 深水步 小 二 學 生 星 期 一 至 五 晚 至 七 時 或 其 它 時 間 函 履 近 照 待 遇 本 報 1253 箱 歷 五

紙廠文員 葵涌 區 請出入貨 文 員 多 名 中 學 程 度 有 意 來 函 履 歷 近 照 本 報 一 二 二 四 信 箱

經驗花王

女練習生 需勤 外 工 送 貨 作 公 司 打 信 字 五 及 一 工 切 除 本 電 二 七 四 二 八 樓 四 工 數 勤 作 導 洽

聘請職員 地產公司 年 19 至 30 中 學 程 度 能 吃 苦 耐 勞 朝 十 晚 高 供 膳 K 867197 洽

急請練習 初中 程度 新 千 二 起 供 熟 商 業 區 港 區 優 先 電 5402082 洽 居 道

聘女文員 工程 熟練 會計 打 字 文 員 歷 新 酬 灣 仔 太 原 街 62 號 二 樓 或 電 ⑤ 7317833 洽 。 請 函 聘 行

誠聘幼師 屯門 稚 園 聘 教 師 數 名 中 五 畢 業 懂 琴 更 佳 日 電 〇 8326 57晚 電 ③ 7588394 洽

中區商行 誠 聘 男 文 員 兼 外 勤 中 文 中 學 程 度 略 識 打 字 新 優 供 午 膳 函 上 環 郵 箱 33686

聘請女傭 半山 美孚 兩 大 一 小 早 晚 太 電 H 244191 內 線 64 七 晚 ③ 7424580 盧 時

聘請教員 中學 聘 初 中 英 文 數 學 及 理 科 教 師 有 意 請 公 時 間 電 ⑤ 4981115 洽 在 辦 地 英 區

聘女書記 體須 端 字 正 中 學 程 度 百 元 附 相 片 約 14 有 意 號 道 函 新 九 一 龍 千 塘 二

聘女兼職 幼稚園 下午 工作 十 九 元 龍 塘 約 道 14 有 新 月 號 意 六 附 百 相 五 函

聘女助教 二百元 午 五 時 往 須 九 有 愛 心 龍 塘 有 約 道 意 14 一 月 下 千 薪 號 洽

請女文員 大埔 車行 往來 工作 文件 略懂 會計 電 6843 吳 洽 中學 畢業

誠聘甲級 文憑 教師 新界 大埔 82 年 三 月 到 職 心 學 校 合 運 頭 角 約 見 聖 母 函

市區甲級 中學 聘 數 學 教 師 以 上 基 督 徒 職 修 體 育 本 為 合 報 信 箱 98 日 聘 津 及 高 小

男練習生 請 年 18 至 20 供 膳 有 新 假 期 坑 大 鑼 灣 街 有 意 29 號 到 苦 耐 勞 洽 薪 發 批 文 具

誠聘幼師 某 稚 園 聘 請 幼 師 乙 名 職 履 歷 近 照 寄 巴 域 街 43 號 電 話 四 月 一 日 到 深 水 洽 步

聘女接綫生 元朗 女 接 綫 生 一 名 程 度 初 中 新 優 福 利 好 有 意 〇 786479 電 中

聘請幼師 屯門 全日 幼 稚 園 聘 經 驗 幼 師 電 〇 一 八 一 七 三 四 日 或 晚 洽 2 均 可

學校女工 香港 七校 時 半 上 工 晚 六 時 半 放 工 早 新 千 二 供 午 膳 電 五 一 四 八 六 九 三

學生兼職 中區 午 聘 男 學 生 兼 職 下 午 送 貨 中 三 以 上 印 務 ⑤ 2547740 約 洽 意 有

聘校務員 西區 英中 某 誠 聘 校 務 員 多 名 中 學 程 度 有 意 者 須 要 中 四 九 八 二 一 五 四 一 五 二 一 請 電 洽

小學幼師 港上 日 午 幼 師 小 學 教 師 通 琴 曉 科 五 千 六 二 酬 新 報 四 四 七 電 話 本 箱 四 履 歷 下 午 半

紙廠文員

書局售貨員 學歷 不拘 優 先 能 吃 苦 耐 勞 者 誠 意 者 7 3 1 0 湯 小 姐 電 〇 一 四 六

的士替工 工位 分 連 制 請 電 K 一 日 左 右 紅 十 六 五 六 交 班 八 〇 二 有 可 時 間 請 洽 意 一 日

畫室助理 文具 可以 上 程 度 履 歷 全 頭 列 一 待 遇 女 性 聘 中 圍 道 272 號 二 F A 多 馬 均 洽

急聘助教 日校 幼稚園 金 巴 倫 道 22 有 何 號 意 主 九 或 下 全 午 日

急聘信差 尖沙 咀 公 司 請 信 差 一 名 中 三 以 上 程 度 有 意 電 3-6920 97 先 生 洽

研究助理 大學 教授 聘 研 究 助 理 有 意 者 請 寄 郵 箱 K 4579 函 附 履 歷 及 薪 金 要 求

聘請教師 某葵涌 小學 聘 教 師 片 函 寄 老 街 號 A 地 下 新 周 邨 收 百 勝 校

聘請助教 北角 數學 科 七 區 八 有 六 七 六 助 有 幼 稚 園 意 者 請 電 H 及

男女文員 洋行 熟 練 打 字 會 計 一 名 一 驗 中 五 〇 一 二 七 〇 有 意 ④ 二 三 二 先 生 等

練習生 某洋 行 急 聘 男 女 練 習 生 大 好 多 品 行 端 正 有 學 歷 程 度 者 ⑤ 2310 一 二

好好托兒所 環境寬敞冷暖空氣調節 灣仔洛克道308—312號一樓 招請幼兒工作者 薪優 有假 中三以上學歷 歡迎 來電接見時間下午二時至四時

文理教員 九龍 英中 聘 英 文 數 理 化 史 地 教 師 電 ③ 8891248 洽

女校務員 九龍 英中 聘 中 學 程 度 熟 文 打 字 快 捷 經 驗 優 先 電 K 857757 洽

女售貨員 旺角 商 店 工 作 朝 九 晚 另 1125 年 聘 K 364524 洽

初級文員 九龍 男性 中五 程度 三五 八號 近 照 打 資 文 員 公 司 本 港 郵 箱

全職兼職 入 口 經 驗 無 須 工 務 行 公 司 電 ⑤ 經 理 張 先 生 18 至 35 歲 小 姐 洽

大眾影音 中學 聘 男 女 售 貨 員 練 習 生 中 三 程 度 ③ 1053499

廠女文員 中五 程度 電 話 23 來 函 履 歷 電 話 寄 大 角 咀 ...

新蒲崗西 醫 請 登 記 護 士 女 學 徒 近 有 意 者 電 話 履 歷 寄 本 報 1239 信 箱

文史代課 即 急 聘 中 文 中 史 代 課 教 師 華 英 書 院 電 ③ 8633887

聘請書記 中五 程度 懂 佳 有 意 克 道 ... 面 財 務 電 K 481506

急聘教師 山 某 英 中 聘 一 至 三 中 英 數 理 科 教 師 五 中 九 電 〇 二 七 九 九 九 八

急聘教師 九龍 英中 聘 中 一 至 二 物 理 化 學 生 物 數 科 教 師 電 三 二 六 八 八 五 五

推拿姑娘 高薪 診所 推拿 姑 娘 新 時 間 任 請 電 H 273569

高薪誠聘港大學生 近油麻地地鐵站敎喇沙中學生一名中英數各科每星期三天來信請附近照年齡學歷薪酬寄九龍彌敦道518號2樓陳太

日聘半工 小家庭 元 有 意 每 日 下 午 ... 金 巴 利 道 工 作 ...

聘請文員 扶 $ 打 考 福 林 字 五 利 水 薄 科 機 塘 附 扶 合 構 道 履 林 格 聘 75 歷 區 包 文 號 函 工 括 員 香 作 中 中 港 起 英 學 薄 新 優 會

急聘男後生 某洋行急聘男後生，有意者請在辦公時間內電⑤750981洽

誠聘教師 鰂魚涌區低中及小學教師授勞美及各術科辦公時間電H 682077洽

九龍某英文中學 聘請 英文、西史 教 師 ...

五葵金廠涌 ⑤保60聘 7留請 2新宿更 4千夜一 1餘名 4有兼年 2意職 洽請 電 55

急聘教師 九龍某校聘女乙級教師會考合格中英數在內下午7-10時電811034

尖沙咀寫字樓 高薪請男女練習生文員 照 歷 須 能 詳 函 ...

男送信員 女練習生 尖沙咀 聘 某 職 員 大 出 入 口 ...

聘教師請 元朗區 中學 有意聘 7788877 電 洽

天然公司 女 柏 勢 員 中 學 經 男 派 貨 員 電 話 ...

國內醫生 旺角工作 西 醫 診 所 聘 國 內 醫 生 ...

朝十晚七 尖沙咀、中環 集 團 誠 聘 ...

誠聘教師 元朗區某英中高薪聘請高年級商科數學英文敎師多名應徵者可電〇—774266約見

急產職地 聘女 元朗 有 英 19 ... K 745022 K 743522

聘助理文員 63有文一某 ...

請練習生 中環某 公 司 ...

唯一旅遊 有限公司誠聘職員親繕中英文履歷附相片寄旺角山東街中僑商業大廈1504室經驗優先面洽亦可

女校務員 中學程度 懂打字 K 639600 近 相 片 有 意 街 ...

聘女秘書 英中畢業有工作經驗供午膳有意請電〇—270673吳小姐洽

中環寫字樓 誠聘男助理 年十七至廿二體健無嗜好學歷經驗不拘只需勤懇基礎實習有技術有文獻只要立志向學本報437號來函請附履歷近照及聯絡電話

招聘什工 茲雲山日校急聘學校男什工一名略懂修繕有意請於辦公時間電3—204168吳生洽

聘請文員 中學程度識英文打字簿記薪優有意者請附照片寄香港皇后大道西八十一號民先生洽

聘請驗會計 經驗 ...

聘女秘書 中英秘 書 ...

荃灣電子公司 聘女文員 ...

聘請女電話文員 0, 20—有 女 名 電 話 文 員 ...

聘女文員 英中 ...

徵女文員 近大 ...

誠聘女傭 半山區 宿 ... MRS STENACKER

廣告公司 聘請 ...

女收銀員 售貨員 機場 ... 八〇六③八二 事部約見 五人

貨司機灣 聘 ...

聘教師請 九龍 ...

夜專聘英 英文 ...

誠聘會計 九龍 ...

中區會計師樓 聘 ... GPO BOX

急聘教師 九龍 ...

聘請文員 中區 ...

配色文員 中學 ...

津中教師 荃灣 ...

總會童軍 聘 ...

急聘教師 九龍某校聘女乙級教師會考合格中英數在內下午七至十時電K—811034

出口文員 中區 ...

中環區招請 寫字樓 ...

急聘代課 聘 ...

誠聘教師 學位受助英中聘請F4以下英史地敎師有意者請電屯門〇—818285蔡洽。

電話生 聘 ...

凍食肉品 外員 ...

出口文員 葵涌 ...

市務代助理 美國 ...

學校文員 港 ...

誠徵旅遊公司 會計 ...

誠攝影 器材公司 ...

會計師樓 誠聘 ...

女會計助理 出入口 ...

女電話生 初級售貨 珠寶 ...

廠務助理 葵涌 ...

珠寶售貨員 香港 ...

聘女文員 西環 ...

校務打字 全日 ...

誠主任聘 數 ...

晚間兼職 文化服務機構聘女性晚間兼職數名年18—26中學程度室內工作時間由6至10:00pm薪優電5—269963洽

中區寫字樓 聘 ...

大量聘請 男女裝配員（半日工作者均可）貨車司機（1順半車二年經驗）女文員男搬運員揀水口什工有超額獎福利好及冷氣廠房有意者請到西環卑路乍街36—38號天成工業大厦3字或電⑤8776 21李姑娘洽

周生生珠寶金行有限公司

招請：營業助理員數名

★月薪1250元起★供午晚膳★中學程度
★年19—22 ★性別及經驗不拘
★每半年發獎金1次 ★公積金津貼5%
★69天假 ★有醫療福利及退休制度

來函附電話近照寄彌敦道229人事部合則約

商行急聘

女電話接線生數名精通中英語國語優先錄用及男見習生多名須有初中英文程度有意請函本報信箱444號洽

土瓜灣某大製衣廠

誠聘：
①女電話接線生
②外勤男女練習生
有意者請電3632837內線

急聘

㈠男經驗英文秘書（一女）
㈡日文經驗會計
㈢ 出入口 LC 船務文員
㈣ TELEX 或 I.B.M
㈤老經驗司機
㈥寫字樓送信員
㈦貨倉洋公司送貨

高薪女職 不限年齡

出口公司及電子公司聘女英文秘書壹仟玖佰元女文員壹仟柒佰元女練習生壹仟伍佰元女包裝工壹仟伍佰元請將履歷電話地址要求待遇附相片寄九龍中央郵箱 K 3857號洽

中環、尖沙咀區高級男女時裝皮鞋店聘請有經驗男女時裝皮鞋售貨員數名
①中五或以上程度，能說流利英語國日語者優先錄用
②工作態度良好，溫文有禮面貌清秀
③工作時間由上午九時至下午六時
④有勤工獎及售貨超額獎金
⑤每月四天有薪假期及年假七天
有意者請電H 246471

信差跟車送貨員

㈠中區出入口公司請中學程度一名有經驗者優先 ㈡跟車送貨員 ... 信箱4314

高級文員

鋼鐵公司誠聘高級文員一名性別不論需字體端正明白進出口手續及處理檔案有經驗熟練優先錄用親繕中英文履歷及要求待遇函香港郵政總局信箱4522。

請校工

浸信專校請全職或兼職校工多名負責一般什務請到天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣電③320347

聘女文員

中學程度貌端口齒流利旺角區工作供午膳有津貼年十九至廿三未婚有意請親繕中英履歷電話地址近照寄本報1202信箱

某建築公司

急聘女文員，負責接聽英語電話，經驗打字，薪優誠意具簡歷親臨九龍福華街175號福仁商場一樓26室或電③600238見洽

學校聘請

一、化學室管理員
二、女打字員
三、女職員
供午膳詳情請電③7577010 楊洽

葛量洪醫院聘請

㈠病房助理 ㈡ ...

松嶺村青年訓練中心

誠聘 ...

九龍某商行誠聘

擬聘男女文員3名約F程度佳能打字或均可更將履歷電話寄本報箱972號

大廈管理員 招聘

...

女校務員

浸信專校擴校急聘女校務員多名懂打字應徵者請到灣仔天樂里二號金豐大廈⑤8920851或九龍廣華街15號明威閣③320347

英語教師

浸信專校急聘各級英語教師日間或晚間上課應徵者請到灣仔天樂里二號金豐大廈⑤892851或九龍廣華街15號明威閣③320347

聘請營業員

...

中文簿記員

年齡35以下中等程度懂打字薪優供膳雙薪花紅有意請臨香港永樂西街或電H—446442關小姐洽

藥品什貨批發商請

㈠電話業務員：口齒伶俐有禮貌中級程度18至25歲男女均可略有經驗優先
㈡初級女文員：18至25歲中學程度識打字英文書信優先
㈢貨倉管理員：男18至25歲中級程度體健勤奮
以上各職逢星期日及公衆假期放假供午膳有意請到葵涌梨木道4至30億萬工業中心低層地下面洽

女文員

中區工作英中五程度打字中級簿記一年工作經驗上午十時後電：5：253962

營業代表

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
出入口公司棉紗部及布匹部聘營業員各一名負責推銷進口棉紗及布匹須熟悉本港布廠／製衣廠及市場情形待遇以佣金計算並另付每月車馬費有意者請具履歷近照電話列明申請職位函九龍中央郵箱3804號洽

高薪誠聘教師

葵涌某英文書院高薪聘請理化英文科教師有意請電〇一二四八六八六

葵涌毛衫廠請

女會計：能獨立處理一切帳務略懂打字。
女文員：略識英文及打字經驗不拘年齡廿二歲以下。
供午晚膳年終多兩月雙薪及獎金有意請將中西略歷要求待遇並附相片函旺角郵箱78854號

律師樓男信差

數名在香港寫字樓工作年17至21中三或以上程度有免費醫療福利午膳及學費津貼有晉升機會應徵者請電5—263336內線257黄小姐洽

高薪急聘 日本導遊員

能說流利日語，並能敎授有關導遊知識，下午5：45後電3—888658

鳴謝

仙街坊長壽會 領帛金 ...

本報分類廣告刊 惠請電話撥 ⑤462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個位，小字卅四個位，每個位收費八元，如超過一定個位，即按一期計算，長期限位，每日下午五時半截稿，過期不多，每上期，增刊計費，不扣。

大字四個　小字卅四個　每天八元

招生

出入口班 洋行經理實習課，全套出入口實務重點，小組教授證書，電⑤407635楊洽

北京音院 八級文憑班，唱練耳特設國外留學鋼琴樂理預科班，北角⑦70891…

教授批命 隱者陳老師教授速成，國實用：黃大仙下村27，座482室③一225…

招男女生 太極拳南北拳，功內外功游泳健身，器械③600134黃生

學 新車 學車祇有頻仍，安全第一，精益求精 K843100

私家托兒 空氣清新經驗豐富，至5歲只收一名，H891925…

攝影 百級維相藝術相，一樓…

學 用新法教，急考補鐘，保易成功 K938001

武當太極拳　少林拳棍刀劍，氣功外內功電③672402

教授鋼琴 音樂院經驗女教師，送考皇家音院…，級K675210丘小姐洽

史正中藝院 成人兒童書法，隨時入學，日夜教授，彌敦道234號K685028

英人會話 小組個別，實用交際出國，彌敦道554號五樓電K846468

出入口文員 班講授三月C.I.F.計價，晚五時開課銀行押匯，尖沙咀街坊會K684729

調酒專科 調酒一月速成，齊魯炸鬼牛肉乾，油條片雞薯粉…

英人日人 小組別時，旺角彌敦道…

鋼琴教授 考各級成績優異，招生月費二佰元，裁判處…

鋼琴樂理 耐心指導，正確保送考試，優良來舍到府…

日語 留日經驗教授交際商門上小法會話…

北京教授 英語會話標準國語，中小學英文，補習…

英語流俐 女秘書各位補習，一鐘電晚…

舞 蕭文安妮教授 個別時間任擇，土風舞，國際舞，瓜解說，速成，…頭涌道80號四樓G座

YMCA 日文初班 三月五日開課，母語教師…

廣油水素　告　畫畫彩描 現招新生時間任擇 查詢請電③850403

太陽日語 日本女師 初級會話3月4日開班 中級高級插班會話文法 晨班晚班個別歡迎試聽 ★★★★ 太子道141號長榮大廈 11字彌敦道口新觀酒樓 樓上日310052晚813772

油畫 職業風景人像花物 包會廣職月入數千 時首髮裝飾型 會兒漫水畫中素廣 考童彩國告 班畫畫畫法畫描畫 灣仔道136十一樓A座 註冊藝聯藝院H741231

古箏琵琶招生 個別時間，本院教材自編，…東方藝術出版…

英日國語 打字會話招生 …出入口會計任擇 3-950125

鑽石玉器傳授

你要學嗎

灣仔藝術中心 水彩雕塑 星期日晚7至9時 報名請電：③一262140 7569222

學 有初得復新車 黃洽

超覺靜坐 深度休息、啓發潛能、消除精神壓力、却病延年。粵語介紹講座：三月七日（星期日）上午十一時卅分至十二時卅分香港大會堂高座八樓演奏廳，逢星期四晚上八時正尖沙咀柯士甸道110號露靈大廈7樓（國際樓上）免費入座，歡迎各界人仕參加。 香港創智科學基金會③686967

★政府註冊★ 香港洛克道427號 ⑤729410 ＊舞蹈新班＊ 社交舞班、中國古典民間舞班、現代舞班、芭蕾舞班、兒童舞班、舞台北派班、中東古典舞蹈班、京劇刀把班、西方土風舞蹈班、戲曲身段班。

香港補習夜校 英文、會話、國語…

婦女學補習校 尖沙咀…

YMCA 傷科按摩班 三月五日開課…

絲印刷網印

私家成人英文速成 港大畢業卅年經驗 由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③804361岑

YMCA 大偈班 3月6日開課…

鑽石 玉器傳授 G.I.A教材 買賣鑑定任何一方不內行交易也就不公平買的人像任人挨打賣的人側無法取信人K-7111719

婦女學補習校 西婦會話 英文拼音 中文國語

英語小組 英美文法加強 會話留學 移民小組 個別自學 六人小組中班 初中高班 早午晚 尖⑥867720

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 **航空票務班** Airline Ticketing 航空界現職人仕講授機票計價訂票留位機場實務，航線旅遊全科。

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 日夜週末 **日文** 初中高級 本校日文科創辦十餘年 班級多師資好成績卓著

視聽日本語 ★視聽教學實習最多★ 三月份加開會話班及早午晚新班 絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材 軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

視聽學校 視聽會話 打字拼音 招收IBM聽覺打字文憑班 速成打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（新鱷魚恤樓上）⑤772431

國畫 主課 梁硯奴＊徐達之＊高偉雲 ☆人物 ☆山水 ☆花鳥 主課 羅冠樵＊蔡榮心＊賀文略 花園街130號近旺角道K942381 940511

英專 P4—F5 會話 速成 彌敦道717號二樓 K954187

中華中醫藥學院 招生實習…

海燕藝術學院 古箏、琵琶、笛子、小提琴、結他、電子琴、兒童鋼琴… 旺角奶路臣街11號地鐵口東大廈8字 電話③951437 ③962824

中業專科夜校招生 三月新班：英文簿記、中文簿記、日文 英專P4至F4、簿記、會計、各業會計等 插班生　報名時間：每日七時至九時 地址：九龍界限街一六六號　電話：3—三六九六四七

重生夜中學 英專：P1—F4（三月十日開課） 夜中：小四—中四（83年會考） 商科：全科及選科（3月22日開課） 校址：官塘輔仁街90號③419644

希爾頓英專夜校 ★招　生★ 招收班級：P4（拼音初學班）—F4 上課時間：星期一至五晚上七時十五分至九時十五分 校　址：九龍官塘瑞寧街44號K893930

張伊雯音樂學院 教授國粵英日語等流行曲 個別：深造速成（教法新穎認真進步快速） 集體班：由聲樂樂理等基本訓練月費一百元。 電子琴：自彈自唱6個月速成前途佳招男女新生 H706913預約

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 **簿速打信出入記記字札口** 商業全科採用新制短期授完商業知識

唯一商科語言學校 新尼詩道417-421號3-4/F(樓4字) 5-721668・749741・737278

YMCA 日文中班　絲帶花班　國語初中班　編織初班　美容初班 中區安樂園大廈2樓 3H 3月2日份新班

廣大學藝輔導中心 電話：H六八零零八八　筲箕灣道98號一樓 學童補習班上下午任選擇 孩子讀好書家長安心工作 心靈學掌相算命班、插花、美容、編織、結他、兒童書畫毛筆字班、素描、國畫、會考英文合格班、指壓保健減肥、儀態職業班、內地來港學童輔導就學英文班。男仕儀容班。

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

香港健力美學院 冷氣開放 K673761 每月30 特設中學生 電子儀器 減肥 運動高機 增高 速成器械 健身 高・強・美 器械增高速動健身課程 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異　院長：陳偉芳

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K859929駱克道272號H735830

南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 初班：3月9日（逢星期二） 中班：3月31日（逢星期三） 高班：3月12日（逢星期五） 課程：八種舞。（時間晚上七時） 上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會　③字綜合館⑤775367

油畫 會考美術 素描水彩 兒童畫 銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C電話768484 南方畫院方劍青教授

浸信英語學校 各科英語課程招生 英語會話　職業英語　英文寫作 英語拼音　商用英語　會考英文 英文全科　秘書英語　GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

浸信商科專業學校 主辦 **日文班**（三月份新班） 灣仔天樂里2號金豐大廈⑤739760 旺角彌敦道719號銀都大廈③920801 荃灣大河道路德圍0-432143

香港標準商科外文學校 教署立案，招三月份新生及插班生 英皇道425—431全座近砲頭電話：611601 打字速記班 別文內設計 室文 日語會話班 國語文法 英文會話 英語拼音 英交學文 初學信札 商英實務 洋行會計 高級會計 商業簿記

女青年會 速記班 美容班 羽毛球班 書畫班 社交舞初班 出入口貿易班

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356 **電腦** 英專TOEFL 日文法文 國語西文 創辦十餘年班級多 正式美籍學者授課

吸罐治療班招生 陳國富中醫師親授 吸罐療法古稱角法，凡是一切風寒皆用吸罐，罐得火氣合於肉，即牢不可脫，患者覺有一股暖氣，治風寒頭痛眩暈風痹腰疼等症。實用易學，療效卓顯。 開班日期：三月八日（星期一）下午七時半 地　點：灣仔軒尼詩道298號廣生行大廈六樓F座 垂詢電話：H755857　H752421

技術快餐 旺角工人夜校三月課室 無線電對講機　汽車維修　機械繪圖　微型電腦入門 電機控制線路　冷氣工程　英語拼音　及應用 家庭電器維修　建築繪圖　英語會話　BASIC PROGRAMING 何文田公主道　K7144115（4）　星期一至五晚七時至九時

商業全科班　香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號三樓 電話：5-747479 分校：元朗擊壤路87號二樓 電：0-778870 英文會話 日文 法文 拼音 文法 裁剪 廣告 國語 **秘書實務班**

三月實用電腦班 BASIC語言　電腦操作　電腦專室 專業師資　導師指導　充份實習 全期20晚　每週二晚　學費270元 旺角工人夜校：何文田公主道 電話：7144115（四線） 星期一至五下午七時至九時

香港工科學校 ★3月5日新班開課★ ★彌敦道601號廖創興銀行大廈三樓K:305075 ★電油車及柴油車修理專科（上午班及晚班） **汽車工程** 電冷機五無線電 機械氣金公圖 繪模 Telecom C&G 室內設計 廣告裝修 時裝設計 建築繪圖 建築測量

補習 經驗女師 港島下數學補習電話…

香港微型電腦訓練中心 教署 with CERTIFICATE 初、高級電腦實習訓練課程 立案 資格：F.4以上（$315）③858615 九龍佐敦道渡船街1—4號A座三樓（碼頭行人天橋側）

工商業會計 計結各員 帳行帳 報業憑 出稅全單 入工盤學 口廠會習 等會計

商業全科班　香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號三樓 電話：5-747479 分校：元朗擊壤路87號二樓 中部會計信札 C.I.F 中英打字速記 **秘書實務班**

精英進修中心（教育司署立案） 彌敦道788號利美大廈8B 3-803675、3-803817 運動場道．旺角警署側 會話課程：分初、中、高班 英專課程：字母班至GCE班 文法班：分初、中、高班 ★以上各項課程分：早、午、晚分組授課★ 全部講義授課．不用課本

職業補習 以下各科…

聖若瑟 專補習中學…

大專補習 官塘區…

理工土木 …

數 數純數教數 新數高學 …

中小補習

家庭教師

理工工程

港大理科

名校

補習香港仔

你想聘教

新界數專

經驗教師

打字英文

荃灣葵涌

理工機械

中小補習

在職教師

英經史地

現職教師

大專補習

專數

香港大學

辦主合聯師教驗經業畢學大港香 四中大中考會 院究研理數英精港香 英文數學 物理化學

港大精英補習社 大學導師　筆記齊備 三月初新班每月85元（五位一齊報名者80元） ○82年會考英文速成班 ○中大及G.C.E.英文班 ○83年會考英文保証合格班 ○初中高級英專 ○83年會考數學班及理科班及附加數班 ○中小學及成人個別（200元） 灣仔堅拿道西十五號永德大廈2樓B1 ⑤740310 荃灣河背街57號2樓0—460508（11時至6時）

栢克萊補習中心 ○中五各科總溫習 ○中四：英文、數學、物理、化學、附加數、美術、地理、經濟（83年會考） ○中三評核試：英文數學自然（理化） ○小學初中全科每星期五天每天三小時 九龍太子道426號二樓（近百好酒樓） 電話：K—820099

數學理化 補習中學各級82會考 中三評核小學升中各科 詳細指導訓練數理思考 方法及考試技能F.5及F.6教師授課十年經驗 下午電K885494 彌敦道540智慧補習社

精補中小學會考 港人畢業現職中學註冊 教師親授會考級英文數理化及格率高軒尼詩454 四樓彌敦道759九樓B H7904168

數英法

成人成功

會考班主任

聖

徵鋼琴　**初學徵鋼琴**

徵求

會考83 保證合格課程　新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保證書 ＊保證會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

浸信會考補習班 科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、G.C.E.英文 新班開課日期：三月六日 根據會考範圍，編訂講義，由經驗教師任教 亞皆老街校舍道29—33號　3—7110224-6 彌敦道719號銀都大廈一樓　3—951494 荃灣大河道路德圍40號　0—445386

83精英中四全科 "小組補習"每週3次6小時學費$180 **82會考總溫習** 新班三月開課。…數、理、化、附加數。每月學費60元 邦文補導中心上新報名時間2至8時 深水埗順寧道306號K618913

誠徵女友　**徵婚**　**代友徵婚**　**徵男友**　**徵女朋友**　**誠徵男友**　**徵女伴**　**誠徵女友**　**徵淑婦**　**徵鋼琴** K446541王太　**徵友**

誠徵 十萬呎吉地要有海權交通方便有意出讓請寄本報1230信箱

良誠友徵

高價塑膠機收

誠徵女友

全盤生意頂

婚美藉粵女

教師合作

誠徵女友

徵淑女　**徵女友**　**誠意徵友**　**徵求製衣廠**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**急徵鋼琴**　**徵姐妹友**　**徵女友**　**誠徵良伴**

真善美婚姻服務公司 黃泥涌道165號二樓連威老道66號華大廈4字樓 創立17載合播世界，華僑譽際國第一流婚姻服務 …H770404 763006 K672894-10-6 …關報日僑華…

幸福婚姻電腦有限公司 相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 顧客萬千多優秀，佳偶請臨此中求 尖沙咀河內道二號五樓面積千餘呎 營業10-9③689986③665857 時間長服務快地方大免尷尬 專業11載傳播界112次訪問 美國分行Box 4692AUSTIN Tx 78765 **囍**

急徵舊鋼琴　**急徵鋼琴**　**忠誠女友**　**誠徵男友**　**徵男友**　**徵求樣辦**　**美緣婚姻**　**誠徵婚**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**誠意徵友**　**誠意徵友**　**誠徵男友**　**徵妻**　**徵男友**　**徵友**　**徵男友**

注鞋意廠　**誠男徵友**　**徵友**

樂信婚姻　女擇偶

男擇偶

婚姻　樂信

環宇菲傭 你的女傭 質素好・服務佳・不滿可換 中環德輔道中254號金融商業大廈702室H409485H409277H415470

帳數拾元稅 註冊有限公司 K—691892 包申請CO證 K—671945

報稅女帳　**報稅理帳**　**貿易協助**　**經驗托兒**　**物業免稅**　**立成會計**　**女傭待聘**　**大眾秘書**　**專門報稅做數按月入帳申請CO**　**做數報稅**　**理賬報稅**　**專門報稅做數**　**家庭托兒**　**代西人請**　**報稅理帳**　**會計文書**　**報稅理賬**　**理帳報稅** 註冊有限公司　**待聘各業**

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

富達菲女傭 信譽卓著口碑載道後來居上 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達 包做到滿約 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

英發菲傭中心 服務全港第一 領館推薦　不滿包換 星期一至六早九時至晚六時中環士丹利街52—54號10樓1001室5—235183

海外僱傭中心 菲傭電視錄影 領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話5246196-7 5233847

女傭中心 西港九請鐘點菲傭… ⑤⑤⑤ 1-488701 1-401761 496162

維高菲傭 彩色電視錄影 彩色電視錄影英語粵語供顧主選擇彷如實地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓 ⑤458351 ⑤458255

鐘點女傭 全港九留宿鐘點服務有過格公司即請即挑迅達選換 ③321386—7

鐘點女傭 留宿或鐘點服務專業推薦確時一流港九 ⑤1至六 260329 惠慈公司服務有限

華僑教育

1982 中學會考試題預習專欄

中國文學（二十一）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

空城計　　羅貫中

（一）宋明小說與「三國演義」。

小說的發展，到了宋明兩代，有重大的成就，無論內容或技巧，都有超越前代的成就。宋代小說，光怪傳奇一類的，多沿襲唐代遺風，頗少創新。但白話小說的興起，卻是值得重視的。它們在小說的語言形式上，爲未來的小說的成長和發展，開闢了新道路。宋代的白話小說，是說話人的底本，它的門路很多，但最重要的，有小說、講史。宋代的小說，可分有長篇和短篇的，長篇的小說大都是淺白文言夾雜着白話來運用，多是講史一類。它們無論在內容上，結構上，都爲後代的長篇小說，奠立了基礎。到了明朝文人學士頗有運用白話寫小說，把從前許多由說話人講給民衆的故事，寫給人們看。這是由說話變成小說創作的時期。而且在創作方法和藝術技巧方面，漸漸得提高和發展。

三國演義這本歷史小說，乃是由宋他講史演進而來，事實上，魏、蜀、吳三國歷史，在唐末已變爲通俗的故事。在民間流行。宋人記三國故事的話本，現在所見的最早的本子，是元朝至治年間的「全相三國志平話」，故事前起結，爲後來的三國志演義的規模，只是文字描叙比較粗簡。把元朝的三國志平話加以改編寫成一本雅俗共賞的歷史小說的是羅貫中。

「三國演義」，也稱「三國志演義」，原名是「三國志通俗演義」，是一本章回體的長篇小說，分一百二十回，故事大體上以陳壽所著正史——三國志史爲骨架，摻以流行已久的民間傳說，由作者加上想像，加以潤色而來。

作者羅貫中，名本，字貫中，號湖海散人，元末明初太原人，不喜交遊，半生流浪，他的生平已不可考。現在通行的一百二十回三國演義，是清毛宗崗改寫的。羅貫中的三國演義原共二十四卷，每卷十節，每節有小題目。毛本一出，羅本便湮沒不傳了。

（二）「空城計」題解。

本篇選自「三國演義」第九十五回：「馬謖拒諫失街亭；武侯彈琴退仲達」。

所謂「回」，可以說是章回小說中一個故事的段落，往往一章就是一回。每回有對偶的「回目」。譬如本文的回目就是「馬謖拒諫失街亭；武侯彈琴退仲達」，正文之前照例一首詩，以「卻說」作開頭；回末照例一首詩，以「欲知後事如何，請聽下回分解」結尾，這是平話痕跡的遺留，又是說書人昔日講古的方式。

本文叙述諸葛亮設下空城計，嚇走司馬懿的故事。三國鼎立時代，蜀偏處一隅，賴諸葛亮盡力支撐。這次記叙馬謖——諸葛亮帳下一個參軍，因爲失街亭，蜀軍後路便被截斷，諸葛亮臨危不亂，施以空城計，嚇走了司馬氏的十五萬大軍。

諸葛亮伐魏，在北攻祁山時的一次戰役中，失街亭是史實，至於施空城計，乃是小說家的構想了。

（三）文章分析：

①故事氣氛緊迫，情節有條不紊：本故事的情節，層層變化，叙述起來，一絲不亂，而且是逐層揭露事態的發展，直至「空城計卻敵」爲止，就顯示出故事的高潮。

本文的第一段，寫諸葛亮見地圖而大驚，繼是敗績傳來，則跌足長歎，只得分撥各路人馬，安排善後工作。第二段便寫西城空虛，敵兵大至；「忽然十餘次飛馬報到，說司馬懿大軍十五萬，望西城蜂擁而來。」事態的發展便緊迫了。而「衆官聽得這個消息，盡皆失色」，一方面是事件的急劇變化；另一方面是衆人的驚惶失措，正好成爲强烈的對比，爲整個故事的高潮，營造了緊迫的氣氛。繼而筆觸一轉，是文章的第三段落：先描述諸葛亮在「城樓之上，笑容可掬，焚香操琴」，一派從容之態，再寫司馬氏父子的一問一答，司馬昭所發的疑問，令讀者不禁緊張起來，爲空城之計的成敗而担心。故事的高潮，就像一座高山的尖峯，筆觸在尖峯一點，高潮送過，事態的發展漸趨和緩。所以描述魏的退兵，中了空城之計，便是高潮的過去，而作者緊扣讀者心弦的描叙，才漸漸舒緩下來，才分別是後文一個又一個緊接迭起的小高潮，叙至魏軍退，故事才完整結束。

②塑造人物，形象鮮明，各具特徵：本篇對人物的描寫，着墨不多，但把握人物的特徵，塑造出鮮明的形象。

故事的主角，當然是諸葛亮，作者通過叙述他處理事件的從容、鎮定、得宜，表現出他是一個臨危不亂，處事穩健，頭腦機智的統帥。描寫諸葛亮見地圖而大驚，然後傳來街亭失守的消息，足見他熟習戰略，料事如神；魏軍十五萬人之衆即將兵臨城下，人人盡皆失色，諸葛亮仍鎮定地指揮一切，從容應付，才能渡過難關，足以顯示他的鎮定和機智。通過諸葛亮答覆部將，講軍退兵的原因，顯示了他是一個知己知彼的軍事家。作者通過事件的叙述，描叙了諸葛亮這個料事如神仙中人的人物。此外，對於趙雲、司馬父子、蔡顯等，雖沒有大花筆墨，但人物的獨特個性，仍然躍然紙上，尤其是趙雲，單是通過一句話：「趙子龍在此！」便令人有「如見其人，如聞其聲」之感。

③描叙簡潔流暢，文字淺白易懂，卻無深言謎語：本文描述事件，白話成份較重，間亦運用淺白的文言，讀者一方面易於領會情節，另一方面亦可以想像到人物的形象。本文叙述多於描寫，但那種「粗綫條的叙述」中，仍不乏細膩的描叙，譬如諸葛亮的「披鶴氅，戴頭巾」，魏兵退後的「拍手大笑」，都分別細緻地描寫了人物的形象和心情。

本期習作：

（一）何謂章回小說，試簡述它的起源和發展。參考（一）（二）作答。

（二）叙述事件的發展，本文採用什麼手法？作者如何描叙故事的高潮？參考（三）作答。

（三）試說明本文作者在人物描叙方面的技巧。參考（三）作答。

分類廣告　大字四個 小字卅四個 每天八元

外皮過長有極嚴重之危害性
外皮過長污濁發炎，對妻對己危害極大，醫學專家指出，除男性易患陽具癌和房事早洩之外，百分之九十以上患子宮癌的婦女，查其丈夫都是外皮過長之故（醫學專家實驗証明，將包皮內乳白色體物塗白鼠身上，會產生癌病，引至死亡）。本所用現代化醫學儀器嚴格消毒，技術一流不用休息四天痊癒，使你今後一生幸福。高級專家主診請你放心。問症檢查一切免費。廣州外皮改良專科治療院啓
旺角彌敦道578號恒隆大厦十樓C座，灣仔莊士敦道18號嘉寧大厦七M座。問症掛號專線電話③882369 ⑤286592 請君剪存或轉送告知親友參考，謝謝！

深圳政府醫院 女婦科專家
解決婦女一切難題安全可靠專人護送即日來回香港聯絡處：大生公司旺角太子道178號二樓本處免費驗孕

深圳醫院
婦科難題計劃生育男女全身檢查外皮改良臭狐扁桃腺手術專人護送即日來回地址九龍彌敦道745號（大大公司對面）金都中心四樓C座電話K 804527金泰公司。

深圳最大醫院婦科　博愛護士中心　穴位推拿　皮膚暗瘡　診所助護　女中醫推拿　醫藥

招商承敷電器裝置
牛池灣東上村公開招標承敷本村三百餘戶電器裝置接駁由用戶至電箱之一切安裝競投者須於3月15日前逕往黃大仙彩雲邨長波樓彩雲民政分處索取表格，詳情請電3－7572510　牛池灣東上村供電工作小組啓

失物待領　待失領物　離職啓事　催收租　催收租

啓事　香港皮膚痔痛專科
國內名醫分科主理
遠痔 外改 皮痕 暗粉 菜濕 手臭 風腰 針電
年痛 皮良 膚瘢 瘡刺 花疣 汗狐 濕痛 灸療
彌敦道美景大廈460號一樓D座敦煌酒樓正對面 電話K 312645

貓狗　小山羊女　遺聲明失　遺聲明失　遺失聲明　聲明遺失　遺聲明失　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失

新會外海同鄉會通函
本會謹訂于一九八二年三月五日星期五假座九龍彌敦道倫敦大酒樓三樓舉行春節聯歡大會，並設幸運抽獎，歌唱助慶，歡迎各位會員鄉親踴躍參加，特此通知
售劵處：本會電話③781663秘書接洽

冷氣工程　專改西裝　梳化換布　聯合鐵器　牆紙裝修　新款電子　通渠廁　龍嘉清潔　專西裝改　裝修　牛價清貨　晒圖　東方專影　印刷　打字機　包渠通廁　專修收購電器電視　中文打字

商業小廣告　大字四個 小字卅四個 每天六元　旅遊 商業 搬屋

鐵器工程　電金　油畫國畫　明泰噴油　裝修設計　渠通包廁　梳化彈弓床椅　裝修特平　彩色機　打洗臘毡　通渠改廁　冷雪氣櫃　水晶地板　平價裝修　修裝　油漆牆紙磁磚　恩平水泥　柯式印刷　藝華裝修　漏水　裝修　中英打字　地板專門　執漏專家

紅血茸片　專買酸枝古玩字畫　藝成裝修　打字機　墨香齋　掌相命師　鍾應堂　樂聲琴行 搬琴　東方公司 萬能窗簾 角鋼　水晶　高價收購酸枝　花傢俬梨　地毡清潔

水晶地板　華强公司　水晶地板　清潔　建築裝修　收買舊字畫　裝修設計　裝修　乒乓用品　打字機　追債　打字機

花崗岩石　莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618　遠東私家偵探 ⑤7955983 ⑤7955987　打遠臘東　修裝　迷你紙巾座　染廠專染　手動電動蛋及捲脚機

執漏專門　裝修工程　漏水　港島私家偵探社　漏水　立信清潔　水晶地板　政府註冊皇家偵探社

樂聲琴行 ★鋼琴中心★
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, , LEGNICA, STEINER
原裝進口名廠鋼琴 原價$9800 特價$5950 歡迎分期 保用十年
香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244,－246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

一鳴製造廠　電話：3-936613 3-938050

水晶地板 ★精工★ 車磨油水晶及地板翻新和打腊 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

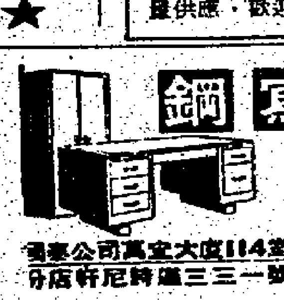
聯邦 私家偵探局LTD ③311811③311833 接收任何案件 解決疑難保密

水晶地板 翻補地板 車磨打腊 乾洗地毡 清潔抹窗 K 864181 K 795896 翡翠屋水晶地板公司

美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團聯系機構
自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.50%	16.75%	16.15%
美金利率	12.75%	13.00%	13.25%	13.25%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311



鋼寫字檯　國泰第一　鋼具品質
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

漏水 登雅有限公司工程部 裝修
防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年　西德防水　裝修工程　樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器
彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K 315403

錦昌 時裝不銹鋼陳列架 K-921805 H-292734

香港私家偵探社
自置總社③818008 818781. 819666
香港分社⑤783600. 783699

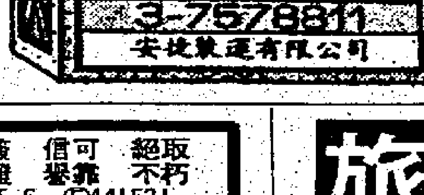
學助童救 報日僑華 / 囊善解請 翁仁長善

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

搬屋 聯友 貨運
①專業搬屋、搬廠、搬寫字樓 尖沙咀671482
②貨物交收、貨柜裝卸、出入倉 彌敦道671945
中環7906152 新界204257 深水埗670252
灣仔763921 北角775720 土瓜灣671482

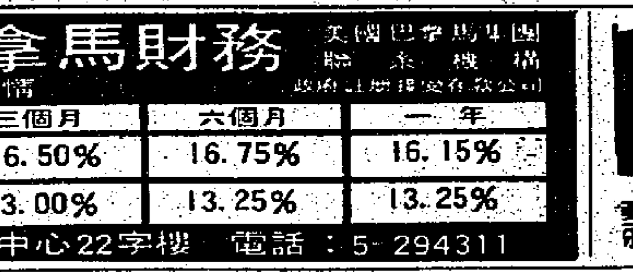
立誠 搬運有限公司 提假防冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

吉祥搬屋 3-651749·684114 5-629921·625822
吉利搬屋 3-341713·652115
搬運



移民裝箱 安全快捷,取價公道 3-7578811 安捷搬運有限公司

電子錶 大特價



出口價
LCD錶20元起 顆錶掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶
水客，批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面） 35元男裝表、40元計時秒表（寄售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大厦603室 ⑤246196－7 ⑤268407 ⑤233912
美國1500 倫敦1550 溫哥華1750 台北640 ★免費協辦簽證
紐約2490 南美4200 多倫多2750 東京1050 ★美加回港機票
巴黎1850 巴西5700 椰加達1890 星馬1380 ★歐美國內航機
漢城1350 澳洲1600 馬尼拉590 曼谷950 ★特價優待★

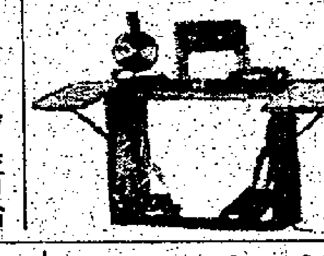
康樂旅遊★特平機票 代簽辦證 信可譽靠 絕取不朽
香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531
每日均有團體票依期出發
BKK$1000 TPE$660 LAX$1980
SIN$1400 MNL$1170 NYC$2750
台證$90 特快泰馬證(24小時可取)

旅遊

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室 239147 ⑤254272 ⑤254276
美國990 加拿大1070 英國1090 荷蘭2110 台灣團750 曼谷團1700
紐約1350 椰加達950 日本650 巴西5480 星馬團2510 歐洲團7000
澳洲1200 星加坡850 台北390 南美5130 美加團7999
歐洲1600 馬尼拉350 曼谷490 巴黎2110 菲島團1599

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156－161號通用商業大厦M4 ⑤440263
台北450 亞庇800 檳城800 倫敦1600 洛杉磯1400
日本680 漢城700 椰加達700 巴黎1700 紐約1900
曼谷450 星加坡650 芝加哥1850 溫哥華1690 澳洲1200
馬尼拉400 大阪950 夏威夷1200 三藩市1400 南美2150
★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當



旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上）5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171　5-240061

星期日照常辦公—— 中環及尖沙咀公司

全港最高級台灣團＊中華航空公司贊助

本團四大優點：

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去、晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，機票價錢最貴，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇

內陸機：華航兩程內陸機（台北一花蓮，高雄一台北）節省行車16小時

住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新最大之來來香格里拉大飯店

膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜，獨有四晚豪華夜總會

節目最豐富、暢遊台北陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、梨山、橫貫公路。

- 豪華四天$1390
- 高雄七天$1750
- 環島七天$1790
- 環島九天$1990
- 最高級九天$2250

台北機票＋酒店（天天出發）

特快台証 $150

專人辦理．快捷可靠

台灣專線　天天出發　獨家主辦．分社直營

韓日臺旅行社

香港德輔道中84-86號章記大廈601室　電話：5-451335　5-453021　5-456140

韓國專機
4,5,6,天豪華團 $ 1988
板門店，華克山莊，民族村，景福宮，古都慶州，普門湖，早去晚返，回程均可停台北。
韓國台灣七天 $ 2690
代訂韓國各大酒店及機票
天天出發

日本專機
八天豪華團 $ 2890
東京，大阪，富士山，京都，奈良，山中湖，直飛大阪，乘子彈車，東京返港，減少行車16小時，專人領隊。
瀨戶內海七天 $ 3450
代訂日本各大酒店及機票
逢1,3,6,出發

台灣專機
七天豪華團 $ 1590
台北，野柳，日月潭，溪頭，台南，高雄，阿里山，嘉義，橫貫公路，花蓮。
特廉台証，九天出証 $ 80
四天酒店十機票 $ 988起
天天出發

美加東南亞

夏威夷渡假逍遙遊		$ 3990
美國西岸	9天	$ 6989
美　加	13天	$ 10389
泰　國	6天	$ 1690
星　馬	7天	$ 2290
星馬泰	11天	$ 3790
菲律賓	7天	$ 1790

代理廣州 **東方賓館**

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館，代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

江南
上海·蘇州·杭州·無錫·南京
九天高級豪華團
- 來回直航飛機.
- 遍遊江南五大名城.
- 住宿澳賓賓館.
- 嚐江南點心餐, 及各地名菜.

—逢星期六出發—
$3290

桂林
桂林直航五天豪華團
- 來回直航機, 舒適省時.
- 獨家安排遊覽秦始皇三大建設之靈渠.
- 專人領隊, 隨團服務.

4月3, 7, 11, 15, 19, 23, 27日
5月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日
$1790
桂柳南八天豪華團
逢星期六出發 $1990

曼谷
芭堤雅·桂河橋
古都大城 泰皇夏宮
七天高級豪華團
- 行程最豐富, 歡迎比較.
- 獨家採用日航, 服務一流.
- 團團獨立, 專人領隊.
- 分公司直營, 穩健可靠.

—逢星期一、三出發—
$1750

泰星
芭堤雅·桂河橋
裕華園·珍珠坊
八天高級豪華團
- 全港獨有行程.
- 全程乘日航, 服務一流.
- 八天遍遊兩邦, 超值享受.
- 團團獨立, 專人領隊.

—逢星期一、三出發—
$2460

星馬
聖陶沙·雲頂高原
七天高級豪華團
- 乘新航747, 舒適省時.
- 兩晚住宿雲頂新館.
- 三晚住宿新加坡, 特別適合探親購物.
- 全程豪華享受, 絕無自費.

—逢星期三、六出發—
$2490

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嘜樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

天天出發$2990

特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足
1 可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞
2 不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時
3 增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目

溪頭 野柳　直航高雄　台灣環島　阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足

日亞航早機　天天出發　九天 $1950　七天 $1690

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括 九州 鹿兒島、櫻島活火山、長崎島、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、本州 東京、豐島園樂園、（日本廸士尼樂園之稱）購物中心銀座　全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店　真正獨立成團，專人領隊

逢星期一、三出發　九州八天$3290
逢星期六出發　九本九天$3690

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中52號401—3室　電話：5-256133　假日照常辦公

九龍分社：德福商場G 43號　電話：3-7566993　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5-7053525 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：青山道美東銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83901　83905　77701

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$ 2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$ 2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$ 3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
日本北本州北海道八天豪華團	$ 3990	逢星期三出發

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航７４７珍寶客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$ 2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$ 1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$ 1680	天天出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大雪郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧霧林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓七天豪華團
$ 1890逢星期五、日出發
菲律賓六天豪華團
$ 1790逢星期一出發

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

七天 $1690　九天 $1890

增加成本300元，兩程內陸機

＊全程高級豪華，減少行車時間16小時
＊乘日亞航、早機去、晚機返，足九天行程，團團獨立
＊住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。
高雄入台北返七天（逢星期一）
＊持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

博覽旅遊 歡樂優發

博覽旅遊公司　新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

日本本州

東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城

八天日航 $2990　＊全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖

直飛大阪．東京返港．無須乘內陸機

減少行車16小時．免除舟車勞頓之苦

＊乘日航747客機，早機去，晚機返　＊節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店　＊獨立成團，專人領隊

天天出發（回程可停台北）

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3.

日韓八天超級豪華團

乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演　住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸

逢星期六出發　八天超值 $3590
韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店

① 台北機票十酒店十機場接送 $1009
三晚四天，多種選擇
② 曼谷機票十酒店十機場接送
住納莱或文華大酒店
芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇 $1749
③ 東京機票十酒店十機場接送
住太陽城、銀座大酒店等 $2449

天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店　本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比　專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸

逢星期五、六、日、一出發
七天特價 $1990　六天特價 $1890

韓國四天
$ 2290
逢週六乘國泰出發
早機去，晚機返
住宿漢城吧啦沙及華克山莊喜來登大酒店
復活節加班　4月9日

日韓八天
$ 3680
逢週六出發
代訂漢城酒店
東噏　US$ 32
喜來登US$ 40

本洲　六天$ 3150
九洲　七天 $ 3550
九本州　十天$ 4500
本州　八天$ 3290
逢週5, 6出發

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷八天
列島遊　$ 5889
檀香山　$ 4989
渡假逍遙$ 3990
逢週六出發

星馬七天　$ 2499
星馬泰12天　$ 3490
逢星期三、六、日出發
曼谷七天　$ 1790
逢週六出發
印尼七天　$ 2990
逢週一出發

美國西岸 9 天$ 6989
美國西岸11天$ 8189
美加12天　$ 9999
美加東岸10天$ 10, 989
歐洲16天　$ 8380
每星期均有團出發

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

致利 旅遊貿易發展公司
電話：3－302275－6
旺角彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

北京八天遊$ 1680
臥鋪火車往返・直通車回港・住宿雙人有浴室房間
4月 6日 8日 10日 單程飛機2400

桂林・柳州・南寧・8天遊$ 2500
三程飛機・住雙人套房 4 6日一團

中山溫泉、石景山、翠亨村
長江水庫二天團 $ 420
水翼船往返住石岐賓館 逢星期三、六出發

廣州、韶關、丹霞山、4天團 $ 680
快車往・飛翔船回港 3月28日 4月9日 4月12・18

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
★四天三晚單人房 ｝ 賤機票 920
來回機票包接送 ｝ 天天出發
★特快簽證160十天出證
★台北來回機票640
旺角彌敦道655號胡社生行801室

南美簽証
→協辦南美各國簽証居留歸化
→代售各地特廉機票
→世界各國旅遊簽証
手續簡捷●歡迎垂詢
王氏 WONG'S & CO. 5-236838
香港德輔道中19號環球商場354室

得其利 招牌响噹！噹！
台證　百貨
★特快收費90★　台北機票－特平　往台灣可帶合法
旺角彌敦道607號1817室電梯18字
旺角電話：③301275 ③849562
中環永吉街12號2樓8室⑤413674

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5－413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-413081

全台灣
四天$1350 七天$1590
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊$1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊・團團獨立
天天出發

日本珍珠島
遍遊：日光、箱根、富士山、名古屋
豪華八天$2690
子彈車 美加多 富士嶺
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期五出發

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
九龍渡船街1-4號金鐘閣地下(近佐頓道碼頭)
電話：3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)

菲律賓 馬來西亞 星加坡 聯遊
遍遊三邦・多晚夜總會
豪華九天遊$3590
馬星七天遊$2690
早機往 晚機返 逢星期六、一出發

美國東西岸(夏威夷)
夏威夷 7天 $3790
美州西岸 8天 $6250
美州東西岸 10天 $9990
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城
首程泰國・曼谷直航檳城・可停留新加坡
清邁 泰馬星十三天$3790
檳城 十一天$3590
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星(檳城)七天 $2790
逢星期三・六出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國・清邁・芭提雅
桂河橋芭提雅七天$1750
清邁芭提雅 八天$1850
直航清邁 八天$2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華・芭提雅海景
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一・三・四・六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機 SINGAPORE AIRLINES

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

吉隆坡 新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、王屋(內藏中國眞古代名貴玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等 住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返
逢星期一、六出發(檳城)七天$2790十二天$3490
逢星期二、三、六出發(檳城)七天$2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山、鑽石頭山、伊奧蘭尼皇宮、洛杉磯、和路迪斯尼樂園、聖地牙哥、獅子自然野生公園、環球片場、拉斯維加斯(賭城)、大峽谷、三藩市、金門大橋、雙峯山、漁人碼頭、溫哥華、士丹尼公園、煤氣鎮、專人領隊，住宿一流豪華大酒店
● 乘搭直航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北
● 取價特廉，增構超值享受
逢星期四出發 美國西岸十天 $8,190 美加西岸十二天 $10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭堤雅、珊瑚島、古城文化邨、鱷魚湖、泰皇夏宮、古都大城、清邁、雙龍廟、素貼山、美人窩等 多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊、清邁住素里肚大酒店，獨立成團
天天出發
新增內容,包括東芭文化村,住芭堤雅三晚,曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店,全港獨家採用,歡迎比較。
曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

永安旅行團
歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠
總社：德輔道中52號401－3室 電話：5 256243 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G 43號 電話3－7 66993 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地下商場 電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行102室 電話3 694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3 846484 846555 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0 432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901 83105 77701

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務，自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團$ 1790 天天出發
(住律賓他尼大酒店)
曼谷布吉島七天豪華團$ 2290逢星期四出發
(註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁)

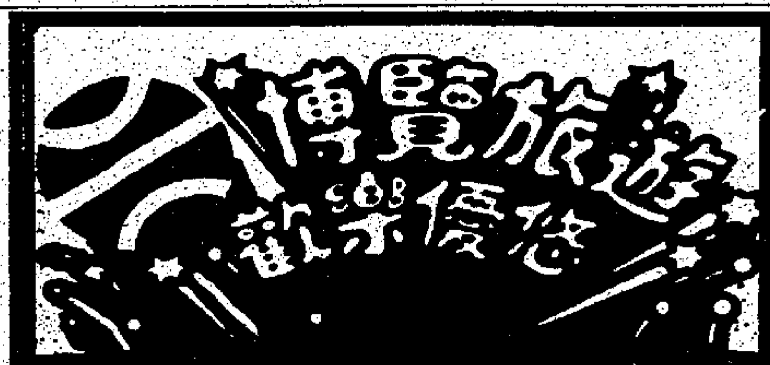
馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營(據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家)
馬星檳城七天豪華團 $ 2690 逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團 $ 2499 逢星期一、三出發

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已服滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
星馬泰十二天豪華團 $ 3580 4月3,4,5日 5月18日 6月15日
泰馬星十二天豪華團 $ 3580 4月2,3,4日 5月14日 6月11日
泰馬星十天豪華團 $ 3380 逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團 $ 3880 4月3,8,9日 5月13日 6月10日

全台灣 阿里山・溪頭・墾丁・花蓮
地獄谷溫泉・野生動物園
四天$1090 七天$1490 九天$1890
★全程最高級豪華享受四次豪華夜總會、早機去、晚機返、旅遊時間最充足
★台北—花蓮，乘內陸機、花蓮—台北、乘坐北迴鐵路，減少行車時間16小時
★住宿：希爾敦、三德、國聯、統帥、華園、阿里山賓館、團團獨立、專人領隊、分社直營
★眞正天天出發★ (台証$100)
專辦豪華團・不辦普通團 *復活節加班團現已開始接受報名*

佳運旅行社
3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・穩健可靠
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

韓國 漢城、華克山莊、仁川
板門店、自然農園、民族村
四・五天豪華團$1990
本團特點
★免費享用韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴
★全程住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店
★行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費
★持護照、身份証明書免簽証(持綠印者可參加)
逢星期一、二、三、五、六、日出發



博覽旅遊公司 中區皇后大道中48號萬年大廈1103室(京華酒樓樓上)
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
高豪七級華天 $1750　清曼八邁谷天 $1990
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國迪士尼樂園
⑤芭堤雅嘉樂斯⑥人工海浴場⑦泰國二百週年博覽會
酒店靚・膳食好・免費任意品嘗泰國生菓
*三晚芭堤雅，六次高級夜總會、節目全港最多，膳食全港最靚。
*曼谷住最高級之MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
*乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發

星馬(檳怡城保)泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷
星檳七馬城天 $2490　星檳泰十馬城國天 $3490
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
*豪華團膳食，絕無自費
*住宿阿波羅、總統等一流大酒店
*乘星航747客機，早機去、晚機返
逢星期一、二、三、六出發(回程可停吉隆坡及星加坡)

吉時吉旅行社 CIC
歷史悠久*信譽可靠
專業安排*食住考究

全泰國、清邁八天 $1788
行程緊湊，節目多姿多采 逢星期六出發
遍遊：水上市場、皇宮、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、泰皇夏宮、雙龍寺、蛇園、玫瑰花園、古都大城、夜拜四面佛、多晚夜總會等
住宿：曼谷中央大酒店、芭堤雅海景大酒店、清邁凱悅大酒店
曼谷、芭堤雅六天／八天酬賓團
特惠：機票十酒店
復活節加班團：3/4,4/4,5/4,8/4,10/4

韓國四天豪華團 $2198
・全程住宿單人套房，不另收費用。
・住宿喜來登，凱悅一流大酒店。
・回程可自由停留台北。
持綠印者免費協助代辦簽証
逢星期日出發

馬星(檳城雲頂)七天 $2450
暢遊：吉隆坡—雲頂高原—怡保—霹靂洞—太平湖—檳城—星加坡—聖陶沙島等。
住宿一流大酒店
・行程盡善盡美。
逢星期三、六出發
復活節加班團：3/4,4/4,5/4,7/4,9/4,10/4,11/4

台灣八天環島遊 特價 $1750
・行程專家策劃，遍遊全台灣名勝古蹟。
・全程住宿一流大酒店，膳食豐富。
・乘內陸航機飛花蓮——舒適快捷
・多晚精采夜總會・專人領隊。
逢星期六出發

英法八天渡假團 $5888
暢遊：巴黎鐵塔、聖母院、蒙瑪特山——倫敦白金漢宮、蘇豪區名勝。
——代 理——
・西北美加精華遊　・法航歐洲精華遊
・澳航澳紐精華遊　・免費協助辦理歐美簽証

本公司擁有
98座雙層巴士5部
60座單層巴士40部
14座冷氣小巴2部
歡迎租用
旅遊部：3-694971-4
巴士部：3-7211308-9
九龍尖沙咀加連威老道21號AB德立大廈五樓按4字

先遊埠後付款・服務時間朝九晚七
逾十年經驗 信譽最穩健
眞正台灣專線
利華旅運 LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TEL：3-306331-4

利華旅運

澎湖
九天$ 1899
逢星期一三出發
四程飛機，一程冷氣火車，暢遊澎湖林投公園，古榕，跨海大橋，忠烈祠，故宮，太魯閣，梨山，台中，日月潭，芝麻城石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，澄清湖，飛機來回澎湖，台南，赤嵌樓，地獄谷，中正紀念堂。
住宿：台北天成，花蓮統帥，台中鴻賓，涵碧樓，高雄松柏，桃源假日

台灣
阿里山環島
九天$ 1899
逢星期六出發
乘莒光號豪華冷氣火車經北迴鐵路往花蓮乘國內機返台北
台灣環島九天$ 1688復活節加班4月3日起天天出發

台北
來回機票十酒店
四天$ 1008
一樂園天成大飯店單人房
來來 希爾頓 財神四天$ 1050
麒麟永安五天單人房$ 1008
天天出發 專人接機
住宿三晚 雙人套房
四天豪華團$ 1290

首創
台灣個別旅遊
溪頭杉林溪團2天$ 280
石門芝麻城團2天$ 180
阿里山觀日團2天$ 470
花蓮太魯閣團2天$ 385
澎湖飛機團2天$ 480
蘭嶼飛機團2天$ 830
礁溪福星團2天$ 250

總代理
台北一樂園
天成麒麟永安大飯店
歡迎同業委託訂房
台證35 只收工本費 十天出証
代理各大航空公司機票

金風悲

文：寶華信　圖：楚子

一〇六：來者是誰

莉莉與司徒清結婚了，她才知道司徒清這個人女朋友多得很，司徒清突然興結婚之念，祇非是想擺脫所有女朋友，假如他當然如此，也還罷了，司徒清出了教堂，便徑上飛機，婚禮是那末簡單，對于一個沒有親人在身邊的新娘是適宜的，少了許多應酬場面，司徒清家族雖然人多，但婚禮的場面冷清清的，來到了機場，司徒清巴不得三步拼爲兩步踏上飛機，可是在機場大庭大堂已有人在等候他，等候他的不是別人，是他以前的情婦，抱了孩子在機場大堂等候他。

婦人手抱的孩子，一見到司徒清，便伸手搶前，口喊爸爸，這突然的事故，使司徒清愕然，莉莉更感吃驚，她一看到這情形，已知是什麼一回事了，在這情況之下，莉莉是要知道如何自處，她正不知如何是好，司徒清道：「你先進候機室。」

這一句提醒了莉莉，是的，這時候最要緊是離開那婦人，在這場合裏，那婦人是什麼事情也可以做得到的，她匆匆進了候機室，這是禁區，不是搭客，是不能進來的，在莉莉的眼中，是最安全的地方，她想到可能發生的事，她是第一次發現司徒清的秘密，她也曾在傍中發現司徒清一些女朋友照片，一個未結婚的男人，女朋友照片有的是，但是今天見到，便不是普通女朋友那末簡單，那婦人抱了孩子來，孩子見到了司徒清，使口喊爸爸。

莉莉在候機室中，她是難以向外窺望的，即如門外的人難以窺望到候機室內的情景一樣，她思潮起伏，她想到許多事情，想到了自己的婚姻。

這等男女不正常關係，常有所聞，有些人還抱了兒女到教堂鬧事，這個婦人大概是消息得到遲了一些，她來不及趕到教堂，卻趕得及到機場，現在，大堂上出了什麼事，難以預料，這總不會是一件好事。

飛機還有半小時便起飛了，飛機已泊在長廊的那一邊了，已可以登機了，有些旅客已走進長廊了，她焦急地望着候機室的大門，進來的人不少，可沒有一個是自己的丈夫。

她焦急但又不能不耐心的等候，擴音機已再次召集了，請搭客登機了，候機室的客人起座了，她知道，這一班客人進了機艙，再又有別一班機的客人進來了，候機室永遠是擠滿旅客。

她終于看到丈夫匆匆進來了，神色那末緊張，看他身後，那抱孩子的婦人沒有隨着來，當然，她是不能隨着來的，這是禁區。

她連忙迎上前，道：「出了什麼事？」司徒清道：「那個人是勒錢的。」司徒清一句便回絕了，那婦人可真是精神錯亂，不會的，剛才是那末正常，那孩子伸手喊爸爸，又那末正常，婦人勒錢，難道那孩子也勒錢，可見得司徒清是扯謊。

她正想問，司徒清道：「時間已夠了，快登機。」莉莉這時候發現候機室中的客人多已離去了，地勤小姐還向他們走來，是來請他們登機了。有什麼事，還是登了飛機再說，今後有一兩個月時間在一起，慢慢的問清楚未遲。

在飛機上，莉莉也沒有問，坐在身旁的還有旅客，如何好說出口，這等事是丟面的，司徒清當然也不會說，他說疲乏得很，飛機起飛了，他便閉目養神，是的，今天也忙這忙那，人也疲乏了，坐下來便想睡，莉莉也只好閉目養神了。

她是可以猜想到司徒清幹過什麼事的，是用錢打發了那母子。

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

大衞打好電話，定好了位，他是和莉莉一起走過來的，看莉莉走路時的姿勢，是十分迷人，她在回坐時，還對羅拔瞪瞪眼的，看得海倫肚中暗中好笑。

他們之間，忽然的談起生意來了，那是王元凱和朱柏和出門之時，他們和金老總合作的一筆生意，談得成熟，是可在短期內簽合約的，這一次出門，朱柏和改變了主意，本來他是堅持投資一半，王元凱和金老總各四份之一，現在則算是三份合資了，但作十份開派，他們各佔三份，另一份則是大衞的，一切則要大衞奔走了。

本來大衞是金老總身邊的人，現在朱柏和王元凱都感到身邊有這樣一個人，實在方便得多，在歐遊期間，大衞對他們是十分有用，什麼事都是他出面安排的。這一筆生意，他們早估計過了，至少有一千萬好賺，數目不少的，王元凱在海倫代爲說項下，對朱柏和說的，那是她爲蘭妮設想，看情形蘭妮回到香港，必和大衞同居的，這方面倆亦自然幫忙。他們二個談好，再和金老總談，朱柏和肯，金老總如何會不肯？估計這是十分順利的事，三個月便可搞妥，大家都是高興的，王元凱化在海倫身上的錢，就在這一單生意上賺了出來了。

他們談到七點一刻，起身走，海倫看到了金老總肚子，笑笑說：「我們去吃飯，地方不遠，坐車一下子就到了，還取車、泊車麻煩，不如走過去，時間還早，同時也帶勁金老總運動，運動，看他的肚子，越來越肥了。」

「我們在歐洲，都是走的，要欣賞各處風光，當然是走，一個多月走下來，的確見效，我減了五磅，這我還大吃大喝，到一處吃一處地方的名菜的。」

「好好！我是想走走，可是沒有走路機會。」金老總笑說：「我也想減肥的，有決計走過去。」

他們於是沿路走，到了可以走天橋時，便上天橋，朱柏和是和朱太走在最後，前面四個女人，個個都是好身材，走上天橋扶梯時，突出了臀部，真是好看。

朱柏和與太太走在後面，便是問他太太，那是有關周綻明的事，怎會和羅拔在一起的？那是以前朱柏和見過她二次，知道她是李太，以太太身份，怎可和羅拔在一起，這不是軋上了姘頭？

朱太立刻解說給他聽，那是她的李先生和她離了婚，李先生另外有了人，所以他們分離，她犯了法，在澳洲坐牢吃官司，是李太手頭有錢，她要找一個男人，看中了羅拔，還是由朱太太介紹的。朱柏和才弄清楚，朱太心中高興，這樣他是不會疑心到她頭上去，祇當羅拔和周綻明好。（一一五）

雙劍天涯

高峰

四：大漠風雲

在詹吉眼光之中，天下間他師父的武功最好，怕就只怕一位程文儒程大俠。

程芳芳暗想剛才之險，實在不想再跟他們打交道，冷冷的道：「盜天涯發誓永遠不踏足回疆，連你們的老祖宗也走了，他的徒子徒孫居然留在回疆，這不是說他的徒子徒孫比他還強嗎？」

詹吉等人情知她所說不假，斷了的金背大刀便是證據，個個垂頭喪氣，面面相覷，不知如何是好。

須知這口紫金八卦刀乃是八卦門鎮山之寶，掌門人的重要信物，傳了數百年，從來不會易過手。

此刀永遠攜帶在掌門人身邊，不必說給人震斷了。

八卦門有一個嚴規，凡是掌門人，必須永遠身攜紫金八卦刀，憑此寶物，奠定他的掌門人的資格，誰沒了這口寶刀，他就不配做掌門人。即使他竊居此位，門下弟子也無人信服，亦無人承認他的資格。

盜天涯的寶刀，此刻仍然斷成兩截，躺在地上，閃着金光。

詹吉等弟子呆了半天，不知如何是好，要再鬥嘛，誰也沒有勇氣了。要奪刀嘛，誰也沒有膽量。

半晌，詹吉終於嘆道：「師弟們，走吧。」

一名師弟道：「那裏去？」

詹吉睜眼道：「自然是回河北去，問什麼？」

那師弟道：「可是我們應該知道斷刀之人是誰？」

詹吉喝道：「那便怎樣，你有本領去給師父報仇嗎？」

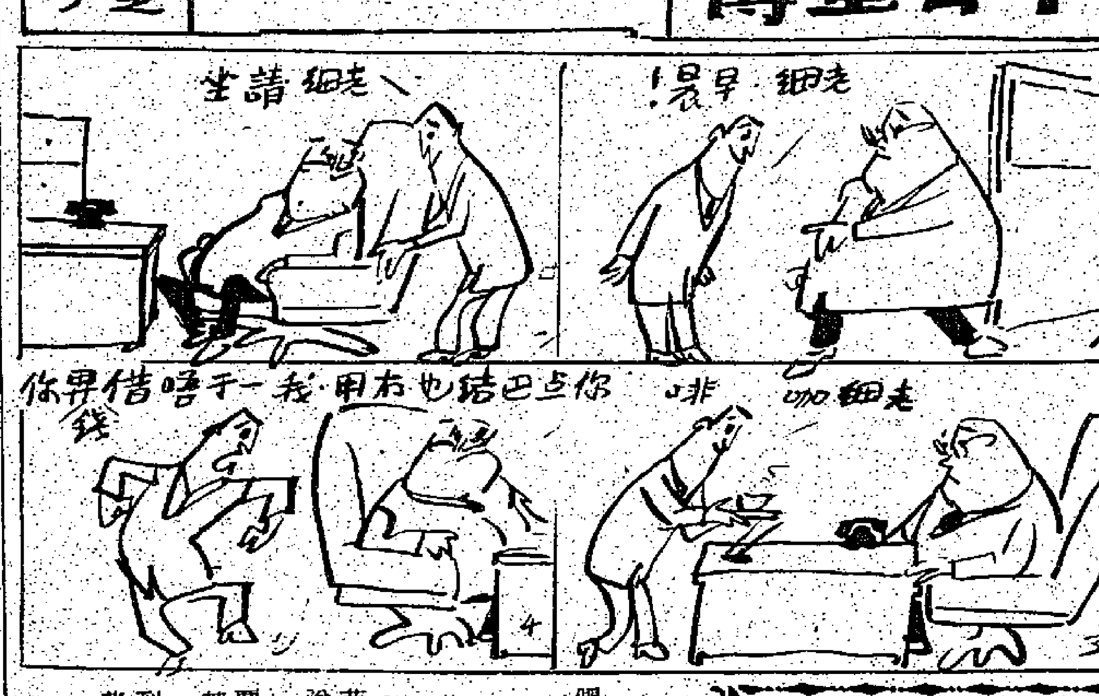
那師弟窒了一窒，喃喃的道：「不錯，此事終須有個水落石出，看來就有暴風雨……」

他的下半句話，門外之人不知其意，包括了程芳芳在內。但同門之人，卻個個心中有數。

盜天涯失了寶刀，掌門寶座必坐不穩，門下有資格爭奪掌門人的高手，倒有五六個人，他們看來必定對盜天涯不利。（三〇二）

牛公重傳

楚子　必有所圖



碧海恋

葉果

一七四：另一種愛

安薇從床上坐起來，定睛望乳娘，說：「乳娘，也許你說得對，他是個不錯的青年。但你認爲，我們有好結果的嗎？」

乳娘說：「很難說。」

安薇說：「樹聲說他爸爸反對我和他的事，不會成功！」

乳娘沉默一會，說：「你們的家庭，是距離得很遠！」

安薇說：「家庭貧富懸殊，男女就不能結合的嗎？」

乳娘說：「不是不能結合，也沒有人規定，政府也沒有明文……但是兩種家庭，就是隔着茫茫的大海！」

安薇說：「我可以遊過大海！」

乳娘說：「在你以前，已有不少人這樣做了！」

安薇灼灼地說：「就沒有人成功游到對岸嗎？」

乳娘說：「有的，但犧牲的人多，也有些人游了一程，意志薄弱，轉回頭去！」

安薇說：「我不信邪，就要游一游……但是，就不曉得別人肯不肯鼓舞我？」

乳娘說：「我很同意你麥地的話……在你這年紀，還是求學，謀前途要緊！」

安薇盯望乳娘說：「你也受到麥地的影響？」

乳娘說：「我不受他的影響，純是以乳娘身份，關切你的心情說話。」

安薇說：「不明白，在求學的時候，就不能游泳在愛情海洋裏嗎？」

乳娘說：「多多少少對你有影響，如果你熱情和他結婚，生孩子，什麼求學，前途，不是都完了嗎？」

安薇說：「我實在需要別人的愛，別人的關切！」

乳娘說：「我明白，你在家裏沒有得到媽咪和哥哥姊姊的愛護，所以早熟，很需要別人的愛！」

安薇說：「乳娘，你一直給我關心和愛，我很感激！但是年紀大了，不曉得怎的，我需要另一種愛！」

乳娘說：「那是不能避免的，你既然和樹聲相愛，就好好去愛！他對你是一片摯誠，他也以你的學業和前途爲重！你應該珍視。」

微中集

什麼都懂

這幾句，好像是外國的名言：「十八歲的孩子們，以爲自己什麼都懂，爸爸什麼也不懂，到了廿八歲，才發現什麼都懂的是爸爸，而自己實是什麼也不懂。」

這幾句話，古今中外都適用，今天可能更加適用，你的兒女便可能如此。他們學得了一些本領，便認爲上一代是老土，他忘記了每一個人也有年青的時候，而有許多事情，千百年來都是一般的，那一段日子所遭遇的都是差不多。今天你十八歲時所遭遇的，你爸爸十八歲時也遭遇過了，已有了應付的經驗。

十八歲時，以爲上一代什麼也不懂，從好的方面解釋，是年青一代有朝氣，敢于闖，但從壞的方面看，他們不肯虛心地去聽聽上一代的經驗，十年之後，碰過了多少釘子，到那時候，便發現什麼都懂的是爸爸，不是自己。

花鳥蟲魚集

雀巢芒

園叟

雀巢芒，在香港的山野都有它的生長，大約在四、五個月前，偶然發覺在我花園附近的一塊大石上，長了不少雀巢芒的幼苗，我感到非常奇怪。因爲在花園的附近，見不到有野生的雀巢芒，那麼，這些雀巢芒幼苗是那裏來的呢？

雀巢芒的種子非常細小，細小得如粉末一樣，我們當然可以想像得到，這些幼苗可能是附近的雀巢芒的種子被風一吹，吹到這塊石上，而這塊石上剛好是適合種子發芽生長的，於是便在此生了根。植物學家認爲，空氣中充滿了許多植物的種子，祇不過我們沒有發覺而已，這些種子飄到甚麼地方去，適合它們生長的便發芽生根開來，故此我們往往在家裏栽一盆花，無原無故的長出一些不知名的植物來，許多人不明白，這些植物是那裏來的呢？

台灣栽種雀巢芒的方法很好，他們是用一條蛇木柱，把一株株的雀巢芒寄植上去，造成一條很有層次的柱，我們可以把這些寄植了雀巢芒的柱用水來浸種，放在案頭觀賞，歷久不變。我有一個朋友，用水浸一個用蛇木寄植的雀巢芒放在室內，足足有兩年，不但不會壞，而且越長越大，越長越是青綠可愛。（附圖：雀巢芒）

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

六十多快七十歲的林伯公，健朗如昔，走到汽車側前，揭手含笑和林利夫婦打招呼。

姚妮娜立即稱呼：「林伯公。」

林利可大模大樣，只是笑笑點頭回應，直着身子湊向車側，問：「有什麼特別事情嗎？」

林伯公回說沒有什麼特別事，目前是插第二造秧的日子。

「阿民有挪用公款嗎？」林利問。

「沒有。」林伯公說：「我正想這兩天出城找你。『麗玉』丁香園要邀印尼伯的丁香園想出售，不知你有意思沒有？」

「值得買下來嗎？丁香情況怎樣呢？」林利擧手抹汗。

「目前收購價三千五百盾左右一公斤，大有前途的，值得買，何況我們只有一個丁香園，多幾個更好。」林伯公常常是這樣做林利的農業生意軍師。

「晚上你來阿民家，我們詳細談談，我打算住兩天，現在去巡田，看看插秧和找阿民。」

「要我一起去嗎？」林伯公問，林利說不必。「今晚見！」林伯公說。

「林伯公早些來，我們一起吃晚飯。」姚妮娜笑說。林利也笑着說：「早些來，咱們多喝兩杯啤酒。」林伯公愉快地答應，隨即又說：「阿民是在殿玉那邊農田哩！這一帶的昨天插完了。」林利點頭吩咐司機駛去。

殿玉是西爪哇著名的產米區，貼鄰蘇加巫眉，殿玉米糧較蘇加巫眉的香，林利擁有那邊差不多半數的田地。蘇加巫眉的稻田也是出產優質好米。林利是祖傳的大地主，從他父親時代便有稻米大王之稱，林老伯數十年來親自掌管農務，他逝世後，林利沒有作進一步發展，而且把農田事務交由林伯公等幾位親戚老臣子和弟弟阿民料理，自己跑到美國讀書，讀完書又搞一些出入口生意，長期流連外國，結婚後才回耶加達定居，搞的投資生意，亦沒有專心管理農場。幸虧幾位老臣子可靠，雖然不作發展，但把農田生產守住了，農場年年有米賣，果園也有收成，還有丁香園、茶園雖然面積不大，收支也能平衡，林家聲望，在爪哇島沒有被人遺忘。（六十）

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

股市

股市多時不振，其因以節炒得太高乎。正是：

牛皮市道幾難醫
賺蝕如何未可知
只好收埋唔敢睇
保留美夢一些時

小樓春曉

鳳

一九三：誰要到戲院去上課

「你不必把這些告訴勞琳。」曹岡說。

「如果她問起，我怎麼可以不告訴她呢？我們是姊妹。」

「希望她不問。」

「阿岡，我也許敏感一些……」

「你感到些甚麼？」

「他們不可能結婚！」

曹岡想到自己與苗麗是夫妻，夫妻重于朋友，終于把一切告訴苗麗，但要她不對勞琳洩漏。苗麗聽了爲勞琳不高興，但她以爲並不奇怪，即說：

「百分之五十的可能祇有吧！勞琳也許也要問你，我們兩人必須協議一下，祇能告訴她些甚麼呢。」

「祇提小方談到試婚一事，她又希望勞琳找到合作人開家庭式的上海飯店，你以爲如何？」曹岡凝視着他的太太。

「好好好！」

三人進晚膳時，勞琳也不問。直到後天，夫婦都未給勞琳問過，週末黃昏，小方又來找勞琳，她與曹岡夫婦都在家中，她對他們說：

「下午我有些事情，甚麼地方吃飯。」

「家裏吃飯。」勞琳說：「有菜呢！不必外面花錢了。」

「我們四人看九點半的電影吧！」小方說。

「當然是西片。」

「沒有好的西片。」苗麗插口：「你們兩人到別處去玩吧！」

「我們到甚麼地方去？」小方望着勞琳。

「我們看電影。」勞琳望着苗麗：「你爲甚麼不去？」

「沒有西片好看，這是事實呢！阿妹！」

「可以看港片。」

「我不喜歡粵語對白的電影。」

「你的廣東話講得不算差呢！」

「這是兩回事情了，如果有滬語對白電影，我也不要看，國片應該用國語。」

「我們去看，港片或是西片。」

「你們去看吧。」

小方選了張西片，苗麗提到這是胡鬧片，勞琳笑道：

「我們祇是去消遣，我不要看意識太好的電影，誰要到戲院去上課，苗麗不說甚麼了，後來勞琳進房，小方也隨入，苗麗返房，曹岡也隨入，他對她道：

「讓他們去成兩人世界吧，小方今夜若是過夜，勞琳還有希望。」

「是的。」曹岡這樣說了一聲，其實並無「誠意」呢！

紅粉寃情

西蒙

一二三：她拒絕回答問題

艾蘭妮低頭望着地板，突然她仰起臉，盯着法官說道：「我拒絕回答這個問題，因爲我回答了就會歸罪於我的。」

她此語一出，在法庭內的人都驚愕起來。法官也好像給甚麼東西衝擊一下，倒坐了回去，詫異地問道：「你真的拒絕回答這個問題？」

「是的。」

「你的理由是回答了這個問題，就會將你入罪？」

「是的。」

「可是你已經承認了你曾持有那枝手槍。」法官說。

「我只是說我有過一枝手槍。」艾蘭妮說。

「這裏有兩枝同類型的手槍，你所持有的是這兩枝手槍的其中一枝嗎？」

「我不知道，我不是槍械專家。」

「你是不是槍械專家這個不要緊，我只問你持有的那枝手槍，是否和這兩枝同一類型的？」

「是的。」

法官用指頭敲着几案，他的臉氣得通紅，問道：「你有延聘律師出庭嗎？」

「沒有。」艾蘭妮說。

「你事前有請教過律師嗎？」

「有的。」

「是律師教你千萬不要回答這個問題，否則你會有罪的，是嗎？」

「律師說我是有權不回答這個問題的，否則我就要負責。」艾蘭妮說。

法官說：「那我得要和你的律師談談這個問題了，本席要你即時回答爲甚麼在死者被謀殺那一天你持有那枝槍的問題，你可不能藉口你會有罪的理由而拒絕回答的，除非當日你將那枝槍交了給別人，那當然！」

法官說到這裏頓了一頓，突然說：「你是用那枝手槍殺死梅利爾的嗎？」

「我沒有呀，法官。」

「你到達現場時他已經被殺了？」

「我不知道，法官。」

「你可知道他是怎樣被殺的嗎？」

「不知道，法官。」

「你是與人合謀殺死梅利爾的嗎？」

「我沒有呀，法官。」

「現在我再問你一次，你將那枝槍交給誰人呢？」

天邪劍

賀夏著　秋風圖

這一回：狂嘯捲起千尺浪　單劍獨闖萬重關

郭飛燕一點懼色也沒有，平靜得很。雙天教主互相對望一眼，打個眼色，再展攻勢。郭飛燕把玉笛交到左手，冷然說：「你們猖獗得太過了，看姑娘收拾你們。」玉笛從袖上飛出去，畫了半個弧形，居然把雙天教主雙劍擋了回去。雙天教主有相同的感覺，劍尖所觸，竟如刺在充滿彈性的棉花團上，刺不進去，給反彈了回頭。這是一個可怕的感覺，撤招注目，無限驚疑。但還沒找到答案，郭飛燕又遞出一招「風飄柳絮」，一柄玉笛化作千點寒星，飄灑向雙天二人。

雙天教主都覺得她的笛子是點向自己，寒星是飛向他，所以都用盡全力應付。一次又一次，過了十招，竟全是虛招，這才知道上當，暗恨暗罵。可是當他們稍爲疏忽之際，玉笛便透過劍光，疾點他們胸膛，嚇得他們同時驚叫疾退。

郭飛燕道：「怎樣？不說話啦。」

「看劍！」天魔奮力抖劍，欺身狂撲，一道劍光直奔郭飛燕。她冷然說：「來得好！」左手玉笛向前一按，便引向門外，右手吐出，遞襲天魔丹田。天魔狂攻，身形傾前，收勢不及，迫得以左手相迎，硬接來招，兩掌相交，郭飛燕突然旋掌，一抓一按，「得」一聲，天魔已經帶着驚叫聲倒躍二丈過外，大聲地咒罵了。

天毒問是什麼事，天魔不答，點足回撲，再次展開攻勢，一柄劍使得如同有多柄劍，劍花亂灑，盡刺向郭飛燕。天毒得不到回答，知非好事，也不再問，同樣配合進攻。郭飛燕也不再出聲，展開玉笛，與雙天教再來一次拚鬥。

三個人這一仗打得兇狠極了，足足打有近百招，郭飛燕才以一式「狂風捲雪」，進點雙天虎口，擊落了天毒的劍，挫傷了天魔左肩，挫了他們銳氣，毀滅了他們獲勝心願。

「你們已經輸定了，也死定了，還有什麼話說。」郭飛燕大聲說。

「臭丫頭，你到底是什麼人？爲什麼要跟我們作對。」天毒狠狠地問。

「我早已告訴你們，我並不是要和你們作對，是你們要跟天下人作對！你要我們當奴隸，我們當然要反抗。」

「你是什麼人？」

「你真要知道？你已叫人查了多天，還查不出來。」郭飛燕挖苦的說。

「我是輸得不服，死不瞑目。」

「那你就向閻羅王爺去問個明白吧，看招！」郭飛燕抬頭一指，天毒應聲倒地，他已中了她的隔空點穴，穴道全毀，立即身亡了。

她再轉面望向天魔，一步步向他迫過去，退到牆邊，牆忽然不見了，仍在空地上，郭飛燕仍然一步一步向他走過去。他左手已無法使用，全無鬥志了。（七八五）

點滴留痕

翠瑩

她的一生——她是一朵花？

大家都在等着呂青。

「五點多鐘了，爲什麼會長還不來？」

「也許路上車擠。」杜安慰着蓓蓓。

「他是最守時的，他說過一下班就來。」

「忙甚麼，姐姐還沒有預備好。」愛麗說。

「杜先生，李小姐，請過來。」美麗推門大喊。

「過來啦！」美麗把杜和愛麗領到隔壁去。

「娘，我去瞧瞧美麗怎的？會長來了你通知我們。」蓓蓓故意留下她。

「好的。」胡姬正在對鏡畫眉。蓓蓓離去不久，胡生便忽忽閃了進來。

「妹妹，妹妹。」他顯然心裏有事，瞧他的神態便知道。

「大哥，有甚麼事嗎？」她投下梳子滿臉緊張。

他安慰她：「別愁，沒特別的事。」

「怎的了？」她瞧着他那緊綳着臉孔。

他的情緒低落。「會長說他不來吃飯了。」

「爲什麼他自己親口答應蓓蓓的呀！」胡姬愕然。

「他心情不好——他現在獨自在寫字樓喝悶酒。」

「到底爲了什麼？我去看他——」她說着站了起來。

「不要去，他不許我告訴你的。」

「大哥——他——」胡姬心裏難過。

「你坐下來，我慢慢告訴你。」他拖她坐下來。

「他怎的了？」胡姬半刻也耐不了。

「他爲了你的事，中午約申源吃飯，想不到竟遭申源拒絕了。」胡生低聲嘆氣。

「那是小事，他不答應便算了，我早便不願意他隨便向別人要求的。」她嘴上這樣說，心裏實在也不好受的。

「妹妹，你怎知道許多，會長並不是爲錢發愁，他是受不起申源的特別冷淡，他一直是被人尊重慣了，而且從沒有向別人提出過要求。」

「這是我拖累了他。」她像自語。

「還不是嗎？申源心裏早就數落你的，他現在把失敗的悶氣，推在會長身上，可憐會長是老實人，完全沒有注意這些。」

「想不到申源心胸這般狹窄，他還說是呂青的好朋友呢！」胡姬輕輕嘆氣。（二五七）

這是21世紀

名稚

熔掉了的硬幣

他們離開時，胡成跟他們熱烈地握手，想到了他們不會再來打擾他，他就覺感到無比的輕鬆了。

「這只說明了我們要打擾別人罷了。」途上，法蘭對阿祖說。「但找誰來替我們解答這個謎呢？」

「你耽心什麼呢？」阿祖說。「我們還不知道那封信是因爲莫頓所找到的錢幣，還是因爲這一枚金幣而對胡成恐嚇的。」

那天下午較後的時間，夏勳決定乘搭飛機到華盛頓去早點完成他的業務旅行，他拿了那枚西班牙金幣前去。

「也許那裏有些專家會知道它的來歷的。」他對兩名兒子說。「明天我便回來的了，毫無疑問，我一定會把答案帶回來給你們的。」

兩名孩子這個下午都留在家裏，原因是嬸嬸姑母堅持着那個西班牙人一刻也不能疏忽的。不過，他們的客人，由於夏家上下各人對他都是那麼的仁慈和慇懃，所以他半點也不知道自己是在被監視着，兩名孩子又常常以他們所經歷過的偵探故事去開解他，使他感覺到一點也沒有給人見外。

「照你們所說，你們一定是兩個偵探專材了。」那「西班牙先生」叫將起來說。「如果你們能夠解決其他的神秘，那麼我的神秘你們也一定可以解決的。我究竟是誰？從什麼地方來的？怎麼我會在這裏？」

「我們現在已經在嘗試着解決了，西班牙先生。」法蘭同他保證地說。「你大可以相信我們，我們一定會替你盡力的。」

第二天，當夏先生從華盛頓回來時，他告訴兩名孩子，甚至華盛頓的專家，也考究不出那枚金幣的來歷。

「這件事情還是由你們兩人解決罷。」他說。「或者，這枚金幣你們應該退還給他。」（五一）

京華感舊錄

吳淞懷古

周簡段

上海的吳淞口，位於萬里長江的東端，雖然離真正的海口，還有八十公里，但卻是黃浦江、長江和東海湖水合流的地方，烟波浩渺，天水相接，銀濤浴日，白浪滔天，被稱爲上海八景之一的「黃浦秋濤」。古人對此有過題詠：「江色分明練繞臺，水天東望一徘徊，風帆白浪花千片，爲似遙山噴雪來。」

這裏明明是黃浦江的出口處，爲甚麼要名之以吳淞口呢？這不能不談到上海古代河流的變遷了。上海在太湖之東，古代太湖之水，通過三條江河流入東海：北面的一條是婁江，即今瀏河的前身，南面是東江，即今天的黃浦江；中間的是淞江，後改名爲吳淞江，俗稱蘇州河，在這三條江之中，以吳淞江爲最大，但河道曲曲折折，水流緩慢，泥沙淤積，經常發生水災。明代永樂元年，決定疏浚南面的黃浦江，讓它匯合吳淞江的溺水一併排泄入海，但當時黃浦江的下流，亦已壅塞，難以疏導，幸而旁有一條小河叫做范家濱，於是動員十多萬民工，開拓范家濱，把它作爲黃浦江的下流，從而原來的吳淞口成爲今天黃浦江的出口了。

今天黃浦江下流寬達六百多米，比過去擴大五倍多，成了上海航運上的一條主要通道，而吳淞口則爲必經的咽喉。不僅這樣，吳淞口還是一個軍事要地。一八四〇年鴉片戰爭爆發後，清軍將領江南水師提督陳化成，負責守衞吳淞口。他鑄銅砲，製火藥，修砲台，練士兵，在前沿防線上設置了一百三十多門大砲。一八四二年六月，奮力擊退了外國侵略者軍艦七十餘艘的進攻。但投降派牛鑑不戰而逃，侵略軍從後路抄襲吳淞口砲台。陳化成孤軍作戰，終於在肉搏中壯烈犧牲，所屬官兵也同時殉難。如今，那裏松柏森森，芳草芊芊，已經見不到古戰場的痕跡了，但陳化成奮戰的事蹟還在民間傳誦。

一九七九年，在這個經過英雄鮮血的吳淞口，建造了高入雲霄的瞭望台，它像一個巨人般守衞着上海的水上門戶，迎送着外輪的往來。再向西北望去，只見一座座際天大廈與高爐，平爐拔地而起，這是頗具規模的寶山鋼鐵廠工地，建成後，可年產六百萬噸鋼，有如此點綴，吳淞口更具與往日不同的景色了。